叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 酒店幕后故事(behind The Scenes In A Hotel) 000001

2. 酒店幕后故事(behind The Scenes In A Hotel) 000002

3. 酒店幕后故事(behind The Scenes In A Hotel) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

酒店幕后故事(Behind the Scenes in a Hotel)
第1/3页

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [siːnz]
BEHIND **THE** **SCENES**
在后面 这 场景

幕后花絮

[ɪn] [ə; eɪ]
IN **A**
在 一个

在

[hoʊˈtel]
HOTEL
酒店

酒店

['pʌblɪʃt] — ['februeri] , -
Published **—** **February** **,** **1922**
已发布 — 二月 , -

出版日期：1922年2月

[baɪ]
BY
经过

经过

[ðə; ði] [kənˈsuːmərz] - [liːg] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk]
The **Consumers** **'** **League** **of** **New** **York**
这 消费者 - 联盟 的 新的 约克

纽约消费者联盟

- [fɔːrθ] ['ævənuː]
289 **Fourth** **Avenue**
- 第四 大街

第四大道289号

[nuː] [jɔːk] City3
New **York** **City3**
新的 约克 City3

纽约市3

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [siːnz] [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊˈtel]
BEHIND **THE** **SCENES** **IN** **A** **HOTEL**
在后面 这 场景 在 一个 酒店

酒店幕后故事

[groʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊˈtel] ['ɪndəstri]
Growth **of** **the** **hotel** **industry**
生长 的 这 酒店 行业

酒店业的增长

[ðə; ði] ['mɑːdərn] [hoʊˈtel] ['ɪndəstri] ,
The **modern** **hotel** **industry** **,**
这 现代的 酒店 行业 ,

现代酒店业，

[kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] 35th [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [hoʊ'tel][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][tu:; tə][bi:; bi]

claimed	by	the	35th	Convention	of	the	New	York	Hotel	Association	to	be
声称	经过	这	35th	习俗	的	这	新的	约克	酒店	协会	到	是

[ðə; ði] [fɪfθ] ['lɑ:rdʒɪst] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	fifth	largest	industry	in	the	United	States	,
这	第五	最大	行业	在	这	团结的	各州	,

据纽约酒店协会第35届大会称，酒店业是美国第五大产业。

[ɪz][ʌv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['ri:s(ə)nt] [groʊθ] .

is	of	comparatively	recent	growth	.
是	的	比较	最近的	生长	.

是相对较新的发展阶段。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [taɪmz] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ɪnz] [ænd; ənd] [smɔ:l]

It	is	true	that	from	the	earliest	times	there	have	been	inns	and	small
它	是	真的	那	从	这	最早	时代	那里	有	到过	旅馆	和	小的

['hɔstəlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˌkɑ:mə'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪferər] .

hostels	for	the	accommodation	of	the	wayfarer	.
青年旅舍	为了	这	住宿	的	这	旅行者	.

的确，从远古时期起，就有了客栈和小旅馆为过路旅客提供住宿。

[bʌt; bət] [ðɪs] [əˌkɑ:mə'deɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][prə'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [bɔ:rd] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] .

But	this	accommodation	was	the	simple	provision	of	board	and	lodging	.
但	这	住宿	曾是	这	简单的	条款	的	木板	和	住宿	.

但这种住宿条件仅仅是提供食宿。

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ræn][ðə; ði] [haʊs] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['mɑ:dərn] ['bɔ:rdɪŋ]

The	host	and	his	family	ran	the	house	much	as	the	modern	boarding
这	主持人	和	他的	家庭	跑	这	房子	很多	作为	这	现代的	登机

[ænd; ənd] ['ru:mɪŋ] [haʊs] [ɪz][rʌn] .

and	rooming	house	is	run	.
和	房间	房子	是	跑步	.

房东和他的家人经营这栋房子的方式与现代寄宿公寓的经营方式非常相似。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [leɪt] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] [ði:z] ['haʊzɪz] , [smɔ:l] [ænd; ənd] [fju:] [ɪn] ['nʌmbər] ,

Until	the	late	nineteenth	century	these	houses	,	small	and	few	in	number	,
直到	这	晚的	第十九	世纪	这些	房屋	,	小的	和	很少	在	数字	,

直到十九世纪末，这些房屋数量不多，规模也很小。

[wɜ:r; wər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][æt; ət][steɪdʒ] - [koʊtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][roʊd] .

were	usually	at	stage	-	coach	changes	along	the	road	.
是	通常	在	阶段	-	教练	变化	沿着	这	路	.

通常是在沿途的驿站马车换乘站。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kri:s] [ɪn]['træv(ə)l] , ['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [sti:m] ['reilrəudz] ,

With	the	great	increase	in	travel	,	stimulated	by	the	growth	of	steam	railroads	,
和	这	伟大的	增加	在	旅行	,	刺激	经过	这	生长	的	蒸汽	铁路	,

随着蒸汽铁路的发展刺激了旅行量的大幅增长，

[hoʊ'tel] [spræŋ] [ʌp][ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [tendid] [tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt][ɪn][lɑ:rdʒ]['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z]

hotels	sprang	up	in	great	numbers	and	tended	to	concentrate	in	large	centers
酒店	弹簧	向上	在	伟大的	数字	和	倾向于	到	集中	在	大的	中心

[ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

of	population	.
的	人口	.

酒店如雨后春笋般涌现，并且往往集中在人口稠密的大城市。

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['faɪərpru:f] [mə'tɪrɪəlz] [hæv; həv] [meɪd]

The	invention	of	the	elevator	and	the	use	of	fireproof	materials	have	made
这	发明	的	这	电梯	和	这	使用	的	防火	材料	有	制成

['pɑ:səb(ə)l] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] ['mɑ:dərn] ['edəfɪsiz] .

possible	the	construction	of	gigantic	modern	edifices	.
可能的	这	建造	的	巨大	现代的	建筑物	.

电梯的发明和防火材料的使用，使得建造现代巨型建筑成为可能。

[ɪn] [ðə; ði] [læst] [fju:] ['dekeɪdz] , ['ʌndər] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

In	the	last	few	decades	,	under	these	conditions	,
在	这	最后的	很少	几十年	,	在下面	这些	状况	,

在过去的几十年里，在这样的条件下，

[mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['kæpɪt(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ə'træktɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] [ðer; ðər]

more	and	more	capital	has	been	attracted	to	the	industry	until	today	there
更多的	和	更多的	首都	有	到过	吸引	到	这	行业	直到	今天	那里

[ɑ:r; ər] - ,

are	40	,
是	-	,

越来越多的资本被吸引到这个行业，以至于今天已经有40家了。

- [hoʊ'tel] , [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

000	hotels	,	large	and	small	,	in	the	United	States	.
-	酒店	,	大的	和	小的	,	在	这	团结的	各州	.

美国有 000 家酒店，规模大小不一。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hoʊ'tel] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [kəm'pleks] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] , ['ɔ:f(ə)n] [ʌv; əv]

The	individual	hotel	has	developed	into	a	complex	institution	,	often	of
这	个人	酒店	有	发达	进入	一个	复杂的	机构	,	经常	的

[kə'lɑ:s(ə)l] [saɪz] ,

colossal	size	,
庞大	尺寸	,

单个酒店已经发展成为一个复杂的机构，规模往往非常庞大。

[sə'plaɪɪŋ] [bɔ:rd] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [moʊst] [lʌg'ʒʊriəs] [skeɪl] .

supplying	board	and	lodging	on	a	most	luxurious	scale	.
供应	木板	和	住宿	在	一个	最多	豪华	规模	.

提供极其奢华的食宿。

[ɪn] [ɔ:l] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [steɪt] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [ðə; ði] ['smɔ:lər] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] ,

In	all	parts	of	New	York	State	,	particularly	in	the	smaller	cities	and	towns	,
在	全部	部分	的	新的	约克	状态	,	特别	在	这	较小的	城市	和	城镇	,

在纽约州各地，尤其是在较小的城市和城镇，

[ðə; ði] [smɔ:l] [hoʊ'tel] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn] [trə'dɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['teɪbl] - ['sɜ:rvɪs] [æt; ət]

the	small	hotel	with	the	inn	tradition	,	with	a	simple	table	d'hôte	service	at
这	小的	酒店	和	这	客栈	传统	,	和	一个	简单的	桌子	-	服务	在

[wʌn] [reɪt] ,

one	rate	,
一	速度	,

这家小型酒店保留了客栈的传统，提供简单的套餐服务，价格统一。

[stɪl] [ɪg'zɪsts] .

still	exists	.
仍然	存在	.

仍然存在。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tendənsi] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪn][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] [klæs] ['sɪtiz] [ʌv; əv]

But	the	tendency	in	New	York	City	and	in	first	and	second	class	cities	of
但	这	趋势	在	新的	约克	城市	和	在	第一的	和	第二	班级	城市	的

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [bɪn] [tɔːrd] [ə; eɪ]['ræpɪd][ɪk'spænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

the	State	has	been	toward	a	rapid	expansion	in	the	size	of	the	individual
这	状态	有	到过	朝向	一个	迅速的	扩张	在	这	尺寸	的	这	个人

[ɪ'stæblɪʃmənt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] ,

establishment	with	an	elaboration	of	service	,
建立	和	一个	详细说明	的	服务	,

但纽约市以及该州的一二线城市的发展趋势是，单个机构的规模迅速扩张，服务也日益完善。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hoʊ'tel] [taɪps] .

and	a	specialization	of	hotel	types	.
和	一个	专业化	的	酒店	类型	.

以及酒店类型的专业化。

[ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][hoʊ'tel][wɪð; wɪθ] - [ɔːr] [mɔːr] [ruːmz; rʊmz]

In	the	larger	cities	of	the	State	,	there	are	hotels	with	450	or	more	rooms
在	这	更大的	城市	的	这	状态	,	那里	是	酒店	和	-	或者	更多的	房间

;

;

;

该州较大的城市里，有的酒店拥有 450 间或更多房间；

[ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [hoʊ'tel][wɪð; wɪθ][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ruːmz; rʊmz] .

in	New	York	City	there	are	many	hotels	with	from	1000	to	2000	rooms	.
在	新的	约克	城市	那里	是	许多	酒店	和	从	-	到	-	房间	.

纽约市有很多酒店，拥有 1000 到 2000 个房间。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][hoʊ'tel][ɪn] [nuː] [jɔːk] , “ [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][hoʊ'tel][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , ” [baɪ][ɪts] [oʊn]

The	largest	hotel	in	New	York	,	“	the	largest	hotel	in	the	world	,	”	by	its	own
这	最大	酒店	在	新的	约克	,	“	这	最大	酒店	在	这	世界	,	”	经过	它是	自己的

[ˌædvər'taɪzmənt] ,

advertisement	,
广告	,

这家位于纽约的酒店，正如其广告所宣称的“世界上最大的酒店”，

[kən'teɪnz] - [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] - [bɑːðz] .

contains	2200	rooms	and	2200	baths	.
包含	-	房间	和	-	浴室	.

包含2200个房间和2200个浴室。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [niːdz] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [gruːps] , ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv][hoʊ'tel] have4

In	answer	to	the	special	needs	of	special	groups	,	different	types	of	hotels	have4
在	回答	到	这	特别的	需求	的	特别的	团体	,	不同的	类型	的	酒店	have4

为了满足特殊群体的特殊需求，不同类型的酒店有4家。

[sprʌŋ] [ʌp] — [ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] - ['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][hoʊ'tel] [wɪtʃ] [sə'plaɪz]

sprung	up	—	the	commercial	-	transient	hotel	which	supplies
弹簧	向上	—	这	商业的	-	瞬态	酒店	哪个	补给品

[kəm'pliːt] , [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [bʌt; bət] [ˌʌnɪ'læbərət] ['sɜːrvɪs] ,

complete	,	efficient	but	unelaborate	service	,
完全的	,	高效的	但	不复杂的	服务	,

于是，一种提供全面、高效但并不精致服务的商业型短期酒店应运而生。

[ðə; ði][ə'pɑːrtmənt] [haʊs] [ænd; ənd]['fæməli][hoʊ'tel][wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kʌmfəts] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz]

the	apartment	house	and	family	hotel	with	additional	comforts	and	luxuries
这	公寓	房子	和	家庭	酒店	和	额外的	舒适	和	奢侈品

[fɔːr; fər] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːŋgər] ['pɪriəd] ,

for	residents	of	a	longer	period	,
为了	居民	的	一个	更长	时期	,

这家公寓式酒店兼家庭酒店为长期住户提供额外的舒适和豪华设施。

[ðə; ði] ['ʌltrə] - ['fæʃ(ə)nəb(ə)l][hoʊ'tel] , [ænd; ənd][ðə; ði][hoʊ'tel] [ðæt] ['speʃəlaiziz] [ɪn] ['bæŋkwɪt] ,

the	ultra	-	fashionable	hotel	,	and	the	hotel	that	specializes	in	banquets	,
这	极端主义者	-	时髦	酒店	,	和	这	酒店	那	专业	在	宴会	,

[kən'vɛnʃənz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['soʊʃ(ə)l] ['fʌŋkʃnz] .

conventions	and	other	social	functions	.
惯例	和	其他	社会的	函数	.

这家酒店超级时尚，而且专门承办宴会、会议和其他社交活动。

[noʊ] [dɪ'stɪŋkt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [hoʊldz] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][æn; ən] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ʌv; əv]

No	distinct	classification	holds	,	for	there	is	usually	an	overlapping	of
不	清楚的	分类	持有	,	为了	那里	是	通常	一个	重叠	的

[taɪps] .

types	.
类型	.

没有明确的分类，因为类型之间通常存在重叠。

[æz; əz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hoʊ'tel][hæz; həz] [groʊn] , [hoʊ'tel][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['sindikits] [hæv; həv]

As	the	individual	hotel	has	grown	,	hotel	corporations	and	syndicates	have
作为	这	个人	酒店	有	生长	,	酒店	公司	和	辛迪加	有

[dɪ'veləpt] .

developed	.
发达	.

随着个体酒店的发展壮大，酒店集团和联合体也随之发展起来。

[ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] , [moʊst] [kəm'pli:t] [hoʊ'tel] , ['ɔ:lmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] , [ɑ:r; ər]

In	New	York	City	the	largest	,	most	complete	hotels	,	almost	without	exception	,	are
在	新的	约克	城市	这	最大	,	最多	完全的	酒店	,	几乎	没有	例外	,	是

['ɑ:pɝˌeɪtəd][baɪ][hoʊ'tel][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] .

operated	by	hotel	corporations	.
经营的	经过	酒店	公司	.

在纽约市，规模最大、设施最齐全的酒店几乎无一例外都是由酒店集团经营的。

[tu:] ['kʌmpəniz] [ɑ:r; ər] [i:tʃ] ['mænɪdʒɪŋ] [faɪv][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][hoʊ'tel] .

Two	companies	are	each	managing	five	of	the	largest	hotels	.
二	公司	是	每个	管理	五	的	这	最大	酒店	.

两家公司各自管理着五家最大的酒店。

[ə'nʌðər] ['kʌmpəni] ['mænɪdʒɪz][faɪv][hoʊ'tel] ,

Another	company	manages	five	hotels	,
其他	公司	管理	五	酒店	,

另一家公司管理着五家酒店。

[tu:] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][fɜ:rst] [klæs] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [steɪt] [ænd; ənd] [θri:] [ɪn] ['ʌðər]

two	of	which	are	in	first	class	cities	of	New	York	State	and	three	in	other
二	的	哪个	是	在	第一的	班级	城市	的	新的	约克	状态	和	三	在	其他

[steɪts] .

states	.
各州	.

其中两座位于纽约州的一线城市，三座位于其他州。

[wʌn] ['kʌmpəni] ['mænɪdʒɪz][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] ['smɔ:lər] ['fæməli][hoʊ'tel][ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .

One	company	manages	a	group	of	fifteen	smaller	family	hotels	in	New	York	City	.
一	公司	管理	一个	团体	的	十五	较小的	家庭	酒店	在	新的	约克	城市	.

一家公司在纽约市管理着十五家小型家庭酒店。

[fɔ:r] [hoʊ'tel][ɪn] [fɔ:r] ['dɪfrənt] [ʌp] - [steɪt] ['sɪtiz] [ɑ:r; ər] ['mænɪdʒd] [baɪ] [stɪl] [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] .

Four	hotels	in	four	different	up	-	state	cities	are	managed	by	still	another	company	.
四	酒店	在	四	不同的	向上	-	状态	城市	是	管理	经过	仍然	其他	公司	.

位于纽约州北部四个不同城市的四家酒店由另一家公司管理。

[ðiːz] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][hæv; həv][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [steɪt]

These	corporation	managers	have	united	to	form	the	New	York	State
这些	公司	经理	有	团结的	到	形式	这	新的	约克	状态

[hoʊ'tel][menz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði][hoʊ'tel][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti]

Hotel	Men's	Association	and	the	Hotel	Association	of	New	York	City
酒店	男士	协会	和	这	酒店	协会	的	新的	约克	城市

[fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv]['stændərdz][ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

for	discussion	of	standards	of	operation	.
为了	讨论	的	标准	的	手术	.

这些企业经理联合成立了纽约州酒店业男士协会和纽约市酒店协会，以讨论运营标准。

[ðɪs] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [əˈpɪnjən] [hæz; həz] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][hoʊ'tel]

This	exchange	of	opinion	has	resulted	in	the	turning	of	hotel
这	交换	的	观点	有	结果	在	这	转弯	的	酒店

['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] - [θɔːts] [tuː; tə]['stændərdz][ænd; ənd]['pɑːləsiz][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['leɪbər] ,

managers	'	thoughts	to	standards	and	policies	in	regard	to	labor	,
经理	-	想法	到	标准	和	政策	在	看待	到	劳动	,

这种意见交流促使酒店管理者开始关注与劳工相关的标准和政策。

[ðoʊ] [æz; əz] [jet] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] ['neɪtʃər][hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] .

though	as	yet	little	of	a	concrete	nature	has	been	accomplished	.
尽管	作为	然而	小的	的	一个	具体的	自然	有	到过	完成	.

虽然目前还没有取得多少实质性的成果。

[ðə; ði]['leɪbər] [fɔːrs] [ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn][hoʊ'tel]

The	labor	force	in	the	modern	hotel
这	劳动	力量	在	这	现代的	酒店

现代酒店的劳动力

[ðə; ði]['leɪbər] [fɔːrs] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɑːdərn][hoʊ'tel][hæz; həz] [ˌnesə'serəli]

The	labor	force	required	to	furnish	service	in	the	modern	hotel	has	necessarily
这	劳动	力量	必需的	到	提供	服务	在	这	现代的	酒店	有	一定

[ɪn'kriːst] [ɪ'nɔːrməsli] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - [taɪm]['hɑːst(ə)l]

increased	enormously	since	the	day	when	the	host	of	the	old	-	time	hostel
增加	非常	自从	这	天	什么时候	这	主持人	的	这	老的	-	时间	旅馆

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['pɜːrsənəli] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gests] .

and	his	family	personally	cared	for	the	needs	of	their	guests	.
和	他的	家庭	亲自	关心	为了	这	需求	的	他们的	客人	.

与过去老式旅馆的主人及其家人亲自照顾客人需求的时代相比，现代酒店提供服务所需的劳动力必然大幅增加。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm][ə; eɪ][hoʊ'tel]['mænɪdʒɝz] ['pæmflət] [ɑːn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ]

The	following	extract	from	a	hotel	manager's	pamphlet	on	the	running
这	下列的	提炼	从	一个	酒店	经理的	小册子	在	这	跑步

[ʌv; əv][bɪg][hoʊ'tel] ['gɪvz] [sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]['prɔːbləms][ʌv; əv]['leɪbər] ['mænɪdʒmənt] :

of	big	hotels	gives	some	idea	of	the	problems	of	labor	management	:
的	大的	酒店	给予	一些	主意	的	这	问题	的	劳动	管理	:

以下摘自一位酒店经理关于大型酒店运营的小册子，从中可以了解一些劳资管理方面的问题：

“ [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌmetrə'pɑːlɪtən][hoʊ'tel][ɪz] [tuː] [kəm'pleks][æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ]

“	The	operation	of	a	single	metropolitan	hotel	is	too	complex	an	undertaking
“	这	手术	的	一个	单身的	大都会	酒店	是	也	复杂的	一个	承诺

[tuː; tə][biː; bi]['laɪkənd][tuː; tə][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [piːs] [ʌv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] .

to	be	likened	to	a	gigantic	piece	of	housekeeping	.
到	是	类似	到	一个	巨大	片	的	家政	.

“经营一家大都市酒店是一项过于复杂的任务，不能简单地比作一项庞大的家政服务工作。”

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈrʌnɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][hoʊˈtel][ɪn][ðə; ði]

When	it	comes	to	running	a	group	of	six	of	the	largest	hotels	in	the
什么时候	它	来	到	跑步	一个	团体	的	六	的	这	最大	酒店	在	这

[wɜːrld] . . .

world	.	.	.
世界	.	.	.

说到运营全球六家最大的酒店集团.....

[ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [bɪˈkʌmz] [ʌv; əv][kəˈlɑːs(ə)l][saɪz] .

the	performance	becomes	of	colossal	size	.
这	表现	变成	的	庞大	尺寸	.

演出规模空前盛大。

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [imˈplɔiŋ] - [men][dʒʌst][tuː; tə] [kʊk] [fuːd] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] - [dʒʌst][tuː; tə]

The	idea	of	employing	510	men	just	to	cook	food	and	another	925	just	to
这	主意	的	雇用	-	男人	只是	到	厨师	食物	和	其他	-	只是	到

[weɪt] [ɑːn] [ˈteɪbl] ,

wait	on	table	,
等待	在	桌子	,

雇用510名工人专门负责做饭，另雇用925名工人专门负责餐桌服务，这种想法真是荒谬至极。

[ˈfaɪndɪŋ] [niːd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə][kɔːl][ɪn][æn; ən]['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - ['weitəz] [ə; eɪ]

finding	need	at	the	same	time	to	call	in	an	average	of	3000	waiters	a
寻找	需要	在	这	相同的	时间	到	称呼	在	一个	平均的	的	-	服务员	一个

[mʌnθ] [tuː; tə][help] [aʊt][ɑːn] ['bæŋkwɪt] ,

month	to	help	out	on	banquets	,
月	到	帮助	出去	在	宴会	,

与此同时，公司发现每月平均需要召集3000名服务员来协助宴会服务。

[riˈkwaiərɪŋ] - chambermaids5

requiring	380	chambermaids5
需要	-	chambermaids5

需要380名客房服务员5

[tuː; tə] [meɪk] [bedz][ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,

to	make	beds	and	so	on	,
到	制作	床	和	所以	在	,

铺床等等

[mʌst; məst] [straɪk] [wʌn] ['prɪti] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪnˈdɪkətɪv] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɑːn][ə; eɪ] ['hoʊlseɪl]

must	strike	one	pretty	much	as	indicative	of	doing	business	on	a	wholesale
必须	罢工	一	漂亮的	很多	作为	指示性的	的	正在做	商业	在	一个	批发的

[skeɪl] .

scale	.
规模	.

这无疑表明他们是在进行批发规模的业务。

" [hoʊˈtel]['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz] , [haʊˈevər] , [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [proʊn][tuː; tə] [triːt] [ðer; ðər] ['bɪznəs]

"	Hotel	managers	,	however	,	have	been	too	prone	to	treat	their	business
"	酒店	经理	,	然而	,	有	到过	也	易于	到	对待	他们的	商业

[æz; əz] ['haʊskiːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg] [skeɪl] .

as	housekeeping	on	a	big	scale	.
作为	家政	在	一个	大的	规模	.

然而，酒店经理们却过于倾向于将他们的业务视为大规模的客房服务。

[ðə; ði][trænˈzɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][smɔːl] [hoʊm] ['ɪndəstri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː] ['peɪɪŋ] [gests] [hæz; həz]

The	transition	from	the	small	home	industry	with	a	few	paying	guests	has
这	过渡	从	这	小的	家	行业	和	一个	很少	付费	客人	有

[bɪn] [tuː] ['ræpɪd][fɔːr; fər] [ə'dʒʌstmənt] [tuː; tə][lɑːrdʒ] [skeɪl] ['meθəd] [ænd; ənd]['stændərdz] .

been	too	rapid	for	adjustment	to	large	scale	method	and	standards	.
到过	也	迅速的	为了	调整	到	大的	规模	方法	和	标准	.

从只有少量付费房客的小规模家庭旅馆业向大规模经营模式和标准的转变速度太快，以至于无法及时调整。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] ['mænɪdʒmənt] , [soʊ][fɑ:r] ,

The	attention	of	the	hotel	management	,	so	far	,
这	注意力	的	这	酒店	管理	,	所以	远的	,

到目前为止，酒店管理层的关注度

[hæz; həz] [bɪn] [də'rektɪd] [tɔ:rd] ['stændərdz][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

has	been	directed	toward	standards	of	service	to	the	public	.
有	到过	指导	朝向	标准	的	服务	到	这	民众	.

一直致力于提高对公众的服务标准。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['oʊnli] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌstændərdə'zeɪʃn] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]

It	has	only	begun	to	think	of	standardization	of	conditions	of
它	有	仅有的	开始	到	思考	的	标准化	的	状况	的

[ɪm'plɔɪmənt] [fɔ:r; fər]['wɜ:rkərz] .

employment	for	workers	.
就业	为了	工人	.

它才刚刚开始考虑工人就业条件的标准化问题。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['bækwərd] [ænd; ənd] [ˌʌn'regjuleɪtɪd] [ʌv; əv] ['ɪndəstriz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It	is	perhaps	the	most	backward	and	unregulated	of	industries	from	the
它	是	也许	这	最多	落后	和	不受监管	的	行业	从	这

[pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ʌv; əv]['weɪdʒɪz] ,

point	of	view	of	wages	,
观点	的	看法	的	工资	,

从工资角度来看，这或许是最落后、监管最不完善的行业。

['aʊərz] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]['kɑ:mpərəb(ə)l]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [də'mestɪk] ['sɜ:rvɪs] .

hours	and	living	conditions	,	and	comparable	only	with	domestic	service	.
小时	和	活的	状况	,	和	可比	仅有的	和	国内的	服务	.

工作时间和生活条件，仅能与家政服务相提并论。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] ['ɪndəstriz] [wɪtʃ] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] [haʊs] [ɪts] [ɪm'plɔɪi:z] [æz; əz][ə; eɪ]

It	is	one	of	the	few	industries	which	continues	to	house	its	employees	as	a
它	是	一	的	这	很少	行业	哪个	继续	到	房子	它是	雇员	作为	一个

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][weɪdʒ] ['peɪmənt] .

part	of	the	wage	payment	.
部分	的	这	工资	支付	.

它是少数几个仍然将员工住宿作为工资的一部分支付的行业之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] ['ɪndəstriz] [ɪn] [wɪtʃ] ['tɪpɪŋ] [ɔ:r][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv] [grə'tu:ɪti:z] [tu:; tə]

It	is	one	of	the	few	industries	in	which	tipping	or	the	giving	of	gratuities	to
它	是	一	的	这	很少	行业	在	哪个	小费	或者	这	给予	的	小费	到

['wɜ:rkərz][baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [pə'sists] .

workers	by	the	public	persists	.
工人	经过	这	民众	持续	.

这是为数不多的几个行业之一，在这个行业中，公众仍然会给工人小费或酬金。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] ['sɜ:rt(ə)n] ['defɪnət] ['ɑ:bstək(ə)lz][tu:; tə] [ˌstændərdə'zeɪʃn]

There	are	inherent	in	the	business	certain	definite	obstacles	to	standardization
那里	是	固有	在	这	商业	肯定	定	障碍	到	标准化

[ʌv; əv]['leɪbər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

of	labor	conditions	.
的	劳动	状况	.

商业活动中存在一些固有的、明确的障碍，阻碍了劳动条件的标准化。

[ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɔːlmoʊst] [kən'tɪnjuəs] ['ɪndəstri] [wer]

The	most	serious	of	these	is	that	it	is	an	almost	continuous	industry	where
这	最多	严肃的	的	这些	是	那	它	是	一个	几乎	连续的	行业	在哪里

[wɜːrk][ɪz] ['kærid] [ɑːn][fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz][wɪð; wɪθ] [piːks] [ʌv; əv]

work	is	carried	on	for	eighteen	of	the	twenty	-	four	hours	with	peaks	of
工作	是	携带	在	为了	十八	的	这	二十	-	四	小时	和	高峰	的

['greɪtər] ['vɑːljəm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] .

greater	volume	throughout	the	day	.
更大的	体积	自始至终	这	天	.

其中最严重的问题是，这是一个几乎不间断的行业，一天 24 小时中有 18 小时都在进行工作，并且一天中会有工作量较大的高峰期。

[ðə; ði][hoʊ'tel]['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz] , [haʊ'evər] ,

The	hotel	managers	,	however	,
这	酒店	经理	,	然而	,

然而，酒店经理们

[hæv; həv][nɑːt][æz; əz] [jet] [pʊt][ðer; ðər][best] ['efərt] ['ɪntuː] ['sɑːlvɪŋ] [ðɪs] ['prɑːbləm][ænd; ənd][tuː; tə]

have	not	as	yet	put	their	best	effort	into	solving	this	problem	and	to
有	不是	作为	然而	放	他们的	最好的	努力	进入	解决	这	问题	和	到

['wɜːrkɪŋ] [aʊt] ['stændərdaɪzd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] .

working	out	standardized	conditions	of	employment	.
在职的	出去	标准化	状况	的	就业	.

他们尚未尽最大努力解决这个问题，也未制定标准化的雇佣条件。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

The	reason	for	the	investigation
这	原因	为了	这	调查

调查原因

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['aʊərz][ænd; ənd]

Because	for	many	years	it	has	been	aware	of	the	long	hours	and
因为	为了	许多	年	它	有	到过	意识到的	的	这	长的	小时	和

['lɪvɪŋ] - [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][hoʊ'tel] ,

living	-	in	conditions	in	hotels	,
活的	-	在	状况	在	酒店	,

因为多年来他一直了解酒店的长时间工作和居住条件，

[ðə; ði] [kən'suːmərz] - [liːg] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ˌʌndər'tʊk] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] ['ɪndəstri] [ɪn]

the	Consumers	'	League	of	New	York	undertook	a	study	of	the	hotel	industry	in
这	消费者	-	联盟	的	新的	约克	承担	一个	学习	的	这	酒店	行业	在

[ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd][fɔːl][ʌv; əv] - [tuː; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði]['aʊərz] ,

the	summer	and	fall	of	1921	to	discover	the	hours	,
这	夏天	和	落下	的	-	到	发现	这	小时	,

纽约消费者联盟于 1921 年夏秋两季对酒店业进行了一项研究，以了解营业时间。

['weɪdʒɪz] , ['wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel][ʌv; əv] [nuː]

wages	,	working	and	living	conditions	for	women	workers	in	the	hotels	of	New
工资	,	在职的	和	活的	状况	为了	女性	工人	在	这	酒店	的	新的

[jɔːk] [steɪt] .

York	State	.
约克	状态	.

纽约州酒店女员工的工资、工作和生活条件。

[ðə; ði] ['meθəd] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

The	method	used	in	the	investigation
这	方法	用过的	在	这	调查

调查中采用的方法

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [juːst] [ɪn][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [θruː] [ðer; ðər]

The	material	used	in	the	report	was	obtained	by	the	investigators	through	their
这	材料	用过的	在	这	报告	曾是	获得	经过	这	调查人员	通过	他们的

['pɜːrsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn]['tɪpɪk(ə)l] ['wɪmənz] [dʒɑːbz][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] ['ɪndəstri] [ænd; ənd]

personal	experience	in	working	in	typical	women's	jobs	in	the	hotel	industry	and
个人的	经验	在	在职的	在	典型的	女性的	工作	在	这	酒店	行业	和

[baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [fɔːr; fər][wɜːrk][ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ɪn][hoʊ'tel][ænd; ənd][hoʊ'tel]

by	applying	for	work	in	a	number	of	occupations	in	hotels	and	hotel
经过	申请	为了	工作	在	一个	数字	的	职业	在	酒店	和	酒店

[ɪm'plɔɪmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

employment	offices	.
就业	办公室	.

报告中使用的材料是调查人员通过在酒店行业从事典型女性工作的亲身经历以及在酒店和酒店就业办公室申请各种职业而获得的。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd][ʌn'iːv(ə)n] [ðoʊ] supplemented6

The	material	is	necessarily	incomplete	and	uneven	though	supplemented6
这	材料	是	一定	未完成	和	不均匀	尽管	supplemented6

尽管有所补充，但该材料必然是不完整且不均衡的。[6]

[wer'evər] ['pɑːsəb(ə)l][baɪ] ['ɪntəvjuːz] [wɪð; wɪθ]['wɜːrkərz][ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]

wherever	possible	by	interviews	with	workers	in	the	industry	,	officials	and
无论	可能的	经过	访谈	和	工人	在	这	行业	,	官员	和

['membər] [ʌv; əv]['leɪbər]['juːnjənz] ,

members	of	labor	unions	,
成员	的	劳动	工会	,

尽可能通过采访行业工人、官员和工会成员进行调查，

[ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

employment	agencies	,	etc	.
就业	机构	,	ETC	.

职业介绍所等。

[ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ɑːn]['weɪdʒɪz] , ['aʊərz] ,

The	report	on	wages	,	hours	,
这	报告	在	工资	,	小时	,

关于工资、工时的报告

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] - [ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] [faʊnd] [ɪn]

and	living	-	in	conditions	is	a	statement	of	the	facts	and	conditions	found	in
和	活的	-	在	状况	是	一个	陈述	的	这	事实	和	状况	成立	在

[ðə; ði][hoʊ'tel] ['kʌvərd] .

the	hotels	covered	.
这	酒店	涵盖	.

住宿条件是对所涵盖酒店的实际情况和条件的陈述。

[ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

The	scope	of	the	investigation
这	范围	的	这	调查

调查范围

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ə; eɪ][hoʊ'tel][wʌz; wəz] [dɪ'faɪnd] ,

For	the	purpose	of	this	investigation	a	hotel	was	defined	,
为了	这	目的	的	这	调查	一个	酒店	曾是	定义	,

在本调查中，我们对酒店进行了定义：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['træv(ə)l][ænd; ənd][hoʊ'tel] [də'rektəri] ,

according	to	the	American	Travel	and	Hotel	Directory	,
根据	到	这	美国人	旅行	和	酒店	目录	,

根据《美国旅游酒店名录》

[æz; əz] “ ['eni] ['bɪldɪŋ] [ɔ:r] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] [klæs] ([hu:z] ['mɪnɪməm] [saɪzd]

as	“	any	building	or	structure	of	the	better	class	(	whose	minimum	sized
作为	“	任何	建筑	或者	结构	的	这	更好的	班级	(	谁	最低限度	尺寸

['bedrʊmz; 'bedru:mz][ɑ:r; ər][æt; ət] [li:st] 50¢ [ə; eɪ] [naɪt]) [ju:st] [ɔ:r] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [hoʊl] [ɔ:r][pɑ:rt]

bedrooms	are	at	least	50¢	a	night	)	used	or	maintained	in	whole	or	part
卧室	是	在	至少	50¢	一个	夜晚	)	用过的	或者	维持	在	所有的	或者	部分

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævlɪŋ] ['pʌblɪk][ɔ:r]['pɝ:sənz][ʌv; əv] ['tempəreri] ['rezɪdəns]

for	the	entertainment	of	the	traveling	public	or	persons	of	temporary	residence
为了	这	娱乐	的	这	旅行	民众	或者	人	的	暂时的	住宅

;

;

;

“任何较好等级的建筑物或构筑物（其最小卧室每晚至少 50 美分），全部或部分用于或维护供旅客或临时居民娱乐；

[wɪð; wɪθ] ['sli:pɪŋ] [ru:mz; rʊmz] ['fɜ:rnɪʃt] [fɔ:r; fər]['haɪər][wɪð; wɪθ][ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [mi:lz] [ænd; ənd] ([ɪn]

with	sleeping	rooms	furnished	for	hire	with	or	without	meals	and	(	in
和	睡眠	房间	提供	为了	聘请	和	或者	没有	餐	和	(	在

['ɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [kən'fju:zd] [wɪð; wɪθ] ['lɑ:dʒɪŋ] [ɔ:r] ['ru:miŋ] [haʊs]) [meɪn'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:fɪs]

order	not	to	be	confused	with	lodging	or	rooming	house	)	maintaining	an	office
命令	不是	到	是	使困惑	和	住宿	或者	房间	房子	)	保持	一个	办公室

[ɔ:r] ['lɑ:bi] ['redʒɪstər] .

or	lobby	register	.
或者	大厅	登记	.

提供带家具的卧室出租，可选择是否提供餐食，并且（为了避免与旅馆或出租房混淆）设有办公室或大厅登记簿。

” [ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˌnesə'serəli] ['lɪmɪtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]

”	The	scope	of	the	investigation	was	necessarily	limited	because	of	the
”	这	范围	的	这	调查	曾是	一定	有限的	因为	的	这

['dʒen(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [ɪn] ['ʌðər] ['ɪndəstriz] [wɪtʃ] [tɜ:rnd] ['meni] ['wɪmɪn] [tu:; tə]

general	condition	of	unemployment	in	other	industries	which	turned	many	women	to
一般的	状况	的	失业	在	其他	行业	哪个	转向	许多	女性	到

[hoʊ'tel][wɜ:rk] .

hotel	work	.
酒店	工作	.

“由于其他行业的普遍失业状况，导致许多妇女转而从事酒店工作，因此调查范围必然受到限制。”

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hoʊ'tel][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌdi] , ['ðerfɔ:r] ,

The	selection	of	hotels	for	the	study	,	therefore	,
这	选择	的	酒店	为了	这	学习	,	所以	,

因此，选择酒店进行研究的依据是：

[dɪ'pendɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['meʒər] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [tʃæns] [əˌveɪlə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][dʒɑ:bz][fɔ:r; fər][ðə; ði]

depended	in	a	large	measure	upon	the	chance	availability	of	jobs	for	the
取决于	在	一个	大的	措施	之上	这	机会	可用性	的	工作	为了	这

[ɪn'vestɪgeɪtəz] .

investigators	.
调查人员	.

很大程度上取决于调查人员能否找到工作。

[æn; ən] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] , [haʊ'evər] ,

An	attempt	was	made	,	however	,
一个	试图	曾是	制成	,	然而	,

然而，有人尝试过。

[tu:; tə][əb'teɪn][wɜ:rk][ɔ:r] [ə'plai] [fɔ:r; fər][wɜ:rk][ɪn][hoʊ'tel][æz; əz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri]

to	obtain	work	or	apply	for	work	in	hotels	as	representative	of	the	industry
到	获得	工作	或者	申请	为了	工作	在	酒店	作为	代表	的	这	行业

[æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

尽可能在酒店行业中获得或申请工作，并尽可能具有行业代表性。

[hoʊ'tel] ['reɪndʒɪŋ] [ɪn] [saɪz] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [ru:mz; rʊmz] [wɜ:r; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

Hotels	**ranging**	**in**	**size**	**from**	**25**	**to**	**2200**	**rooms**	**were**	**selected**	**.**
酒店	范围	在	尺寸	从	-	到	-	房间	是	已选	.

我们选择了客房数量从 25 间到 2200 间不等的酒店。

[ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [hoʊ'tel] , [ðə; ði] ['fæməli] [ə'pɑ:rtmənt] [taɪp] ,

The	**commercial**	**hotel**	**,**	**the**	**family**	**apartment**	**type**	**,**
这	商业的	酒店	,	这	家庭	公寓	类型	,

商业酒店、家庭公寓式酒店

[hoʊ'tel] ['fi:tʃərɪŋ] [kən'vɛnʃənz] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] ['fʌŋkʃnz] — [bəuθ]

hotels	**featuring**	**conventions**	**and**	**social**	**functions**	**—**	**both**
酒店	以	惯例	和	社会的	函数	—	两个都

['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] [ænd; ənd] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] [hoʊ'tel] [wɜ:r; wər] [ɪn'klu:dɪd] .

transient	**and**	**residential**	**hotels**	**were**	**included**	**.**
瞬态	和	住宅	酒店	是	包括	.

包括提供会议和社交活动的酒店——既有短期住宿酒店，也有长期住宿酒店。

[noʊ] [rɪ'zɔ:rt] [ɔ:r] ['si:zən(ə)l] [hoʊ'tel] [wɜ:r; wər] ['tʃoʊzn] .

No	**resort**	**or**	**seasonal**	**hotels**	**were**	**chosen**	**.**
不	采取	或者	季节性	酒店	是	选定	.

未选择度假村或季节性酒店。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊ'tel] ['ɪndəstri] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] [ɪn] ['sɪtiz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðer; ðər]

It	**was**	**found**	**that**	**the**	**hotel**	**industry**	**centers**	**in**	**cities**	**according**	**to**	**their**
它	曾是	成立	那	这	酒店	行业	中心	在	城市	根据	到	他们的

[saɪz] .

size	**.**
尺寸	.

研究发现，酒店业的集中分布与城市规模成正比。

[ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [steɪt] [wɜ:r; wər] ['klæsɪfaɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['ɪntu:] [fɜ:rst]

The	**cities**	**of**	**New**	**York**	**State**	**were**	**classified**	**according**	**to**	**population**	**into**	**first**
这	城市	的	新的	约克	状态	是	分类	根据	到	人口	进入	第一的

[klæs] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['oʊvər] - ,

class	**cities**	**of**	**over**	**175**	**,**
班级	城市	的	超过	-	,

纽约州的城市按人口数量分为一级城市（人口超过175人）、

- ; ['sekənd] [klæs] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [frʌm; frəm] - , - [tu:; tə] - , - ;

000	**;**	**second**	**class**	**cities**	**of**	**from**	**50**	**,**	**000**	**to**	**175**	**,**	**000**	**;**
-	;	第二	班级	城市	的	从	-	,	-	到	-	,	-	;

000；人口在 50,000 至 175,000 之间的二等城市；

[ænd; ənd] [θɜ:rd] [klæs] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən] - , - [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

and	**third**	**class**	**cities**	**of**	**less**	**than**	**50**	**,**	**000**	**population**	**.**
和	第三	班级	城市	的	较少的	比	-	,	-	人口	.

以及人口不足 5 万的三级城市。

[ˌaɪ 'ti:] [pru:vd] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɑ:r] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜ:rd]

It	**proved**	**to**	**be**	**far**	**more**	**difficult**	**to**	**secure**	**employment**	**in**	**second**	**and**	**third**
它	已证实	到	是	远的	更多的	难的	到	安全的	就业	在	第二	和	第三

[klæs] ['sɪtiz] [ðæn; ðən] [ɪn] [fɜ:rst] [klæs] ['sɪtiz] .

class	**cities**	**than**	**in**	**first**	**class**	**cities**	**.**
班级	城市	比	在	第一的	班级	城市	.

事实证明，在二三线城市找工作比在一线城市找工作要困难得多。

[ɪn] ['smɔ:lər] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][pɑ:rt] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['greɪtər] [stə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	smaller	centers	this	was	in	part	due	to	the	greater	stability	of	the
在	较小的	中心	这	曾是	在	部分	到期的	到	这	更大的	稳定	的	这

['leɪbər] [fɔ:rs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstrɪəl] ['sɪtɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

labor	force	and	in	the	case	of	industrial	cities	to	the	unemployment	situation
劳动	力量	和	在	这	案件	的	工业的	城市	到	这	失业	情况

.

:

.

在较小的中心城市，这部分是由于劳动力的稳定性较高；而在工业城市，这部分是由于失业情况。

[ɪn] ['sɪtɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [kən'troʊlɪŋ] ['ɪndəstrɪz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [kloʊzd] [daʊn] ,

In	cities	of	a	few	controlling	industries	,	which	had	closed	down	,
在	城市	的	一个	很少	控制	行业	,	哪个	有	关闭	向下	,

在一些曾经由少数几个主导产业支撑的城市里，这些产业已经倒闭了。

[ðə; ði][hoʊ'tel] ['haʊskiːpər] [ɪn'veriəbli] ['ænsər] [æn; ən] inquiry7

the	hotel	housekeepers	invariably	answered	an	inquiry7
这	酒店	管家	总是	回答	一个	inquiry7

酒店客房服务员总是会回答询问。7

[fɔ:r; fər][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rks][hæd; həd] [ʃʌt] [daʊn] [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ]

for	work	with	the	statement	that	the	works	had	shut	down	and	so	they
为了	工作	和	这	陈述	那	这	作品	有	关闭	向下	和	所以	他们

[hæd; həd] [lɔ:ŋ] ['weɪtɪŋ] [lɪsts][fɔ:r; fər][ɔ:l][dʒɑ:bz] .

had	long	waiting	lists	for	all	jobs	.
有	长的	等待	列表	为了	全部	工作	.

声明称工厂已经停工，因此所有工作都有很长的等候名单。

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [ə'plaɪd] [fɔ:r; fər][wɜ:rk][ɪn] - [hoʊ'tel][ɪn] [nu:] [jɔ:k] [steɪt] .

The	investigators	applied	for	work	in	96	hotels	in	New	York	State	.
这	调查人员	应用	为了	工作	在	-	酒店	在	新的	约克	状态	.

调查人员向纽约州的 96 家酒店申请了工作。

[fɜ:rst] [klæs] ['sɪtɪz] -

First	class	cities	47
第一的	班级	城市	-

一流城市 47

['bʌfəloʊ] -

Buffalo	12
水牛	-

布法罗12

[nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd]['brʊklɪn; 'brʊklən] -

New	York	and	Brooklyn	25
新的	约克	和	布鲁克林	-

纽约和布鲁克林 25

['rɑ:tʃɪstər] -

Rochester	10
罗切斯特	-

罗切斯特 10

['sekənd] [klæs] ['sɪtɪz] -

Second	class	cities	28
第二	班级	城市	-

二等城市 28

['ɔ:lbəni] ['sɛvən]

Albany	7
奥尔巴尼	7

奥尔巴尼 7

['bɪŋəmtən] [θri:]

Binghamton	**3**
宾厄姆顿	3

宾厄姆顿 3

[ski'nektədi] [fɔ:r]

Schenectady	**4**
斯克内克塔迪	4

斯克内克塔迪 4

['sɪrəkjʊz] [eɪt]

Syracuse	**8**
雪城大学	8

雪城大学 8

['ju:tikə][sɪks]

Utica	**6**
尤蒂卡	6

尤蒂卡 6

[θɜ:rd] [klæs] ['sɪtiz] -

Third	**class**	**cities**	**21**
第三	班级	城市	-

三级城市 21

[el'mairə][ˌtu:'tu:]

Elmira	**2**
埃尔迈拉	2

埃尔迈拉 2

['hʌdsn] [ˌtu:'tu:]

Hudson	**2**
哈德逊	2

哈德逊2号

['ɪθəkə] [ˌtu:'tu:]

Ithaca	**2**
伊萨卡	2

伊萨卡 2

['kɪŋstən] [ˌtu:'tu:]

Kingston	**2**
金斯顿	2

金斯顿2

['nu:bɜ-g] [θri:]

Newburgh	**3**
纽堡	3

纽堡 3

[trɔɪ] [fɔ:r]

Troy	**4**
特洛伊	4

特洛伊4

[ɔs'wi:gəu; ɔz-][ˌtu:'tu:]

Oswego	**2**
奥斯威戈	2

奥斯威戈 2

[pəu'kipsi] [fɔ:r]

Poughkeepsie	**4**
波基普西	4

波基普西 4

['toʊt(ə)l] -
Total **96**
全部的 -

总计96

[wɜ:rk] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [ɪn] [ˌsɪks'ti:n] [hoʊ'tel] , [ˌfɔ:r'ti:n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ɪn] [fɜ:rst] [klæs] ['sɪtiz] ,
Work **was** **secured** **in** **sixteen** **hotels** **,** **fourteen** **of** **which** **were** **in** **first** **class** **cities** **,**
工作 曾是 安全 在 十六 酒店 , 十四 的 哪个 是 在 第一的 班级 城市 ,

我们获得了十六家酒店的工作机会，其中十四家位于一线城市。

[wʌn] [ɪn] ['rɑ:tʃɪstər] , [tu:] [ɪn] ['bʌfəloʊ] , [ænd; ənd] [ɪ'lev(ə)n] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] ['brʊklɪn; 'brʊklən] .
one **in** **Rochester** **,** **two** **in** **Buffalo** **,** **and** **eleven** **in** **New** **York** **and** **Brooklyn** **.**
一 在 罗切斯特 , 二 在 水牛 , 和 十一 在 新的 约克 和 布鲁克林 .

罗切斯特有 1 例，布法罗有 2 例，纽约和布鲁克林有 11 例。

[wʌn] [dʒɑ:b] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [ɪn] ['sɪrəkjʊz] , [ə; eɪ] ['sekənd] [klæs] ['sɪti] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [trɔɪ] ,
One **job** **was** **secured** **in** **Syracuse** **,** **a** **second** **class** **city** **,** **and** **one** **in** **Troy** **,**
一 工作 曾是 安全 在 雪城大学 , 一个 第二 班级 城市 , 和 一 在 特洛伊 ,

他们在锡拉丘兹（一个二线城市）和特洛伊各找到了一份工作。

[ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜ:rd] [klæs] .
a **city** **of** **the** **third** **class** **.**
一个 城市 的 这 第三 班级 .

一座三级城市。

[ˌɑ:kjə'peɪʃənz] ['kʌvərd]
Occupations **Covered**
职业 涵盖

涵盖职业

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [men] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
It **is** **impossible** **to** **give** **the** **exact** **percentage** **of** **women** **to** **men** **employed** **in**
它 是 不可能的 到 给 这 精确的 百分比 的 女性 到 男人 受雇 在
[hoʊ'tel] .
hotels **.**
酒店 .

无法给出酒店员工中女性与男性的确切比例。

[ə; eɪ] ['ri:s(ə)nt] ['sɜ:rveɪ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] , [haʊ'evər] ,
A **recent** **survey** **has** **been** **made** **,** **however** **,**
一个 最近的 民意调查 有 到过 制成 , 然而 ,

然而，最近进行的一项调查显示：

[baɪ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['leɪbər] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] ['restərənt] [ɪn] -
by **the** **United** **States** **Bureau** **of** **Labor** **Statistics** **of** **hotels** **and** **restaurants** **in** **26**
经过 这 团结的 各州 局 的 劳动 统计数据 的 酒店 和 餐厅 在 -
['sɪtiz] .
cities **.**
城市 .

美国劳工统计局对 26 个城市的酒店和餐馆进行了调查。

[ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [ʃoʊz] [ðæt] - % [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪi:z] [ɪn] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] ['restərənt] [ɑ:r; ər]
This **report** **shows** **that** **40** **%** **of** **the** **employees** **in** **hotels** **and** **restaurants** **are**
这 报告 演出 那 - % 的 这 雇员 在 酒店 和 餐厅 是
['wɪmɪn] . [[wʌn]] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [fɔ:r; fər] [hoʊ'tel] [ə'loʊn] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [bi:; bi] ['lɑ:rdʒər]
women **.** **[** **1** **]** **The** **percentage** **for** **hotels** **alone** **would** **undoubtedly** **be** **larger**
女性 . [1] 这 百分比 为了 酒店 独自的 会 无疑 是 更大的
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [men] [ɑ:r; ər] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] waiters8
because **men** **are** **usually** **employed** **as** **waiters8**
因为 男人 是 通常 受雇 作为 waiters8

这份报告显示，酒店和餐厅员工中有40%是女性。[1] 仅就酒店而言，这一比例无疑会更高，因为男性通常担任服务员。[8]

[ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['restərənt] [ænd; ənd][ɪn] ['restərənt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['wɪmɪn]
in the larger restaurants and in restaurants there is no large group of women
在 这 更大的 餐厅 和 在 餐厅 那里 是 不 大的 团体 的 女性
['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [æz; əz][ɪn][hoʊ'tel] .
chambermaids as in hotels .
女佣 作为 在 酒店 .

规模较大的餐厅和餐馆里，不像酒店那样有大量的女性服务员。

[wʌn] . [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv]['leɪbər] [stə'tɪstɪks] .
1 . United States Bureau of Labor Statistics .
1 . 团结的 各州 局 的 劳动 统计数据 .

1. 美国劳工统计局。

['weɪdʒɪz][ʌv; əv][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['restrɑ:nt] [ɪm'plɔɪi:z] . - .
Wages of Hotel and Restaurant Employees . 1919 .
工资 的 酒店 和 餐厅 雇员 . - .

酒店和餐厅员工工资。1919年。

([æd'væns] [rɪ'li:s] - , [sept] . - , - .)
(Advance Release 486 , Sept . 31 , 1921 .)
(进步 发布 - , 九月 . - , - .)

（1921年9月31日，第486号预先发布。）

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][hoʊ'tel] , - % [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['haʊski:pɪŋ] [dɪ'pɑ:rtmənt] ; - % [ɪn][ðə; ði]
Of the women in hotels , 56 % are in the housekeeping department ; 23 % in the
的 这 女性 在 酒店 , - % 是 在 这 家政 部门 ; - % 在 这
['kɪtʃɪn] ,
kitchen ,
厨房 ,

在酒店工作的女性中，56%在客房部工作；23%在厨房工作。

['daɪnɪŋ] [ru:m] [ænd; ənd] ['pæntri] [dɪ'pɑ:tmənts] ; [ænd; ənd] - % [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] [dɪ'pɑ:tmənts] . [
dining room and pantry departments ; and 20 % in miscellaneous departments . [
用餐 房间 和 食品储藏室 部门 ; 和 - % 在 各种各样的 部门 . [
[ˌtu:'tu:]] [ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] [dɪ'pɑ:tmənts] [kəm'praɪz] ['ɑ:fɪs] [ɪm'plɔɪi:z] ,
2] The miscellaneous departments comprise office employees ,
2] 这 各种各样的 部门 包括 办公室 雇员 ,

餐厅和食品储藏室部门；以及 20% 的其他部门。[2] 其他部门包括办公室员工，

['lɔ:ndri] ['wɜ:rkərz] , ['elɪveɪtər] , ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['telɪgræf] ['ɑ:pəreɪtərz] , ['si:mstrɪsiz] , [ræp]
laundry workers , elevator , telephone and telegraph operators , seamstresses , wrap
洗衣店 工人 , 电梯 , 电话 和 电报 运营商 , 女裁缝 , 裹
['tʃekərz] [ænd; ənd] ['nu:zstænd] ['seɪlzˌgɜ:lz] .
checkers and newsstand salesgirls .
跳棋 和 报摊 售货员 .

洗衣工、电梯操作员、电话和电报操作员、缝纫工、包装检查员和报摊售货员。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][frʌm; frəm] [ðɪs] ['stʌdi] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
They have been excluded from this study on the ground that they are
他们 有 到过 排除 从 这 学习 在 这 地面 那 他们 是
[nɑ:t]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['stʌdid] ['ʌndər] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv]
not typical of the hotel industry and may be studied under their respective
不是 典型的 的 这 酒店 行业 和 可能 是 研究 在下面 他们的 各自
[ˌɑ:kjə'peɪʃənz] .
occupations .
职业 .

他们被排除在本研究之外，理由是他们不属于酒店行业的典型代表，可以按照他们各自的职业进行研究。

[sɪns] ['nu:zstænd] [ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] [ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'seʃnz] ,
Since newsstands and checking rooms are usually concessions ,
自从 报摊 和 检查 房间 是 通常 让步 ,

由于报刊亭和衣帽间通常属于特许经营场所，

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [felt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['ædɪkwətli] [delt] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

the	investigators	felt	they	could	not	be	adequately	dealt	with	but	should	be
这	调查人员	毛毡	他们	可以	不是	是	充分	已处理	和	但	应该	是

['seprətli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

separately	investigated	.
分别地	调查	.

调查人员认为这些案件无法妥善处理，应该单独进行调查。

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz][ɪn][hoʊ'tel][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]

More	than	half	of	the	women	workers	in	hotels	are	employed	in	the
更多的	比	一半	的	这	女性	工人	在	酒店	是	受雇	在	这

['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] .

housekeeping	department	.
家政	部门	.

酒店中超过一半的女性员工受雇于客房服务部门。

- . [ˌtuː'tuː] % [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][hoʊ'tel][ɑːr; ər] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] , - % ['klinərz] [ɔːr] -

40	.	2	%	of	the	women	in	hotels	are	chambermaids	,	10	%	cleaners	or	bathmaids
-	.	2	%	的	这	女性	在	酒店	是	女佣	,	-	%	清洁工	或者	-

,

,

,

酒店女性员工中，40.2%是客房服务员，10%是清洁工或浴室服务员。

[ˌtuː'tuː] % ['lɪnɪn] [ruːm] ['gɝːlz][ænd; ənd][θriː] . [eɪt] % ['haʊskiːpər] . [[ˌtuː'tuː]] ['haʊskiːpər] [hæv; həv]

2	%	linen	room	girls	and	3	.	8	%	housekeepers	.	[	2	]	Housekeepers	have
2	%	亚麻布	房间	女孩们	和	3	.	8	%	管家	.	[	2	]	管家	有

[bɪn] [ɪk'sluːdɪd; ek'sluːdɪd][frʌm; frəm] [ðɪs] ['stʌdi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [pər'sentɪdʒ]

been	excluded	from	this	study	because	of	the	small	percentage
到过	排除	从	这	学习	因为	的	这	小的	百分比

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][si'kjuəɪŋ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

and	the	difficulty	in	securing	information	.
和	这	困难	在	确保	信息	.

其中 2% 为布草房女工，3.8% 为客房服务员。[2] 由于客房服务员占比小且难以获取信息，因此本研究未将客房服务员纳入研究范围。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] , ['ðerfɔːr] , [ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə]

The	study	of	the	housekeeping	department	,	therefore	,	is	confined	to
这	学习	的	这	家政	部门	,	所以	,	是	受限	到

['tʃeɪmbəˌmeɪdz] , ['klinərz] , - [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [ruːm] ['wɜːrkərz] .

chambermaids	,	cleaners	,	bathmaids	and	linen	room	workers	.
女佣	,	清洁工	,	-	和	亚麻布	房间	工人	.

因此，对客房部的研究仅限于女佣、清洁工、浴室女佣和布草房工作人员。

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [wɜːrkt] [ɪn] - [dʒɑːbz][ɪn][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [æz; əz]

The	investigators	worked	in	14	jobs	in	the	housekeeping	department	as
这	调查人员	工作	在	-	工作	在	这	家政	部门	作为

['tʃeɪmbərmeɪd] , - [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [ruːm] ['wɜːrkər] .

chambermaid	,	bathmaid	and	linen	room	worker	.
女佣	,	-	和	亚麻布	房间	工人	.

调查人员在客房部担任了 14 个不同的职位，包括客房服务员、浴室服务员和布草房工作人员。

[ˌtuː'tuː] . ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] .

2	.	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	.
2	.	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	.

2. 哥伦比亚特区最低工资委员会。

['weɪdʒɪz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['restərənt] . - .

Wages	of	Women	in	Hotels	and	Restaurants	.	1919	.
工资	的	女性	在	酒店	和	餐厅	.	-	.

1919年酒店和餐馆女工的工资。

[piː] . - .

P	.	10	.
P	.	-	.

第 10 页。

[ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [kʊks] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [kʊks] [ɑːr; ər][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

In	the	kitchen	,	cooks	and	assistant	cooks	are	excluded	on	the	ground
在	这	厨房	,	厨师	和	助手	厨师	是	排除	在	这	地面

[ʌv; əv] ['nʌmbər] .

of	number	.
的	数字	.

厨房里，由于人数不足，厨师和帮厨不计入在内。

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] ['pæntri] [dɪ'pɑːtmənts] [ɪz] , ['ðerfɔːr] ,

The	information	in	the	kitchen	,	dining	room	and	pantry	departments	is	,	therefore	,
这	信息	在	这	厨房	,	用餐	房间	和	食品储藏室	部门	是	,	所以	,

因此，厨房、餐厅和食品储藏室的信息如下：

[kən'faɪnd] [tuː; tə] ['weɪtrɪsiz] [ænd; ənd] ['pæntri] ['wɜːrkərz] .

confined	to	waitresses	and	pantry	workers	.
受限	到	女服务员	和	食品储藏室	工人	.

仅限于服务员和厨房工作人员。

[tuː] [dʒɑːbz][wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [æz; əz] ['pæntri] ['wɜːrkər] .

Two	jobs	were	obtained	in	the	kitchen	as	pantry	worker	.
二	工作	是	获得	在	这	厨房	作为	食品储藏室	工人	.

找到了两份厨房帮工的工作。

[noʊ][wɜːrk][kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['weɪtrəs] .

No	work	could	be	obtained	as	a	waitress	.
不	工作	可以	是	获得	作为	一个	女服务员	.

找不到服务员的工作。

[ɔːl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['weɪtrɪsiz] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm] ['ɪntəvjuːz] [wɪð; wɪθ]['wɜːrkərz] .

All	information	regarding	waitresses	was	secured	from	interviews	with	workers	.
全部	信息	关于	女服务员	曾是	安全	从	访谈	和	工人	.

所有关于女服务员的信息均来自对员工的访谈。

['leɪbər] [rɪ'kruːtɪŋ]

Labor	Recruiting
劳动	招聘

劳动力招聘

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ðə; ði][hoʊ'tel][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [faʊnd] [ðæt] ['ædvɝˌtaɪzmənts] ,

During	the	war	the	hotels	of	New	York	City	found	that	advertisements	,
期间	这	战争	这	酒店	的	新的	约克	城市	成立	那	广告	,

战争期间，纽约市的酒店发现广告……

['praɪvət] [fiː] - ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz][ænd; ənd] ['bulitinz] ['poʊstɪd][æt; ət][ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] -

private	fee	-	charging	employment	agencies	and	bulletins	posted	at	the	employees	'
私人的	费用	-	收费	就业	机构	和	公告	发布	在	这	雇员	-

['entrəns] , [wɜːr; wər] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [ɪn'ædɪkwət] [rɪ'tɜːrn] .

entrance	,	were	bringing	in	inadequate	returns	.
入口	,	是	带来	在	不足	返回	.

私人收费的职业介绍所和张贴在员工入口处的招聘公告带来的收益不足。

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [hoʊ'tel][menz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , ['ðerfɔːr] , ['oʊpənd] [ɪts] [oʊn] [friː]

The	New	York	City	Hotel	Men's	Association	,	therefore	,	opened	its	own	free
这	新的	约克	城市	酒店	男士	协会	,	所以	,	打开	它是	自己的	自由的

[ɪm'plɔɪmənt] ['bjʊroʊ] ,

employment	bureau	,
就业	局	,

因此，纽约市酒店业男士协会开设了自己的免费就业服务处。

[wɪtʃ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [haʊs] [fɔːr; fər][ɔːl][dʒɑːbz]['oʊpən] in9

which	served	as	a	clearing	house	for	all	jobs	open	in9
哪个	服务	作为	一个	清理	房子	为了	全部	工作	打开	in9

它充当了所有在9月份开放的职位的信息中心。

[hoʊ'tel] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

hotels	belonging	to	the	Association	in	New	York	City	.
酒店	属于	到	这	协会	在	新的	约克	城市	.

纽约市该协会旗下酒店。

[wʌn] [hoʊ'tel] ['kʌmpəni] ['oʊpənd] [ɪts] [oʊn] [ɪm'plɔɪmənt] ['bjʊroʊ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['wɜːrkərz] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

One	hotel	company	opened	its	own	employment	bureau	to	recruit	workers	for	the
一	酒店	公司	打开	它是	自己的	就业	局	到	招募	工人	为了	这

[faɪv] [hoʊ'tel] ['ʌndər] [ɪts] ['mænɪdʒmənt] .

five	hotels	under	its	management	.
五	酒店	在下面	它是	管理	.

一家酒店公司开设了自己的就业服务中心，为其管理的五家酒店招聘员工。

[ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tempəreri] [ɪk'spiːdiənt]['oʊnli] ,

This	proved	to	be	a	temporary	expedient	only	,
这	已证实	到	是	一个	暂时的	权宜	仅有的	,

事实证明，这只是权宜之计。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][hoʊ'tel][wɜːr; wər][ɪn] [niːd] [ʌv; əv]['wɜːrkərz] .

to	be	used	at	a	time	when	the	hotels	were	in	need	of	workers	.
到	是	用过的	在	一个	时间	什么时候	这	酒店	是	在	需要	的	工人	.

以便在酒店需要工人时使用。

[wen] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'preʃ(ə)n] , [gruː] , [ðə; ði] [friː] [ɪm'plɔɪmənt]

When	unemployment	,	due	to	the	industrial	depression	,	grew	,	the	free	employment
什么时候	失业	,	到期的	到	这	工业的	沮丧	,	生长	,	这	自由的	就业

['bjʊroʊ] [wɜːr; wər] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .

bureaus	were	discontinued	.
局	是	已停产	.

由于工业萧条导致失业率上升，免费就业服务机构被关闭了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['wɜːrkərz][moʊst] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] .

This	was	at	a	time	when	the	workers	most	needed	them	.
这	曾是	在	一个	时间	什么时候	这	工人	最多	需要	他们	.

当时正是工人们最需要这些物资的时候。

[ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər][ðə; ði]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['bjʊroʊ] [wʌz; wəz] [vɔɪst] [baɪ][wʌn]

The	basis	for	the	closing	of	the	employment	bureaus	was	voiced	by	one
这	基础	为了	这	结束	的	这	就业	局	曾是	配音	经过	一

[ɪm'plɔɪmənt] ['mænɪdʒər] ,

employment	manager	,
就业	经理	,

关闭就业服务机构的理由是一位就业经理提出的：

“ [wiː; wi][dəunt] [niːd] [tuː; tə][duː] [ðæt] [naʊ] ;

“	We	don't	need	to	do	that	now	;
“	我们	不	需要	到	做	那	现在	;

“我们现在不需要这样做；

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ['evri] [deɪ][fɔːr; fər] ['evri] [dʒɑːb] .

we	have	a	long	line	at	the	door	every	day	for	every	job	.
我们	有	一个	长的	线	在	这	门	每一个	天	为了	每一个	工作	.

每天每个职位门口都排着长队。

" [æt; ət]['prez(ə)nt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][ˌædvər'taɪzmənt][ænd; ənd]
" At present there is a return to the use of the advertisement and
" 在 展示 那里 是 一个 返回 到 这 使用 的 这 广告 和
['praɪvət] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi] .
private employment agency .
私人的 就业 机构 .

"目前，广告和私人职业介绍所的使用又重新兴起。"

[ðə; ði][oʊld] , [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ['meθəd] [ʌv; əv]['haɪərɪŋ][ðə; ði][fɜ:rst]['wɜ:rkər][ɪn][laɪn]['æftər][ə; eɪ]['kæʒuəl]
The old , unintelligent method of hiring the first worker in line after a casual
这 老的 , 愚蠢的 方法 的 招聘 这 第一的 工人 在 线 后 一个 随意的
['ɪntərvju:] ,
interview ,
面试 ,

这种老旧、不明智的做法，就是在一次随意的面试后，随便雇用第一个排队的人。

['weðər] [ɔ:r][nɑ:t] [mɔ:r] ['su:təb(ə)l] ['kændədets] [meɪ] [bi:; bi][ə'veɪləb(ə)l] , [ɪz] [ə'gen] [ðə; ði] ['præktɪs] .
whether or not more suitable candidates may be available , is again the practice .
无论 或者 不是 更多的 合适的 候选人 可能 是 可用的 , 是 再次 这 实践 .

至于是否有更合适的候选人，这又是另一回事了。

[ɪn][ɔ:l][bʌt; bət][faɪv][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:rk][wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['taɪmki:pər]
In all but five of the hotels in which work was applied for the timekeeper
在 全部 但 五 的 这 酒店 在 哪个 工作 曾是 应用 为了 这 计时员
[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] ['intəvju:d] [ðə; ði]['wɜ:rkər] .
and the head of the department interviewed the worker .
和 这 头 的 这 部门 接受采访 这 工人 .

除五家酒店外，其余所有申请工作的酒店都由计时员和部门主管面试求职者。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][hoʊ'tel][ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] ['ʌndər][ðə; ði][kən'troʊl]
It is true that some of the larger hotels in New York City under the control
它 是 真的 那 一些 的 这 更大的 酒店 在 新的 约克 城市 在下面 这 控制
[ʌv; əv][bɪg][hoʊ'tel][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ɪm'plɔɪmənt] [dɪ'pɑ:tmənts] .
of big hotel corporations have developed employment departments .
的 大的 酒店 公司 有 发达 就业 部门 .

纽约市一些由大型酒店集团控制的大型酒店确实设立了人事部门。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][hæv; həv][noʊ]['leɪbər]['pɑ:ləsi] , [haʊ'evər] .
The employment managers have no labor policy , however .
这 就业 经理 有 不 劳动 政策 , 然而 .

然而，这些用工经理并没有制定任何劳动政策。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [klɑ:ks] .
They are little more than clerks .
他们 是 小的 更多的 比 职员 .

他们只不过是些办事员而已。

[ðeɪ] [rɪ'si:v] [kɔ:lz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:tmənts] [ænd; ənd][rɪ'fɜ:r]['wɜ:rkərz][tu:; tə]
They receive calls from the heads of departments and refer workers to
他们 收到 呼叫 从 这 头部 的 部门 和 参考 工人 到
[ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ə'plaɪ] .
them as they apply .
他们 作为 他们 申请 .

他们会接到各部门主管的电话，并将应聘者推荐给他们。

[noʊ]['sentrəl]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪz][kept] .
No central record is kept .
不 中央 记录 是 保留 .

没有中央记录。

[noʊ][dʒɑ:b] [ˌspesəfə'keʃən] [hæv; həv] [bɪn] [wɜ:rkt] [aʊt] [ænd; ənd] [noʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪz] [kept] [ʌv; əv]

No	job	specifications	have	been	worked	out	and	no	record	is	kept	of
不	工作	规格	有	到过	工作	出去	和	不	记录	是	保留	的

[ðə; ði]['wɜ:rkərz] [hu:] [li:v] .

the	workers	who	leave	.
这	工人	WHO	离开	.

没有制定工作规范，也没有记录离职工人的信息。

['i:v(ə)n] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɪm'plɔɪmənt] ['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][ðə; ði]['æktʃuəl]['haɪərɪŋ][ɪz] [dʌn] [baɪ]

Even	where	there	are	employment	managers	the	actual	hiring	is	done	by
甚至	在哪里	那里	是	就业	经理	这	实际的	招聘	是	完毕	经过

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:tmənts] [hu:z] ['ætɪtu:d] [ɪz]['oʊnli] [tu:] ['ɔ:f(ə)n] ,

the	heads	of	departments	whose	attitude	is	only	too	often	,
这	头部	的	部门	谁	态度	是	仅有的	也	经常	,

即使设有招聘经理，实际的招聘工作也是由部门主管完成的，而他们的态度往往是.....

“ [ði:z] ['gɝ:lz][wəʊnt] [steɪ] [lɔ:ŋ] ['eniweɪ] , [soʊ][ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [mʌtʃ] ['mætər] [hu:] [ɪz] [haɪrd] .

“	These	girls	won't	stay	long	anyway	,	so	it	doesn't	much	matter	who	is	hired	.
“	这些	女孩们	惯于	停留	长的	反正	,	所以	它	不	很多	事情	WHO	是	雇用	.

“反正这些女孩也不会待太久，所以雇佣谁都无所谓。”

” [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l] ['ɪləstreɪts] [haʊ] [ˌʌnɪn'tɛlədʒəntli] [æn; ən] ['ɪntərvju:] [kæn; kən][bi:; bi]

”	The	following	example	illustrates	how	unintelligently	an	interview	can	be
”	这	下列的	例子	图示	如何	愚蠢地	一个	面试	能	是

['kærid] [ɑ:n][baɪ][ə; eɪ] ['haʊski:pər] [hu:] [wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [æn; ən] ['eksələnt] ['mænɪdʒər][ʌv; əv]

carried	on	by	a	housekeeper	who	was	apparently	an	excellent	manager	of
携带	在	经过	一个	管家	WHO	曾是	显然	一个	出色的	经理	的

[hɜ:r; hər] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] .

her	department	in	other	respects	.
她	部门	在	其他	尊重	.

“以下示例说明了一位管家在其他方面显然是一位优秀的部门经理，但在面试中却表现得多么愚蠢。

[ðə; ði][bæd] [saɪ'kɑ:lədʒi] [ænd; ənd][ɪn'taɪər] [læk] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [tek'ni:k] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvju:] [ɪz]

The	bad	psychology	and	entire	lack	of	employment	technique	in	the	interview	is
这	坏的	心理学	和	全部的	缺少	的	就业	技术	在	这	面试	是

['ɑ:bviəs] .

obvious	.
明显的	.

面试中糟糕的心理素质和完全缺乏招聘技巧是显而易见的。

[ðə; ði] ['ɪntərvju:] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][fɜ:rst] [klæs] [hoʊ'tel][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜ:rst] [klæs] ['sɪti] [ɪn] [nu:] [jɔ:k]

The	interview	took	place	in	a	first	class	hotel	of	a	first	class	city	in	New	York
这	面试	采取	地方	在	一个	第一的	班级	酒店	的	一个	第一的	班级	城市	在	新的	约克

[steɪt] .

State	.
状态	.

采访地点选在纽约州一座一流城市的一家一流酒店。

[ðə; ði][gɜ:rl] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['lɪnɪn] [ru:m] .

The	girl	waited	for	three	-	quarters	of	an	hour	outside	the	linen	room	.
这	女孩	等待	为了	三	-	四分之一	的	一个	小时	外部	这	亚麻布	房间	.

女孩在亚麻布房外等了四十五分钟。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['haʊski:pər] , [ə; eɪ][roʊ'bʌst] , [ɪm'fætɪk] ['pɜ:rs(ə)n] , [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [sterz] .

Finally	,	the	housekeeper	,	a	robust	,	emphatic	person	,	came	up	the	stairs	.
最后	,	这	管家	,	一个	强壮的	,	强调	人	,	来了	向上	这	楼梯	.

最后，那位身材魁梧、性格直率的管家走上了楼。

[ðə; ði][gɜ:rl] [tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] : -

The	girl	took	the	initiative	:	10
这	女孩	采取	这	倡议	:	-

女孩主动出击：10

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] ['haʊskiːpər] ? ”
“ Are you the housekeeper ? ”
“ 是 你 这 管家 ? ”

“你是管家吗？”

“ [jes] , ” [ɪn][ə; eɪ] [fər'bɪdɪŋ] [toʊn] .
“ Yes , ” in a forbidding tone .
“ 是的 , ” 在 一个 禁止 语气 .

“是的，”他用不容置疑的语气说道。

“ [duː][juː; jʊ] [niːd] ['eni] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] ?
“ Do you need any chambermaids ?
“ 做 你 需要 任何 女佣 ?

你们需要女佣吗?

” [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði][gɜːrl][æn; ən] [ə'preɪzɪŋ] [lʊk] .
” She gave the girl an appraising look .
” 她 给予 这 女孩 一个 评估 看 .

她打量了女孩一眼。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [sə'spend] ['dʒʌdʒmənt] [ˌtempə'rerəli] .
She seemed to suspend judgment temporarily .
她 似乎 到 暂停 判断 暂时地 .

她似乎暂时搁置了判断。

“ [waɪ] , [jes] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [ʌn'greɪʃəsli] , “ [aɪ][duː] [niːd] [ə; eɪ] ['stedi] [gɜːrl] .
“ Why , yes , ” she replied ungraciously , “ I do need a steady girl .
“ 为什么 , 是的 , ” 她 回复 不礼貌地 , “ 我 做 需要 一个 稳定的 女孩 .

“是的，”她不客气地回答，“我确实需要一个稳定的伴侣。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] ['floʊtər] ? ”
Are you a floater ? ”
是 你 一个 浮球 ? ”

你是漂浮者吗?

“ [noʊ] , [aɪm][nɑːt][ə; eɪ] ['floʊtər] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] [sə'dʒestɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] .
“ No , I'm not a floater , ” was the quick reply suggested to the girl .
“ 不 , 我是 不是 一个 浮球 , ” 曾是 这 快的 回复 建议 到 这 女孩 .

“不，我不是个游手好闲的人，”这是建议给女孩的快速回答。

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] [lʊkt] ['skeptɪk(ə)l] , [bʌt; bət] [went] [ɑːn] .
The housekeeper looked skeptical , but went on .
这 管家 看起来 怀疑论者 , 但 去 在 .

管家面露怀疑，但还是继续说道。

“ ['hwɛərəv] [juː; jʊ] [wɜːrkt] ? ”
“ Where've you worked ? ”
“ 在哪里? 你 工作 ? ”

你之前在哪里工作过?

“ — — [ɪn] ['ɔːlbəni] . ”
“ — — in Albany . ”
“ — — 在 奥尔巴尼 . ”

“——在奥尔巴尼。”

“ [oʊ] , ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['redʒɪstərd] [feɪnt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , “ [ðæts] [ðə; ði] [seɪm] ['mænɪdʒmənt] [æz; əz]
“ Oh , ” and she registered faint satisfaction , “ that's the same management as
“ 哦 , ” 和 她 挂号的 头晕的 满意 , “ 那就是 这 相同的 管理 作为
[ðɪs] [hoʊ'tel] ,
this hotel ,
这 酒店 ,

“哦，”她略带满意地说道，“这和这家酒店的管理团队是同一家。”

" [ðen] , ['hɑ:rdnɪŋ] [ə'gen] , " [ænd; ənd][dɪd][ju:; jʊ][get]['taɪərd][ʌv; əv] [ðæt] ? "
" **then , hardening again , " and did you get tired of that ? "**
" 然后 , 硬化 再次 , " 和 做过 你 得到 疲劳的 的 那 ? "

然后，他语气再次变得强硬起来，"那你厌倦了吗？"

" [oʊ] , [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kændɪdət] , [kwɪk] [tu:; tə][get][hɜ:r; hər][kju:] , " [aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:] .
" **Oh , no , " replied the candidate , quick to get her cue , " I liked it .**
" 哦 , 不 , " 回复 这 候选人 , 快的 到 得到 她 提示 , " 我 喜欢 它 .

"哦，不，"这位候选人很快领会了她的暗示，回答道，"我喜欢它。"

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [wen] [wi:; wi] [mu:vd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
I had to leave when we moved away from there .
我 有 到 离开 什么时候 我们 已搬 离开 从 那里 .

我们搬离那里的时候，我就不得不离开了。

" [ðə; ði] ['haʊski:pər] [wʌz; wəz]['mɔlə͵faɪd] .
" **The housekeeper was mollified .**
" 这 管家 曾是 柔和的 .

管家被安抚了下来。

" [ju:; jʊ][lɪv; laɪv] [hɪr] [naʊ] ? "
" **You live here now ? "**
" 你 居住 这里 现在 ? "

"你现在住在这里吗？"

" [jes] , [aɪm]['gɔɪn] - [tu:; tə] .
" **Yes , I'm goin ' to .**
" 是的 , 我是 去 - 到 .

"是的，我要去。"

[aɪ] [eɪnt] [gɑ:t]['eni]['pi:p(ə)l] .
I ain't got any people .
我 不是 得到 任何 人们 .

我没有亲人。

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [leɪk] [dʒɔ:rdʒ] , " ['ʃoʊɪŋ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['floʊtər]['æftər][ɔ:l] .
I come from Lake George , " showing she was a floater after all .
我 来 从 湖 乔治 , " 显示 她 曾是 一个 浮球 后 全部 .

我来自乔治湖，"这表明她终究是个游手好闲之人。

" [ju:; jʊ] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [eɪnt] [ə; eɪ]['floʊtər][ænd; ənd] [ju:l] [kʌm] ['sʌndiz; -deiz] , ['evri] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd]
" **You sure you ain't a floater and you'll come Sundays , every Sunday and**
" 你 当然 你 不是 一个 浮球 和 你会 来 星期日 , 每一个 星期日 和
[teɪk] [jʊr; jər] [naɪt] ['wɑ:tʃɪz] ?
take your night watches ?
拿 你的 夜晚 手表 ?

"你确定你不是那种只会游手好闲的人，每个星期天都会来值夜班吗？"

" [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][gɜ:rl] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [ɪk'spekt][hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi] ['skɪpɪŋ]
" **suggesting to the girl that she will expect her to be skipping**
" 建议 到 这 女孩 那 她 将要 预计 她 到 是 跳过
['sʌndeɪ] [ænd; ənd] ['wɑ:tʃɪz] .
Sunday and watches .
星期日 和 手表 .

暗示女孩她会希望她周日不看电视。

" [wel] , ['weɪdʒɪz][ɪz] $10 . - [ə; eɪ] [wi:k] , [lɪv; laɪv][aʊt] ,
" **Well , wages is $10 . 50 a week , live out ,**
" 出色地 , 工资 是 $10 . - 一个 星期 , 居住 出去 ,

"嗯，工资是每周10.50美元，不住家。"

['aʊərz] [eɪt] - [θriː][wɪð; wɪθ] [naɪt] [wɑːtʃ] ['evri] 20th [naɪt] [frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] - [piː] . [em] .

hours	**8**	**-**	**3**	**with**	**night**	**watch**	**every**	**20th**	**night**	**from**	**6**	**to**	**11**	**P**	**.**	**M**	**.**
小时	8	-	3	和	夜晚	手表	每一个	20th	夜晚	从	6	到	-	P	.	M	.

工作时间为上午 8 点至下午 3 点，每 20 天晚上 6 点至 11 点需值夜班。

[wen] [kæn; kən][juː; jʊ][stɑːrt] ? ”

When	**can**	**you**	**start**	**?**	**”**
什么时候	能	你	开始	?	”

你们什么时候可以开始?

“ [təˈmɑːroʊ] . ”

“	**Tomorrow**	**.**	**”**
“	明天	.	”

“明天。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [naʊ] [dəunt][goʊ] [bæk] [ɑːn][ˌem ˈiː] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ” [imˈplaiŋ] [ðæt] [ðə; ði]['gɜːlz]

“	**All**	**right**	**,**	**now**	**don't**	**go**	**back**	**on**	**me**	**,**	**will**	**you**	**?**	**”**	**implying**	**that**	**the**	**girls**
“	全部	正确的	,	现在	不	去	后退	在	我	,	将要	你	?	”	暗示	那	这	女孩们

['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː] .

usually	**do**	**.**
通常	做	.

“好吧，现在别背叛我，好吗？”言下之意是女孩们通常会背叛我。

[ðen] , [æz; əz][æn; ən] ['æftərθɔːt] , “ [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ? ”

Then	**,**	**as**	**an**	**afterthought**	**,**	**“**	**What's**	**your**	**name**	**?**	**”**
然后	,	作为	一个	事后考虑	,	“	是什么	你的	姓名	?	”

然后，他突然想起什么，问道：“你叫什么名字？”

“ ['mɪni] — — , [mæm, mɑːm, məm] . ”

“	**Minnie**	**—**	**—**	**,**	**ma'am**	**.**	**”**
“	米妮	—	—	,	女士	.	”

“米妮——，女士。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ['mɪni] , [eɪt][ə'klɔk, əu-] [tə'mɑːroʊ] .

“	**All**	**right**	**,**	**Minnie**	**,**	**8**	**o'clock**	**tomorrow**	**.**
“	全部	正确的	,	米妮	,	8	点钟	明天	.

“好的，米妮，明天早上八点。”

[naʊ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ɑːn][ˌem ˈiː] , [maɪnd] !

Now	**don't**	**you**	**go**	**back**	**on**	**me**	**,**	**mind**	**!**
现在	不	你	去	后退	在	我	,	头脑	!

你可别背叛我，明白吗!

” ['getɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːb][ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel]

”	**Getting**	**a**	**job**	**in**	**a**	**hotel**
”	获得	一个	工作	在	一个	酒店

在酒店找份工作

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][hoʊ'tel] - [ɪmˈplɔɪmənt] ['eɪdʒənsi][ɪz][noʊ][lɔːŋgər]['oʊpən] ,

Now	**that**	**the**	**hotels**	**'**	**employment**	**agency**	**is**	**no**	**longer**	**open**	**,**
现在	那	这	酒店	-	就业	机构	是	不	更长	打开	,

现在酒店的人力资源公司已经停止营业了。

[ə; eɪ][gɜːrl] ['setɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑːb][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] [hoʊ'tel][fɜːrst] [lʊks] ['oʊvər]

a	**girl**	**setting**	**out**	**to**	**look**	**for**	**a**	**job**	**in**	**a**	**New**	**York**	**hotel**	**first**	**looks**	**over**
一个	女孩	环境	出去	到	看	为了	一个	工作	在	一个	新的	约克	酒店	第一的	看起来	超过

[ðə; ði] “ [help] ['wɑːntɪd] ” ['kɑːləm] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [wɜːrld] .

the	**“**	**Help**	**Wanted**	**”**	**column**	**in**	**the**	**New**	**York**	**World**	**.**
这	“	帮助	通缉	”	柱子	在	这	新的	约克	世界	.

一位想在纽约酒店找工作的女孩，首先会浏览《纽约世界报》上的“招聘启事”栏目。

[ðer; ðər][ʃi:; ʃi] [meɪ] [faɪnd] ['ædvɜ˞ˌtaɪzmənts] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] : -

There	she	may	find	advertisements	such	as	these	:	11
那里	她	可能	寻找	广告	这样的	作为	这些	:	-

她可能会在那里看到类似这样的广告：11

['wɑːntɪd] :

Wanted	:
通缉	:

通缉：

['tʃeɪmbərmeɪd] , [wɪð; wɪθ][hoʊ'tel] [ɪk'spɪriəns] , [kɔːl] [bɪ'fɔːr] - [ə; eɪ] . [em] . [hoʊ'tel] — — ; [lɪv; laɪv][ɪn] .

Chambermaid	,	with	hotel	experience	,	call	before	10	A	.	M	.	Hotel	—	—	;	Live	in	.
女佣	,	和	酒店	经验	,	称呼	前	-	一个	.	M	.	酒店	—	—	;	居住	在	.

客房服务员，有酒店经验，上午 10 点前致电酒店——；住家。

['wɑːntɪd] :

Wanted	:
通缉	:

通缉：

['weɪtrəs] , [jʌŋ] [gɜːrl] , [kɔːl] [bɪ'fɔːr] - [ə; eɪ] . [em] . [hoʊ'tel] — — .

Waitress	,	young	girl	,	call	before	10	A	.	M	.	Hotel	—	—	.
女服务员	,	年轻的	女孩	,	称呼	前	-	一个	.	M	.	酒店	—	—	.

女服务员，年轻女孩，上午10点前打电话到酒店——。

['diːteɪlz] [ɑːr; ər] ['seldəm] ['gɪv(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['weɪdʒɪz][ɔːr]['aʊərz] .

Details	are	seldom	given	regarding	wages	or	hours	.
细节	是	很少	给定	关于	工资	或者	小时	.

工资或工时等细节很少公布。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪk'spɪriənst] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] “ [gʊd] ['haʊzɪz] ” [soʊ]

If	she	is	experienced	she	has	a	notion	as	to	which	are	“	good	houses	”	so
如果	她	是	经验丰富的	她	有	一个	概念	作为	到	哪个	是	“	好的	房屋	”	所以

[ʃiː; ʃi] [reɪts] [ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn][hɜːr; hər][maɪnd][ænd; ənd]['stɑːrts][aʊt] ['ɜːrli] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə]

she	rates	the	hotels	in	her	mind	and	starts	out	early	Monday	morning	to
她	利率	这	酒店	在	她	头脑	和	开始	出去	早期的	周一	早晨	到

[ə'plaɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑː] .

apply	to	them	for	a	job	.
申请	到	他们	为了	一个	工作	.

如果她经验丰富，她就会知道哪些是“好酒店”，所以她会在心里给酒店排名，然后在周一一大早就出发去应聘。

['feɪlɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['ædvɜ˞ˌtaɪzmənts] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dʌz] [feɪl] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ,

Failing	to	find	advertisements	in	the	paper	—	and	she	does	fail	very	often	,
失败	到	寻找	广告	在	这	纸	—	和	她	做	失败	非常	经常	,

她经常在报纸上找不到广告，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['leɪbər] [sə'plaɪ] [ɪn][hoʊ'tel][ɪz] [ə'bʌndənt] — [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ðə; ði] [raʊndz] [ʌv; əv][hoʊ'tel] ,

for	the	labor	supply	in	hotels	is	abundant	—	she	makes	the	rounds	of	hotels	,
为了	这	劳动	供应	在	酒店	是	丰富	—	她	制作	这	回合	的	酒店	,

因为酒店劳动力供应充足——她挨家挨户地走访酒店，

[tɪpt] [ɔːf][baɪ][ə; eɪ] [frend] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] ['pleɪsɪz][tuː; tə][wɜːrk] .

tipped	off	by	a	friend	as	to	the	best	places	to	work	.
倾斜	离开	经过	一个	朋友	作为	到	这	最好的	地方	到	工作	.

朋友向我透露了最佳工作场所的信息。

[ɔːr][ʃiː; ʃi][dʒɔɪnz][ðə; ði] [θrɔːŋ] [wɪtʃ] [faɪlz][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel]['eɪdʒənsiz][ɑːn][sɪksθ]

Or	she	joins	the	throng	which	files	in	and	out	of	the	hotel	agencies	on	Sixth
或者	她	加入	这	人群	哪个	文件	在	和	出去	的	这	酒店	机构	在	第六

['ævənuː] .

Avenue	.
大街	.

或者她会加入熙熙攘攘的人群，进出第六大道上的酒店代理处。

[ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑːn][ðə; ði]['sekənd][ɔːr][θɜːrd] [flɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts]

The	agency	is	usually	on	the	second	or	third	floor	of	a	building	with	its
这	机构	是	通常	在	这	第二	或者	第三	地面	的	一个	建筑	和	它是

[saɪn][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [flɔːr] .

sign	in	the	doorway	on	the	street	floor	.
符号	在	这	门口	在	这	街道	地面	.

该机构通常位于建筑物的二楼或三楼，其标志挂在临街楼层的门口。

['ʌndər] [ðə; ði][saɪn][ɑːr; ər]['deɪli] ['bʊlətɪn] ['bɔrdz] [wer] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][poʊsts][ðə; ði] “ [dʒɑːbz]['oʊpən] [tə'deɪ] .

Under	the	sign	are	daily	bulletin	boards	where	the	agency	posts	the	“	Jobs	Open	Today	.
在下面	这	符号	是	日常的	公告	板	在哪里	这	机构	帖子	这	“	工作机会	打开	今天	.

标牌下方是每日公告栏，该机构会在上面张贴“今日招聘信息”。

” [ɑːn][ðə; ði][wʌn][saɪd][ɑːr; ər][dʒɑːbz][fɔːr; fər][men] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [dʒɑːbz][fɔːr; fər] ['wɪmɪn] .

”	On	the	one	side	are	jobs	for	men	,	on	the	other	jobs	for	women	.
”	在	这	一	边	是	工作	为了	男人	,	在	这	其他	工作	为了	女性	.

一边是男性的工作，另一边是女性的工作。

[ðə; ði][gɜːrl]['stɑːps][tuː; tə] [pɔːr] ['oʊvər] [ðiːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑːtli] [kruː] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,

The	girl	stops	to	pour	over	these	with	a	motley	crew	of	women	,
这	女孩	停止	到	倒	超过	这些	和	一个	杂乱无章	全体人员	的	女性	,

女孩停下来，和一群形形色色的女人一起仔细研读这些资料。

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [trɪm][ænd; ənd] ['slætərn] , [ʌv; əv][ɔːl] [ˌnæʃə'nælɪtiːz] .

young	and	old	,	trim	and	slattern	,	of	all	nationalities	.
年轻的	和	老的	,	修剪	和	邋遢鬼	,	的	全部	国籍	.

年轻人和老年人，身材苗条的和邋遢的，各个国籍的。

“ ['pæntri] [gɜːrl] $40 [ə; eɪ] [mʌnθ] [lɪv; laɪv][ɪn]

“	Pantry	girl	$40	a	month	Live	in
“	食品储藏室	女孩	$40	一个	月	居住	在

“食品储藏室女工，月薪 40 美元，住家

['weɪtrəs] $30 [ə; eɪ] [mʌnθ] [lɪv; laɪv][ɪn]

Waitress	$30	a	month	Live	in
女服务员	$30	一个	月	居住	在

女服务员，月薪 30 美元，需住家。

['tʃeɪmbərmeɪd] $25 [ə; eɪ] [mʌnθ] [lɪv; laɪv][ɪn] ,

Chambermaid	$25	a	month	Live	in	,
女佣	$25	一个	月	居住	在	,

住家女佣，月薪25美元

” [ʃiː; ʃi] [riːdz] .

”	she	reads	.
”	她	阅读	.

她读道。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][faindz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [hɜːr; hər] ,

If	she	finds	anything	to	interest	her	,
如果	她	发现	任何事物	到	兴趣	她	,

如果她发现任何感兴趣的东西，

[ʃiː; ʃi] [ə'sendz] [ðə; ði] ['sevrəl] [flaɪts] [ʌv; əv][dɑːrk] [sterz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]

she	ascends	the	several	flights	of	dark	stairs	leading	to	the	agency	offices
她	上升	这	一些	航班	的	黑暗的	楼梯	领导	到	这	机构	办公室

.

:

.

她拾级而上，沿着通往机构办公室的几段昏暗楼梯向上走去。

[ʃiː; ʃi][faindz][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] , [ðə; ði][menz] [dɪ'pɑːrtmənt]

She	finds	the	employment	agency	divided	into	two	parts	,	the	men's	department
她	发现	这	就业	机构	分割	进入	二	部分	,	这	男士	部门

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmənz] [dɪ'pɑːrtmənt] .

and	the	women's	department	.
和	这	女性的	部门	.

她发现这家职业介绍所分为两个部分，男士部和女士部。

[bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [æt; ət][wʌn][end][ɪz][ðə; ði] ['ɪntərvjuːər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ][desk] ,

Behind	a	railing	at	one	end	is	the	interviewer	of	women	,	seated	at	a	desk	,
在后面	一个	栏杆	在	一	结尾	是	这	面试官	的	女性	,	坐着	在	一个	桌子	,

在一端的栏杆后面，坐着一位面试女性的面试官，他正坐在桌子旁。

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['æplikənts] [wʌn][baɪ][wʌn] .

talking	to	applicants	one	by	one	.
说	到	申请人	一	经过	一	.

与应聘者逐一交谈。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɪn] [gruːps] [sɪt][ðə; ði] ['kændədets] [fɔːr; fər][dʒɑːbz] .

In	front	of	the	railing	in	groups	sit	the	candidates	for	jobs	.
在	正面	的	这	栏杆	在	团体	坐	这	候选人	为了	工作	.

求职者们三五成群地坐在栏杆前。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [niːt] ['weɪtrɪsiz] , ['prɪti] ['aɪrɪʃ] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] , [ɪn'telɪdʒənt] , [mə'tʃʊr] ['pæntri]

There	are	neat	waitresses	,	pretty	Irish	chambermaids	,	intelligent	,	mature	pantry
那里	是	整洁的	女服务员	,	漂亮的	爱尔兰	女佣	,	聪明的	,	成熟	食品储藏室

['wɪmɪn] , ['bʌksəm][ɪ'tæliən] [kʊks] ,

women	,	buxom	Italian	cooks	,
女性	,	丰满	意大利语	厨师	,

这里有干练的女服务员、漂亮的爱尔兰女佣、聪明成熟的厨房女工、身材丰满的意大利厨师。

[fæt]['lɪt(ə)l] - [ænd; ənd] ['klinərz] , [huː] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'sper] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ]

fat	little	bathmaids	and	cleaners	,	who	are	beginning	to	despair	of	getting	a
胖的	小的	-	和	清洁工	,	WHO	是	开始	到	绝望	的	获得	一个

[dʒɑːb] ['eniwer] .

job	anywhere	.
工作	任何地方	.

那些身材矮胖的浴室女佣和清洁工，开始对找到工作感到绝望。

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪz]['ænɪmeɪtɪd][ænd; ənd][laʊd] , ['ɔːf(ə)n][ɪn] brogue12

Conversation	is	animated	and	loud	,	often	in	brogue12
对话	是	动画	和	大声	,	经常	在	brogue12

谈话生动而喧闹，常常带有爱尔兰口音[12]

[ænd; ənd]['broʊkən] ['ɪŋglɪʃ] .

and	broken	English	.
和	破碎的	英语	.

以及蹩脚的英语。

[ˌaɪ 'tiː][kən'sɜːrnz] [dis'pjuːts] [bɪ'twiːn] ['haʊskiːpər] [ænd; ənd][meɪdz] , [ðə; ði]['ɔːf(ə)l] ['aʊərz][ænd; ənd]

It	concerns	disputes	between	housekeepers	and	maids	,	the	awful	hours	and
它	担忧	争议	之间	管家	和	女佣	,	这	可怕	小时	和

[fuːd] [ɪn][sʌm; səm][hoʊ'tel] ,

food	in	some	hotels	,
食物	在	一些	酒店	,

它涉及管家和女佣之间的纠纷，以及一些酒店糟糕的工作时间和伙食。

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['kwestʃən] , [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [haʊ] ['fɔːrənərz] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] ['gɝːlz] - [dʒɑːbz] .

the	Irish	question	,	prohibition	,	and	how	foreigners	are	taking	girls	'	jobs	.
这	爱尔兰	问题	,	禁令	,	和	如何	外国人	是	采取	女孩们	-	工作	.

爱尔兰问题、禁酒令以及外国人抢走女孩工作的情况。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['ɪntərvjuːər] [tɜːrnz][ænd; ənd] [sez] , “ [kʌm] [ɑːn][ɪn] .

Finally	**the**	**interviewer**	**turns**	**and**	**says**	**,**	**“**	**Come**	**on**	**in**	**.**
最后	这	面试官	转弯	和	说道	,	“	来	在	在	.

最后，面试官转过身说：“进来吧。”

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ?

What	**are**	**you**	**looking**	**for**	**?**
什么	是	你	寻找	为了	?

你要买什么?

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [telz] [ðə; ði] ['kændɪdət] [wʌt] [dʒɑːbz][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['oʊpən][ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

”	**and**	**she**	**tells**	**the**	**candidate**	**what**	**jobs**	**she**	**has**	**open**	**and**	**that**	**she**
”	和	她	讲述	这	候选人	什么	工作	她	有	打开	和	那	她

[mʌst; məst]['ɑːblɪgeɪt][hɜːr'self][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['eɪdʒənsi] - [pər] [sent] [ʌv; əv][hɜːr; hər][fɜːrst] ['mʌnθs]

must	**obligate**	**herself**	**to**	**pay**	**the**	**agency**	**10**	**per**	**cent**	**of**	**her**	**first**	**month's**
必须	义务	她自己	到	支付	这	机构	-	每	中心	的	她	第一的	月份

['sæləri] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [gets] [ə; eɪ][dʒɑːb] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

salary	**if**	**she**	**gets**	**a**	**job**	**through**	**it**	**.**
薪水	如果	她	获得	一个	工作	通过	它	.

“她会告诉求职者她有哪些职位空缺，并要求求职者如果通过该机构找到工作，必须向该机构支付第一个月工资的 10% 作为佣金。

[ðen] [ðə; ði][gɜːrl] [gets] [ə; eɪ][kɑːrd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪntərvjuːər] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ]

Then	**the**	**girl**	**gets**	**a**	**card**	**from**	**the**	**interviewer**	**directing**	**her**	**to**	**a**
然后	这	女孩	获得	一个	卡片	从	这	面试官	导演	她	到	一个

[dʒɑːb] .

job	**.**
工作	.

然后，面试官给女孩一张名片，上面写着一份工作信息。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz][nɑːt]['kerf(ə)l][tuː; tə] [kən'sɜːrv] [ðə; ði] ['wɝːkɝz] [taɪm][ɔːr] ['mʌni] .

The	**employment**	**office**	**is**	**not**	**careful**	**to**	**conserve**	**the**	**worker's**	**time**	**or**	**money**	**.**
这	就业	办公室	是	不是	小心	到	养护	这	工人的	时间	或者	钱	.

就业办公室并不注重节省员工的时间和金钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [bent] [ɑːn]['prɑːfɪt] .

It	**is**	**a**	**commercial**	**institution**	**bent**	**on**	**profit**	**.**
它	是	一个	商业的	机构	弯曲	在	利润	.

这是一个以盈利为目的的商业机构。

[ˌaɪ 'tiː] [sendz] [hɜːr; hər] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ][hoʊ'tel] [wɪtʃ] ['wɑːntɪd][ə; eɪ] ['tʃeɪmbərmeɪd] ['jestərdeɪ] [ɔːr] ['ɜːrli]

It	**sends**	**her**	**out**	**to**	**a**	**hotel**	**which**	**wanted**	**a**	**chambermaid**	**yesterday**	**or**	**early**
它	发送	她	出去	到	一个	酒店	哪个	通缉	一个	女佣	昨天	或者	早期的

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

in	**the**	**morning**	**,**
在	这	早晨	,

它派她去一家酒店，那家酒店昨天或今天一大早需要一名客房服务员。

[wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] ['telɪfəʊnɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ɪf] [ðə; ði][dʒɑːb][ɪz] [stɪl] ['oʊpən] .

without	**first**	**telephoning**	**to**	**find**	**out**	**if**	**the**	**job**	**is**	**still**	**open**	**.**
没有	第一的	电话	到	寻找	出去	如果	这	工作	是	仍然	打开	.

事先没有打电话询问该职位是否仍然空缺。

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] “ [bʊks] ” [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑːb][aʊt] - [ʌv; əv] - [taʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['miːgər]

It	**even**	**“**	**books**	**”**	**her**	**for**	**a**	**job**	**out**	**-**	**of**	**-**	**town**	**with**	**the**	**most**	**meager**
它	甚至	“	图书	”	她	为了	一个	工作	出去	-	的	-	镇	和	这	最多	微薄

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] ,

information	**regarding**	**conditions**	**in**	**the**	**hotel**	**,**
信息	关于	状况	在	这	酒店	,

它甚至在对酒店情况了解甚少的情况下，就给她安排了一份外地的工作。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['wɜːrkər][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][saɪn][ə; eɪ]['kɑːntrækt][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['defɪnət]
although **the** **worker** **is** **required** **to** **sign** **a** **contract** **to** **stay** **for** **a** **definite**
虽然 这 工人 是 必需的 到 符号 一个 合同 到 停留 为了 一个 定
['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm] .
period **of** **time** **.**
时期 的 时间 .

尽管工人需要签署一份合同，承诺在一定期限内工作。

[soʊ][ʃiː; ʃi]['ɔːf(ə)n][faindz][hɜːr'self] , ['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['eɪdʒənsi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [deɪ] [lɔːst] ,
So **she** **often** **finds** **herself** **,** **after** **visiting** **the** **agency** **,** **with** **a** **day** **lost** **,**
所以 她 经常 发现 她自己 , 后 访问 这 机构 , 和 一个 天 丢失的 ,

所以，她经常发现自己每次去中介机构后，都会白白浪费一天时间。

['kɑːrˌfer] [lɔːst] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [geɪnd] ,
carfare **lost** **and** **nothing** **gained** **,**
汽车票价 丢失的 和 没有什么 获得 ,

车费损失了，什么也没得到。

[ɔːr][ə; eɪ][dʒɑːb] [sɪ'kjʊrd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][faindz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
or **a** **job** **secured** **which** **she** **finds** **it** **is** **impossible** **to** **keep** **because** **of**
或者 一个 工作 安全 哪个 她 发现 它 是 不可能的 到 保持 因为 的
[sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
some **unknown** **disadvantages** **.**
一些 未知 缺点 .

或者她找到了一份工作，但由于某些未知的弊端，她发现无法保住这份工作。

[ðə; ði][hoʊ'tel]['wɜːrkər] [rɪ'flekts] , ['ðerfɔːr] , [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ][dʒɑːb] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði]
The **hotel** **worker** **reflects** **,** **therefore** **,** **before** **going** **on** **a** **job** **recommended** **by** **the**
这 酒店 工人 反映 , 所以 , 前 去 在 一个 工作 受到推崇的 经过 这
['eɪdʒənsi] ,
agency **,**
机构 ,

因此，这位酒店员工在接受中介推荐的工作之前会仔细考虑。

[dɪ'tɜːd] ['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði] - [pər] [sent] [fiː] .
deterred **also** **by** **the** **10** **per** **cent** **fee** **.**
威慑 还 经过 这 - 每 中心 费用 .

10% 的手续费也让他们望而却步。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][hɜːr'self][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ][læst] [rɪ'zɔːrt] .
She **will** **look** **around** **for** **herself** **and** **return** **here** **as** **a** **last** **resort** **.**
她 将要 看 大约 为了 她自己 和 返回 这里 作为 一个 最后的 采取 .

她会自己四处打听，只有走投无路才会回到这里。

[soʊ][ʃiː; ʃi][goʊz][ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hoʊ'tel] [ə'gen] .
So **she** **goes** **the** **round** **of** **the** **individual** **hotels** **again** **.**
所以 她 去 这 圆形的 的 这 个人 酒店 再次 .

于是她又挨个酒店走了一遍。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ][hoʊ'tel][ʃiː; ʃi] [wɔːks] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] - ['entrəns]
When **she** **reaches** **a** **hotel** **she** **walks** **to** **the** **rear** **hunting** **the** **employees** **'** **entrance**
什么时候 她 到达 一个 酒店 她 散步 到 这 后部 打猎 这 雇员 - 入口
.
:
.

当她到达一家酒店时，她会走到酒店后方，寻找员工入口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .
It **is** **not** **hard** **to** **distinguish** **.**
它 是 不是 难的 到 区分 .

很容易区分。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈstiːpli] [dɪˈsendɪŋ] [flaɪt]
It **is** **indicated** **by** **an** **opening** **in** **the** **sidewalk** **and** **a** **steeply** **descending** **flight**
它 是 表明的 经过 一个 开幕 在 这 人行道 和 一个 陡峭地 下降 航班
[ʌv; əv][ˈaɪərn] [steps] ,
of **iron** **steps** **,**
的 铁 步骤 ,

人行道上的一个开口和一段陡峭向下的铁台阶就是它的标志。

[ˈɔːf(ə)n][ˈsɜːrkjələr] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] [ɔːr][ˈsekənd] [ˈbeɪsmənt] .
often **circular** **,** **leading** **to** **the** **basement** **or** **second** **basement** **.**
经常 圆 , 领导 到 这 地下室 或者 第二 地下室 .

通常呈圆形，通往地下室或二层地下室。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [ˈslɪpəri] [ænd; ənd][dɑːrk] .
These **are** **often** **slippery** **and** **dark** **.**
这些 是 经常 滑 和 黑暗的 .

这些地方通常很滑，而且光线昏暗。

[ðeɪ] [liːd] [ˈɪntuː][æn; ən] [ɪl] - [ˈlaɪtɪd] [ˈpæsɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] , [ˈlitəd] [wɪð; wɪθ]
They **lead** **into** **an** **ill** **-** **lighted** **passage** **at** **the** **bottom** **,** **littered** **with**
他们 带领 进入 一个 患病的 - 照明 通道 在 这 底部 , 垃圾 和
[ˈstɔːruːm; ˈstɔːrʊm] [səˈplaɪz] ,
storeroom **supplies** **,**
库房 补给品 ,

它们通向底部一条光线昏暗的通道，通道里散落着储藏室的物品。

[oʊld] [ˈbɔtlz] , [kæsk] , [bægz][ʌv; əv] [pəˈtetoz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
old **bottles** **,** **casks** **,** **bags** **of** **potatoes** **,** **etc** **.**
老的 瓶子 , 酒桶 , 包 的 土豆 , ETC .

旧瓶子、木桶、土豆袋等等。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɑːt] [meɪd] [mʌtʃ] [ˈprɑːgres] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi][ɪz] [heild] [baɪ][ðə; ði] [ˈtaɪmkiːpər] [frʌm; frəm]
She **has** **not** **made** **much** **progress** **before** **she** **is** **hailed** **by** **the** **timekeeper** **from**
她 有 不是 制成 很多 进步 前 她 是 赞誉 经过 这 计时员 从
[hɪz; ɪz][keɪdʒ][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][taɪm] [klɑːk] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] .
his **cage** **behind** **the** **time** **clock** **near** **the** **door** **.**
他的 笼 在后面 这 时间 钟 靠近 这 门 .

她还没走多远，就被守钟人从门边钟楼后面的笼子里叫住了。

“ [heɪ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] , ” [hiː; hi] [kɔːlz] , “ [ə; eɪ][dʒɑːb] ?
“ **Hey** **,** **what** **do** **you** **want** **,** **”** **he** **calls** **,** **“** **a** **job** **?**
“ 嘿 , 什么 做 你 想 , ” 他 呼叫 , “ 一个 工作 ?

“嘿，你想要什么？”他喊道，“一份工作吗？”

” [ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi][ɪz] [ˈskersli] [soʊ][ˈsɪv(ə)l] .
” **Sometimes** **he** **is** **scarcely** **so** **civil** **.**
” 有时 他 是 几乎 所以 民用 .

“有时候他甚至连礼貌都谈不上。”

[ʃiː; ʃi] [steɪts] [hɜːr; hər] [ˈerənd] ; [ʃiː; ʃi][ˈwɒnts][ə; eɪ][dʒɑːb][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtʃeɪmbərmeɪd] , [ə; eɪ] [ˈweɪtrəs] [ɔːr]
She **states** **her** **errand** **;** **she** **wants** **a** **job** **as** **a** **chambermaid** **,** **a** **waitress** **or**
她 各州 她 差事 ; 她 想要 一个 工作 作为 一个 女佣 , 一个 女服务员 或者
[ə; eɪ] [ˈpæntri] [gɜːrl] ,
a **pantry** **girl** **,**
一个 食品储藏室 女孩 ,

她说明了自己的来意：她想找一份客房服务员、女服务员或厨房帮工的工作。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .
as **the** **case** **may** **be** **.**
作为 这 案件 可能 是 .

视情况而定。

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi] [mi:ts] ['æbsəlu:t] [dɪs'kɜ:rɪdʒmənt] from13
Sometimes she meets absolute discouragement from13
有时 她 满足 绝对 沮丧 from13

有时她会遭遇来自13人的彻底打击

[ðə; ði] ['taɪmki:pər] .
the timekeeper .
这 计时员 .

计时员。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi][ɪz] [mɔ:r] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [ænd; ənd] [di'rekts] [hɜ:r; hər][tu:; tə][ðə; ði] ['haʊski:pər] [ɔ:r]
Sometimes he is more good - natured and directs her to the housekeeper or
有时 他 是 更多的 好的 - 自然 和 导演 她 到 这 管家 或者
[ðə; ði] ['stu:ərd] [ænd; ənd] [ʃoʊz] [hɜ:r; hər][ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
the steward and shows her the way to the elevator .
这 管家 和 演出 她 这 方式 到 这 电梯 .

有时他比较和善，会指引她去找管家或服务员，并给她指路去电梯。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:z] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , ['dɑ:dʒɪŋ] ['pʌdlz] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] [paɪps] .
So she continues along the passage , dodging puddles and dripping pipes .
所以 她 继续 沿着 这 通道 , 躲避 水坑 和 滴落 管道 .

于是她继续沿着通道走，避开水坑和滴水的管道。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['tʃeɪmbərmeɪd] , [ʃi:; ʃi][goʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['haʊsˌki:pərz] ['ɑ:fɪs] [ɔ:r][ðə; ði]['lɪnɪn] [ru:m] .
If she is a chambermaid , she goes to the housekeeper's office or the linen room .
如果 她 是 一个 女佣 , 她 去 到 这 管家的 办公室 或者 这 亚麻布 房间 .

如果她是女佣，她会去管家办公室或布草间。

[ðer; ðər][ʃi:; ʃi][sɪts][ɑ:n][ə; eɪ] [bentʃ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [dɔ:r] ['weɪtɪŋ] ['ɔ:diəns] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
There she sits on a bench outside the door waiting audience along with other
那里 她 坐着 在 一个 长椅 外部 这 门 等待 观众 沿着 和 其他
[ə'plaɪɪŋ] - [ænd; ənd] ['klinərz] ,
applying bathmaids and cleaners ,
申请 - 和 清洁工 ,

她和其他正在等候的浴室女工和清洁工一起坐在门外的长凳上，等待着观众。

— ['tɔ:kɪŋ] [ə'gen] [ə'baʊt] [haʊ] ['ɔ:f(ə)l] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][wɜ:rk][ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
— talking again about how awful it is to work in a hotel .
— 说 再次 关于 如何 可怕 它 是 到 工作 在 一个 酒店 .

—又在抱怨在酒店工作有多么糟糕。

[wen] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [si:] [ðə; ði] ['haʊski:pər] , [ʃi:; ʃi][ɪz] ['gri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʌfli] [ə'preɪzɪŋ] [lʊk] .
When she does see the housekeeper , she is greeted with a roughly appraising look .
什么时候 她 做 看 这 管家 , 她 是 问候 和 一个 大致 评估 看 .

当她见到管家时，管家给了她一个粗鲁的打量眼神。

“ [hoʊ'tel] [ɪk'spɪriəns] ? ”
“ Hotel experience ? ”
“ 酒店 经验 ? ”

“酒店体验？”

“ [jes] , [mæm, mɑ:m, məm] . ”
“ Yes , ma'am . ”
“ 是的 , 女士 . ”

“是的，女士。”

“ [wer] ? ” [ænd; ənd] “ [haʊ] [lɔ:ŋ] ?
“ Where ? ” and “ how long ?
“ 在哪里 ? ” 和 “ 如何 长的 ?

“哪里？”和“多久？”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [wɪtʃ] [kaʊnts] , [nɑːt][hɜːr; hər] [ɪk'spɪriəns] .
" But it is her appearance which counts , not her experience .
" 但 它 是 她 外貌 哪个 计数 , 不是 她 经验 .

"但重要的是她的外貌，而不是她的经验。"

[ɪf] [ðə; ði] ['kændɪdət] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd][naɪs] ['lʊkɪŋ] , ['ʌndi'fɔːmd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]
If the candidate is young and nice looking , undeformed , and there is a
如果 这 候选人 是 年轻的 和 好的 寻找 , 未变形的 , 和 那里 是 一个
[dʒɑːb]['oʊpən] ,
job open ,
工作 打开 ,

如果应聘者年轻貌美，没有残疾，而且正好有职位空缺，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [get][ˌaɪ 'tiː] .
she will get it .
她 将要 得到 它 .

她会得到它。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz]['oʊldər][ænd; ənd] ['getɪŋ] [fæt] ,
If she is older and getting fat ,
如果 她 是 老 和 获得 胖的 ,

如果她年纪大了，而且身材走样了，

[ɔːl][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [duː][hɜːr; hər][noʊ] [gʊd] .
all the experience in the world will do her no good .
全部 这 经验 在 这 世界 将要 做 她 不 好的 .

再多的经验对她也无济于事。

[hɜːr; hər] [lʊks] [diː'moʊt][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] - [klæs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd]
Her looks demote her to the bathmaid - class and she will find it hard
她 看起来 降级 她 到 这 - 班级 和 她 将要 寻找 它 难的
[tuː; tə][get][ə; eɪ][dʒɑːb][æz; əz] [ðæt] .
to get a job as that .
到 得到 一个 工作 作为 那 .

她的外貌使她只能沦为浴室女佣，而且她很难找到这样的工作。

[soʊ][ʃiː; ʃi][ɪz]['kæʒuəl][ɪn] ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['kæʒuəli] [haɪrd] .
So she is casual in giving her experience and she is casually hired .
所以 她 是 随意的 在 给予 她 经验 和 她 是 随意地 雇用 .

所以她很随意地分享自己的经验，也是随意地被雇佣的。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [lɜːrn] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ænd; ənd]['aʊərz][ɔːr][ə'baʊt][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd][ðə; ði]
She doesn't learn much about the wages and hours or about the food and the
她 不 学习 很多 关于 这 工资 和 小时 或者 关于 这 食物 和 这
[ruːm] [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
room she is to have if she is to live in .
房间 她 是 到 有 如果 她 是 到 居住 在 .

她对工资、工时、食物以及如果她要住在哪里，将会有什么样的房间和什么样的食物都知之甚少。

[ðə; ði][gɜːrl] [di'saidz] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː][aʊt][fɔːr; fər][hɜːr'self][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [ə; eɪ] [gʊd] [haʊs]
The girl decides to try it out for herself to see if it is " a good house
这 女孩 决定 到 尝试 它 出去 为了 她自己 到 看 如果 它 是 " 一个 好的 房子
[fɔːr; fər][tɪps] ,
for tips ,
为了 尖端 ,

女孩决定亲自去试试，看看这房子是不是"容易赚小费的"。

[haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] , [wʌt] [ðə; ði] ['wɑːtʃɪz] [ɑːr; ər] ,
how much you can pick up from the floor , what the watches are ,
如何 很多 你 能 挑选 向上 从 这 地面 , 什么 这 手表 是 ,

你能从地上捡起多少东西，这些手表是什么牌子的，

[haʊ] [hɑːrd] [ðeɪ] [wɜːrk] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] [grʌb] [ænd; ənd] [ruːmz; rʊmz] [ɑːr; ər] [laɪk] .

how	hard	they	work	you	,	and	what	the	grub	and	rooms	are	like	.
如何	难的	他们	工作	你	,	和	什么	这	幼虫	和	房间	是	喜欢	.

他们工作有多辛苦，伙食和房间怎么样。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [meɪk] [aʊt] [ʃiːl] [liːv] — [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [mʌtʃ] ['mætər] .

"	If	she	doesn't	make	out	she'll	leave	—	it	doesn't	much	matter	.
" 如果	她	不	制作	出去	壳	离开	—	它	不	很多	事情	.	

"如果她没成功，她就会离开——这没什么大不了的。"

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [hæf] [ə; eɪ] [tʃæns] — [bʌt; bət] [ʃiːl] [stɪk] [tuː; tə] [ðɪs]

She	would	do	something	else	if	she	got	half	a	chance	—	but	she'll	stick	to	this
她	会	做	某物	别的	如果	她	得到	一半	一个	机会	—	但	壳	戳	到	这

[əˈwaɪl] ['eniweɪ] .

awhile	anyway	.
一会儿	反正	.

如果给她一点机会，她会去做别的事情——但无论如何，她暂时还会坚持做这件事。

['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊ'tel]

Learning	the	ways	of	the	hotel
学习	这	方式	的	这	酒店

学习酒店的运作方式

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [fjuː] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊ'tel] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʃʌvd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['ʌtərli] [lɔːst] .

During	the	first	few	days	in	the	hotel	,	she	is	shoved	about	and	utterly	lost	.
期间	这	第一的	很少	天	在	这	酒店	,	她	是	推搡	关于	和	完全地	丢失的	.

在酒店的头几天，她被人推来搡去，完全迷失了方向。

[pərˈhæps] [noʊ] [wʌn] ['iːv(ə)n] [æsks] [hɜːr; hər] [neɪm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

Perhaps	no	one	even	asks	her	name	for	several	days	.
也许	不	一	甚至	问	她	姓名	为了	一些	天	.

或许好几天都不会有人问起她的名字。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [noʊ] [wer] [hɜːr; hər] " ['steɪʃ(ə)n] " [ɔːr] [hɜːr; hər] " [flɔːr] " [ɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ]

She	doesn't	know	where	her	"	station	"	or	her	"	floor	"	is	and	how	much
她	不	知道	在哪里	她	"	车站	"	或者	她	"	地面	"	是	和	如何	很多

['terətɔːri] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz] .

territory	it	covers	.
领土	它	封面	.

她不知道自己的"岗位"或"楼层"在哪里，也不知道它覆盖多大的区域。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [taɪm] [klɑːk] [ɪz] , [wer] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] [miːl] ['tɪkɪt] ,

She	doesn't	know	where	the	time	clock	is	,	where	to	get	her	meal	ticket	,
她	不	知道	在哪里	这	时间	钟	是	,	在哪里	到	得到	她	一顿饭	票	,

她不知道打卡机在哪里，也不知道去哪里领餐券。

[wer] [miːlz] [ɑːr; ər] [sɜːrvd] , [wer] [ðə; ði] ['tɔɪlɪts] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [ruːmz; rʊmz] [ɑːr; ər] ,

where	meals	are	served	,	where	the	toilets	and	dressing	rooms	are	,
在哪里	餐	是	服务	,	在哪里	这	洗手间	和	敷料	房间	是	,

用餐地点、洗手间和更衣室所在地

[wer] [tuː; tə] [get] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [bed] ['lɪnɪn] .

where	to	get	supplies	and	bed	linen	.
在哪里	到	得到	补给品	和	床	亚麻布	.

哪里可以买到生活用品和床上用品。

[ʃiː; ʃi] ['fʌmblz] [əˈbaʊt] " [lɔːst] [laɪk] " [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [ləːnz] [fɔːr; fər] [hɜːrˈself] . -

She	fumbles	about	"	lost	like	"	until	she	learns	for	herself	.	14	
她	失误	关于	"	丢失的	喜欢	"	直到	她	学习	为了	她自己	.	-	

她像"迷路了"一样摸索了很久，直到自己弄明白为止。14

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi] [grəuz] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [ænd; ənd] [li:vz] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [deɪz] .

Sometimes	**she**	**grows**	**discouraged**	**and**	**leaves**	**in**	**the**	**first**	**few**	**days**	**.**
有时	她	生长	灰心	和	树叶	在	这	第一的	很少	天	.

有时她会感到灰心丧气，在头几天就离开了。

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi][faindz][ə; eɪ] [frend] [hu:] [ʃoʊz] [hɜ:r; hər] [ə'raʊnd] , [teɪks] [hɜ:r; hər] [daʊn] [tu:; tə]

Sometimes	**she**	**finds**	**a**	**friend**	**who**	**shows**	**her**	**around**	**,**	**takes**	**her**	**down**	**to**
有时	她	发现	一个	朋友	WHO	演出	她	大约	,	需要	她	向下	到

[lʌntʃ] ,

lunch	**,**
午餐	,

有时她会找到一个朋友，带她四处逛逛，请她吃午饭，

[telz] [hɜ:r; hər] [wʌt] [ðə; ði] [ru:lz] [ɑ:r; ər] , [ænd; ənd][,intrə'dju:sis][hɜ:r; hər][tu:; tə][hɜ:r; hər] [frendz] .

tells	**her**	**what**	**the**	**rules**	**are**	**,**	**and**	**introduces**	**her**	**to**	**her**	**friends**	**.**
讲述	她	什么	这	规则	是	,	和	介绍	她	到	她	朋友们	.

告诉她规则是什么，并把她介绍给自己的朋友。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ə; eɪ] [fju:] [ik'sepʃənz] .

There	**were**	**,**	**of**	**course**	**,**	**a**	**few**	**exceptions**	**.**
那里	是	,	的	课程	,	一个	很少	例外情况	.

当然，也有一些例外情况。

[ɪn] ['sevrəl] ['keɪsɪz] [ru:lz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][wɜ:r; wər]['poʊstɪd][ɪn] ['lɪnɪn] ['klɔzits] [ænd; ənd] ['pæntri:z]

In	**several**	**cases**	**rules**	**and**	**regulations**	**were**	**posted**	**in**	**linen**	**closets**	**and**	**pantries**
在	一些	案例	规则	和	法规	是	发布	在	亚麻布	壁橱	和	食品储藏室

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] ['haʊski:pər] [wʊd] [pʊt][ə; eɪ] [nu:] ['wɜ:rkər][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər]

and	**occasionally**	**the**	**housekeeper**	**would**	**put**	**a**	**new**	**worker**	**in**	**charge**	**of**	**another**
和	偶尔	这	管家	会	放	一个	新的	工人	在	收费	的	其他

[gɜ:rl][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [ru:lz] .

girl	**to**	**learn**	**the**	**rules**	**.**
女孩	到	学习	这	规则	.

在一些情况下，规章制度张贴在亚麻布柜和食品储藏室里，有时管家还会安排一名新员工负责照顾另一名女孩，让她学习规章制度。

[ɔ:l] [hoʊ'tel][rɪ'kwaɪərd][ðə; ði] [nu:] ['wɜ:rkər][tu:; tə][saɪn][ə; eɪ]['kɑ:ntrækt] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ə'beɪ]

All	**hotels**	**required**	**the**	**new**	**worker**	**to**	**sign**	**a**	**contract**	**stating**	**that**	**she**	**would**	**obey**
全部	酒店	必需的	这	新的	工人	到	符号	一个	合同	声明	那	她	会	服从

[ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd] [wʊd] [ə'laʊ] [hɜ:r; hər] ['bægɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi]

the	**rules**	**of**	**the**	**establishment**	**and**	**would**	**allow**	**her**	**baggage**	**to**	**be**
这	规则	的	这	建立	和	会	允许	她	行李	到	是

[sə:tʃt] .

searched	**.**
搜索	.

所有酒店都要求新员工签署一份合同，声明她将遵守酒店的规章制度，并允许酒店检查她的行李。

[ðə; ði]['kɑ:ntrækts] [si:md] ['mi:nɪŋləs] [ɪn] [ðæt] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðə; ði]['wɜ:rkərz][hæd; həd][noʊ] [wei]

The	**contracts**	**seemed**	**meaningless**	**in**	**that**	**in**	**most**	**cases**	**the**	**workers**	**had**	**no**	**way**
这	合同	似乎	无意义的	在	那	在	最多	案例	这	工人	有	不	方式

[ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel][wɜ:r; wər] .

of	**knowing**	**what**	**the**	**rules**	**and**	**regulations**	**of**	**the**	**hotel**	**were**	**.**
的	会心	什么	这	规则	和	法规	的	这	酒店	是	.

这些合同似乎毫无意义，因为在大多数情况下，工人根本无从得知酒店的规章制度是什么。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] [nu:] [ɪm'plɔɪi:z]

The	**training**	**of**	**new**	**employees**
这	训练	的	新的	雇员

新员工培训

[æz; əz][fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər][dʒɑːb] , “ [jʊə(r)] [ɪk'spɪriənst] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?

As	for	learning	her	job	,	“	You're	experienced	,	aren't	you	?
作为	为了	学习	她	工作	,	“	你是	经验丰富的	,	不是	你	?

至于学习她的工作，“你很有经验，不是吗？”

[wel] , [ðen] , [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊskiːpər] [dɪs'mɪs] [ɔːl]

Well	,	then	,	you	know	what	to	do	,	”	and	the	housekeeper	dismisses	all
出色地	,	然后	,	你	知道	什么	到	做	,	”	和	这	管家	解雇	全部

[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

responsibility	.
责任	.

“好吧，那你知道该怎么做了。”管家推卸了所有责任。

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] ['eni] ['wʊmən] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][duː] ['tʃeɪmbər] [wɜːrk][ɔːr] ['kliːnɪŋ] [ɪz] ['prevələnt] [ɪn]

The	idea	that	any	woman	knows	how	to	do	chamber	work	or	cleaning	is	prevalent	in
这	主意	那	任何	女士	知道	如何	到	做	房间	工作	或者	打扫	是	流行	在

[ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] .

the	housekeeping	department	.
这	家政	部门	.

认为任何女性都会做家务或清洁工作的想法在家庭服务部门很普遍。

[ðə; ði][gɜːrl][ɪz][left][tuː; tə][wɜːrk][ə'loʊn] , [ðen] [skəuldid][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [mɪ'steɪks] [ɔːr]['iːv(ə)n]

The	girl	is	left	to	work	alone	,	then	scolded	for	her	mistakes	or	even
这	女孩	是	左边	到	工作	独自的	,	然后	责骂	为了	她	错误	或者	甚至

[dis'tʃaːdʒd] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .

discharged	without	notice	.
出院	没有	注意	.

女孩被留下独自工作，然后因犯错而被责骂，甚至被无故解雇。

[wʌn] ['wɜːrkər][wʌz; wəz] [tɜːrnd] [aʊt][æt; ət][fɔːr][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['mʌni]

One	worker	was	turned	out	at	4	o'clock	in	the	afternoon	with	no	money
一	工人	曾是	转向	出去	在	4	点钟	在	这	下午	和	不	钱

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [gɜːrl][pʊt][ɪn][hɜːr; hər][bed] [ðæt] [naɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['haʊskiːpər] “ ['dɪdnt]

and	another	girl	put	in	her	bed	that	night	because	the	housekeeper	“	didn't
和	其他	女孩	放	在	她	床	那	夜晚	因为	这	管家	“	没有

[laɪk][ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [swept] .

like	the	way	she	swept	.
喜欢	这	方式	她	扫荡	.

一名女工下午 4 点被赶了出来，身无分文；另一名女工当晚就被赶到她的床上，因为管家“不喜欢她扫地的方式”。

” [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['keɪsɪz][ðə; ði] ['haʊskiːpər] [tɔːt] [ðə; ði] [nuː] ['gɜːlz][baɪ][ðə; ði] “ [juː; jʊ]

”	In	a	few	exceptional	cases	the	housekeeper	taught	the	new	girls	by	the	“	you
”	在	一个	很少	非凡的	案例	这	管家	教授	这	新的	女孩们	经过	这	“	你

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː] ” ['meθəd] .

watch	me	”	method	.
手表	我	”	方法	.

“在少数特殊情况下，管家会用‘你看着我’的方法来教导新来的女孩们。

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][hoʊ'tel][tu:; tə][treɪn][ðer; ðər] [ɪm'plɔɪi:z] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

The	failure	of	hotels	to	train	their	employees	was	pointed	out	by	the	United
这	失败	的	酒店	到	火车	他们的	雇员	曾是	尖	出去	经过	这	团结的

[steɪts] ['fedərəl] [bɔ:rd] [ʌv; əv][voʊ'keɪʃən(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ri'kwestid] [baɪ][ðə; ði]

States	Federal	Board	of	Vocational	Education	which	had	been	requested	by	the
各州	联邦	木板	的	职业	教育	哪个	有	到过	请求	经过	这

[ə'merɪkən] [hoʊ'tel][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tu:; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz]

American	Hotel	Association	to	make	an	investigation	of	the	possibilities
美国人	酒店	协会	到	制作	一个	调查	的	这	可能性

[fɔ:r; fər][voʊ'keɪʃən(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] .

for	vocational	training	in	the	industry	.
为了	职业	训练	在	这	行业	.

美国联邦职业教育委员会指出，酒店未能对员工进行培训，该委员会应美国酒店协会的要求，对酒店业职业培训的可能性进行了调查。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][hoʊ'tel] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [soʊ][fæst][frʌm; frəm][ə; eɪ]

The	report	points	out	that	the	hotel	industry	has	developed	so	fast	from	a
这	报告	积分	出去	那	这	酒店	行业	有	发达	所以	快速地	从	一个

[hoʊm] ['ɪndəstri] [ðæt] ['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][hæv; həv][nɑ:t] [pɝ'fɛktəd] [ðer; ðər][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .

home	industry	that	managers	have	not	perfected	their	organization	.
家	行业	那	经理	有	不是	完善	他们的	组织	.

报告指出，酒店业从家庭作坊式的产业发展如此迅速，以至于管理者还没有完善他们的组织架构。

[dɪ'pɑ:rtmənt] ['hedz] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fʌŋkʃnz] [ɪz][ðə; ði]

Department	heads	have	not	been	instructed	that	one	of	their	functions	is	the
部门	头部	有	不是	到过	指示	那	一	的	他们的	函数	是	这

['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] [nu:] ['wɜ:rkərz] .

training	of	new	workers	.
训练	的	新的	工人	.

各部门负责人并未被告知，他们的职责之一是培训新员工。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [[stresiz]][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['treɪnɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [beɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] [klɪr] [ˌdefɪ'nɪʃn]

The	report	stresses	the	fact	that	training	must	be	based	on	a	clear	definition
这	报告	压力	这	事实	那	训练	必须	是	基于	在	一个	清除	定义

[ʌv; əv][dʒɑ:bz][ænd; ənd] [ðæt] [dʒɑ:bz][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] ['ænəlaizd][baɪ][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] .

of	jobs	and	that	jobs	have	not	yet	been	analyzed	by	the	management	.
的	工作	和	那	工作	有	不是	然而	到过	分析	经过	这	管理	.

报告强调，培训必须基于对工作的明确定义，而管理层尚未对工作进行分析。

“ [æz; əz][hoʊ'tel][men] [peɪ] [mɔ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'zɜ:rvɪŋ]

“	As	hotel	men	pay	more	attention	to	training	and	promotion	of	deserving
“	作为	酒店	男人	支付	更多的	注意力	到	训练	和	晋升	的	值得

[ɪm'plɔɪi:z] ,

employees	,
雇员	,

“随着酒店管理者越来越重视对优秀员工的培训和晋升，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtər] [ɪn'du:smənt] to15

there	will	be	greater	inducement	to15
那里	将要	是	更大的	诱导	to15

这将更有动力去15

['keɪpəb(ə)l] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə]['entər][ðə; ði] ['bɪznəs] .

capable	young	people	to	enter	the	business	.
有能力的	年轻的	人们	到	进入	这	商业	.

吸引有能力的年轻人进入这个行业。

[sʌtʃ] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [fɔːr; fər] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd][prəˈmoʊʃ(ə)n] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ][ˈles(ə)n][ðə; ði][ˈtɜːrnoʊvər][ʌv; əv]

Such	opportunities	for	training	and	promotion	will	also	lessen	the	turnover	of
这样的	机会	为了	训练	和	晋升	将要	还	减少	这	周转	的

[ˈleɪbər][ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈles(ə)n][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] . ” [[θriː]]

labor	and	consequently	lessen	the	cost	of	operation	.	”	[	3	]
劳动	和	最后	减少	这	成本	的	手术	.	”	[	3	]

这样的培训和晋升机会也能减少劳动力流动，从而降低运营成本。”[3]

[ɪn] [nuː] [jɔːk] [steɪt] [ðer; ðər] [siːmz] [ˈlɪt(ə)l][ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hoʊˈtel][hæv; həv] [ˈprɑfɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [rɪˈpɔːrt]

In	New	York	State	there	seems	little	indication	that	hotels	have	profited	by	this	report
在	新的	约克	状态	那里	似乎	小的	指示	那	酒店	有	获利	经过	这	报告

.

:

.

纽约州似乎没有迹象表明酒店从这份报告中获利。

[θriː] . [el] . [es] . [ˈhɔːkɪnz] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈfedərəl] [bɔːrd] [ʌv; əv][voʊˈkeɪʃən(ə)l][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .

3	.	L	.	S	.	Hawkins	,	representing	the	Federal	Board	of	Vocational	Education	.
3	.	L	.	S	.	霍金斯	,	代表	这	联邦	木板	的	职业	教育	.

3. LS Hawkins，代表联邦职业教育委员会。

[voʊˈkeɪʃən(ə)l][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][hoʊˈtel] [ˈbɪznəs] ,

Vocational	Education	in	the	Hotel	Business	,
职业	教育	在	这	酒店	商业	,

酒店行业职业教育

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [hoʊˈtel][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]

A	Report	to	the	American	Hotel	Association	of	the	United	States	and
一个	报告	到	这	美国人	酒店	协会	的	这	团结的	各州	和

[ˈkænədə] .

Canada	.
加拿大	.

提交给美国和加拿大美国酒店协会的报告。

[piː] . - .

P	.	10	.
P	.	-	.

第 10 页。

[trænsˈfɜːz, ˈrænsfɜːz][ænd; ənd][prəˈmoʊʃ(ə)n]

Transfers	and	Promotion
转账	和	晋升

转让和晋升

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][trænsˈfɜːr][ɔːr][prəˈmoʊʃ(ə)n][ˈpɑːləsi][ɪn][hoʊˈtel] [wer]

There	was	no	such	thing	as	a	transfer	or	promotion	policy	in	hotels	where
那里	曾是	不	这样的	事物	作为	一个	转移	或者	晋升	政策	在	酒店	在哪里

[wɜːrk][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] .

work	was	obtained	.
工作	曾是	获得	.

在酒店找到工作之前，根本不存在调岗或晋升制度。

[ðə; ði] ['nɪrəst] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][wʌn][hoʊ'tel] [wer] [ɪn][ðə; ði] ['haʊski:pɪŋ]

The	nearest	approach	to	it	was	found	in	one	hotel	where	in	the	housekeeping
这	最近的	方法	到	它	曾是	成立	在	一	酒店	在哪里	在	这	家政

[dɪ'pɑ:rtmənt] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['sʌmtaɪmz] ['teɪkən][ɑ:n][æz; əz] - [æt; ət] $25 [ə; eɪ] [mʌnθ]

department	women	were	sometimes	taken	on	as	bathmaids	at	$25	a	month
部门	女性	是	有时	已采取	在	作为	-	在	$25	一个	月

[ænd; ənd]['leɪtər] [bɪ'keɪm] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [æt; ət] $28 [ə; eɪ] [mʌnθ] .

and	later	became	chambermaids	at	$28	a	month	.
和	之后	成为	女佣	在	$28	一个	月	.

在一家酒店里，最接近这种做法的情况是，客房部有时会以每月 25 美元的价格雇用女性担任浴室女工，后来以每月 28 美元的价格成为客房服务员。

[ðer; ðər][ðer; ðər] [əd'vænsmənt] ['si:st] .

There	their	advancement	ceased	.
那里	他们的	进步	停止	.

他们的进军就此停止。

[sʌm; səm][hoʊ'tel][hæv; həv] [ru:lz] [ðæt] [noʊ] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [meɪ] [bi:; bi][prə'moʊtɪd][tu:; tə]['lɪnɪn] [ru:m]

Some	hotels	have	rules	that	no	chambermaids	may	be	promoted	to	linen	room
一些	酒店	有	规则	那	不	女佣	可能	是	推广	到	亚麻布	房间

['wɜ:rkərz] .

workers	.
工人	.

有些酒店规定，客房服务员不得晋升为布草间工作人员。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [dɪ'pɑ:tmənts] [ɪn] [træns'fɜ:rɪŋ] ['wɜ:rkərz][frʌm; frəm]

There	was	no	cooperation	between	departments	in	transferring	workers	from
那里	曾是	不	合作	之间	部门	在	转移	工人	从

[wʌn] [dɪ'pɑ:rtmənt] [tu:; tə] [ə'nʌðər] . -

one	department	to	another	.	16
一	部门	到	其他	.	-

各部门之间在调动员工方面缺乏合作。16

['aʊərz]

HOURS
小时

小时

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][wɜ:rk][tu:; tə][ðə; ði]['wʊmən][hoʊ'tel] [ɪm'plɔɪi:]

One	of	the	most	important	conditions	of	work	to	the	woman	hotel	employee
一	的	这	最多	重要的	状况	的	工作	到	这	女士	酒店	员工

[ɪz][ðə; ði]['nʌmbər][ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊərz][ʃi:; ʃi][wɜ:rks] .

is	the	number	and	distribution	of	the	hours	she	works	.
是	这	数字	和	分配	的	这	小时	她	作品	.

对酒店女员工来说，最重要的工作条件之一是工作时长的数量和分配。

[æz; əz][ðə; ði][hoʊ'tel] ['ɪndəstri] [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [wʌn] , [moʊst] [dɪ'pɑ:tmənts] ['ɑ:pəreɪt] - [aʊt][ʌv; əv]

As	the	hotel	industry	is	a	continuous	one	,	most	departments	operate	18	out	of
作为	这	酒店	行业	是	一个	连续的	一	,	最多	部门	操作	-	出去	的

[ðə; ði] - ['aʊərz] .

the	24	hours	.
这	-	小时	.

由于酒店业是一个持续运营的行业，大多数部门每天24小时中有18小时都在运营。

[wɪ'ðɪn] [ði:z] - ['aʊərz] , [æz; əz][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

Within	these	18	hours	,	as	has	already	been	pointed	out	,
之内	这些	-	小时	,	作为	有	已经	到过	尖	出去	,

正如之前已经指出的那样，在这18个小时内，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [piːks] [ʌv; əv][wɜːrk] [wen] [ə; eɪ]['lɑːrʤər] [fɔːrs] [ɪz] ['nesəseri] .

there	are	peaks	of	work	when	a	larger	force	is	necessary	.
那里	是	高峰	的	工作	什么时候	一个	更大的	力量	是	必要的	.

工作高峰期需要更大的力量。

['broʊkən] [ʃɪfts] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['wɜːrkɪŋ] [deɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

Broken	shifts	and	long	and	short	working	days	are	the	result	.
破碎的	轮班	和	长的	和	短的	在职的	天	是	这	结果	.

结果是工作时间不规律，工作日时长忽长忽短。

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [deɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪ'regjələr] [baɪ] [læk] [ʌv; əv]['regjələr] [lʌntʃ] [pɪrɪədz]

The	working	days	are	made	even	more	irregular	by	lack	of	regular	lunch	periods
这	在职的	天	是	制成	甚至	更多的	不规律的	经过	缺少	的	常规的	午餐	时期

[ænd; ənd]['regjələr]['kloʊzɪŋ] [taɪm][fɔːr; fər] [ðoʊz] ['wɜːrkərz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] .

and	regular	closing	time	for	those	workers	who	live	in	the	hotel	.
和	常规的	结束	时间	为了	那些	工人	WHO	居住	在	这	酒店	.

由于没有固定的午餐时间和固定的下班时间，住在酒店的员工的工作日变得更加不规律。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊərz][ɪz][soʊ] ['dɪfrənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrənt]

The	length	and	distribution	of	hours	is	so	different	for	the	different
这	长度	和	分配	的	小时	是	所以	不同的	为了	这	不同的

[dɪ'pɑːtmənts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ænd; ənd]

departments	that	it	is	necessary	to	discuss	the	housekeeping	department	and
部门	那	它	是	必要的	到	讨论	这	家政	部门	和

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

the	kitchen	,
这	厨房	,

不同部门的工作时长和工作时间分配差异很大，因此有必要单独讨论客房部和厨房的情况。

['pæntri] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] [ruːm] [dɪ'pɑːtmənts] ['seprətli] .

pantry	and	dining	room	departments	separately	.
食品储藏室	和	用餐	房间	部门	分别地	.

食品储藏室和餐厅是分开的。

['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt]

Housekeeping	Department
家政	部门

客房部

[ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel][ɪz][ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [ʌv; əv]

The	function	of	the	housekeeping	department	in	a	hotel	is	the	housing	of
这	功能	的	这	家政	部门	在	一个	酒店	是	这	住房	的

[gests] .

guests	.
客人	.

酒店客房部的职能是为客人提供住宿。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][soʊl] [tʃɑːrʤ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] [flɔːrz] .

It	has	sole	charge	of	the	bedroom	floors	.
它	有	唯一	收费	的	这	卧室	楼层	.

它全权负责卧室楼层。

[ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz][ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪz][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði]

The	function	of	the	women	workers	in	this	department	is	to	clean	the
这	功能	的	这	女性	工人	在	这	部门	是	到	干净的	这

['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd] ['kɒrɪdɔːz] ,

bedrooms	and	corridors	,
卧室	和	走廊	,

该部门女工的职责是打扫卧室和走廊。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['lɪnɪn] [ɑːn][ðə; ði][bedz] , [tuː; tə] [dʌst] [ænd; ənd] [swiːp] ,

to	change	the	linen	on	the	beds	,	to	dust	and	sweep	,
到	改变	这	亚麻布	在	这	床	,	到	灰尘	和	扫	,

更换床单，除尘和清扫

[sə'plaɪ] [freʃ] ['tauəlz] [ænd; ənd][soʊp][ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːðz] , ['praɪvət][ænd; ənd]['pʌblɪk] .

supply	fresh	towels	and	soap	and	care	for	the	baths	,	private	and	public	.
供应	新鲜的	毛巾	和	肥皂	和	关心	为了	这	浴室	,	私人的	和	民众	.

提供干净的毛巾和肥皂，并负责私人和公共浴室的维护。

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] [fɔːlz] [ɪn][ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['aʊərz] [wen] [gests] [hæv; həv] ['rɪzn] [ænd; ənd]

The	bulk	of	this	work	falls	in	the	daylight	hours	when	guests	have	risen	and
这	大部分	的	这	工作	瀑布	在	这	日光	小时	什么时候	客人	有	升起	和

[gɔːn] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['bɪznəs] .

gone	about	their	business	.
已消失	关于	他们的	商业	.

这项工作的大部分时间都在白天，那时客人已经起床忙自己的事了。

[ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][hoʊ'tel] , [haʊ'evər] , [gests] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ]

In	the	large	transient	hotels	,	however	,	guests	are	coming
在	这	大的	瞬态	酒店	,	然而	,	客人	是	未来

['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .

into	the	hotel	and	leaving	it	until	midnight	.
进入	这	酒店	和	离开	它	直到	午夜	.

然而，在大型短期旅馆里，客人经常在午夜前入住和离开。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkərz][mʌst; məst] , ['ðerfɔːr] ,

Part	of	the	workers	must	,	therefore	,
部分	的	这	工人	必须	,	所以	,

因此，部分工人必须

[biː; bi][ɑːn][hænd][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['wɒnts][ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [meɪk]

be	on	hand	to	attend	to	the	incidental	wants	of	the	guests	and	make
是	在	手	到	出席	到	这	偶然的	想要	的	这	客人	和	制作

[ʌp] [nuː] [ruːmz; rʊmz][æt; ət] [naɪt] .

up	new	rooms	at	night	.
向上	新的	房间	在	夜晚	.

随时准备满足客人的各种需求，并在夜间整理房间。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['gretɪst] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɑːr; ər][ðə; ði]

The	women	employed	in	greatest	numbers	in	the	housekeeping	department	are	the
这	女性	受雇	在	最	数字	在	这	家政	部门	是	这

['tʃeɪmbəˌmeɪdz] ,

chambermaids	,
女佣	,

客房服务部门雇佣人数最多的女性是女佣。

[huː] [kliːn] [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][bedz] , [ðə; ði] - ,

who	clean	rooms	and	make	the	beds	,	the	bathmaids	,
WHO	干净的	房间	和	制作	这	床	,	这	-	,

负责打扫房间和铺床的女佣，以及浴室女佣

[huː] [kliːn] [ænd; ənd] [skrʌb] [aʊt] [ðə; ði]['bæθruːmz; 'bæθrʊmz][ænd; ənd] ['kɒrɪdɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

who	clean	and	scrub	out	the	bathrooms	and	corridors	and	the
WHO	干净的	和	擦洗	出去	这	浴室	和	走廊	和	这

['speʃ(ə)l] ['klinərz] .

special	cleaners	.
特别的	清洁工	.

负责清洁和擦洗浴室和走廊的人员以及专业清洁人员。

[ʌv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] - - [ænd; ənd] ['klinərz] - [wɜːrk] [fɔːlz] [ɪn] ['ferli] ['regjələr] [ʃɪfts] .

Of	these	,	the	bathmaids	'	and	cleaners	'	work	falls	in	fairly	regular	shifts	.
的	这些	,	这	-	-	和	清洁工	-	工作	瀑布	在	相当	常规的	轮班	.

其中，浴室女佣和清洁工的工作时间比较规律，轮班制。

- [wɜːrk][ə; eɪ] [deɪ] [ʃɪft] [ænd; ənd] ['klinərz] , [ɪn][ðə; ði][bɪg][hoʊ'tel] ,

Bathmaids	work	a	day	shift	and	cleaners	,	in	the	big	hotels	,
-	工作	一个	天	转移	和	清洁工	,	在	这	大的	酒店	,

大型酒店里的浴室女佣和清洁工都上白班。

[wɜːrk][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ʃɪft] .

work	a	day	and	a	night	shift	.
工作	一个	天	和	一个	夜晚	转移	.

上白班和夜班。

['tʃeɪmbəˌmeɪdz] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

Chambermaids	,	on	the	other	hand	,
女佣	,	在	这	其他	手	,

另一方面，女佣们

[hæv; həv] [naɪt] [wɜːrk] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

have	night	work	distributed	among	them	according	to	the	needs	of	the
有	夜晚	工作	分布式	之中	他们	根据	到	这	需求	的	这

[ɪ'stæblɪʃmənt] .

establishment	.
建立	.

根据单位需要，在他们之间分配夜班工作。

- - [ænd; ənd] ['klinərz] - hours17

Bathmaids	'	and	cleaners	'	hours17
-	-	和	清洁工	-	hours17

浴室女佣和清洁工的工作时间17小时

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['klinərz] [ɪz] , [pər'hæps] ,

The	work	of	the	bathmaids	and	the	cleaners	is	,	perhaps	,
这	工作	的	这	-	和	这	清洁工	是	,	也许	,

浴室女佣和清洁工的工作或许是.....

[ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] ['wɪmɪn] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪn][hoʊ'tel] .

the	hardest	women	have	to	do	in	hotels	.
这	最难	女性	有	到	做	在	酒店	.

女性在酒店里最难做的事情。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [skrʌb] [aʊt] [wɑːʃ] ['beɪsnz] , [tʌb] [ænd; ənd] ['tɔɪlɪts] , ['pɑːlɪʃ] [bræs] ,

All	day	long	they	scrub	out	wash	basins	,	tubs	and	toilets	,	polish	brass	,
全部	天	长的	他们	擦洗	出去	洗	盆地	,	浴缸	和	洗手间	,	抛光	黄铜	,

他们整天都在擦洗洗手盆、浴缸和马桶，擦亮黄铜制品。

[ænd; ənd][mɑːp][ʌp] [flɔːrz] [ɑːn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [niːz] .

and	mop	up	floors	on	their	hands	and	knees	.
和	拖把	向上	楼层	在	他们的	双手	和	膝盖	.

他们跪在地上，用手拖地。

[ðer; ðər][wɜːrk][ɪz][ʌv; əv] ['ferli] ['juːnɪfɔːrm] [ɪn'tensəti] .

Their	work	is	of	fairly	uniform	intensity	.
他们的	工作	是	的	相当	制服	强度	.

他们的工作强度相当一致。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] “ [hjuː'mɪlieɪtɪŋ][wɜːrk] , ” [æz; əz][wʌn] - [sed] ,

It	is	“	humiliating	work	,	”	as	one	bathmaid	said	,
它	是	“	羞辱	工作	,	”	作为	一	-	说	,

正如一位女浴女所说，这是一份“屈辱的工作”。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði] ['haɪər] [taɪp] [ʌv; əv][meɪd] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	for	this	reason	the	higher	type	of	maid	refuses	to	take	it	.
和	为了	这	原因	这	更高	类型	的	女佣	拒绝	到	拿	它	.

正因如此，地位较高的女仆拒绝接受它。

[ðə; ði]['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ]

The	hours	of	the	bathmaids	are	,	however	,	the	best	in	the	housekeeping
这	小时	的	这	-	是	,	然而	,	这	最好的	在	这	家政

[dɪ'pɑːrtmənt] .

department	.
部门	.

不过，浴室女佣的工作时间是客房服务部门中最合理的。

[ðɪs] [hæz; həz][led][sʌm; səm] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði][wɜːrk][tuː; tə]

This	has	led	some	chambermaids	in	spite	of	prejudice	against	the	work	to
这	有	引领	一些	女佣	在	尽管如此	的	偏见	反对	这	工作	到

[prɪ'fɜːr] - - [dʒɑːbz] .

prefer	bathmaids	'	jobs	.
更喜欢	-	-	工作	.

尽管人们对客房服务员这份工作存在偏见，但这导致一些客房服务员更喜欢做浴室服务员的工作。

[ɪn] [ˌθɜːr'tiːn] [hoʊ'tel][ɪn] [wɪtʃ] [wɜːrk][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt]

In	thirteen	hotels	in	which	work	was	obtained	in	the	housekeeping	department
在	十三	酒店	在	哪个	工作	曾是	获得	在	这	家政	部门

- [wɜːrkt] [ə; eɪ][naɪn] - ['aʊər] [deɪ][ɔːr] [les] .

bathmaids	worked	a	nine	-	hour	day	or	less	.
-	工作	一个	九	-	小时	天	或者较少的		.

在十三家酒店的客房部找到工作的浴室女工每天工作九小时或更少。

[ðə; ði]['aʊərz][ʌv; əv][wɜːrk] [fel] [bɪ'twiːn] ['sɛvən] . - [ænd; ənd][faɪv][ə'klɔk, əu-] .

The	hours	of	work	fell	between	7	.	30	and	5	o'clock	.
这	小时	的	工作	跌倒	之间	7	.	-	和	5	点钟	.

工作时间为早上 7:30 至下午 5:00。

[ɪn] [tuː] [hoʊ'tel] , [ðeɪ] [wɜːrkt] 8½ - ['aʊər] [deɪz] , ['sɛvən][hoʊ'tel][ə; eɪ] 7½ - ['aʊər] [deɪ] ,

In	two	hotels	,	they	worked	8½	-	hour	days	,	7	hotels	a	7½	-	hour	day	,
在	二	酒店	,	他们	工作	8½	-	小时	天	,	7	酒店	一个	7½	-	小时	天	,

在两家酒店，他们每天工作 8.5 小时；在七家酒店，他们每天工作 7.5 小时。

[ɪn][θriː][hoʊ'tel][ə; eɪ]['sɛvən] - ['aʊər] [deɪ] [ænd; ənd][ɪn][wʌn][hoʊ'tel][ə; eɪ] 6½ - ['aʊər] [deɪ] . [[fɔːr]] [lʌntʃ]

in	3	hotels	a	7	-	hour	day	and	in	one	hotel	a	6½	-	hour	day	.	[	4	]	Lunch
在	3	酒店	一个	7	-	小时	天	和	在	一	酒店	一个	6½	-	小时	天	.	[	4	]	午餐

[pɪrɪədz] [wɜːr; wər][ˌʌn'stændərˌdaɪzd] ,

periods	were	unstandardized	,
时期	是	未标准化的	,

三家酒店每天工作 7 小时，一家酒店每天工作 6.5 小时。[4] 午餐时间没有统一标准，

[æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] - [eɪt] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] . [fɔːr] .

as	most	of	the	bathmaids	ate	in	the	hotels	.	4	.
作为	最多	的	这	-	吃	在	这	酒店	.	4	.

因为大多数澡堂女工都在酒店里吃饭。4.

[ðə; ði]['aʊərz]['gɪv(ə)n][ɑːr; ər][ɪk'skluːsɪv][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌntʃ] ['pɪriəd] .

The	hours	given	are	exclusive	of	the	lunch	period	.
这	小时	给定	是	独家的	的	这	午餐	时期	.

所列时间不包括午餐时间。

[wʌn] - [hæf]['aʊər][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'dʌktɪd] [ɪn] [kəm'pjuːtɪŋ] [ðə; ði]['deɪli]['aʊər]['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz] .

One	-	half	hour	has	been	deducted	in	computing	the	daily	hour	schedules	.
一	-	一半	小时	有	到过	扣除	在	计算	这	日常的	小时	日程安排	.

计算每日工时表时，已扣除半小时。

[ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['klinərz] [wɜ:rkt] [ðə; ði] [seɪm] ['deɪli] ['aʊərz] [æz; əz] - .

The	special	cleaners	worked	the	same	daily	hours	as	bathmaids	.
这	特别的	清洁工	工作	这	相同的	日常的	小时	作为	-	.

这些特殊清洁工每天的工作时间与浴室女佣相同。

[ɪn][sʌm; səm][hoʊ'tel][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][skwɑ:d][ʌv; əv] [naɪt] ['klinərz] ['ɔ:lsoʊ] [hu:] [wɜ:rkt]

In	some	hotels	there	was	a	squad	of	night	cleaners	also	who	worked
在	一些	酒店	那里	曾是	一个	队	的	夜晚	清洁工	还	WHO	工作

[frʌm; frəm][sɪks][pi:] . [em] . [tu:; tə] - ['mɪdnaɪt] ,

from	6	P	.	M	.	to	12	midnight	,
从	6	P	.	M	.	到	-	午夜	,

有些酒店还设有夜间清洁队，工作时间为晚上6点至午夜12点。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][hoʊ'tel][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ʃɪft] ['wɜ:rkɪŋ] [frʌm; frəm] - ['mɪdnaɪt]

and	in	the	largest	hotels	there	was	another	shift	working	from	12	midnight
和	在	这	最大	酒店	那里	曾是	其他	转移	在职的	从	-	午夜

[ʌn'tɪl]['sɛvən][ə; eɪ] . [em] .

until	7	A	.	M	.
直到	7	一个	.	M	.

在一些大型酒店，还有另一班次从午夜12点工作到早上7点。

[noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ði:z] [naɪt] [ʃɪfts] .

No	information	could	be	secured	concerning	these	night	shifts	.
不	信息	可以	是	安全	有关	这些	夜晚	轮班	.

关于这些夜班的信息无法获取。

[ðə; ði] ['wi:kli] ['aʊərz][fɔ:r; fər] - [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] ['verid] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ['aʊərz] .

The	weekly	hours	for	bathmaids	in	the	hotels	varied	from	45	to	54	hours	.
这	每周	小时	为了	-	在	这	酒店	多种多样	从	-	到	-	小时	.

酒店浴室女佣每周的工作时长从 45 小时到 54 小时不等。

[ɪn][faɪv][ʌv; əv][ðə; ði][naɪn][hoʊ'tel][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['wi:kli] ['aʊərz][wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] -

In	five	of	the	nine	hotels	for	which	weekly	hours	were	obtained	bathmaids
在	五	的	这	九	酒店	为了	哪个	每周	小时	是	获得	-

[wɜ:r; wər][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə][wɜ:rk][frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ['aʊərz][ə; eɪ] [wi:k] [ænd; ənd][ɪn] [fɔ:r] [hoʊ'tel]

were	required	to	work	from	45	to	50	hours	a	week	and	in	four	hotels
是	必需的	到	工作	从	-	到	-	小时	一个	星期	和	在	四	酒店

[frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ['aʊərz][ə; eɪ] [wi:k] .

from	50	to	54	hours	a	week	.
从	-	到	-	小时	一个	星期	.

在获得每周工时的九家酒店中，有五家要求浴室女工每周工作 45 至 50 小时，有四家要求浴室女工每周工作 50 至 54 小时。

[ðə; ði] ['wi:kli] ['aʊərz][fɔ:r; fər] - [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ferli] [ʃɔ:rt] ['wɜ:rkɪŋ] [deɪ]

The	weekly	hours	for	bathmaids	are	long	in	spite	of	a	fairly	short	working	day
这	每周	小时	为了	-	是	长的	在	尽管如此	的	一个	相当	短的	在职的	天

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:rk][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [deɪ] [wi:k] .

because	they	work	a	seven	-	day	week	.
因为	他们	工作	一个	七	-	天	星期	.

尽管每天工作时间相对较短，但由于她们每周工作七天，所以每周的工作时间很长。

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['aʊərz][ɑ:r; ər] ['ʃɔ:rtər] [ðæn; ðən]['aʊərz][fɔ:r; fər] [wi:k] [deɪz] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm]

The	Sunday	hours	are	shorter	than	hours	for	week	days	,	varying	from
这	星期日	小时	是	较短	比	小时	为了	星期	天	,	变化	从

5½ [tu:; tə]['sɛvən]['aʊərz] .

5½	to	7	hours	.
5½	到	7	小时	.

星期日的工作时间比工作日短，从 5.5 小时到 7 小时不等。

['sʌndeɪ] [wɜːrk][fɔːr; fər] - [siːmz] [ʌn'nesəseri] .

Sunday	work	for	bathmaids	seems	unnecessary	.
星期日	工作	为了	-	似乎	不必要	.

浴室女工周日工作似乎没有必要。

[ðə; ðiː] [gests] [steɪ] [ɪn][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz] [leɪt] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə]

The	guests	stay	in	their	rooms	late	Sunday	morning	and	do	not	wish	to
这	客人	停留	在	他们的	房间	晚的	星期日	早晨	和	做	不是	希望	到

[biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] ['kliːnɪŋ] .

be	disturbed	by	cleaning	.
是	不安	经过	打扫	.

客人们周日早上很晚才离开房间，不希望被打扫卫生打扰。

- [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [kliːn] - - ['klɔzits] [ænd; ənd] ['kɒrɪdɔːz] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk]

Bathmaids	are	used	to	clean	outmaids	'	closets	and	corridors	and	to	take
-	是	用过的	到	干净的	-	-	壁橱	和	走廊	和	到	拿

[ðə; ðiː]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [huː] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][rɪ'pɔːrt][fɔːr; fər] ['sʌndeɪ] [wɜːrk] .

the	places	of	the	chambermaids	who	have	failed	to	report	for	Sunday	work	.
这	地方	的	这	女佣	WHO	有	失败的	到	报告	为了	星期日	工作	.

浴室女佣负责清洁女佣的壁橱和走廊，并顶替那些周日未来上班的客房女佣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] regular18

Because	they	have	no	regular18
因为	他们	有	不	regular18

因为他们没有常规的18

[wɜːrk][tuː; tə][duː][ɑːn] ['sʌndeɪ] , - ['haɪli] [rɪ'zent] [ðə; ðiː][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sʌndeɪ] [wɜːrk] .

work	to	do	on	Sunday	,	bathmaids	highly	resent	the	imposition	of	Sunday	work	.
工作	到	做	在	星期日	,	-	高度	怨恨	这	征收	的	星期日	工作	.

周日必须工作，澡堂女工们对此非常不满。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːrk][ɪz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'speʃəli] [fə'tiːgɪŋ] ['neɪtʃər] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld]

As	their	work	is	of	an	especially	fatiguing	nature	they	believe	they	are	entitled
作为	他们的	工作	是	的	一个	尤其	令人疲惫的	自然	他们	相信	他们	是	标题

[tuː; tə][wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] [rest] .

to	one	day	of	rest	.
到	一	天	的	休息	.

由于他们的工作性质特别繁重，他们认为自己有权休息一天。

“ [its] [miːn] [tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ][ɪn][ɑːn] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [wen] [juː; jʊ]

“	It's	mean	to	call	you	in	on	Sunday	and	keep	you	sitting	around	when	you
“	它是	意思是	到	称呼	你	在	在	星期日	和	保持	你	坐着	大约	什么时候	你

[maɪt] [biː; bi][hoʊm] ['restɪŋ] [ɔːr][ɔːf] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

might	be	home	resting	or	off	having	a	good	time	,
可能	是	家	休息	或者	离开	拥有	一个	好的	时间	,

“星期天把你叫来上班，让你闲着没事干，而你本来应该在家休息或者出去玩的，这太不厚道了。”

” [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] .

”	they	would	say	.
”	他们	会	说	.

他们会这样说。

[ɪn] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ðiː][hoʊ'tel] - [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] [tuː] [deɪz] [ɔːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] ['evri]

In	three	of	the	hotels	bathmaids	were	given	two	days	off	a	month	or	every
在	三	的	这	酒店	-	是	给定	二	天	离开	一个	月	或者	每一个

['ʌðər] ['sʌndeɪ] .

other	Sunday	.
其他	星期日	.

其中三家酒店的浴室女工每月可以休息两天，或者每隔一个星期天休息一次。

['tʃeɪmbəˌmeɪdz] - ['aʊərz]

Chambermaids	'	**Hours**
女佣	-	小时

女佣工作时间

[ðə; ði][lɑːrdʒ][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv]['wɜːrkərz][ɪn][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɑːr; ər] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] .

The	**large**	**majority**	**of**	**workers**	**in**	**the**	**housekeeping**	**department**	**are**	**chambermaids**	**.**
这	大的	多数	的	工人	在	这	家政	部门	是	女佣	.

客房部的大部分员工都是女佣。

[ðə; ði]['aʊərz][ʌv; əv][wɜːrk][fɔːr; fər] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][ˌʌn'stændərˌdaɪzd][ʌv; əv] [ðoʊz]

The	**hours**	**of**	**work**	**for**	**chambermaids**	**are**	**the**	**most**	**unstandardized**	**of**	**those**
这	小时	的	工作	为了	女佣	是	这	最多	未标准化的	的	那些

[ʌv; əv]['eni][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] .

of	**any**	**occupation**	**in**	**the**	**hotel**	**.**
的	任何	职业	在	这	酒店	.

在所有酒店职业中，客房服务员的工作时间是最不规律的。

[ðeɪ] ['veri] ['greɪtli] [frʌm; frəm] [ɪ'stæblɪʃmənt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

They	**vary**	**greatly**	**from**	**establishment**	**to**	**establishment**	**.**
他们	各不相同	非常	从	建立	到	建立	.

各家机构之间的差异很大。

['dɪfrənt] [meɪdz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hoʊ'tel][wɜːrk] ['dɪfrənt] ['aʊərz] ,

Different	**maids**	**in**	**the**	**same**	**hotel**	**work**	**different**	**hours**	**,**
不同的	女佣	在	这	相同的	酒店	工作	不同的	小时	,

同一家酒店的不同女佣工作时间不同。

[ænd; ənd]['aʊərz] ['dɪfər] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [meɪd][ɑːn] [sək'sesɪv] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

and	**hours**	**differ**	**for**	**each**	**maid**	**on**	**successive**	**days**	**of**	**the**	**week**	**.**
和	小时	不同	为了	每个	女佣	在	连续	天	的	这	星期	.

一周中不同日子里，每位女佣的工作时间都不一样。

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ]

This	**has**	**made**	**it**	**difficult**	**to**	**give**	**a**	**general**	**statement**	**of**	**the**	**working**
这	有	制成	它	难的	到	给	一个	一般的	陈述	的	这	在职的

['aʊərz] [ʌv; əv] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] .

hours	**of**	**chambermaids**	**.**
小时	的	女佣	.

这使得很难对客房服务员的工作时间做出总体说明。

[ɪn]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][hoʊ'tel] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [wɜːrk][ə; eɪ] ['deɪli] [ʃɪft] [ɪn] [wɪtʃ]

In	**transient**	**hotels**	**chambermaids**	**work**	**a**	**daily**	**shift**	**in**	**which**
在	瞬态	酒店	女佣	工作	一个	日常的	转移	在	哪个

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['lɪnɪn] ,

they	**change**	**the**	**linen**	**,**
他们	改变	这	亚麻布	,

在短期旅馆里，客房服务员每天轮班工作，负责更换床单。

[dʌst] , [ænd; ənd] [swiːp] [ɪn][æn; ən] [ə'saɪnd] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ruːmz; rʊmz] .

dust	**,**	**and**	**sweep**	**in**	**an**	**assigned**	**number**	**of**	**rooms**	**.**
灰尘	,	和	扫	在	一个	分配	数字	的	房间	.

除尘并清扫指定数量的房间。

[ðɪs] [wɜːrk] [fɔːlz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['ferli] ['regjələr] ['pɪriəd] .

This	**work**	**falls**	**within**	**a**	**fairly**	**regular**	**period**	**.**
这	工作	瀑布	之内	一个	相当	常规的	时期	.

这项工作属于一个相当规律的时期。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [teɪk] [tɜːrnz][æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ɑːn] [wɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ˈsɛvən][əˈklɔk, əu-]

In	addition	they	take	turns	at	being	on	watch	in	the	morning	from	7	o'clock
在	添加	他们	拿	转弯	在	存在	在	手表	在	这	早晨	从	7	点钟

[tuː; tə][eɪt] ,

to	8	,
到	8	,

此外，他们还轮流值早班，时间是早上7点到8点。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [frʌm; frəm][fɔːr][tuː; tə][sɪks][əˈklɔk, əu-] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [frʌm; frəm][sɪks]

in	the	afternoon	from	4	to	6	o'clock	,	and	at	night	from	6
在	这	下午	从	4	到	6	点钟	,	和	在	夜晚	从	6

[tuː; tə] - [əˈklɔk, əu-] ,

to	12	o'clock	,
到	-	点钟	,

下午4点到6点，以及晚上6点到12点，

[ɔːr][sɪks][tuː; tə] - , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] .

or	6	to	10	,	according	to	the	establishment	.
或者	6	到	-	,	根据	到	这	建立	.

根据该机构的说法，人数为 6 至 10 人。

[meɪdz][hæv; həv][æn; ən] [ɪˈregjələr] [lʌntʃ] [ˈpɪriəd][ˈɔːlsoʊ] ,

Maids	have	an	irregular	lunch	period	also	,
女佣	有	一个	不规律的	午餐	时期	还	,

女佣们的午餐时间也不规律。

[ɪkˈsept] [ə; eɪ] [smɔːl] [maɪˈnɔːrəti][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [hoʊˈtel] [huː] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ˈaʊər]

except	a	small	minority	in	a	few	hotels	who	were	found	to	take	an	hour
除了	一个	小的	少数民族	在	一个	很少	酒店	WHO	是	成立	到	拿	一个	小时

[ænd; ənd][goʊ][hoʊm] .

and	go	home	.
和	去	家	.

唯独少数几家酒店的客人会选择休息一个小时后回家。

[ðə; ði][ˈwɜːrkərz] [liːv] [ðə; ði] [flɔːr] [ɪn] [ˈmeni] [hoʊˈtel] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈdeɪli] [wɜːrk]

The	workers	leave	the	floor	in	many	hotels	when	they	have	finished	their	daily	work
这	工人	离开	这	地面	在	许多	酒店	什么时候	他们	有	完成的	他们的	日常的	工作

[ˈɔːf(ə)n] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] [ˈɜːrliər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈliːvɪŋ] [taɪm] [ˈskedʒuːld] .

often	several	hours	earlier	than	the	leaving	time	scheduled	.
经常	一些	小时	早些时候	比	这	离开	时间	已安排	.

许多酒店的员工在完成每日工作后会提前几个小时离开楼层，比预定的下班时间早一些。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [kept] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈskedʒuːld] [ˈliːvɪŋ] [ˈaʊər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

they	are	often	kept	beyond	the	scheduled	leaving	hour	because	there	is	a
他们	是	经常	保留	超过	这	已安排	离开	小时	因为	那里	是	一个

[ˈʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈlɪnɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ʌp]

shortage	of	linen	and	they	must	wait	for	it	in	order	to	make	up
短缺	的	亚麻布	和	他们	必须	等待	为了	它	在	命令	到	制作	向上

[ðer; ðər][ruːmz; rʊmz] .

their	rooms	.
他们的	房间	.

由于床单短缺，他们经常被留在酒店超过预定退房时间，因为他们必须等到床单到货才能打扫房间。

['ekstrə] [ʃɪfts] [ɔ:r] ['wɑ:tʃɪz] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['frikwənsiz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn] [wɑ:tʃ] ['evri] ['twentiəθ]

Extra	shifts	or	watches	occur	in	frequencies	of	from	one	watch	every	twentieth
额外的	轮班	或者	手表	发生	在	频率	的	从	一	手表	每一个	第二十

[naɪt] [tu:; tə][wʌn] [wɑ:tʃ] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] ,

night	to	one	watch	every	morning	,
夜晚	到	一	手表	每一个	早晨	,

额外轮班或值班的频率从每二十个晚上一次到每天早上一次不等。

[ˌæftər'nu:n][ɔ:r] ['i:vnɪŋ] .

afternoon	or	evening	.
下午	或者	晚上	.

下午或晚上。

[ɪn] [tu:] [hoʊ'tel][noʊ] [naɪt] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['regjələr] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ə'kɜ:rd] .

In	two	hotels	no	night	watch	for	the	regular	chambermaids	occurred	.
在	二	酒店	不	夜晚	手表	为了	这	常规的	女佣	发生	.

两家酒店没有安排常规客房服务员值夜班。

[ə; eɪ] [rɪ'li:f] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [meɪdz] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [stɑ:f] [tu:; tə][wɜ:rk][frʌm; frəm][sɪks][tu:; tə]

A	relief	watch	of	maids	was	added	to	the	staff	to	work	from	6	to
一个	宽慰	手表	的	女佣	曾是	额外	到	这	职员	到	工作	从	6	到

- [ə'klɔk, əu-] .

12	o'clock	.
-	点钟	.

为了方便管理，酒店增设了一组女佣值班，工作时间为早上 6 点到晚上 12 点。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'stɔ:ld] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'kɑ:nəmi] ['meʒər] .

In	one	of	the	hotels	this	was	installed	as	an	economy	measure	.
在	一	的	这	酒店	这	曾是	已安装	作为	一个	经济	措施	.

其中一家酒店安装此设备是为了节省成本。

[ɪn] ['sevrəl] ['ʌðər] [hoʊ'tel] [naɪt] ['wɑ:tʃɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd] ['ɑ:pʃən(ə)l][ænd; ənd]['ekstrə] [peɪ] [wʌz; wəz]

In	several	other	hotels	night	watches	were	made	optional	and	extra	pay	was
在	一些	其他	酒店	夜晚	手表	是	制成	选修的	和	额外的	支付	曾是

[rɪ'si:vd] [baɪ][ə; eɪ][meɪd][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [wɑ:tʃ] ['teɪkən] .

received	by	a	maid	for	each	watch	taken	.
已收到	经过	一个	女佣	为了	每个	手表	已采取	.

在其他几家酒店，夜间值班是自愿的，女佣每值一次班就能获得额外报酬。

['ʌndər] [ðɪs] system19

Under	this	system19
在下面	这	system19

在该体系下19

[sʌm; səm][meɪdz] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðer; ðər] ['ɜ:rnɪŋz] , [maɪt] [ˌoʊvər'tæks][ðer; ðər] [streŋθ] .

some	maids	,	in	order	to	increase	their	earnings	,	might	overtax	their	strength	.
一些	女佣	,	在	命令	到	增加	他们的	收益	,	可能	过度征税	他们的	力量	.

有些女佣为了增加收入，可能会过度消耗自己的体力。

[naɪt] [wɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði]['smɔ:lər] ['sɪtiz] ['læstɪd]['oʊnli][ʌn'tɪl] - [ə'klɔk, əu-][ænd; ənd] [ə'kɜ:rd] [æt; ət]

Night	watch	in	the	smaller	cities	lasted	only	until	10	o'clock	and	occurred	at
夜晚	手表	在	这	较小的	城市	持续	仅有的	直到	-	点钟	和	发生	在

[les] ['fri:kwənt] ['ɪntərvlz] .

less	frequent	intervals	.
较少的	频繁	间隔	.

小城市的夜间巡逻只持续到晚上 10 点，而且巡逻间隔也比较短。

[wen] [ə; eɪ][gɜ:rl] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ['aʊərz] ,

When	a	girl	complains	of	long	hours	,
什么时候	一个	女孩	抱怨	的	长的	小时	,

当一个女孩抱怨工作时间过长时，

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][ðæt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [ʃɔːrt] [deɪ][ɑːn] ['sʌndeɪ] .

the	**housekeeper**	**usually**	**replies**	**that**	**there**	**is**	**a**	**nice**	**short**	**day**	**on**	**Sunday**	**.**
这	管家	通常	回复	那	那里	是	一个	好的	短的	天	在	星期日	.

管家通常会回答说，星期天是个不错的短日。

[ðə; ði][meɪdz][duː][nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] ,

The	**maids**	**do**	**not**	**take**	**this**	**as**	**a**	**great**	**consolation**	**,**
这	女佣	做	不是	拿	这	作为	一个	伟大的	安慰	,

女佣们并不觉得这是莫大的安慰。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [rɪ'gɑːrd][wʌn] [fʊl] ['deɪz] [rest][ɪn]['sev(ə)n][æz; əz][ðer; ðər] [raɪt] .

for	**they**	**regard**	**one**	**full**	**day's**	**rest**	**in**	**seven**	**as**	**their**	**right**	**.**
为了	他们	看待	一	满的	天	休息	在	七	作为	他们的	正确的	.

因为他们认为每七天休息一天是他们的权利。

[ɪn][ɔːl][bʌt; bət] [tuː] [hoʊ'tel][ɪn] [wɪtʃ] [dʒɑːbz][wɜːr; wər][held] ,

In	**all**	**but**	**two**	**hotels**	**in**	**which**	**jobs**	**were**	**held**	**,**
在	全部	但	二	酒店	在	哪个	工作	是	握住	,

除了两家酒店外，其余所有工作地点都.....

[ə; eɪ] [streɪt] ['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] [wʌz; wəz] [wɜːrkt] [baɪ][ɔːl] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] .

a	**straight**	**seven**	**-**	**day**	**week**	**was**	**worked**	**by**	**all**	**chambermaids**	**.**
一个	直的	七	-	天	星期	曾是	工作	经过	全部	女佣	.

所有客房服务员每周都要连续工作七天。

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['aʊərz][wɜːr; wər] ['ʃɔːrtər] , ['wɜːrkərz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['liːvɪŋ] [æt; ət][ˌtuː'tuː][piː] . [em] .

The	**Sunday**	**hours**	**were**	**shorter**	**,**	**workers**	**usually**	**leaving**	**at**	**2**	**P**	**.**	**M**	**.**
这	星期日	小时	是	较短	,	工人	通常	离开	在	2	P	.	M	.

[ɪn'sted] [ʌv; əv][fɔːr][piː] . [em] .

instead	**of**	**4**	**P**	**.**	**M**	**.**
反而	的	4	P	.	M	.

周日的工作时间较短，工人通常下午2点下班，而不是下午4点。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [hoʊ'tel] [tuː] [deɪz] [ɔːf] [iːtʃ] [mʌnθ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] .

In	**the**	**other**	**two**	**hotels**	**two**	**days**	**off**	**each**	**month**	**were**	**allowed**	**.**
在	这	其他	二	酒店	二	天	离开	每个	月	是	允许	.

另外两家酒店每月允许员工休息两天。

[ðiːz] [deɪz] [ɔːf][wɜːr; wər][moʊst] [ɪ'regjələrli] ['gɪv(ə)n] , [haʊ'evər] , [æt; ət][ðə; ði][dɪ'skreʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

These	**days**	**off**	**were**	**most**	**irregularly**	**given**	**,**	**however**	**,**	**at**	**the**	**discretion**	**of**	**the**
这些	天	离开	是	最多	不规则地	给定	,	然而	,	在	这	审慎	的	这

['haʊskiːpər] .

housekeeper	**.**
管家	.

然而，这些休息日非常不规律，由管家酌情决定。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv][meɪdz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [deɪz] [ɔːf] .

If	**there**	**was**	**a**	**shortage**	**of**	**maids**	**,**	**there**	**were**	**no**	**days**	**off**	**.**
如果	那里	曾是	一个	短缺	的	女佣	,	那里	是	不	天	离开	.

如果女佣人手不足，就没有休息日。

[wʌn] ['wɜːrkər][ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [hoʊ'tel] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd]

One	**worker**	**in**	**one**	**of**	**these**	**hotels**	**said**	**she**	**had**	**been**	**there**	**two**	**months**	**and**
一	工人	在	一	的	这些	酒店	说	她	有	到过	那里	二	几个月	和

[hæd; həd] [wɜːrkt] ['evri] [deɪ] .

had	**worked**	**every**	**day**	**.**
有	工作	每一个	天	.

其中一家酒店的员工说，她已经在那里工作了两个月，每天都上班。

[ɪn] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [hoʊˈtel] [[faɪv]] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɑːbz][wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] [æz; əz] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz]

In	12	of	the	14	hotels	[	5	]	in	which	jobs	were	obtained	as	chambermaids
在	-	的	这	-	酒店	[	5	]	在	哪个	工作	是	获得	作为	女佣

[ðə; ði]['regjələr] ['deɪli] [ʃɪft] ['verid] [frʌm; frəm] 6½ ['aʊərz][tuː; tə] 8½ ['aʊərz] ,

the	regular	daily	shift	varied	from	6½	hours	to	8½	hours	,
这	常规的	日常的	转移	多种多样	从	6½	小时	到	8½	小时	,

在 14 家酒店[5]中，有 12 家酒店的日常轮班时间为 6.5 小时至 8.5 小时不等，这些酒店是酒店的客房服务员。

[ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌntʃ] ['pɪriəd] .

exclusive	of	the	lunch	period	.
独家的	的	这	午餐	时期	.

不包括午餐时间。

[ðə; ði]['regjələr] ['wiːkli] [ʃɪfts] ['verid] [frʌm; frəm] 45½ [tuː; tə] 59½ ['aʊərz] .

The	regular	weekly	shifts	varied	from	45½	to	59½	hours	.
这	常规的	每周	轮班	多种多样	从	45½	到	59½	小时	.

每周正常轮班时间为 45.5 至 59.5 小时不等。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ekstrə] [ʃɪfts] [meɪk] [ðə; ði] ['wiːkli] ['aʊərz] [wɜːrkt] [baɪ] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ɪkˈsesɪvli]

But	the	extra	shifts	make	the	weekly	hours	worked	by	chambermaids	excessively
但	这	额外的	轮班	制作	这	每周	小时	工作	经过	女佣	过度

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

但额外的轮班使得客房服务员每周的工作时间过长。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['aʊərz] [wɜːrkt] ['wiːkli] [ɪn] “ ['ekstrə] ['wɑːtʃɪz] ” ['verid] [frʌm; frəm]

The	average	number	of	hours	worked	weekly	in	“	extra	watches	”	varied	from
这	平均的	数字	的	小时	工作	每周	在	“	额外的	手表	”	多种多样	从

[nʌn] [tuː; tə] - . - ['aʊərz] .

none	to	21	.	04	hours	.
没有任何	到	-	.	-	小时	.

每周“额外值班”的平均工作时长从零到 21.04 小时不等。

[ðə; ði]['æktʃuəl] ['wɜːrkɪŋ] ['aʊərz] [fɔːr; fər] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] ,

The	actual	working	hours	for	chambermaids	,
这	实际的	在职的	小时	为了	女佣	,

客房服务员的实际工作时间

[baɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ment] [ðə; ði]['regjələr] ['wiːkli] ['aʊərz] [plʌs] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ekstrə] ['aʊərz]

by	which	is	meant	the	regular	weekly	hours	plus	the	average	number	of	extra	hours
经过	哪个	是	意思是	这	常规的	每周	小时	加	这	平均的	数字	的	额外的	小时

[iːtʃ] [wiːk] ,

each	week	,
每个	星期	,

指的是每周正常工时加上每周平均额外工时。

[ɪn][ðə; ði] - [hoʊˈtel] , [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] : - . - . - . - . - . - . - . - . - .

in	the	12	hotels	,	are	as	follows	:	49	.	3850	.	1650	.	7550	.	9452	.	5052	.	5054	.	5056	.
在	这	-	酒店	,	是	作为	跟随	:	-	.	-	.	-	.	-	.	-	.	-	.	-	.	-	.

- . - . - . - . -

7059	.	2760	.	9066	.	5470	.	03
-	.	-	.	-	.	-	.	-

这12家酒店的数据如下：49.3850.1650.7550.9452.5052.5054.5056.7059.2760.9066.5470.03

[ɪn][noʊ] [keɪs] [ɪz][ə; eɪ] - - ['aʊər] [wiːk] [faʊnd] ,

In	no	case	is	a	48	-	hour	week	found	,
在	不	案件	是	一个	-	-	小时	星期	成立	,

没有任何案例表明每周工作时间是48小时。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ɪn]['oʊvər][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [wɜːrkt]

and	it	can	be	seen	that	in	over	half	of	the	hotels	chambermaids	worked
和	它	能	是	已见	那	在	超过	一半	的	这	酒店	女佣	工作

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['aʊərz] . [faɪv] .

more	than	54	hours	.	5	.
更多的	比	-	小时	.	5	.

可以看出，超过一半的酒店客房服务员的工作时间超过 54 小时。5.

[tuː] [hoʊ'tel][hæv; həv] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'næləsɪs][ʌv; əv]['aʊərz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

Two	hotels	have	been	omitted	from	the	analysis	of	hours	because	of
二	酒店	有	到过	省略	从	这	分析	的	小时	因为	的

[ɪn'ædɪkwət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn]['ekstrə] [ʃɪfts] . -

inadequate	information	on	extra	shifts	.	2021
不足	信息	在	额外的	轮班	.	-

由于缺乏关于加班的信息，两家酒店未纳入工时分析。2021年

[ðə; ði] [tʃɑːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['wiːkli] ['aʊərz] ['æktʃuəli] [wɜːrkt] [baɪ]

The	chart	on	the	opposite	page	shows	the	weekly	hours	actually	worked	by
这	图表	在	这	对面的	页	演出	这	每周	小时	实际上	工作	经过

['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ɪn][wʌn]['sæmp(ə)l][hoʊ'tel][ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

chambermaids	in	one	sample	hotel	in	New	York	City	.
女佣	在	一	样本	酒店	在	新的	约克	城市	.

对面页的图表显示了纽约市某家酒店客房服务员每周实际工作的小时数。

[bɪ'saɪd] [hɜːr; hər]['regjələr]['aʊərz][ðə; ði] ['tʃeɪmbərmeɪd] [hæd; həd][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm]

Beside	her	regular	hours	the	chambermaid	had	the	morning	watch	from
旁	她	常规的	小时	这	女佣	有	这	早晨	手表	从

['sɛvən][tuː; tə][eɪt][ə; eɪ] . [em] . ,

7	to	8	A	.	M	.	,
7	到	8	一个	.	M	.	,

除了正常工作时间外，女佣还要值早班，时间是早上7点到8点。

[wɪð; wɪθ][taɪm] [ə'laʊd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [iːt] [hɜːr; hər] ['brekfəst] .

with	time	allowed	for	her	to	run	down	and	eat	her	breakfast	.
和	时间	允许	为了	她	到	跑步	向下	和	吃	她	早餐	.

并留出时间让她跑下楼吃早餐。

[ðə; ði]['sekənd] [deɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][sɪks][piː] . [em] . [tuː; tə] - [piː] . [em] . ,

The	second	day	there	was	a	long	watch	from	6	P	.	M	.	to	12	P	.	M	.	,
这	第二	天	那里	曾是	一个	长的	手表	从	6	P	.	M	.	到	-	P	.	M	.	,

第二天从下午6点到晚上12点都要值夜班。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˌæftər'nuːn] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][fɔːr][tuː; tə][sɪks][piː] . [em] . ,

the	following	day	a	short	afternoon	watch	from	4	to	6	P	.	M	.	,
这	下列的	天	一个	短的	下午	手表	从	4	到	6	P	.	M	.	,

第二天下午4点到6点短暂值班。

[ænd; ənd] ['evri] [θɜːrd] [ˌæftər'nuːn] ['æftər] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][hɜːr'self] .

and	every	third	afternoon	after	four	o'clock	she	had	to	herself	.
和	每一个	第三	下午	后	四	点钟	她	有	到	她自己	.

每隔三天，下午四点以后她都可以独处。

['aʊərz] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] [ruːm] ['wɜːrkərz]

Hours	of	linen	room	workers
小时	的	亚麻布	房间	工人

布草间工人的工作时间

['lɪnɪn] [ruːm] ['wɜːrkərz] [wɜːrkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [deɪ] .

Linen	room	workers	worked	a	long	and	short	day	.
亚麻布	房间	工人	工作	一个	长的	和	短的	天	.

布草房工人一天工作时间长短不一。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'pɔːrtɪd] [æt; ət][eɪt][ə'klɔk, əu-][ænd; ənd] [wɜːrkt] [ʌn'tɪl] - [ɔːr] - [ə'klɔk, əu-][wʌn]

They	usually	reported	at	8	o'clock	and	worked	until	11	or	12	o'clock	one
他们	通常	据报道	在	8	点钟	和	工作	直到	-	或者	-	点钟	一

[deɪ] .

day	.
天	.

他们通常早上 8 点上班，有一天一直工作到晚上 11 点或 12 点。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ɔːf] [ʌn'tɪl][sɪks][ænd; ənd] [wɜːrkt] [ʌn'tɪl] - ['mɪdnaɪt] .

They	were	then	off	until	6	and	worked	until	12	midnight	.
他们	是	然后	离开	直到	6	和	工作	直到	-	午夜	.

他们下班后一直工作到晚上 6 点，然后又工作到午夜 12 点。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːrkt] [frʌm; frəm] - [nuːn] [tuː; tə][sɪks][piː] . [em] .

The	next	day	they	worked	from	12	noon	to	6	P	.	M	.
这	下一个	天	他们	工作	从	-	中午	到	6	P	.	M	.

第二天，他们从中午12点工作到下午6点。

['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ɪk'sesɪv] ['aʊərz] [ʌv; əv][wɜːrk]

Physical	effects	of	excessive	hours	of	work
身体的	效果	的	过多的	小时	的	工作

工作时间过长对身体的影响

[ɪn] [ɔːl] [hoʊ'tel] [wer] “ ['ekstrə] ['wɑːtʃɪz] ” [wɜːr; wər] [wɜːrkt] [ðə; ði] [meɪdz] [felt] [ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv]

In	all	hotels	where	“	extra	watches	”	were	worked	the	maids	felt	the	strain	of
在	全部	酒店	在哪里	“	额外的	手表	”	是	工作	这	女佣	毛毡	这	拉紧	的

[ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['aʊərz] .

the	excessive	hours	.
这	过多的	小时	.

在所有实行“加班制”的酒店里，女佣们都感受到了长时间工作带来的压力。

[ɑːn] [deɪz] [ɑːn] [wɪtʃ] [æn; ən]['ekstrə] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] - [wʌz; wəz] [wɜːrkt] ,

On	days	on	which	an	extra	watch	from	6	to	12	was	worked	,
在	天	在	哪个	一个	额外的	手表	从	6	到	-	曾是	工作	,

在需要额外安排一名值班人员（从6点到12点）值班的日子里，

[ə; eɪ][meɪd][wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] [frʌm; frəm][eɪt][tuː; tə][fɔːr] ,

a	maid	was	on	her	feet	from	8	to	4	,
一个	女佣	曾是	在	她	脚	从	8	到	4	,

女佣从早上8点一直站到下午4点。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['aʊərz] - ['respɪt] [frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] - , [ɔːr] - ['aʊərz][ə; eɪ] [deɪ] ,

then	with	two	hours	'	respite	from	6	to	12	,	or	14	hours	a	day	,
然后	和	二	小时	-	喘息	从	6	到	-	,	或者	-	小时	一个	天	,

然后，每天工作6到12小时，中间休息两小时，也就是每天工作14小时。

[wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] ['ɪntərvlz] [ɔːf][fɔːr; fər] [miːlz] .

with	short	intervals	off	for	meals	.
和	短的	间隔	离开	为了	餐	.

中间有短暂的休息时间用于用餐。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər][wɜːrk][ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɪð; wɪθ] ['drægɪŋ] [step][ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪstləs] [er] ,

She	came	to	her	work	the	next	day	with	dragging	step	and	a	listless	air	,
她	来了	到	她	工作	这	下一个	天	和	拖拽	步	和	一个	蔫	空气	,

第二天她拖着脚步，一副无精打采的样子来上班了。

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['nevər][gɑːt] ['restɪd] .

complaining	that	she	never	got	rested	.
抱怨	那	她	绝不	得到	休息	.

她抱怨自己从来没有得到充分的休息。

[hɜːr; hər]['hæbɪts][ʌv; əv][laɪf][wɜːr; wər] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði] [ɪˌregjə'lærəti] [ʌv; əv]['aʊərz][fɔːr; fər]

Her	habits	of	life	were	disturbed	by	the	irregularity	of	hours	for
她	习惯	的	生活	是	不安	经过	这	不规则	的	小时	为了

[sək'siːdɪŋ] [deɪz] .

succeeding	days	.
成功	天	.

连续几天作息不规律，打乱了她原有的生活习惯。

[ʃiː; ʃi] [snætʃt] [sliːp] [wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

She	snatched	sleep	when	she	could	.
她	抢夺	睡觉	什么时候	她	可以	.

她见缝插针地抓紧时间睡觉。

['æftər][wɜːrk] [meɪdz] ['ɔːlweɪz] [went] [tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [rest] [ʌn'tɪl] ['sʌpər] [taɪm] .

After	work	maids	always	went	to	their	rooms	to	rest	until	supper	time	.
后	工作	女佣	总是	去	到	他们的	房间	到	休息	直到	晚餐	时间	.

下班后，女佣们总是回房间休息，直到晚饭时间。

['wɜːrkərz] ['lɪvɪŋ] [aʊt] ['friːkwəntli] [kept] [bedz][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [snætʃ] [sliːp] .

Workers	living	out	frequently	kept	beds	in	the	hotel	on	which	to	snatch	sleep	.
工人	活的	出去	频繁地	保留	床	在	这	酒店	在	哪个	到	抢夺	睡觉	.

经常在外工作的工人会在酒店里保留床位，以便随时睡觉。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [ˌɪn'dɔːrz] [ɪn][æn; ən] [ˌoʊvər'hiːtɪd] [hoʊ'tel] .

The	work	is	indoors	in	an	overheated	hotel	.
这	工作	是	室内	在	一个	过热	酒店	.

工作地点在一家过热的酒店室内。

[ɪk'sesɪv] ['aʊərz] [prɪ'vent] [ðə; ði] [meɪdz] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['eksərsaɪz][ɪn][ðə; ði] [freʃ] [er] .

Excessive	hours	prevent	the	maids	from	getting	sufficient	exercise	in	the	fresh	air	.
过多的	小时	防止	这	女佣	从	获得	充足的	锻炼	在	这	新鲜的	空气	.

过长的工作时间使女佣们无法在新鲜空气中获得足够的锻炼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [gʊd] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['wɜːrkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

It	is	impossible	to	keep	in	good	physical	condition	under	such	working	conditions	.
它	是	不可能的	到	保持	在	好的	身体的	状况	在下面	这样的	在职的	状况	.

在这样的工作条件下，保持良好的身体状态是不可能的。

[ðə; ði] [meɪdz] [eɪdʒ][ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] .

The	maids	age	prematurely	.
这	女佣	年龄	过早	.

女佣们过早衰老。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld]['wʊmən] .

“	Oh	,	you	think	I	am	an	old	woman	.
“	哦	,	你	思考	我	是	一个	老的	女士	.

“哦，你以为我是个老太太吗？”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] ['θɜːrti] .

I	am	only	thirty	.
我	是	仅有的	三十	.

我才三十岁。

[juːl] [lʊk] [laɪk][ˌem 'iː] , [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [lɔːŋ] .

You'll	look	like	me	,	too	,	if	you	stay	here	long	.
你会	看	喜欢	我	,	也	,	如果	你	停留	这里	长的	.

如果你在这里待久了，你也会长得像我一样。

” ['sɪmələr] ['steɪtmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪdz] .

”	Similar	statements	were	made	by	several	of	the	maids	.
”	相似的	声明	是	制成	经过	一些	的	这	女佣	.

“几名女佣也发表了类似的声明。”

[ðə; ði] - [pər'tɪkjələrli] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['dʒeɪdɪd][ænd; ənd] [fə'tiːgd] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn]

The	bathmaids	particularly	were	a	jaded	and	fatigued	group	of	women
这	-	特别	是	一个	厌倦	和	疲劳	团体	的	女性

['wɜːrkərz] .

workers	.
工人	.

尤其是澡堂女工，她们是一群疲惫不堪、厌倦世事的女性劳动者。

[ðə; ði]['oʊldər][wʌnz][ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] were22

The	older	ones	in	New	York	City	were22
这	老	一个	在	新的	约克	城市	were22

纽约市较老的那些是22岁

[bent][frʌm; frəm]['kɑːnstənt] ['stuːpɪŋ] .

bent	from	constant	stooping	.
弯曲	从	持续的	弯腰	.

因长期弯腰而弯曲。

['iːv(ə)n] [strɔːŋ] , [jʌŋ] ['pɑːlɪʃ] ['gɝːlz] , [huː] [wɜːr; wər] ['friːkwəntli] [faʊnd] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz] -

Even	strong	,	young	Polish	girls	,	who	were	frequently	found	working	as	bathmaids
甚至	强的	,	年轻的	抛光	女孩们	,	WHO	是	频繁地	成立	在职的	作为	-

[ɪn][ʌp] - [steɪt] ['sɪtiz] ,

in	up	-	state	cities	,
在	向上	-	状态	城市	,

甚至连那些经常在北部城市做澡堂女佣的强壮年轻的波兰女孩，

[wɜːr; wər][soʊ]['taɪərd][aʊt][æt; ət] [naɪt] [ðæt] [ðeɪ] [spent][ðer; ðər] ['iːvnɪŋz] ['laɪɪŋ][ɑːn][ðer; ðər][bedz] .

were	so	tired	out	at	night	that	they	spent	their	evenings	lying	on	their	beds	.
是	所以	疲劳的	出去	在	夜晚	那	他们	花费	他们的	晚上	说谎	在	他们的	床	.

他们晚上累得筋疲力尽，只能躺在床上度过夜晚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

酒店幕后故事(Behind the Scenes in a Hotel)
第2/3页

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ʌv; əv] [meɪdz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['aʊərz] [ʌv; əv] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] .

The	complaint	of	maids	regarding	hours	of	work	was	general	.
这	抱怨	的	女佣	关于	小时	的	工作	曾是	一般的	.

女佣们对工作时间的抱怨很普遍。

[ɪn] ['sevrəl] [hoʊ'tel] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] ['ɔːrgənaɪzd] ['proʊtest] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ə'genst]

In	several	hotels	there	had	been	an	organized	protest	to	the	manager	against
在	一些	酒店	那里	有	到过	一个	组织	反对	到	这	经理	反对

[ə; eɪ] ['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] .

a	seven	-	day	week	.
一个	七	-	天	星期	.

一些酒店曾组织员工向经理抗议实行七天工作制。

[ɪn] [wʌn] [hoʊ'tel] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['juːniən] ,

In	one	hotel	,	with	the	help	of	a	union	,
在	一	酒店	,	和	这	帮助	的	一个	联盟	,

在一家酒店里，在工会的帮助下，

[meɪdz] [wɜːr; wər] ['ɔːrgənaɪzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [ə'bɑːlɪʃt] .

maids	were	organized	and	the	night	watch	was	abolished	.
女佣	是	组织	和	这	夜晚	手表	曾是	废除	.

女佣们被组织起来，夜间巡逻被废除了。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] , [haʊ'evər] , [kəm'pleɪnt] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['grʌmblɪŋ] ,

For	the	most	part	,	however	,	complaint	took	the	form	of	individual	grumbling	,
为了	这	最多	部分	,	然而	,	抱怨	采取	这	形式	的	个人	抱怨	,

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [dʒɑːbz] .

dissatisfaction	,	and	changing	of	jobs	.
不满	,	和	变化	的	工作	.

然而，大多数情况下，抱怨表现为个人的牢骚、不满和换工作。

[wʌn] ['wɜːrkər] ['griːtɪd] [ə; eɪ] [nuː] ['wɜːrkər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['bedruːm; 'bedrʊm] [sɪk]

One	worker	greeted	a	new	worker	as	she	came	into	her	bedroom	sick
一	工人	问候	一个	新的	工人	作为	她	来了	进入	她	卧室	生病的

['æftər] [ə; eɪ] [naɪt] [wɑːtʃ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːt] [naɪt] ,

after	a	night	watch	on	a	very	hot	night	,
后	一个	夜晚	手表	在	一个	非常	热的	夜晚	,

在一个非常炎热的夜晚，一名女工值完夜班后生病回到卧室，一位工人热情地迎接了她。

“ [ðeɪ] [wɜːrk] [juː; jʊ] [laɪk] [dɔːgz] [hɪr] , [juː; jʊ] ['betər] [nɑːt] [steɪ] . ”

“	They	work	you	like	dogs	here	,	you	better	not	stay	.	”
“	他们	工作	你	喜欢	狗	这里	,	你	更好的	不是	停留	.	”

“这里像狗一样使唤你，你最好别待在这里。”

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['taɪərd] [læst] [naɪt] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [kraɪd] , ” [sed] [ə'nʌðər] ['wɜːrkər] .

“	I	was	so	tired	last	night	I	could	have	cried	,	”	said	another	worker	.
“	我	曾是	所以	疲劳的	最后的	夜晚	我	可以	有	哭	,	”	说	其他	工人	.

“我昨晚累得都快哭了，”另一名工人说。

“ [maɪ] [fiːt] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['swoʊlən] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

“	My	feet	were	all	swollen	this	morning	.
“	我的	脚	是	全部	肿	这	早晨	.

“我今天早上双脚都肿了。”

[ðiːz] [naɪt] ['wɑːtʃɪz] [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] [jet] .

These	night	watches	will	kill	me	yet	.
这些	夜晚	手表	将要	杀	我	然而	.

这些夜班迟早会要了我的命。

" ['meni] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [sɔːr] [fiːt] [ænd; ənd] ['værɪˌkos] [veɪnz] [frʌm; frəm] [kən'tɪnjuəl] ['stændɪŋ] .

"	Many	complained	of	sore	feet	and	varicose	veins	from	continual	standing	.
"	许多	抱怨	的	疮	脚	和	静脉曲张	静脉	从	持续的	常设	.

"许多人抱怨长时间站立导致脚痛和静脉曲张。"

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] , [wʌn] [jʌŋ] [meɪd] [sed] , " [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði]

Of	the	seven	-	day	week	,	one	young	maid	said	,	"	You	don't	mind	so	much	in	the
的	这	七	-	天	星期	,	一	年轻的	女佣	说	,	"	你	不	头脑	所以	很多	在	这

['wɪntər] [taɪm] ,

winter	time	,
冬天	时间	,

一位年轻的女佣谈到一周七天的工作制时说："冬天的时候你不会那么介意。"

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [tuː; tə] [siː] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['goʊɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]

but	in	the	summer	to	see	everybody	going	off	to	the	country	and
但	在	这	夏天	到	看	大家	去	离开	到	这	国家	和

[juː; jʊ] ['wɜːrkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [ˌɪn'dɔːrz] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːt] ,

you	working	all	day	indoors	in	a	hot	,
你	在职的	全部	天	室内	在	一个	热的	,

但是到了夏天，看到大家都去乡下度假，而你却整天在炎热的室内工作，

['stʌfi] [hoʊ'tel] , [wɪð; wɪθ] ['nevər] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [goʊ] ['eniwer] [ɔːr] [siː] [jʊr; jər] ['fæməli] — [its] ['terəb(ə)l]

stuffy	hotel	,	with	never	a	day	to	go	anywhere	or	see	your	family	—	it's	terrible
闷	酒店	,	和	绝不	一个	天	到	去	任何地方	或者	看	你的	家庭	—	它是	糟糕的

.

:

.

酒店很闷，一天都不能出去走走，也不能见家人——太糟糕了。

" [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['aʊərz] [ɑːn] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]

"	Effect	of	long	hours	on	efficiency
"	影响	的	长的	小时	在	效率

长时间工作对效率的影响

[ðə; ði] [hoʊ'tel] [wɪtʃ] [ɪn'stɔːld] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [naɪt] [ʃɪft] [fɔːr; fər] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [æz; əz] [æn; ən] [ɪ'kɑːnəmi]

The	hotel	which	installed	a	relief	night	shift	for	chambermaids	as	an	economy
这	酒店	哪个	已安装	一个	宽慰	夜晚	转移	为了	女佣	作为	一个	经济

['meʒər] , [wʌz; wəz] [waɪz] .

measure	,	was	wise	.
措施	,	曾是	明智的	.

这家酒店为了节省成本，为客房服务员设立了夜班替班制度，这一举措是明智的。

['æftər] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðə; ði] [ˌoʊvər'taɪərd] , ['lɪstləs] [meɪdz] [skɪmp] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ]

After	observing	the	overtired	,	listless	maids	skimp	their	work	the	day	following
后	观察	这	过度疲劳	,	蔫	女佣	吝啬	他们的	工作	这	天	下列的

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [naɪt] [wɑːtʃ] ,

a	long	night	watch	,
一个	长的	夜晚	手表	,

在观察到那些疲惫不堪、精神萎靡的女佣们在值完漫长的一夜后第二天偷工减料之后，

[wʌn] ['kænɑːt] [bʌt; bət] [kən'kluːd] [ðæt] [lɔːŋ] ['aʊərz] [ʌv; əv] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [bæd]

one	cannot	but	conclude	that	long	hours	of	work	for	women	are	a	bad
一	不能	但	结束	那	长的	小时	的	工作	为了	女性	是	一个	坏的

['bɪznəs] ['pɑːləsi] .

business	policy	.
商业	政策	.

人们不禁要得出结论：让女性长时间工作是一种糟糕的商业策略。

[ðə; ði]['taɪərd]['wɜːrkər][nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [pʊr] [wɜːrk][hɜːr'self] ,

The	tired	worker	not	only	does	poor	work	herself	,
这	疲劳的	工人	不是	仅有的	做	贫穷的	工作	她自己	,

疲惫的工人不仅自己工作做得不好，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪ'mɔːrəˌlaɪziz][ðə; ði] ['ʌðər] [mɔːr] [ə'lɜːrt]['wɜːrkərz][ɑːn][ðə; ði] [fɔːrs] .

but	she	demoralizes	the	other	more	alert	workers	on	the	force	.
但	她	令人沮丧	这	其他	更多的	警报	工人	在	这	力量	.

但她打击了警队中其他更警觉的警员的士气。

“ [dʒʌst] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][bedz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃiːts] [ðæts] [ɑːn] - [ɪm] .

“	Just	make	up	the	beds	with	the	sheets	that's	on	'	em	.
“	只是	制作	向上	这	床	和	这	纸张	那就是	在	-	呃	.

“直接用床单铺床就行了。”

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ɑːnt] ['goʊɪŋ][aʊt] [tə'deɪ] ['eniweɪ] .

Those	people	aren't	going	out	today	anyway	.
那些	人们	不是	去	出去	今天	反正	.

反正那些人今天也不会出门。

[gɪv] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ə; eɪ] [lɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] , [aɪ] [seɪ] .

Give	the	rooms	a	lick	and	a	promise	,	I	say	.
给	这	房间	一个	舔	和	一个	承诺	,	我	说	.

我说，把房间舔干净，再许个愿。

[aɪm]['taɪərd] [tə'deɪ] , ” [ɪz]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [waɪl] [ðə; ði][meɪdz][ɑːr; ər] ['iːtɪŋ] [lʌntʃ] .

I'm	tired	today	,	”	is	often	heard	while	the	maids	are	eating	lunch	.
我是	疲劳的	今天	,	”	是	经常	听到	尽管	这	女佣	是	吃	午餐	.

“我今天很累，”女佣们吃午饭时经常会这样说。

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [ə'genst] [lɔːŋ] ['aʊərz] [tendz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['wɜːrkərz]

A	feeling	of	resentment	against	long	hours	tends	to	make	the	workers
一个	感觉	的	怨恨	反对	长的	小时	倾向于	到	制作	这	工人

[dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][ænd; ənd] ['kerləs] [ə'baʊt][ðer; ðər][wɜːrk] .

dissatisfied	and	careless	about	their	work	.
不满	和	粗心	关于	他们的	工作	.

长时间工作带来的不满情绪往往会导致员工对工作不满，变得漫不经心。

[ɔːl] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][fɔːr; fər] [gʊd] [wɜːrk][ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋli] . -

All	feeling	of	responsibility	for	good	work	is	diminished	accordingly	.	23
全部	感觉	的	责任	为了	好的	工作	是	减少	因此	.	-

因此，人们对做好工作的责任感也随之减弱。23

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['mɑːlɪfaɪ][meɪdz] ,

In	order	to	mollify	maids	,
在	命令	到	缓和	女佣	,

为了安抚女佣们，

['haʊskiːpər] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['steɪʃənz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]

housekeepers	allow	them	to	leave	their	stations	as	soon	as	they	have
管家	允许	他们	到	离开	他们的	车站	作为	很快	作为	他们	有

['kʌvərd] [ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ðer; ðər]['deɪli] [ʃɪft] .

covered	the	work	on	their	daily	shift	.
涵盖	这	工作	在	他们的	日常的	转移	.

管家们允许他们在完成当日轮班工作后立即离开岗位。

[ðɪs] [meɪks] [fɔːr; fər]['heɪstɪli] ['fɪnɪʃt] [wɜːrk][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ˌʌn'stændərˌdaɪzd] [deɪ] .

This	makes	for	hastily	finished	work	and	a	further	unstandardized	day	.
这	制作	为了	草草	完成的	工作	和	一个	更远	未标准化的	天	.

这导致工作仓促完成，也使得一天的工作更加不规范。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɔːl] [meɪdz] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['regjələr] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['aʊərz] [ɔːf]['duːti] ,

It	means	that	,	instead	of	all	maids	getting	a	regular	number	of	hours	off	duty	,
它	方法	那	,	反而	的	全部	女佣	获得	一个	常规的	数字	的	小时	离开	责任	,

这意味着，女佣们不再像以前那样享有固定的休息时间，

['klevər][ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [stiːl] [taɪm][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

clever	and	unscrupulous	individuals	steal	time	at	the	expense	of	others	.
聪明的	和	无良的	个人	偷	时间	在	这	费用	的	其他的	.

聪明而不择手段的人会以牺牲他人时间为代价来窃取时间。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['aʊərz][ɑːn] [ə'tendəns] [ɪz] [mɑːrkt] .

The	effect	of	long	hours	on	attendance	is	marked	.
这	影响	的	长的	小时	在	出席	是	标记	.

长时间工作对出勤率的影响十分显著。

[meɪdz] ['friːkwəntli] [teɪk] [deɪz] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [peɪ] .

Maids	frequently	take	days	off	without	pay	.
女佣	频繁地	拿	天	离开	没有	支付	.

女佣经常无薪休假。

[sʌm; səm] [meɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər] ['sʌndeɪ] [wɜːrk] ['sevrəl] [taɪmz][ə; eɪ] [mʌnθ]

Some	make	a	practice	of	turning	up	for	Sunday	work	several	times	a	month
一些	制作	一个	实践	的	转弯	向上	为了	星期日	工作	一些	时代	一个	月

['oʊnli] .

only	.
仅有的	.

有些人习惯每月只来参加几次周日工作。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [streɪn] [ʌv; əv][sʌm; səm] [mʌnθs] [ʌv; əv] [naɪt] ['wɑːtʃɪz] [ænd; ənd]

And	after	the	continued	strain	of	some	months	of	night	watches	and
和	后	这	持续	拉紧	的	一些	几个月	的	夜晚	手表	和

['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] [wɜːrk] ,

seven	-	day	week	work	,
七	-	天	星期	工作	,

经过几个月持续的夜班值守和每周七天的工作，压力巨大。

[meɪdz] [fiːl] [ðeɪ] “ [niːd] [ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ” [ænd; ənd] [liːv] [ðer; ðər][dʒɑːbz] .

maids	feel	they	“	need	a	vacation	and	a	change	”	and	leave	their	jobs	.
女佣	感觉	他们	“	需要	一个	假期	和	一个	改变	”	和	离开	他们的	工作	.

女佣们觉得她们“需要休假和换个环境”，于是辞职了。

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['aʊərz][ɑːn][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]

Effect	of	long	hours	on	recreation
影响	的	长的	小时	在	娱乐

长时间工作对休闲娱乐的影响

[meɪdz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel][goʊ][aʊt]['lɪt(ə)l] [ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [jʌŋ] .

Maids	who	live	in	a	hotel	go	out	little	unless	they	are	very	young	.
女佣	WHO	居住	在	一个	酒店	去	出去	小的	除非	他们	是	非常	年轻的	.

除非年纪很小，否则住在酒店的女佣很少外出。

['æftər] ['wɜːrkɪŋ] ['aʊərz] [ðeɪ] [laɪ][ɑːn][ðer; ðər][bedz][ænd; ənd] [sliːp] [ɔːr]['gɑːsɪp] .

After	working	hours	they	lie	on	their	beds	and	sleep	or	gossip	.
后	在职的	小时	他们	说谎	在	他们的	床	和	睡觉	或者	闲话	.

下班后，他们躺在床上睡觉或闲聊。

[wen] [ðeɪ] [duː] [liːv] [ðə; ði][hoʊ'tel][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːðər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [mæs] [ɔːr][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm]

When	they	do	leave	the	hotel	it	is	either	to	go	to	mass	or	to	find	some
什么时候	他们	做	离开	这	酒店	它	是	任何一个	到	去	到	大量的	或者	到	寻找	一些

[ɪk'saɪtɪŋ] [fɔːrm][ʌv; əv] [ə'mjuːzmənt] .

exciting	form	of	amusement	.
激动人心	形式	的	娱乐	.

他们离开酒店要么是去参加弥撒，要么是去寻找一些刺激的娱乐活动。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['gɜːlz] [meɪd] “ [deɪts] ” ['kæʒuəli] [wɪð; wɪθ] [gests] [ænd; ənd] ['ʌðər] [men] [tuː; tə] [goʊ]

The	younger	girls	made	“	dates	”	casually	with	guests	and	other	men	to	go
这	年轻	女孩们	制成	“	日期	”	随意地	和	客人	和	其他	男人	到	去

[tuː; tə] [ðə; ði] [muvɪz] [ænd; ənd] ['koʊni] ['aɪlənd] .

to	the	movies	and	Coney	Island	.
到	这	电影	和	科尼	岛	.

年轻的女孩们会随意地与客人和其他男人“约会”，一起去看电影和去康尼岛。

['gɜːlz] [huː] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['bækwərd] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [bɪn] ['noʊwer] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊ'tel] , [ɪk'sept]

Girls	who	are	more	backward	had	often	been	nowhere	outside	the	hotel	,	except
女孩们	WHO	是	更多的	落后	有	经常	到过	无处	外部	这	酒店	,	除了

[tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

to	church	.
到	教会	.

思想比较保守的女孩除了去教堂，通常不会离开酒店。

[ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] [gɜːrl] , [huː] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [hoʊ'tel] ,

A	Danish	girl	,	who	was	working	in	a	large	New	York	City	hotel	,
一个	丹麦语	女孩	,	WHO	曾是	在职的	在	一个	大的	新的	约克	城市	酒店	,

一位在纽约市一家大型酒店工作的丹麦女孩

[sed] [ʃiː; ʃi] [nuː] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] ['eniwer] [ɪk'sept] [tuː; tə]

said	she	knew	no	one	in	New	York	City	and	had	not	been	anywhere	except	to
说	她	知道	不	一	在	新的	约克	城市	和	有	不是	到过	任何地方	除了	到

[goʊ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [meɪd] [wʌn] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [goʊ] [ðer; ðər] [ə'gen]

go	to	church	with	another	maid	one	Sunday	and	she	wouldn't	go	there	again
去	到	教会	和	其他	女佣	一	星期日	和	她	不会	去	那里	再次

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɔːl] [læft] [æt; ət] [hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [hæt] .

because	they	all	laughed	at	her	when	she	took	off	her	hat	.
因为	他们	全部	笑了	在	她	什么时候	她	采取	离开	她	帽子	.

她说她在纽约市一个熟人也没有，除了星期天和另一个女佣一起去教堂之外，她哪儿也没去过，而且她再也不会去那里了，因为当她摘下帽子时，所有人都嘲笑她。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tuː] ['taɪərd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [muvɪz] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz]

She	said	she	was	too	tired	to	go	to	the	movies	at	night	because	these
她	说	她	曾是	也	疲劳的	到	去	到	这	电影	在	夜晚	因为	这些

[naɪt] ['wɑːtʃɪz] [wɜːr; wər] “ [fɪrs] ” — [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['taɪərd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

night	watches	were	“	fierce	”	—	she	was	just	tired	all	the	time	.
夜晚	手表	是	“	凶猛的	”	—	她	曾是	只是	疲劳的	全部	这	时间	.

她说她太累了，晚上没力气去看电影，因为夜间值班“非常辛苦”——她总是感觉很累。

[ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [wɪtʃ] [hæd; həd] [æn; ən] ['ekstrə] [wɑːtʃ] ['evri] [deɪ] .

She	worked	in	one	of	the	hotels	which	had	an	extra	watch	every	day	.
她	工作	在	一	的	这	酒店	哪个	有	一个	额外的	手表	每一个	天	.

她在一家每天都会额外配备一名保安的酒店工作。

[ə'nʌðər] ['wɜːrkər] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɑːlɪʃ] - , [kəm'pleɪnd] ,

Another	worker	,	a	young	Polish	bathmaid	,	complained	,
其他	工人	,	一个	年轻的	抛光	-	,	抱怨	,

另一名工人，一位年轻的波兰女浴女工，抱怨道：

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [tuː] ['taɪərd] [tuː; tə] ['evər] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] ['piːp(ə)l] ['eni] [mɔːr] [æt; ət] [naɪt] .

“	I	am	too	tired	to	ever	go	home	and	see	my	people	any	more	at	night	.
“	我	是	也	疲劳的	到	曾经	去	家	和	看	我的	人们	任何	更多的	在	夜晚	.

“我太累了，晚上再也回不了家去看望我的家人了。”

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [goʊ] ['evri] ['ʌðər] [naɪt] [ænd; ənd] [aɪ] [get] ['ɔːf(ə)l] ['loʊnsəm] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [naʊ] ,

I	used	to	go	every	other	night	and	I	get	awful	lonesome	for	them	now	,
我	用过的	到	去	每一个	其他	夜晚	和	我	得到	可怕	寂寞	为了	他们	现在	,

我以前隔天晚上都去，现在我非常想念他们。

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst][kɑ:nt][get] [kli:nd] [ʌp][ænd; ənd] [dres] .

but	I	just	can't	get	cleaned	up	and	dress	.
但	我	只是	不能	得到	已清洗	向上	和	裙子	.

但我就是没办法洗漱穿衣。

" [ðɪs] [gɜ:rl][wʌz; wəz][ˌsɪks'ti:n][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] - [fɔ:r; fər] [θri:]

"	This	girl	was	sixteen	and	had	been	working	as	a	bathmaid	for	three
"	这	女孩	曾是	十六	和	有	到过	在职的	作为	一个	-	为了	三

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

"这个女孩十六岁，已经做了三个月的浴室女佣。"

[ə'nʌðər] [jʌŋ] - [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] [tu:] ['taɪərd][tu:; tə]['evər][goʊ][tu:; tə]['dænsəz, 'dænsɪz] .

Another	young	bathmaid	said	,	"	I	am	too	tired	to	ever	go	to	dances	.
其他	年轻的	-	说	,	"	我	是	也	疲劳的	到	曾经	去	到	舞蹈	.

另一位年轻的女浴女说："我太累了，根本没力气去参加舞会。"

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][tu:; tə][rest][æt; ət] [naɪt] .

I	just	want	to	rest	at	night	.
我	只是	想	到	休息	在	夜晚	.

我只想晚上好好休息。

[aɪ][kɑ:nt][stænd][ˌaɪ 'ti:] ['eniweɪ] , [its] [tu:] [hɑ:rd] . " -

I	can't	stand	it	anyway	,	it's	too	hard	.	"	24
我	不能	站立	它	反正	,	它是	也	难的	.	"	-

我反正也受不了，太难了。"24

['daɪnɪŋ] [ru:m] , ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['pæntri] [dɪ'pɑ:tmənts]

Dining	Room	,	Kitchen	and	Pantry	Departments
用餐	房间	,	厨房	和	食品储藏室	部门

餐厅、厨房和食品储藏室部门

['weɪtrɪsiz] - ['aʊərz]

Waitresses	'	Hours
女服务员	-	小时

服务员工作时间

[ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪtrəs] [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel] ['ri:tʃɪz] [ɪts] [pi:k] [æt; ət] [mi:l] ['aʊərz][ænd; ənd]

The	work	of	the	waitress	in	a	hotel	reaches	its	peak	at	meal	hours	and
这	工作	的	这	女服务员	在	一个	酒店	到达	它是	顶峰	在	一顿饭	小时	和

['slækənz] [bɪ'twi:n] [taɪmz] .

slackens	between	times	.
放松	之间	时代	.

酒店服务员的工作在用餐高峰期达到顶峰，在其他时间段则会比较轻松。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ['weɪtrɪsiz] [wɜ:rk] " ['broʊkən] [ʃɪfts] .

For	this	reason	waitresses	work	"	broken	shifts	.
为了	这	原因	女服务员	工作	"	破碎的	轮班	.

因此，女服务员通常实行"不连续轮班制"。

" [ðə; ði]['deɪli][ænd; ənd] ['wi:kli] ['aʊərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪtrɪsiz] ['intəvju:d] [wɜ:r; wər][nɑ:t][æz; əz]

"	The	daily	and	weekly	hours	of	the	waitresses	interviewed	were	not	as
"	这	日常的	和	每周	小时	的	这	女服务员	接受采访	是	不是	作为

[ˌʌn'stændərˌdaɪzd][ɔ:r][æz; əz] [ɪk'sesɪv] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][æz; əz]['aʊərz][fɔ:r; fər] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] .

unstandardized	or	as	excessive	in	length	as	hours	for	chambermaids	.
未标准化的	或者	作为	过多的	在	长度	作为	小时	为了	女佣	.

"接受采访的女服务员的每日和每周工作时间不像客房服务员那样不规律或过长。

[ðeɪ] [wɜ:rkt] [ə; eɪ][sɪks] - [deɪ] [wi:k] [ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz] .

They	worked	a	six	-	day	week	in	all	cases	.
他们	工作	一个	六	-	天	星期	在	全部	案例	.

他们全部都是每周工作六天。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊərz][ʌv; əv][wɜːrk][ɪn]['broʊkən] [ʃɪfts] [kɔːzd] [greɪt]

But	the	distribution	of	hours	of	work	in	broken	shifts	caused	great
但	这	分配	的	小时	的	工作	在	破碎的	轮班	导致	伟大的

[ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði]['wɜːrkərz] .

inconvenience	to	the	workers	.
不便	到	这	工人	.

但是，这种不规律的轮班制给工人带来了极大的不便。

[ðoʊz] [huː] [lɪvd] [ɪn][wɜːr; wər][ˌæpə'θetɪk][bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [lɪvd] [aʊt][ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə]

Those	who	lived	in	were	apathetic	but	those	who	lived	out	and	wished	to
那些	WHO	居住地	在	是	冷漠的	但	那些	WHO	居住地	出去	和	希望	到

[rɪ'tɜːrn] [hoʊm]['æftər]['aʊərz][ʌv; əv][wɜːrk] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] .

return	home	after	hours	of	work	complained	bitterly	.
返回	家	后	小时	的	工作	抱怨	苦涩地	.

住在镇上的人漠不关心，而住在镇外、下班后想回家的人则怨声载道。

[ɪf] [ðə; ði]['wɜːrkər][laɪvz; lɪvz]['eni] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]

If	the	worker	lives	any	distance	from	the	hotel	it	is	impossible	for
如果	这	工人	生活	任何	距离	从	这	酒店	它	是	不可能的	为了

[hɜːr; hər][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [twaɪs] ,

her	to	change	her	clothes	twice	,
她	到	改变	她	衣服	两次	,

如果员工居住地离酒店较远，她不可能换两次衣服。

[ə'laʊ] [taɪm][fɔːr; fər] [striːt] [kɑːr][raɪd] ,

allow	time	for	street	car	ride	,
允许	时间	为了	街道	车	骑	,

预留一些时间乘坐有轨电车。

[ænd; ənd][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][rest] ['pɪriəd] [ə'laʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	return	to	work	in	the	rest	period	allowed	between	the	morning	and	the
和	返回	到	工作	在	这	休息	时期	允许	之间	这	早晨	和	这

['iːvnɪŋ] [ʃɪft] .

evening	shift	.
晚上	转移	.

在早班和晚班之间的休息时间内返回工作岗位。

[ðer; ðər][ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv]['ekstrə]['kɑːrˌfer][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] .

There	is	,	besides	,	the	expense	of	extra	carfare	to	be	considered	.
那里	是	,	除了	,	这	费用	的	额外的	汽车票价	到	是	经过考虑的	.

此外，还要考虑额外的车费。

[ɪn][wʌn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [hoʊ'tel] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] ['wɝːkɝz] ['steɪtmənt] ,

In	one	New	York	City	hotel	,	according	to	a	woman	worker's	statement	,
在	一	新的	约克	城市	酒店	,	根据	到	一个	女士	工人的	陈述	,

据一名女员工的陈述，在纽约市的一家酒店里，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər][wɜːrk][æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [wɜːrkt] [tɪl] [fɔːr][piː] . [em] .

she	reported	for	work	at	11	A	.	M	.	and	worked	till	4	P	.	M	.
她	据报道	为了	工作	在	-	一个	.	M	.	和	工作	直到	4	P	.	M	.

她上午11点上班，一直工作到下午4点。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [left][hɜːr; hər]['steɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] 1½ ['aʊərz] - [rest][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət][faɪv] . - [tuː; tə]

She	then	left	her	station	for	1½	hours	'	rest	and	returned	at	5	.	30	to
她	然后	左边	她	车站	为了	1½	小时	-	休息	和	返回	在	5	.	-	到

[wɜːrk][ʌn'tɪl][naɪn][piː] . [em] .

work	until	9	P	.	M	.
工作	直到	9	P	.	M	.

随后她离开岗位休息了一个半小时，于下午5点30分返回工作岗位，一直工作到晚上9点。

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [hɜːr; hər] [miːlz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [oʊn] [taɪm] .

She	ate	her	meals	and	changed	her	clothes	upon	her	own	time	.
她	吃	她	餐	和	已更改	她	衣服	之上	她	自己的	时间	.

她按照自己的节奏吃饭、换衣服。

[ʃiː; ʃi] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][hoʊm][ɪn][ðə; ði][ˌæftərˈnuːn][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi] [lɪvd] [tuː]

She	complained	that	she	could	not	go	home	in	the	afternoon	because	she	lived	too
她	抱怨	那	她	可以	不是	去	家	在	这	下午	因为	她	居住地	也

[fɑːr] [əˈweɪ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [striːt] [kloʊðz] [twaɪs] [ænd; ənd] [əˈlaʊ] [fɔːr; fər][kɑːr][raɪdz] .

far	away	to	change	to	street	clothes	twice	and	allow	for	car	rides	.
远的	离开	到	改变	到	街道	衣服	两次	和	允许	为了	车	骑行	.

她抱怨说，她下午不能回家，因为她住得太远，没办法换两次衣服，还要坐车。

[ðə; ði][hoʊˈtel][hæd; həd][ə; eɪ][rest] [ruːm] [wer] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] 1½ - [ˈaʊər] [rest] [ˈpɪriəd] .

The	hotel	had	a	rest	room	where	she	stayed	for	the	1½	-	hour	rest	period	.
这	酒店	有	一个	休息	房间	在哪里	她	入住	为了	这	1½	-	小时	休息	时期	.

酒店设有休息室，她在那里休息了1个半小时。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['weɪstɪd] [taɪm] .

“	Of	course	,	”	she	said	,	“	it	is	wasted	time	.
“	的	课程	,	”	她	说	,	“	它	是	浪费	时间	.

“当然，”她说，“这是浪费时间。”

” [ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [noʊ] [ˈoʊvərtaɪm] ,

”	She	worked	no	overtime	,
”	她	工作	不	随着时间的推移	,

她没有加班，

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] ['hevi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['aʊərz][ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

but	the	work	was	heavy	during	the	hours	in	which	she	worked	so	that	she
但	这	工作	曾是	重的	期间	这	小时	在	哪个	她	工作	所以	那	她

[wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [tuː] ['taɪərd][ænd; ənd] ['nɜːrvəs] [tuː; tə] [iːt] [hɜːr; hər] [miːlz] .

was	often	too	tired	and	nervous	to	eat	her	meals	.
曾是	经常	也	疲劳的	和	紧张的	到	吃	她	餐	.

但她工作时间很长，工作量很大，所以她经常太累太紧张，吃不下饭。

[ɪn] [əˈnʌðər] [hoʊˈtel][ə; eɪ]['wɜːrkər]['steɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] ['broʊkən] [ʃɪfts] [wʌn] [wiːk] [ɪn][ðə; ði] [deɪ]

In	another	hotel	a	worker	stated	that	she	worked	broken	shifts	one	week	in	the	day
在	其他	酒店	一个	工人	声明	那	她	工作	破碎的	轮班	一	星期	在	这	天

[taɪm][ænd; ənd] [streɪt] [ʃɪfts] [ðə; ði][nekst] [wiːk] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɑːn] [naɪt] [wɜːrk] .

time	and	straight	shifts	the	next	week	when	she	was	on	night	work	.
时间	和	直的	轮班	这	下一个	星期	什么时候	她	曾是	在	夜晚	工作	.

另一家酒店的一名员工表示，她有一周上的是断断续续的白班，而下一周上夜班时则是连续上班。

[wʌn] [wiːk] [ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [frʌm; frəm][sɪks][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] - [ə; eɪ] . [em] . ,

One	week	she	worked	from	6	A	.	M	.	to	11	A	.	M	.	,
一	星期	她	工作	从	6	一个	.	M	.	到	-	一个	.	M	.	,

有一周她从早上6点工作到上午11点，

[hæd; həd][ə; eɪ][rest] ['pɪriəd] [frʌm; frəm] - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][sɪks][piː] . [em] . , [ænd; ənd] [wɜːrkt] [sɪks]

had	a	rest	period	from	11	A	.	M	.	to	6	P	.	M	.	,	and	worked	6
有	一个	休息	时期	从	-	一个	.	M	.	到	6	P	.	M	.	,	和	工作	6

[piː] . [em] . [tuː; tə][naɪn][piː] . [em] .

P	.	M	.	to	9	P	.	M	.
P	.	M	.	到	9	P	.	M	.

上午11点至下午6点休息，下午6点至晚上9点工作。

[ðə; ði][nekst] [wiːk] [ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [frʌm; frəm][faɪv] . - [piː] . [em] . [ʌnˈtɪl] - [piː] . [em] .

The	next	week	she	worked	from	5	.	30	P	.	M	.	until	12	P	.	M	.
这	下一个	星期	她	工作	从	5	.	-	P	.	M	.	直到	-	P	.	M	.

接下来一周，她从下午5点半工作到晚上12点。

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [hɜːr; hər] [miːlz] [ɑːn][hɜːr; hər] [oʊn] [taɪm] , [bʌt; bət] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ɑːn] ['wɜːrkɪŋ]

She	ate	her	meals	on	her	own	time	,	but	changed	her	clothes	on	working
她	吃	她	餐	在	她	自己的	时间	,	但	已更改	她	衣服	在	在职的

[taɪm] .

time	.
时间	.

她自行安排用餐时间，但在工作时间更换衣服。

['oʊvərtaɪm] ['verid] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] 1½ ['aʊərz][ə; eɪ] [deɪ] .

Overtime	varied	from	1	to	1½	hours	a	day	.
随着时间的推移	多种多样	从	1	到	1½	小时	一个	天	.

加班时间每天为 1 至 1.5 小时不等。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd][hoʊ'tel][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] the25

In	the	third	hotel	for	which	information	was	secured	the25
在	这	第三	酒店	为了	哪个	信息	曾是	安全	the25

在已获取信息的第三家酒店中，25

['weɪtrɪsiz] [lɪvd] [ɪn] .

waitresses	lived	in	.
女服务员	居住地	在	.

女服务员们住在。

[ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [ʃɪfts] ; [frʌm; frəm][sɪks] . - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][eɪt] . -

The	work	was	divided	into	three	shifts	;	from	6	.	30	A	.	M	.	to	8	.	30
这	工作	曾是	分割	进入	三	轮班	;	从	6	.	-	一个	.	M	.	到	8	.	-

[ə; eɪ] . [em] . ,

A	.	M	.	,
一个	.	M	.	,

工作分为三个班次：早上6点30分至8点30分，

[frʌm; frəm] - . - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː] . - [piː] . [em] . , [ænd; ənd][frʌm; frəm][faɪv] . - [piː] . [em] .

from	10	.	30	A	.	M	.	to	2	.	30	P	.	M	.	,	and	from	5	.	30	P	.	M	.
从	-	.	-	一个	.	M	.	到	2	.	-	P	.	M	.	,	和	从	5	.	-	P	.	M	.

[tuː; tə]['sɛvən] . - [piː] . [em] .

to	7	.	30	P	.	M	.
到	7	.	-	P	.	M	.

上午10:30至下午2:30，以及下午5:30至晚上7:30

[ðɪs] [meɪks] [æn; ən][eɪt] - ['aʊər] [deɪ] [ɪf] ['oʊnli][ðə; ði]['aʊərz] ['æktʃuəli] [wɜːrkt] [ɑːr; ər] ['kaʊntɪd] [ɪn] .

This	makes	an	8	-	hour	day	if	only	the	hours	actually	worked	are	counted	in	.
这	制作	一个	8	-	小时	天	如果	仅有的	这	小时	实际上	工作	是	计数	在	.

如果只计算实际工作时间，那么一天就是 8 小时。

['aʊərz] [ʌv; əv] ['pæntri] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [help]

Hours	of	pantry	maids	and	kitchen	help
小时	的	食品储藏室	女佣	和	厨房	帮助

食品储藏室保洁员和厨房帮工的工作时间

[ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['pæntri] [ðə; ði]['aʊərz][reɪndʒ][frʌm; frəm][eɪt][tuː; tə][naɪn]['deɪli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

In	the	kitchen	and	pantry	the	hours	range	from	8	to	9	daily	with	a
在	这	厨房	和	食品储藏室	这	小时	范围	从	8	到	9	日常的	和	一个

[sɪks] - [deɪ] [wiːk] .

six	-	day	week	.
六	-	天	星期	.

厨房和食品储藏室每天工作 8 到 9 点，每周工作六天。

[hɪr] [ə'gen] [ðə; ði]['broʊkən] [ʃɪfts] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [deɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] .

Here	again	the	broken	shifts	and	the	long	and	short	day	were	found	.
这里	再次	这	破碎的	轮班	和	这	长的	和	短的	天	是	成立	.

这里再次出现了轮班不规律和日长日短交替的情况。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [hoʊˈtel] [wer] [dʒɑːbz][wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkitʃinz] [ænd; ənd] [ˈpæntriːz] ,

In	the	two	hotels	where	jobs	were	obtained	in	the	kitchens	and	pantries	,
在	这	二	酒店	在哪里	工作	是	获得	在	这	厨房	和	食品储藏室	,

在两家提供厨房和食品储藏室工作机会的酒店里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ˈdɪʃwɒʃəz] , [ə; eɪ] [deɪ] [ʃɪft] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ʃɪft] .

there	were	two	groups	of	women	dishwashers	,	a	day	shift	and	a	night	shift	.
那里	是	二	团体	的	女性	洗碗机	,	一个	天	转移	和	一个	夜晚	转移	.

洗碗女工分为两组，一组上白班，一组上夜班。

[ðə; ði] [deɪ] [ʃɪft] [wɜːrkt] [frʌm; frəm][ˈsɛvən][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][fɔːr][piː] . [em] . , [ɔːr][æn; ən] 8½ - [ˈaʊər] [deɪ] ,

The	day	shift	worked	from	7	A	.	M	.	to	4	P	.	M	.	,	or	an	8½	-	hour	day	,
这	天	转移	工作	从	7	一个	.	M	.	到	4	P	.	M	.	,	或者	一个	8½	-	小时	天	,

白班的工作时间为早上7点到下午4点，即每天工作8个半小时。

[ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv] ½ [ˈaʊər] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .

exclusive	of	½	hour	for	lunch	.
独家的	的	½	小时	为了	午餐	.

不包括半小时的午餐时间。

[ðə; ði] [naɪt] [ʃɪft] [wɜːrkt] [frʌm; frəm][fɔːr][piː] . [em] . [tuː; tə][wʌn][ə; eɪ] . [em] . , [ɔːr][æn; ən] 8½ - [ˈaʊər] [deɪ] .

The	night	shift	worked	from	4	P	.	M	.	to	1	A	.	M	.	,	or	an	8½	-	hour	day	.
这	夜晚	转移	工作	从	4	P	.	M	.	到	1	一个	.	M	.	,	或者	一个	8½	-	小时	天	.

夜班的工作时间为下午 4 点至凌晨 1 点，即每天工作 8.5 小时。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [sɪks] [deɪz] , [ɔːr][ə; eɪ] - - [ˈaʊər] [wiːk] .

They	worked	six	days	,	or	a	51	-	hour	week	.
他们	工作	六	天	,	或者	一个	-	-	小时	星期	.

他们每周工作六天，也就是 51 小时。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwɜːrkərz][ɪn][ðə; ði] [ˈpæntri] [ænd; ənd] [ˈkɪtʃɪn] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [hoʊˈtel] [wɜːrkt] [ˈbroʊkən] [ʃɪfts] .

The	other	workers	in	the	pantry	and	kitchen	of	one	of	these	hotels	worked	broken	shifts	.
这	其他	工人	在	这	食品储藏室	和	厨房	的	一	的	这些	酒店	工作	破碎的	轮班	.

其中一家酒店的食品储藏室和厨房的其他工作人员实行的是轮班制。

[ðə; ði][ˈwɜːrkərz][hæd; həd][ˈroʊteɪtɪŋ] [ʃɪfts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [deɪ] .

The	workers	had	rotating	shifts	with	a	long	day	and	then	a	short	day	.
这	工人	有	旋转	轮班	和	一个	长的	天	和	然后	一个	短的	天	.

工人们实行轮班制，一天工作时间较长，另一天工作时间较短。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈwiːkli] [deɪ] [ɔːf] , [iːtʃ] [ˈwɜːrkər] [wɜːrkt] [ə; eɪ] - [ɔːr] - - [ˈaʊər] [deɪ] .

On	the	day	before	the	weekly	day	off	,	each	worker	worked	a	12	or	13	-	hour	day	.
在	这	天	前	这	每周	天	离开	,	每个	工人	工作	一个	-	或者	-	-	小时	天	.

在每周休息日的前一天，每位工人都要工作 12 或 13 个小时。

[ðə; ði] [ɪˌregjə'lærəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæntri] ['wɝːkɝz] ['aʊərz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]['oʊvər][ə; eɪ]

The	irregularity	of	a	pantry	worker's	hours	and	the	distribution	over	a
这	不规则	的	一个	食品储藏室	工人的	小时	和	这	分配	超过	一个

['sev(ə)n] - [deɪ] ['pɪriəd] ,

seven	-	day	period	,
七	-	天	时期	,

食品储藏室工作人员工作时间不规律，且工作时间分布在七天之内。

[ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [peɪdʒ] .

is	shown	on	the	chart	on	the	following	page	.
是	所示	在	这	图表	在	这	下列的	页	.

详见下一页图表。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] ['aʊərz][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɜːrkər][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [reɪndʒd][frʌm; frəm]

The	length	of	working	hours	for	the	worker	in	this	instance	ranged	from
这	长度	的	在职的	小时	为了	这	工人	在	这	实例	范围	从

[sɪks][tuː; tə] - ['aʊərz] ['deɪli] .

6	to	13	hours	daily	.
6	到	-	小时	日常的	.

在这种情况下，工人每天的工作时长为 6 至 13 小时。

[ɑːn] [deɪz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ʃɪft] [wʌz; wəz] [wɜːrkt] ,

On	days	on	which	the	long	shift	was	worked	,
在	天	在	哪个	这	长的	转移	曾是	工作	,

在需要上长班的日子里，

[ðə; ði] ['aʊərz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd]['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] - ['aʊərz] .

the	hours	were	distributed	over	a	period	of	18	hours	.
这	小时	是	分布式	超过	一个	时期	的	-	小时	.

这些工时分散在 18 个小时内。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['wiːkli] ['aʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæntri] ['wɜːrkər][wɜːr; wər] - .

The	total	weekly	hours	of	this	pantry	worker	were	63	.
这	全部的	每周	小时	的	这	食品储藏室	工人	是	-	.

这位食品储藏室工作人员每周的总工作时间为 63 小时。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] ['pæntri] ['wɜːrkərz][ɪn] [ðɪs] [hoʊ'tel] [wɜːrkt] [ə; eɪ] - - ['aʊər] [wiːk] [ænd; ənd][ə; eɪ] - -

The	two	other	pantry	workers	in	this	hotel	worked	a	56	-	hour	week	and	a	60	-
这	二	其他	食品储藏室	工人	在	这	酒店	工作	一个	-	-	小时	星期	和	一个	-	-

['aʊər] [wiːk] , [rɪ'spektɪvli] .

hour	week	,	respectively	.
小时	星期	,	分别	.

这家酒店的另外两名茶水间工作人员分别每周工作 56 小时和 60 小时。

[sɪns] [ə; eɪ][gɜːrl]['ɔːlweɪz] [wɜːrkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [deɪ] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [friː] [deɪ]

Since	a	girl	always	worked	a	long	day	of	12	to	13	hours	before	her	free	day
自从	一个	女孩	总是	工作	一个	长的	天	的	-	到	-	小时	前	她	自由的	天

,

,

,

由于女孩在休息日之前总是要工作12到13个小时，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'raɪv] [fʊl] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [fə'tiːg] .

she	was	unable	to	derive	full	benefit	from	it	because	of	fatigue	.
她	曾是	无法	到	派生	满的	益处	从	它	因为	的	疲劳	.

由于疲劳，她未能从中获得全部益处。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [hoʊ'tel][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pæntri] [dʒɑːb][wʌz; wəz][held][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ,

As	the	other	hotel	in	which	a	pantry	job	was	held	was	much	larger	,
作为	这	其他	酒店	在	哪个	一个	食品储藏室	工作	曾是	握住	曾是	很多	更大的	,

由于另一家提供餐具室工作的酒店规模要大得多，

['pæntri] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [wɜːrk][wʌz; wəz] [mɔːr] ['speʃəlaɪzd] .

pantry	and	kitchen	work	was	more	specialized	.
食品储藏室	和	厨房	工作	曾是	更多的	专门	.

储藏室和厨房的工作更加专业化。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pæntri] [meɪdz] , ['kɔːfi] ['wɪmɪn] , ['bʌtər] [ænd; ənd] [kriːm] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]

There	were	pantry	maids	,	coffee	women	,	butter	and	cream	women	,	and
那里	是	食品储藏室	女佣	,	咖啡	女性	,	黄油	和	奶油	女性	,	和

['vedʒtəb(ə)l] ['wɪmɪn] .

vegetable	women	.
蔬菜	女性	.

有负责食品储藏的女佣、负责煮咖啡的女佣、负责涂抹黄油和奶油的女佣以及负责蔬菜的女佣。

[ðə; ði] ['bʌtər] [ænd; ənd] [kriːm] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæntri] [meɪdz] (['sæləd]['gɝːlz]) [hæd; həd]

The	butter	and	cream	women	and	the	pantry	maids	(	salad	girls	)	had
这	黄油	和	奶油	女性	和	这	食品储藏室	女佣	(	沙拉	女孩们	)	有

[ðə; ði][moʊst] [ɪ'regjələr] [ʃɪfts] .

the	most	irregular	shifts	.
这	最多	不规律的	轮班	.

负责黄油和奶油的妇女以及食品储藏室女工（沙拉女孩）的轮班时间最不规律。

[tuː] ['pæntri] [meɪdz] [wɜːrkt] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɪft] [frʌm; frəm]['sɛvən][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][fɔːr][piː] . [em] .

Two	pantry	maids	worked	a	straight	shift	from	7	A	.	M	.	to	4	P	.	M	.
二	食品储藏室	女佣	工作	一个	直的	转移	从	7	一个	.	M	.	到	4	P	.	M	.

[ɔːr][ə; eɪ][naɪn] - ['aʊər] [deɪ] ;

or	a	9	-	hour	day	;
或者	一个	9	-	小时	天	;

两名食品储藏室女工每天工作 9 小时，从早上 7 点到下午 4 点。

[tuː] [wɜːrkt] ['broʊkən] [ʃɪfts] [frʌm; frəm][eɪt][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː][piː] . [em] . [ænd; ənd][frʌm; frəm]

two	worked	broken	shifts	from	8	A	.	M	.	to	2	P	.	M	.	and	from
二	工作	破碎的	轮班	从	8	一个	.	M	.	到	2	P	.	M	.	和	从

[sɪks][piː] . [em] . [tuː; tə][eɪt][piː] . [em] . ,

6	P	.	M	.	to	8	P	.	M	.	,
6	P	.	M	.	到	8	P	.	M	.	,

两人轮班工作，上班时间为上午 8 点至下午 2 点和下午 6 点至晚上 8 点。

[ɔːr][æn; ən][eɪt] - hour27

or	an	8	-	hour27
或者	一个	8	-	hour27

或 8 小时27

[deɪ] ; [ænd; ənd][wʌn] [wɜːrkt] [frʌm; frəm][fɔːr][piː] . [em] . [tuː; tə][wʌn][ə; eɪ] . [em] . , [ə; eɪ][naɪn] - ['aʊər]

day	;	and	one	worked	from	4	P	.	M	.	to	1	A	.	M	.	,	a	9	-	hour
天	;	和	一	工作	从	4	P	.	M	.	到	1	一个	.	M	.	,	一个	9	-	小时

[deɪ] .

day	.
天	.

白天；还有一人从下午 4 点工作到凌晨 1 点，一天工作 9 小时。

[ðiːz] ['wɪmɪn] [eɪt] [ðer; ðər] [miːlz] [ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb][soʊ][noʊ][taɪm][hæz; həz] [bɪn] [diˈdʌktid] [fɔːr; fər]

These	women	ate	their	meals	on	the	job	so	no	time	has	been	deducted	for
这些	女性	吃	他们的	餐	在	这	工作	所以	不	时间	有	到过	扣除	为了

[lʌntʃ] ['aʊərz] .

lunch	hours	.
午餐	小时	.

这些女性在工作期间用餐，因此没有扣除午餐时间。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['broʊkən][ænd; ənd] [ɪ'regjələr] [ʃɪfts] [ɑːn][ðə; ði]['wɜːrkər]

The	effect	of	broken	and	irregular	shifts	on	the	worker
这	影响	的	破碎的	和	不规律的	轮班	在	这	工人

不规律和不完整的轮班对工人的影响

['broʊkən] [ʃɪfts] [dɪ'strɪbju:tɪd]['oʊvər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm][wɪð; wɪθ] ['skedʒu:ld] ['aʊərz][ʌv; əv]

Broken	**shifts**	**distributed**	**over**	**a**	**long**	**period**	**of**	**time**	**with**	**scheduled**	**hours**	**of**
破碎的	轮班	分布式	超过	一个	长的	时期	的	时间	和	已安排	小时	的

[wɜ:rk] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['hɑ:rdʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði]['wʊmən]['wɜ:rkər]

work	**changing**	**from**	**day**	**to**	**day**	**are**	**a**	**great**	**hardship**	**to**	**the**	**woman**	**worker**
工作	变化	从	天	到	天	是	一个	伟大的	困境	到	这	女士	工人

.

.

.

长时间内轮班工作，且每天的工作时间都不固定，这对女工来说是一种很大的困难。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [tu:] ['aʊərz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n][ɑ:r; ər] ['ju:sləs]

Aside	**from**	**the**	**fact**	**that**	**two**	**hours**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**afternoon**	**are**	**useless**
旁边	从	这	事实	那	二	小时	在	这	中间	的	这	下午	是	无用

[tu:; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [ɪf] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [dres] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə][goʊ][hoʊm] ,

to	**a**	**woman**	**if**	**she**	**must**	**dress**	**and**	**take**	**a**	**car**	**to**	**go**	**home**	**,**
到	一个	女士	如果	她	必须	裙子	和	拿	一个	车	到	去	家	,

撇开下午两个小时对一个女人来说毫无用处这一点不谈，如果她必须穿好衣服然后乘车回家，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][ænd; ənd] [dres] [ə'gen][ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][hoʊ'tel] ,

and	**take**	**a**	**car**	**to**	**return**	**and**	**dress**	**again**	**on**	**reaching**	**the**	**hotel**	**,**
和	拿	一个	车	到	返回	和	裙子	再次	在	到达	这	酒店	,

然后乘车返回酒店，到达酒店后再重新穿好衣服。

['broʊkən] [ʃɪfts] [mi:n] [ðæt] [mi:lz] [ænd; ənd] [sli:p] [mʌst; məst][bi:; bi] [snætʃt] [æt; ət] [ɪ'regjələr]

broken	**shifts**	**mean**	**that**	**meals**	**and**	**sleep**	**must**	**be**	**snatched**	**at**	**irregular**
破碎的	轮班	意思是	那	餐	和	睡觉	必须	是	抢夺	在	不规律的

['ɪntərvlz] .

intervals	**.**
间隔	.

轮班制意味着吃饭和睡觉的时间必须非常不规律。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][hɪt][ɔ:r] [mɪs] [ɪg'zɪstəns] , [wɪð; wɪθ][noʊ]['regjələr]['aʊərz][fɔ:r; fər][wɜ:rk] , [rest][ænd; ənd]

Such	**a**	**hit**	**or**	**miss**	**existence**	**,**	**with**	**no**	**regular**	**hours**	**for**	**work**	**,**	**rest**	**and**
这样的	一个	打	或者	错过	存在	,	和	不	常规的	小时	为了	工作	,	休息	和

[ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,

recreation	**,**
娱乐	,

这种时好时坏的生活方式，没有固定的工作、休息和娱乐时间。

[dʌz] [nɑ:t] [meɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜ:rkər] . -

does	**not**	**make**	**for**	**the**	**physical**	**well**	**-**	**being**	**of**	**the**	**worker**	**.**	**28**
做	不是	制作	为了	这	身体的	出色地	-	存在	的	这	工人	.	-

不利于工人的身心健康。28

['weɪdʒɪz]

WAGES
工资

工资

[wen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel][ðə; ði]['wʊmən]['wɜ:rkər] ['ba:ginz] [æz; əz][æn; ən]

When	**taking**	**a**	**position**	**in**	**a**	**hotel**	**the**	**woman**	**worker**	**bargains**	**as**	**an**
什么时候	采取	一个	位置	在	一个	酒店	这	女士	工人	特价商品	作为	一个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][fɔ:r; fər][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʃi:; ʃi][ɪz][tu:; tə] [rɪ'si:v] .

individual	**for**	**the**	**wages**	**she**	**is**	**to**	**receive**	**.**
个人	为了	这	工资	她	是	到	收到	.

在酒店工作时，女员工会以个人身份与雇主协商工资待遇。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪbər][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][set][ə; eɪ]

She	is	without	the	support	of	a	labor	organization	which	would	have	set	a
她	是	没有	这	支持	的	一个	劳动	组织	哪个	会	有	放	一个

['stændərd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wʊd] [əˈsɪst] [hɜːr; hər][ɪn] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

standard	for	her	occupation	and	would	assist	her	in	maintaining	it	.
标准	为了	她	职业	和	会	协助	她	在	保持	它	.

她没有工会组织的支持，而工会组织本可以为她的职业制定标准，并帮助她保住这份工作。

[ʃiː; ʃi] [əˈplaɪz] [fɔːr; fər][wɜːrk][ɪn][æn; ən] ['ɪndəstri] [wer] [ðə; ði][weɪdʒ] [skeɪlz] [ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] ['lɑːrdʒli]

She	applies	for	work	in	an	industry	where	the	wage	scales	are	determined	largely
她	适用	为了	工作	在	一个	行业	在哪里	这	工资	秤	是	决定	很大程度上

[baɪ][ðə; ði][ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊˈtel]['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['leɪbər] [səˈplaɪ] .

by	the	inclination	of	the	hotel	managers	and	by	the	labor	supply	.
经过	这	倾角	的	这	酒店	经理	和	经过	这	劳动	供应	.

她申请的这份工作，其所在行业的工资水平很大程度上取决于酒店经理的意愿和劳动力供应情况。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][goʊ][frʌm; frəm][hoʊˈtel][tuː; tə][hoʊˈtel][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [ɪz] ['biːɪŋ] [peɪd] ,

She	must	go	from	hotel	to	hotel	to	learn	what	is	being	paid	,
她	必须	去	从	酒店	到	酒店	到	学习	什么	是	存在	有薪酬的	,

她必须挨家挨户地走访酒店，才能了解各家酒店的收费标准。

[fɔːr; fər][ðə; ði][weɪdʒ] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] ['veri] [frʌm; frəm] [ɪˈstæblɪʃmənt] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃmənt] .

for	the	wage	opportunities	vary	from	establishment	to	establishment	.
为了	这	工资	机会	各不相同	从	建立	到	建立	.

不同单位的工资待遇各不相同。

[ʃiː; ʃi]['kænɑːt]['iːv(ə)n]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði][weɪdʒ][ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ɪn][ðə; ði]

She	cannot	even	estimate	the	value	of	the	wage	she	is	to	receive	in	the
她	不能	甚至	估计	这	价值	的	这	工资	她	是	到	收到	在	这

[məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][dʒɑːbz] .

majority	of	jobs	.
多数	的	工作	.

她甚至无法估算自己在大多数工作中能获得的工资价值。

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [tuː] [ʌnˈsɜːrt(ə)n]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrnɪŋz] [ʌv; əv][hoʊˈtel]['wɜːrkərz] ;

This	is	due	to	two	uncertain	elements	in	the	earnings	of	hotel	workers	;
这	是	到期的	到	二	不确定	元素	在	这	收益	的	酒店	工人	;

这是由于酒店员工收入中存在两个不确定因素；

['tɪpɪŋ] [ænd; ənd][ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [bɔːrd] [ænd; ənd]

tipping	and	compensation	other	than	money	in	the	form	of	board	and
小费	和	赔偿	其他	比	钱	在	这	形式	的	木板	和

[ruːm] .

room	.
房间	.

小费以及以食宿形式提供的金钱以外的补偿。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [geɪdʒ] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][tɪps][ʃiː; ʃi] [wɪl]

Because	she	is	not	in	a	position	to	gauge	the	amount	of	the	tips	she	will
因为	她	是	不是	在	一个	位置	到	测量	这	数量	的	这	尖端	她	将要

[rɪˈsiːv] [ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] ,

receive	and	the	quality	of	the	board	and	lodging	,
收到	和	这	质量	的	这	木板	和	住宿	,

因为她无法预估自己会收到多少小费，也无法预估食宿的质量，

[ðə; ði]['oʊnli] ['riːkɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æplɪkənt] [ɪz][tuː; tə][traɪ][aʊt][ðə; ði][dʒɑːb][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] .

the	only	recourse	of	the	applicant	is	to	try	out	the	job	for	a	time	.
这	仅有的	追索权	的	这	申请人	是	到	尝试	出去	这	工作	为了	一个	时间	.

申请人唯一的办法就是先试用一段时间。

“ [wel] , [aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [aɪ] [meɪk] [aʊt] ,

“	Well	,	I'll	try	it	out	for	a	week	and	see	how	I	make	out	,
”	出色地	，	患病的	尝试	它	出去	为了	一个	星期	和	看	如何	我	制作	出去	，

“嗯，我先试一周看看效果如何。”

” [ɪz][ðə; ði] ['kɑːmən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['wɜːrkər] .

”	is	the	common	expression	of	the	new	worker	.
”	是	这	常见的	表达	的	这	新的	工人	.

这是新员工的常用表达方式。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [haʊs] [fɔːr; fər][tɪps] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][kɑːnt] [iːt] [ðə; ði] [fuːd] ,

If	it	is	not	a	good	house	for	tips	,	if	she	can't	eat	the	food	,
如果	它	是	不是	一个	好的	房子	为了	尖端	,	如果	她	不能	吃	这	食物	,

如果这房子不怎么给小费，如果她不能吃那里的食物，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [ʌn'berəb(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [goʊ] ['sʌmwer] [els]

and	if	the	living	-	in	conditions	are	unbearable	,	she	will	go	somewhere	else
和	如果	这	活的	-	在	状况	是	难以忍受	,	她	将要	去	某处	别的

[ænd; ənd][traɪ] [ə'gen] .

and	try	again	.
和	尝试	再次	.

如果居住条件无法忍受，她会去别的地方再试一次。

[baɪ] ['traɪɪŋ] [aʊt][dʒɑːb]['æftər][dʒɑːb][ʃiː; ʃi]['luːzɪz][taɪm][ænd; ənd] ['greɪtli] [dɪ'kriːsɪz] [hɜːr; hər] ['jɪrli]

By	trying	out	job	after	job	she	loses	time	and	greatly	decreases	her	yearly
经过	尝试	出去	工作	后	工作	她	失败	时间	和	非常	减少	她	每年

['ɜːrnɪŋz] .

earnings	.
收益	.

她频繁更换工作，既浪费时间，又大大减少了每年的收入。

[kæʃ] ['weɪdʒɪz]

Cash	Wages
现金	工资

现金工资

['weɪdʒɪz] [wen] [ðə; ði]['wɜːrkərz][lɪv; laɪv][aʊt]

Wages	when	the	workers	live	out
工资	什么时候	这	工人	居住	出去

工人不住校时的工资

[ɪn][ðə; ði]['smɔːlər][hoʊ'tel][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði][hoʊ'tel][ʌv; əv][ðə; ði]['smɔːlər] ['sɪtiz]

In	the	smaller	hotels	of	New	York	City	and	the	hotels	of	the	smaller	cities
在	这	较小的	酒店	的	新的	约克	城市	和	这	酒店	的	这	较小的	城市

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

of	the	State	,
的	这	状态	,

在纽约市的小酒店和该州其他小城市的酒店里，

[ə; eɪ] [streɪt] [kæʃ] [weɪdʒ][wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz][ɪn][ɔːl] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] .

a	straight	cash	wage	was	paid	to	women	workers	in	all	occupations	.
一个	直的	现金	工资	曾是	有薪酬的	到	女性	工人	在	全部	职业	.

所有职业的女性劳动者都直接领取现金工资。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ænd; ənd] - ['verid] [frʌm; frəm] $8 . - [ə; eɪ] [wiːk]

The	wages	of	chambermaids	and	bathmaids	varied	from	$8	.	77	a	week
这	工资	的	女佣	和	-	多种多样	从	$8	.	-	一个	星期

[tuː; tə] $16 [ɪn][ðə; ði] - [hoʊ'tel] [wer] [weɪdʒ] [reɪts] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .

to	$16	in	the	46	hotels	where	wage	rates	were	obtained	.
到	$16	在	这	-	酒店	在哪里	工资	利率	是	获得	.

在获得工资标准的 46 家酒店中，客房服务员和浴室服务员的工资从每周 8.77 美元到 16 美元不等。

[ʌv; əv] [ðiːz] ,
Of these ,
的 这些 ,

其中，

[ðə; ði][wʌn][hoʊˈtel] ['peɪɪŋ] $8 . - [ə; eɪ] [wiːk] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][hoʊˈtel][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [klæs]
the one hotel paying $8 . 77 a week was the largest hotel of a second class
这 一 酒店 付费 $8 . - 一个 星期 曾是 这 最大 酒店 的 一个 第二 班级
['sɪti] [wer] [tuː] [lɑːrdʒ]['fæktriz; 'fæktəriz] [imˈplɔiŋ] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [kloʊzd]
city where two large factories employing great numbers of women had closed
城市 在哪里 二 大的 工厂 雇用 伟大的 数字 的 女性 有 关闭
[daʊn] .
down .
向下 .

那家每周支付 8.77 美元的酒店是二流城市里最大的酒店，而该市的两家大型工厂倒闭了，这两家工厂雇佣了大量妇女。

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] [sed] , “ [ðə; ði][wɜːrks][hæv; həv] [ʃʌt] [daʊn] , [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][get]['wɜːrkərz]
The housekeeper said , “ The works have shut down , so you can get workers
这 管家 说 , “ 这 作品 有 关闭 向下 , 所以 你 能 得到 工人
[æt; ət]['eni] [praɪs] .
at any price .
在 任何 价格 .

管家说：“工厂停工了，所以你可以不惜一切代价找到工人。”

” [ðə; ði][wʌn][hoʊˈtel] ['peɪɪŋ] $16 [ə; eɪ] [wiːk] [ɪmˈplɔɪd] ['oʊnli] [θriː] [meɪdz][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['aʊər]
” The one hotel paying $16 a week employed only three maids on a long - hour
” 这 一 酒店 付费 $16 一个 星期 受雇 仅有的 三 女佣 在 一个 长的 - 小时
['skedʒuːl] . -
schedule . 29
日程 . -

”那家每周支付16美元工资的酒店只雇用了三名女佣，而且工作时间很长。”29

[ðə; ði] [streɪt] [kæʃ] ['weɪdʒɪz] [peɪd] [tuː; tə] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] - [hoʊˈtel]
The straight cash wages paid to chambermaids and bathmaids in the 46 hotels
这 直的 现金 工资 有薪酬的 到 女佣 和 - 在 这 - 酒店
[ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
are as follows :
是 作为 跟随 :

46家酒店支付给客房服务员和浴室服务员的直接现金工资如下：

[wʌn] [peɪd] [æt; ət] [liːst] $8 [bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən] $9 [pər] week9 " " [naɪn] " " - " " - " " - " "
1 paid at least $8 but less than $9 per week9 " " 9 " " 10 " " 11 " " 10 " "
1 有薪酬的 在 至少 $8 但 较少的 比 $9 每 week9 " " 9 " " - " " - " " - " "
- " " [naɪn] " " - " " - " " - " " - " " - " " [ˌtuːˈtuː] " " - " " - " " [ˌtuːˈtuː] " " - " " -
11 " " 9 " " 11 " " 12 " " 11 " " 12 " " 13 " " 2 " " 13 " " 14 " " 2 " " 14 " " 15
- " " 9 " " - " " - " " - " " - " " - " " 2 " " - " " - " " 2 " " - " " -
" " - " " - " " - " " [wʌn] [[sɪks]] " " - " " - " " [sɪks] .
" " 0 " " 15 " " 16 " " 1 [6] " " 16 " " 17 " " 6 .
" " - " " - " " - " " 1 [6] " " - " " - " " 6 .

1 每周支付至少 8 美元但少于 9 美元9"" 9"" 10"""" 11"" 10"" 11"""" 9"" 11"" 12"""" 11"" 12"" 13"""" 2"" 13"" 14"""" 2"" 14"" 15""""
0"" 15"" 16"""" 1[6]"" 16"" 17"""" 6.

[ðə; ði]['æktʃuəl][weɪdʒ] [peɪd] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [wʌz; wəz] $16 . - .
The actual wage paid in this group was $16 . 00 .
这 实际的 工资 有薪酬的 在 这 团体 曾是 $16 . - .

该组实际支付的工资为 16.00 美元。

[fjuː] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kitʃinz] [ænd; ənd] ['pæntriːz] [ʌv; əv] [ðiːz] [hoʊ'tel]

Few	**women**	**workers**	**were**	**employed**	**in**	**the**	**kitchens**	**and**	**pantries**	**of**	**these**	**hotels**
很少	女性	工人	是	受雇	在	这	厨房	和	食品储藏室	的	这些	酒店

.

:

.

这些酒店的厨房和食品储藏室里很少雇用女工。

[noʊ] ['weɪtrɪsiz] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] .

No	**waitresses**	**were**	**employed**	**.**
不	女服务员	是	受雇	.

没有雇用女服务员。

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [ðiːz] [weɪdʒ] [reɪts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [fɪkst]

A	**comparison**	**of**	**these**	**wage**	**rates**	**may**	**be**	**made**	**with**	**the**	**minimum**	**wage**	**fixed**
一个	比较	的	这些	工资	利率	可能	是	制成	和	这	最低限度	工资	固定的

[fɔːr; fər] [hoʊ'tel] ['wɜːrkərz] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [wer] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz]

for	**hotel**	**workers**	**in**	**1919**	**in**	**the**	**District**	**of**	**Columbia**	**where**	**the**	**cost**	**of**	**living**	**is**
为了	酒店	工人	在	-	在	这	区	的	哥伦比亚	在哪里	这	成本	的	活的	是

['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [steɪt] .

comparable	**to**	**that**	**of**	**New**	**York**	**State**	**.**
可比	到	那	的	新的	约克	状态	.

可以将这些工资水平与 1919 年哥伦比亚特区酒店员工的最低工资进行比较，当时哥伦比亚特区的生活成本与纽约州相当。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [weɪdʒ] [ʌv; əv]

The	**Minimum**	**Wage**	**Board**	**of**	**the**	**District**	**of**	**Columbia**	**decided**	**that**	**a**	**wage**	**of**
这	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	决定	那	一个	工资	的

$16 . - [ə; eɪ] [wiːk] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [self] - [sə'pɔːrtɪŋ] ['wʊmən] [kʊd; kəd]

$16	**.**	**50**	**a**	**week**	**was**	**the**	**minimum**	**on**	**which**	**a**	**self**	**-**	**supporting**	**woman**	**could**
$16	.	-	一个	星期	曾是	这	最低限度	在	哪个	一个	自己	-	支持	女士	可以

[lɪv; laɪv] .

live	**.**
居住	.

哥伦比亚特区最低工资委员会裁定，每周 16.50 美元的工资是能够自食其力的女性的最低生活工资。

[ɪn] [noʊ] [keɪs] [duː] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [steɪt] [peɪ] [ðɪs] ['mɪnɪməm] [wen] [ə; eɪ]

In	**no**	**case**	**do**	**the**	**hotels**	**investigated**	**in**	**New**	**York**	**State**	**pay**	**this**	**minimum**	**when**	**a**
在	不	案件	做	这	酒店	调查	在	新的	约克	状态	支付	这	最低限度	什么时候	一个

[streɪt] [kæʃ] [weɪdʒ] [ɪz] [peɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [duː] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .

straight	**cash**	**wage**	**is**	**paid**	**and**	**the**	**workers**	**do**	**not**	**live**	**in**	**the**	**hotels**	**.**
直的	现金	工资	是	有薪酬的	和	这	工人	做	不是	居住	在	这	酒店	.

纽约州调查的酒店在以现金支付工资且员工不住在酒店的情况下，均未支付此最低工资标准。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['fɪgjərz] [ðæt] - [ʌv; əv] [ðə; ði] - [hoʊ'tel] [peɪ] [bɪ'twiːn] $9

It	**can**	**be**	**seen**	**from**	**these**	**figures**	**that**	**40**	**of**	**the**	**46**	**hotels**	**pay**	**between**	**$9**
它	能	是	已见	从	这些	数据	那	-	的	这	-	酒店	支付	之间	$9

[ænd; ənd] $13 [ɔːr] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] $11 [pər] [wiːk] .

and	**$13**	**or**	**an**	**average**	**of**	**$11**	**per**	**week**	**.**
和	$13	或者	一个	平均的	的	$11	每	星期	.

从这些数字可以看出，46 家酒店中有 40 家支付的租金在 9 美元到 13 美元之间，平均每周 11 美元。

['weɪdʒɪz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['lɑːdʒɪŋ] [bʌt; bət] [noʊ] [miːlz]

Wages	**including**	**lodging**	**but**	**no**	**meals**
工资	包括	住宿	但	不	餐

工资包含住宿，但不含餐费。

[ɪn][sɪks][hoʊ'tel][æt; ət] [wɪtʃ] [dʒɑ:bz][wɜ:r; wər] [ə'plaɪd] [fɔ:r; fər] , ['lɑ:dʒɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] , [bʌt; bət]

In	six	hotels	at	which	jobs	were	applied	for	,	lodging	was	offered	,	but
在	六	酒店	在	哪个	工作	是	应用	为了	,	住宿	曾是	提供	,	但

[noʊ] [mi:lz] .

no	meals	.
不	餐	.

在应聘的六家酒店中，酒店都提供住宿，但不提供餐食。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [kæʃ] ['weɪdʒɪz][wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ænd; ənd] - [ɪn]

The	following	cash	wages	were	offered	to	chambermaids	and	bathmaids	in
这	下列的	现金	工资	是	提供	到	女佣	和	-	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['lɑ:dʒɪŋ] :

addition	to	lodging	:
添加	到	住宿	:

除了住宿之外，酒店还向客房服务员和浴室服务员提供以下现金工资：

[wʌn] [peɪd] [æt; ət] [li:st] $8 [bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən] $9 [pər] week3 " " [naɪn] " " - " " [wʌn] " " - "

1	paid	at	least	$8	but	less	than	$9	per	week3	"	"	9	"	"	10	"	"	1	"	"	10	"
1	有薪酬的	在	至少	$8	但	较少的	比	$9	每	week3	"	"	9	"	"	-	"	"	1	"	"	-	"

" - " " [wʌn] " " - " " - "

"	11	"	"	1	"	"	11	"	"	12	"
"	-	"	"	1	"	"	-	"	"	-	"

1人每周支付至少8美元但少于9美元3""9""10""1""10""11""1""11""12"

" [noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [fɔ:r; fər] ['pæntri] ['wɜ:rkərz][ɔ:r] ['weɪtrɪsiz] [ɪn] [ðɪs] [gru:p] . -

"	No	information	was	obtained	for	pantry	workers	or	waitresses	in	this	group	.	30
"	不	信息	曾是	获得	为了	食品储藏室	工人	或者	女服务员	在	这	团体	.	-

"没有获得该群体中厨房工作人员或服务员的任何信息。"30

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] ,

The	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	,
这	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	,

哥伦比亚特区最低工资委员会

[ɪn] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ][ʌv; əv] $16 . - [tu:; tə][hoʊ'tel]['wɜ:rkərz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] ,

in	extending	its	minimum	wage	of	$16	.	50	to	hotel	workers	who	were	living	-	in	,
在	扩展	它是	最低限度	工资	的	$16	.	-	到	酒店	工人	WHO	是	活的	-	在	,

将最低工资标准16.50美元扩大到住在酒店里的酒店员工，

[ə'temptɪd] [tu:; tə][set][ə; eɪ] ['mʌni] ['vælju:][ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]

attempted	to	set	a	money	value	on	the	board	and	lodging	furnished	by	the
尝试过	到	放	一个	钱	价值	在	这	木板	和	住宿	提供	经过	这

[hoʊ'tel] .

hotel	.
酒店	.

试图给酒店提供的食宿定价。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [ʌv; əv] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ɪts]['ækʧuəl][kɔ:st][tu:; tə][ðə; ði][hoʊ'tel]

Because	there	was	no	way	of	determining	its	actual	cost	to	the	hotel
因为	那里	曾是	不	方式	的	确定	它是	实际的	成本	到	这	酒店

['mænɪdʒmənt] ,

management	,
管理	,

因为无法确定酒店管理层为此付出的实际成本，

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [kɔ:st][ʌv; əv] [ru:m] [ænd; ənd] [bɔ:rd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][self] - [sə'pɔ:rtɪŋ] ['wʊmən][ɪn][ðə; ði]

the	minimum	cost	of	room	and	board	for	a	self	-	supporting	woman	in	the
这	最低限度	成本	的	房间	和	木板	为了	一个	自己	-	支持	女士	在	这

['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [wʌz; wəz]['teɪkən] .

District	of	Columbia	was	taken	.
区	的	哥伦比亚	曾是	已采取	.

以哥伦比亚特区自食其力的女性的最低食宿费用为准。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [juːst] [ɪz] $9 [ə; eɪ] [wiːk] [fɔːr; fər] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] ; [tuː] - [θɜːrd] [ɔːr] $6 [fɔːr; fər]
The figure used is $9 a week for board and lodging ; two - thirds or $6 for
这 数字 用过的 是 $9 一个 星期 为了 木板 和 住宿 ; 二 - 三分之一 或者 $6 为了
[bɔːrd] ,
board ,
木板 ,

所用数字为每周9美元（含食宿）；三分之二或6美元（仅食宿）。

[ænd; ənd][wʌn] - [θɜːrd][ɔːr] $3 [fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] . [['sɛvən]] $13 . - [ɪz] , ['ðerfɔːr] ,
and one - third or $3 for lodging . [7] $13 . 50 is , therefore ,
和 一 - 第三 或者 $3 为了 住宿 . [7] $13 . - 是 , 所以 ,

住宿费占三分之一，即 3 美元。[7] 因此，13.50 美元是：

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [hɜːr'self] [waɪl] ['lɪvɪŋ] - [ɪn][ɪn][ə; eɪ]
the minimum on which a woman can maintain herself while living - in in a
这 最低限度 在 哪个 一个 女士 能 维持 她自己 尽管 活的 - 在 在 一个
[hoʊ'tel][bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [miːlz] [ˌaʊt'saɪd] .
hotel but taking her meals outside .
酒店 但 采取 她 餐 外部 .

女性住在酒店但外出就餐时维持自身生活的最低生活所需。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn] [nuː] [jɔːk] [steɪt] , ['fəːniʃiŋ] ['lɑːdʒɪŋ] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [kæʃ]
None of the hotels in New York State , furnishing lodging in addition to a cash
没有任何 的 这 酒店 在 新的 约克 状态 , 家具 住宿 在 添加 到 一个 现金
[weɪdʒ] ,
wage ,
工资 ,

纽约州没有一家酒店提供住宿外加现金工资，

[peɪd] [ðɪs] ['mɪnɪməm] .
paid this minimum .
有薪酬的 这 最低限度 .

支付了最低金额。

['sɛvən] . ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] .
7 . Minimum Wage Board of the District of Columbia .
7 . 最低限度 工资 木板 的 这 区 的 哥伦比亚 .

7. 哥伦比亚特区最低工资委员会。

['weɪdʒɪz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['restərənt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] .
Wages of Women in Hotels and Restaurants in the District of Columbia .
工资 的 女性 在 酒店 和 餐厅 在 这 区 的 哥伦比亚 .

哥伦比亚特区酒店和餐厅女性员工的工资。

[piː] . - .
P . 16 .
P . - .

第16页。

['weɪdʒɪz] [ɪn'kluːdɪŋ] [θriː] [miːlz] [ænd; ənd][noʊ] ['lɑːdʒɪŋ]
Wages including three meals and no lodging
工资 包括 三 餐 和 不 住宿

工资包含三餐，但不提供住宿。

[ɪn][eɪt][hoʊ'tel] [wɪtʃ] [peɪd] [ðə; ði]['wɜːrkərz][ðer; ðər][weɪdʒ] , [plʌs] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ][deɪ] ,
In 8 hotels which paid the workers their wage , plus three meals a day ,
在 8 酒店 哪个 有薪酬的 这 工人 他们的 工资 , 加 三 餐 一个 天 ,

在8家向工人支付工资并提供一日三餐的酒店中，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kæʃ] ['weɪdʒɪz][wɜːr; wər] [peɪd] [tuː; tə] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ænd; ənd] - :
the following cash wages were paid to chambermaids and bathmaids :
这 下列的 现金 工资 是 有薪酬的 到 女佣 和 - :

以下是支付给客房服务员和浴室服务员的现金工资：

[wʌn] [peɪd] [æt; ət] [liːst] $6 [bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən] $7 [pər] week0 " " ['sɛvən] " " [eɪt] " " [wʌn] " " [eɪt] "

1	paid	at	least	$6	but	less	than	$7	per	week0	"	"	7	"	"	8	"	"	1	"	"	8	"
1	有薪酬的	在	至少	$6	但	较少的	比	$7	每	week0	"	"	7	"	"	8	"	"	1	"	"	8	"

" [naɪn] " " [faɪv] " " [naɪn] " " - " " [wʌn] [[eɪt]] " " - " " - " " [eɪt] .

"	9	"	"	5	"	"	9	"	"	10	"	"	1	[	8	]	"	"	10	"	"	11	"	"	8	.
"	9	"	"	5	"	"	9	"	"	-	"	"	1	[	8	]	"	"	-	"	"	-	"	"	8	.

1 每周支付至少 6 美元但少于 7 美元 0 "" 7 "" 8 " "1 "" 8 "" 9 " "5 "" 9 "" 10 " "1[8] "" 10 "" 11 " "8.

[ðə; ði]['æktʃuəl][weɪdʒ] [peɪd] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [wʌz; wəz] $10 . - .

The	actual	wage	paid	in	this	group	was	$10	.	00	.
这	实际的	工资	有薪酬的	在	这	团体	曾是	$10	.	-	.

该组实际支付的工资为 10.00 美元。

[noʊ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [fɔːr; fər] ['pæntri] ['wɜːrkərz][ɔːr] ['weɪtrɪsiz] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] .

No	information	was	obtained	for	pantry	workers	or	waitresses	in	this	group	.
不	信息	曾是	获得	为了	食品储藏室	工人	或者	女服务员	在	这	团体	.

本组人员中没有获得有关厨房工作人员或服务员的信息。

[ɪf] [ðə; ði] $16 . - ['mɪnɪməm] [weɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [ɪz]['teɪkən] ,

If	the	$16	.	50	minimum	wage	of	the	District	of	Columbia	is	taken	,
如果	这	$16	.	-	最低限度	工资	的	这	区	的	哥伦比亚	是	已采取	,

如果采用哥伦比亚特区的16.50美元最低工资标准，

[ænd; ənd] $6 [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [θriː] [miːlz] [di'dʌktid] ,

and	$6	to	cover	the	cost	of	three	meals	deducted	,
和	$6	到	覆盖	这	成本	的	三	餐	扣除	,

扣除6美元用于支付三餐费用。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ][fɔːr; fər] [ðɪs] [gruːp] [wʊd] [biː; bi] $10 . - .

the	minimum	wage	for	this	group	would	be	$10	.	50	.
这	最低限度	工资	为了	这	团体	会	是	$10	.	-	.

该群体的最低工资为 10.50 美元。

[ɪn][noʊ] [keɪs] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ə'maʊnt] [rɪ'siːvd] .

In	no	case	was	this	amount	received	.
在	不	案件	曾是	这	数量	已收到	.

这笔款项从未收到过。

['weɪdʒɪz] [ɪn'kluːdɪŋ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ]

Wages	including	board	and	lodging
工资	包括	木板	和	住宿

工资包含食宿。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [hoʊ'tel][ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] hotels31

The	largest	New	York	City	hotels	and	the	largest	hotels31
这	最大	新的	约克	城市	酒店	和	这	最大	hotels31

纽约市最大的酒店和最大的酒店31

[ɪn][fɜːrst] [klæs] ['sɪtiz] [rɪ'kwaɪər] [meɪdz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ænd; ənd][prɪ'fɜːr] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

in	first	class	cities	require	maids	to	live	in	and	prefer	that	some	of	the
在	第一的	班级	城市	要求	女佣	到	居住	在	和	更喜欢	那	一些	的	这

['pæntri] ['wɜːrkərz][ænd; ənd] ['weɪtrɪsiz] [ʃʊd; ʃəd][duː][soʊ] .

pantry	workers	and	waitresses	should	do	so	.
食品储藏室	工人	和	女服务员	应该	做	所以	.

一流城市要求女佣住家，并且更希望一些厨房帮工和女服务员也住家。

[ɪn] [ðiːz] [hoʊ'tel] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ænd; ənd] - ['lɪvɪŋ] - [ɪn][hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [weɪdʒ]

In	these	hotels	chambermaids	and	bathmaids	living	-	in	have	the	following	wage
在	这些	酒店	女佣	和	-	活的	-	在	有	这	下列的	工资

[reɪts] :

rates	:
利率	:

这些酒店的客房服务员和浴室服务员（住店）的工资标准如下：

[wʌn] [peɪd] [æt; ət] [liːst] $4 [bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən] $5 [pər] week7 " " [faɪv] " " [sɪks] " " - " " [sɪks] "
1 **paid** **at** **least** **$4** **but** **less** **than** **$5** **per** **week7** **"** **"** **5** **"** **"** **6** **"** **"** **17** **"** **"** **6** **"**
1 有薪酬的 在 至少 $4 但 较少的 比 $5 每 week7 " " 5 " " 6 " " - " " 6 "
" ['sɛvən] " " [wʌn] " " ['sɛvən] " " [eɪt] " " [ˌtuː'tuː] " " [eɪt] " " [naɪn] " " [wʌn] " " [naɪn] " " - "
" **7** **"** **"** **1** **"** **"** **7** **"** **"** **8** **"** **"** **2** **"** **"** **8** **"** **"** **9** **"** **"** **1** **"** **"** **9** **"** **"** **10** **"**
" 7 " " 1 " " 7 " " 8 " " 2 " " 8 " " 9 " " 1 " " 9 " " - "

1人每周支付至少4美元但少于5美元7""5""6""17""6""7""1""7""8""2""8""9""1""9""10"

" [ɪf] $9 [fɔːr; fər] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] [ɪz] [diˈdʌktid] [frʌm; frəm][ðə; ði] $16 . - ['mɪnɪməm] [weɪdʒ]
" **If** **$9** **for** **board** **and** **lodging** **is** **deducted** **from** **the** **$16** **.** **50** **minimum** **wage**
" 如果 $9 为了 木板 和 住宿 是 扣除 从 这 $16 . - 最低限度 工资
[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] ,
of **the** **District** **of** **Columbia** **,**
的 这 区 的 哥伦比亚 ,

“如果从哥伦比亚特区的最低工资16.50美元中扣除9美元的食宿费，

$7 . - [ɪz] [left] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɜːrkərz] .
$7 **.** **50** **is** **left** **as** **the** **minimum** **wage** **for** **this** **group** **of** **workers** **.**
$7 . - 是 左边 作为 这 最低限度 工资 为了 这 团体 的 工人 .

这部分工人的最低工资标准为7.50美元。

[wen] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] [ɑːr; ər] ['teɪkən] ,
When **the** **wages** **of** **chambermaids** **living** **-** **in** **are** **taken** **,**
什么时候 这 工资 的 女佣 活的 - 在 是 已采取 ,

当扣除住家女佣的工资时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪd] [ðæt] ['oʊnli] [fɔːr] [aʊt] [ʌv; əv] ['twenti] - [naɪn] [hoʊ'tel] [peɪ] [ðɪs] [weɪdʒ] [ɔːr] [mɔːr] ,
it **will** **be** **noted** **that** **only** **four** **out** **of** **twenty** **-** **nine** **hotels** **pay** **this** **wage** **or** **more** **,**
它 将要 是 著名的 那 仅有的 四 出去 的 二十 - 九 酒店 支付 这 工资 或者 更多的 ,

值得注意的是，29 家酒店中只有 4 家支付的工资达到或超过这个水平。

[ænd; ənd] [ðæt] ['oʊvər] [hæf] [peɪ] [bɪ'twiːn] $6 [ænd; ənd] $7 [pər] [wiːk] .
and **that** **over** **half** **pay** **between** **$6** **and** **$7** **per** **week** **.**
和 那 超过 一半 支付 之间 $6 和 $7 每 星期 .

其中超过一半的人每周工资在 6 到 7 美元之间。

['weɪtrɪsiz] [ɪn] [wʌn] [hoʊ'tel] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [wer] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ruːm] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt]
Waitresses **in** **one** **hotel** **in** **New** **York** **City** **where** **board** **and** **room** **are** **furnished**
女服务员 在 一 酒店 在 新的 约克 城市 在哪里 木板 和 房间 是 提供
[rɪ'siːvd] $6 . - [ə; eɪ] [wiːk] .
received **$6** **.** **92** **a** **week** **.**
已收到 $6 . - 一个 星期 .

纽约市一家提供食宿的酒店，女服务员每周收入为 6.92 美元。

['pæntri] ['wɜːrkərz] , [huː] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [skɪld] [klæs] ,
Pantry **workers** **,** **who** **are** **a** **skilled** **class** **,**
食品储藏室 工人 , WHO 是 一个 熟练 班级 ,

食品储藏室工作人员，他们是一类技术工人。

[rɪ'siːvd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [weɪdʒ] [reɪts] [faʊnd] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz] [ɪn] [hoʊ'tel] .
received **one** **of** **the** **highest** **wage** **rates** **found** **for** **women** **workers** **in** **hotels** **.**
已收到 一 的 这 最高 工资 利率 成立 为了 女性 工人 在 酒店 .

她的工资水平在酒店女员工中名列前茅。

[ðeɪ] [hæv; həv] , [haʊ'evər] , [noʊ] ['ækses] [tuː; tə] [tɪps] .
They **have** **,** **however** **,** **no** **access** **to** **tips** **.**
他们 有 , 然而 , 不 使用权 到 尖端 .

但是，他们无法获得小费。

[ɪn][wʌn][hoʊ'tel] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] $50 [ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪð; wɪθ] [bɔ:rd] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] , [ɔ:r] $11 . - [ə; eɪ]
In 在 **one** 一 **hotel** 酒店 **they** 他们 **received** 已收到 **$50** $50 **a** 一个 **month** 月 **with** 和 **board** 木板 **and** 和 **lodging** 住宿 **,** , **or** 或者 **$11** $11 **.** . **53** - **a** 一个
[wi:k] ,
week 星期 **,** ,

在一家酒店，他们每月能拿到 50 美元，包食宿，也就是每周 11.53 美元。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] [hoʊ'tel] $55 [ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪð; wɪθ] [bɔ:rd] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] , [ɔ:r] $12 . - [ə; eɪ]
and 和 **in** 在 **another** 其他 **hotel** 酒店 **$55** $55 **a** 一个 **month** 月 **with** 和 **board** 木板 **and** 和 **lodging** 住宿 **,** , **or** 或者 **$12** $12 **.** . **29** - **a** 一个
[wi:k] .
week 星期 **.** .

另一家酒店每月 55 美元（含食宿），或每周 12.29 美元。

[ɪn] [tu:] [hoʊ'tel] ['kɪtʃɪn] ['wɜ:rkərz] [rɪ'si:vd] $30 [ə; eɪ] [mʌnθ] ['weðər] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ɔ:r][aʊt] .
In 在 **two** 二 **hotels** 酒店 **kitchen** 厨房 **workers** 工人 **received** 已收到 **$30** $30 **a** 一个 **month** 月 **whether** 无论 **they** 他们 **lived** 居住地 **in** 在 **or** 或者 **out** 出去 **.** .

两家酒店的厨房工作人员无论住在酒店还是不住在酒店，每月都只能拿到 30 美元。

['tɪpɪŋ]
Tipping 小费

小费

[tɪps] , [ɔ:r][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv] [grə'tu:ɪti:z] [baɪ][ðə; ði]['peitrənz][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel][tu:; tə]['wɜ:rkərz] [hu:]
Tips 尖端 **,** , **or** 或者 **the** 这 **giving** 给予 **of** 的 **gratuities** 小费 **by** 经过 **the** 这 **patrons** 顾客 **of** 的 **the** 这 **hotel** 酒店 **to** 到 **workers** 工人 **who** WHO
[sɜ:rv] [ðem; ðəm] ,
serve 服务 **them** 他们 **,** ,

小费，或称酒店顾客向服务人员支付的酬金，

[ɪz][ðə; ði][moʊst][ˌʌn'stændərˌdaɪzd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜ:rkər] .
is 是 **the** 这 **most** 最多 **unstandardized** 未标准化的 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **earnings** 收益 **of** 的 **the** 这 **worker** 工人 **.** .

是劳动者收入中最不稳定的部分。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv][tɪps] [dɪ'pendz] [nɑ:t]['oʊnli][ɑ:n][ðə; ði] [wɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][bʌt; bət]
Because 因为 **the** 这 **giving** 给予 **of** 的 **tips** 尖端 **depends** 取决于 **not** 不是 **only** 仅有的 **on** 在 **the** 这 **whim** 一时兴起 **of** 的 **the** 这 **public** 民众 **but** 但
[ə'pɑ:n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][prɑ:'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][prɑ:'sperəti][ʌv; əv]
upon 之上 **the** 这 **general** 一般的 **prosperity** 繁荣 **of** 的 **the** 这 **country** 国家 **and** 和 **the** 这 **individual** 个人 **prosperity** 繁荣 **of** 的
[ðə; ði]['peɪtrən] ,
the 这 **patron** 赞助人 **,** ,

因为给小费不仅取决于公众的意愿，还取决于国家的整体繁荣程度和顾客的个人财富，

[ˌaɪ 'ti:] [əd'mits] [ʌv; əv][noʊ] [ˌstændərdə'zeɪʃn] .
it 它 **admits** 承认 **of** 的 **no** 不 **standardization** 标准化 **.** .

它不允许任何标准化。

['tɪpɪŋ] [si:mz] [ɪn'kɑ:ŋgruəs] [ɪn] [ðæt] , [baɪ][ɪts] [oʊn] [ˌdefɪ'nɪʃn] , [ðə; ði] function32
Tipping 小费 **seems** 似乎 **incongruous** 不协调 **in** 在 **that** 那 **,** , **by** 经过 **its** 它是 **own** 自己的 **definition** 定义 **,** , **the** 这 **function32** function32

小费制度似乎有些不合情理，因为根据其自身的定义，该功能32

[ʌv; əv][ðə; ði][hoʊˈtel][ɪz] ['sɜːrvɪs] .

of	the	hotel	is	service	.
的	这	酒店	是	服务	.

酒店的特色在于服务。

[ˌaɪ 'tiː] [əˈmaʊnts] [tuː; tə][ə; eɪ][dəˈrekt] ['peɪmənt] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːkɝz]

It	amounts	to	a	direct	payment	by	the	public	of	a	part	of	the	worker's
它	金额	到	一个	直接的	支付	经过	这	民众	的	一个	部分	的	这	工人的

[weɪdʒ] .

wage	.
工资	.

这相当于公众直接支付工人的一部分工资。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈmembər] [ðæt] [tɪps][ɑːr; ər] [rɪˈsiːvd] [baɪ] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ænd; ənd] ['weɪtrɪsiz]

It	should	be	remembered	that	tips	are	received	by	chambermaids	and	waitresses
它	应该	是	记得	那	尖端	是	已收到	经过	女佣	和	女服务员

['oʊnli] .

only	.
仅有的	.

需要注意的是，小费只由客房服务员和女服务员收取。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] - , ['klinərz] , ['pæntri] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [help] [huː]

There	are	large	numbers	of	bathmaids	,	cleaners	,	pantry	and	kitchen	help	who
那里	是	大的	数字	的	-	,	清洁工	,	食品储藏室	和	厨房	帮助	WHO

[hæv; həv][noʊ] ['ækses] [tuː; tə][tɪps] .

have	no	access	to	tips	.
有	不	使用权	到	尖端	.

有大量的浴室女佣、清洁工、厨房帮工和食品储藏室帮工无法获得小费。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] ['tɪpɪŋ]

The	disadvantages	of	tipping
这	缺点	的	小费

小费的缺点

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['tɪpɪŋ] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [baɪ][bəuθ]['wɜːrkərz][ænd; ənd]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] ,

The	practice	of	tipping	is	defended	by	both	workers	and	managers	,
这	实践	的	小费	是	辩护	经过	两个都	工人	和	经理	,

小费制度得到了员工和管理者的共同支持。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔpəreits] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][bəuθ] .

although	it	operates	to	the	disadvantage	of	both	.
虽然	它	运作	到	这	劣势	的	两个都	.

虽然这对双方都有不利影响。

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [di'fendz] ['tɪpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪʃɪz] [tuː; tə][tɪp] .

The	management	defends	tipping	on	the	ground	that	the	public	wishes	to	tip	.
这	管理	辩护	小费	在	这	地面	那	这	民众	愿望	到	提示	.

管理层辩称，小费制度是公众希望给予小费的。

“ [hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði]['sɜːrvənt][hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['sʌmθɪŋ] ['ekstrə][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd]

“	He	feels	the	servant	has	given	something	extra	and	unexpected	and
“	他	感觉	这	仆人	有	给定	某物	额外的	和	意外	和

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][peɪ] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] — [hiː; hi][tɪps] .

he	wants	to	pay	something	for	it	—	he	tips	.
他	想要	到	支付	某物	为了	它	—	他	尖端	.

“他觉得仆人给了他一些额外的、意想不到的东西，所以他想为此付点钱——他给小费。

” [[naɪn]] [ðɪs] ['mænɪdʒər][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][əd'mits] , [haʊ'evər] ,

”	[	9	]	This	manager	indirectly	admits	,	however	,
”	[	9	]	这	经理	间接	承认	,	然而	,

“[9] 然而，这位经理间接地承认，

[ðæt] ['tɪpɪŋ] [ɪz][æn; ən][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['peɪtrən] [wen] [hiː; hi] [ə'ʃuəz] [hɪz; ɪz] [gests] [ðæt] [noʊ]

that	tipping	is	an	imposition	on	the	patron	when	he	assures	his	guests	that	no
那	小费	是	一个	征收	在	这	赞助人	什么时候	他	保证	他的	客人	那	不

[dɪs'kɜːrtəsi] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] [ə; eɪ] [gest] [huː] [dʌz] [nɑːt][tɪp] .

discourtesy	will	be	shown	a	guest	who	does	not	tip	.
失礼	将要	是	所示	一个	客人	WHO	做	不是	提示	.

当店主向客人保证不会对不给小费的客人表现出不礼貌时，小费就成了对顾客的一种负担。

[ɪf] ['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][wɜːr; wər]['kændɪd] [ðeɪ] [maɪt] [æd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə]

If	managers	were	candid	they	might	admit	that	they	wish	the	public	to
如果	经理	是	坦率	他们	可能	承认	那	他们	希望	这	民众	到

[tɪp][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [i'neiblz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [ɪm'plɔɪiːz] [ə; eɪ] ['loʊər] [weɪdʒ] [reɪt] .

tip	because	it	enables	them	to	pay	their	employees	a	lower	wage	rate	.
提示	因为	它	启用	他们	到	支付	他们的	雇员	一个	降低	工资	速度	.

如果经理们坦诚相待，他们可能会承认，他们希望顾客给小费，因为这样他们就可以支付员工更低的工资。

[naɪn] . ['stætlɝ] ['sɜːrvɪs] [koʊdz] .

9	.	Statler	Service	Codes	.
9	.	斯塔特勒	服务	代码	.

9. Statler 服务代码。

[piː] . ['sɛvən] .

P	.	7	.
P	.	7	.

['peitrənz][ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [pə'sɪstənsi] [ʌv; əv]['wɜːrkərz][ɪn][prəʊ'kjʊərɪŋ][tɪps] .

Patrons	are	frequently	annoyed	by	the	persistency	of	workers	in	procuring	tips	.
顾客	是	频繁地	恼怒	经过	这	持久性	的	工人	在	采购	尖端	.

顾客经常对员工索要小费的执着感到厌烦。

[ðə; ði] [gest] [huː] [tɪps] [wɪl] [get] ['sɜːrvɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] [huː] ['dʌznt] —

The	guest	who	tips	will	get	service	at	the	expense	of	the	guest	who	doesn't	—
这	客人	WHO	尖端	将要	得到	服务	在	这	费用	的	这	客人	WHO	不	—

[meɪdz] [ɑːr; ər][fræŋk][tuː; tə][æd'mɪt] [ðɪs] — [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['kɑːnsɪkwentli] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ʌv; əv]

maids	are	frank	to	admit	this	—	and	there	is	consequently	dissatisfaction	of
女佣	是	坦率	到	承认	这	—	和	那里	是	最后	不满	的

[wʌn] [klæs] [ʌv; əv] [gests] .

one	class	of	guests	.
一	班级	的	客人	.

给小费的客人会得到更好的服务，而给小费的客人则会受到不给小费的客人的待遇——女佣们坦率地承认这一点——因此，会有一部分客人感到不满。

[ə; eɪ] [gest] [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði][hoʊ'tel] [reɪt] [ɪz][bʌt; bət][wʌn]['aɪtəm]

A	guest	in	a	hotel	has	come	to	feel	that	the	hotel	rate	is	but	one	item
一个	客人	在	一个	酒店	有	来	到	感觉	那	这	酒店	速度	是	但	一	物品

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][hiː; hi] [ri'zents] [ˌaɪ 'tiː] .

in	the	expense	of	staying	there	and	naturally	he	resents	it	.
在	这	费用	的	入住	那里	和	自然	他	怨恨	它	.

一位酒店客人逐渐意识到，酒店房价只是住宿费用中的一项，他自然对此感到不满。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['wɜːrkərz][ænd; ənd][ðer; ðər][sju'piəriəz] [dis'pjuːts] [ə'raɪz]['oʊvər][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]

Between	the	workers	and	their	superiors	disputes	arise	over	the	distribution	of
之间	这	工人	和	他们的	上级	争议	出现	超过	这	分配	的

[tɪps] .

tips	.
尖端	.

工人和他们的上级之间经常因为小费分配问题发生纠纷。

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [smuːð]
Dissatisfaction and lack of cooperation result which obstruct the smooth
不满 和 缺少 的 合作 结果 哪个 阻碍 这 光滑的
['fʌŋkʃnɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːtmənts] .
functioning of departments .
功能 的 部门 .

不满和缺乏合作导致部门运作受阻。

['tʃeɪmbəˌmeɪdz] ['dezɪgneɪt] [desk] [klɑːks] [æz; əz] “ ['sniːkɪŋ] ['dɛvəlz] , ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]
Chambermaids designate desk clerks as “ sneaking devils , ” because they think the
女佣 指定 桌子 职员 作为 “ 鬼鬼祟祟 魔鬼 , ” 因为 他们 思考 这
[desk] [klɜːrk] [teɪks] [ðer; ðər][tɪps] .
desk clerk takes their tips .
桌子 职员 需要 他们的 尖端 .

客房服务员称前台接待员为“偷偷摸摸的恶魔”，因为她们认为前台接待员会拿走她们的小费。

[ðeɪ] [heɪt] [ðə; ði] [bel] - [bɔɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [get] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv]
They hate the bell - boys because they think they get more than their share of
他们 恨 这 钟 - 男孩们 因为 他们 思考 他们 得到 更多的 比 他们的 分享 的
[tɪps] .
tips .
尖端 .

他们讨厌门童，因为他们认为门童拿到的小费太多了。

['weɪtrɪsiz] , [ɪ'speʃəli] ['bæŋkwɪt] ['weɪtrɪsiz] , [hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [grʌdʒ] [ə'genst] [hed]
Waitresses , especially banquet waitresses , have a constant grudge against head
女服务员 , 尤其 宴会 女服务员 , 有 一个 持续的 怨恨 反对 头
['weitəz] .
waiters .
服务员 .

女服务员，尤其是宴会女服务员，总是对领班心怀不满。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hoʊld] [bæk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃer] [ʌv; əv][tɪps][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
They think they hold back a large share of tips from them .
他们 思考 他们 抓住 后退 一个 大的 分享 的 尖端 从 他们 .

他们认为他们扣留了大部分小费。

[meɪdz] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['haʊskiːpər] [gɪv] [ðem; ðəm]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt]
Maids resent it when housekeepers give them transient
女佣 怨恨 它 什么时候 管家 给 他们 瞬态
corridors33
corridors33
corridors33

女佣们对管家给她们安排临时走廊感到不满33

[wer] [tɪps][ɑːr; ər] [pʊr] , [ænd; ənd] ['weɪtrɪsiz] [ə'kjuːz] [hed] ['weitəz] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn]
where tips are poor , and waitresses accuse head waiters of putting them on
在哪里 尖端 是 贫穷的 , 和 女服务员 控 头 服务员 的 推杆 他们 在
[pʊr] ['steɪʃənz] .
poor stations .
贫穷的 车站 .

小费很少的地方，女服务员们指责领班把她们安排在不好的岗位上。

[tɪps] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɜːrkər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][kæn; kən]['nevər] [noʊ] [wʌt]
Tips are a disadvantage to the worker because she can never know what
尖端 是 一个 劣势 到 这 工人 因为 她 能 绝不 知道 什么
[hɜːr; hər] ['wiːkli] ['ɜːrnɪŋz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd][plæn][hɜːr; hər] [ɪk'spensɪz] [ə'kɔːrdɪŋli] .
her weekly earnings are to be and plan her expenses accordingly .
她 每周 收益 是 到 是 和 计划 她 开支 因此 .

小费对劳动者来说是一种不利因素，因为她永远无法知道自己每周的收入是多少，也无法据此安排开支。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [di'fendz] ['tɪpɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] [fi:lz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][pɑ:rt][ʌv; əv][hɜ:r; hər]

But	she	defends	tipping	because	she	feels	that	this	is	the	only	part	of	her
但	她	辩护	小费	因为	她	感觉	那	这	是	这	仅有的	部分	的	她

['ɜ:rnɪŋz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][kən'troʊl] .

earnings	over	which	she	has	control	.
收益	超过	哪个	她	有	控制	.

但她为给小费辩护，因为她觉得这是她唯一能掌控的收入部分。

[ʃi:; ʃi] [noʊz] [hɜ:r; hər][weɪdʒ] [reɪt] [wɪl] [bi:; bi] [loʊ] ,

She	knows	her	wage	rate	will	be	low	,
她	知道	她	工资	速度	将要	是	低的	,

她知道自己的工资会很低。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [meɪ] [get] [bɪg] [tɪps] [θru:] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['efərts] .

but	she	may	get	big	tips	through	her	own	efforts	.
但	她	可能	得到	大的	尖端	通过	她	自己的	努力	.

但她或许能通过自己的努力获得丰厚的小费。

[ðə; ði] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][tɪps][hæz; həz][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]

The	uncertainty	of	the	amount	of	tips	has	a	romantic	fascination	for
这	不确定	的	这	数量	的	尖端	有	一个	浪漫的	魅力	为了

[ðə; ði][meɪd][ɔ:r] ['weɪtrəs] .

the	maid	or	waitress	.
这	女佣	或者	女服务员	.

小费数额的不确定性对女佣或女服务员来说有一种浪漫的吸引力。

[ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [ðæt] [baɪ][æn; ən] [ɪn'greɪʃieɪtɪŋ] ['mænər] [tu:; tə][ðə; ði] [gest] ,

She	thinks	that	by	an	ingratiating	manner	to	the	guest	,
她	思考	那	经过	一个	讨好	方式	到	这	客人	,

她认为，通过讨好客人的方式，

[baɪ] ['steɪɪŋ] ['oʊvərtaɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] [wen] [ə; eɪ] [gest] [li:vz] , [baɪ][hɜ:r; hər]

by	staying	overtime	to	be	on	the	spot	when	a	guest	leaves	,	by	her
经过	入住	随着时间的推移	到	是	在	这	点	什么时候	一个	客人	树叶	,	经过	她

[pər'sɪstəns] ,

persistence	,
持久性	,

她通过加班加点，在客人离开时第一时间赶到，凭借她的坚持不懈，

[ænd; ənd][baɪ] [tʃæns] [ʌv; əv][si'kjuəɪŋ][ə; eɪ] [gʊd] [flɔ:r] [ɔ:r]['steɪʃ(ə)n][ʃi:; ʃi] [wɪl] [get] [tɪpt] .

and	by	chance	of	securing	a	good	floor	or	station	she	will	get	tipped	.
和	经过	机会	的	确保	一个	好的	地面	或者	车站	她	将要	得到	倾斜	.

如果碰巧找到好的楼层或位置，她就能获得小费。

[mɔ:r'oʊvər] , [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [hɜ:rd] ['meni] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [gʊd] [tɪps] .

Moreover	,	she	has	heard	many	stories	of	good	tips	.
而且	,	她	有	听到	许多	故事	的	好的	尖端	.

此外，她还听说了许多有用的建议。

[meɪdz][ænd; ənd] ['weɪtrɪsiz] [boʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [tɪps] [ðeɪ] [rɪ'si:v] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt]

Maids	and	waitresses	boast	of	the	good	tips	they	receive	and	remain	silent
女佣	和	女服务员	夸	的	这	好的	尖端	他们	收到	和	保持	沉默的

[wen] [ðeɪ] [get] [nʌn] .

when	they	get	none	.
什么时候	他们	得到	没有任何	.

女佣和女服务员会炫耀自己收到的丰厚小费，而当没有收到小费时则保持沉默。

[i:tʃ] [meɪd] [hoʊps] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['lʌki] [wʌn] .

Each	maid	hopes	that	she	will	be	the	lucky	one	.
每个	女佣	希望	那	她	将要	是	这	幸运的	一	.

每个女佣都希望自己是那个幸运儿。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [kʌmz] [tu:; tə]['ri:əlaɪz] [rɪ'lʌktəntli] [ðæt] [ʃi:; ʃi]['kænɑ:t][kən'troʊl][tɪps] .

But	she	comes	to	realize	reluctantly	that	she	cannot	control	tips	.
但	她	来	到	意识到	勉强	那	她	不能	控制	尖端	.

但她最终还是无奈地意识到，她无法控制小费。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] [nɑ:t][get][ə; eɪ] [gʊd] [flɔ:r] [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['tʃeɪmbərmeɪd] [bʌt; bət][wʌn][ɑ:n] [wɪtʃ]

She	may	not	get	a	good	floor	if	she	is	a	chambermaid	but	one	on	which
她	可能	不是	得到	一个	好的	地面	如果	她	是	一个	女佣	但	一	在	哪个

['trænʃnts] [stɑ:p][fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['nevər] [si:n] .

transients	stop	for	one	night	and	are	never	seen	.
瞬态	停止	为了	一	夜晚	和	是	绝不	已见	.

如果她是客房服务员，她可能得不到好的楼层，而是只能睡在过客停留一晚、从不露面的楼层。

[ɪn]['mɑ:dərn][hoʊ'tel][ðə; ði] “ ['regjuləz] ” [stɑ:p][ɑ:n][ðə; ði] ['haɪər] [flɔ:rz] .

In	modern	hotels	the	“	regulars	”	stop	on	the	higher	floors	.
在	现代的	酒店	这	“	常客	”	停止	在	这	更高	楼层	.

在现代酒店里，“常客”通常会选择较高的楼层。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] [nɑ:t][əb'teɪn]['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haʊski:pər] [ɔ:r][ðə; ði][desk][klɜ:rk][ɔ:r][ðə; ði] [hed]

She	may	not	obtain	favor	with	the	housekeeper	or	the	desk	clerk	or	the	head
她	可能	不是	获得	偏爱	和	这	管家	或者	这	桌子	职员	或者	这	头

['weɪtər] .

waiter	.
服务员	.

她可能不会得到管家、前台接待员或领班的青睐。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] [bi:; bi][æt; ət] [lʌntʃ] [ɔ:r] ['sʌpər] [wen] [ə; eɪ] [gest] [li:vz] .

She	may	be	at	lunch	or	supper	when	a	guest	leaves	.
她	可能	是	在	午餐	或者	晚餐	什么时候	一个	客人	树叶	.

当客人离开时，她可能正在吃午饭或晚饭。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] [bi:; bi] ['groʊɪŋ] [oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [gest] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [pli:zd] [baɪ][hɜ:r; hər] ['mænər] .

She	may	be	growing	old	and	the	guest	will	not	be	pleased	by	her	manner	.
她	可能	是	生长	老的	和	这	客人	将要	不是	是	高兴	经过	她	方式	.

她可能年纪大了，客人不会喜欢她的举止。

[ðə; ði][lɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['tʃeɪmbərmeɪd] [hu:] [ɪz][ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks]

The	lot	of	the	older	chambermaid	who	is	in	many	respects
这	很多	的	这	老	女佣	WHO	是	在	许多	尊重

[mɔ:r] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ,

more	efficient	than	the	younger	one	,
更多的	高效的	比	这	年轻	一	,

年长的女佣在很多方面都比年轻的女佣更有效率，但她的命运却并非如此。

[ɪz] [ɪ'speʃəli] [hɑ:rd] .

is	especially	hard	.
是	尤其	难的	.

尤其困难。

[ʃi:; ʃi] [dʌz] [nɑ:t][get][tɪps][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [si:siz] [tu:; tə][ɪk'spekt][ðem; ðəm] .

She	does	not	get	tips	and	she	ceases	to	expect	them	.
她	做	不是	得到	尖端	和	她	停止	到	预计	他们	.

她收不到小费，也不再期待小费了。

[ðɪs] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] ['wɜ:rkər] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [ˌʌn'fernəs] [ʌv; əv][tɪps]

This	discrimination	against	the	experienced	worker	illustrates	the	unfairness	of	tips
这	歧视	反对	这	经验丰富的	工人	图示	这	不公平	的	尖端

[æz; əz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜ:rkərz] - [weɪdʒ] .

as	a	part	of	the	workers	'	wage	.
作为	一个	部分	的	这	工人	-	工资	.

这种对经验丰富的工人的歧视说明了小费作为工人工资一部分的不公平性。

[tɪps] [dɪ'pend] [nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [ɑ:n] ['sɜ:rvɪs] [æz; əz][ɑ:n][ə; eɪ] ['pli:zɪŋ] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['mænər] .

Tips	**depend**	**not**	**so**	**much**	**on**	**service**	**as**	**on**	**a**	**pleasing**	**appearance**	**and**	**manner**	**.**
尖端	依赖	不是	所以	很多	在	服务	作为	在	一个	令人愉悦	外貌	和	方式	.

小费与其说是取决于服务质量，不如说是取决于令人愉悦的外表和举止。

[əd'vaɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] [nu:] [meɪd][ɪz][tu:; tə] “ [fɪks] [jɔ:r'self] [ʌp] ” [ænd; ənd] “ [dəunt][bi:; bi] ['bæʃfl] .

Advice	**to**	**a**	**new**	**maid**	**is**	**to**	**“**	**fix**	**yourself**	**up**	**”**	**and**	**“**	**don't**	**be**	**bashful**	**.**
建议	到	一个	新的	女佣	是	到	“	使固定	你自己	向上	”	和	“	不	是	害羞的	.

给新来的女佣的建议是“打扮好自己”和“不要害羞”。

[ðə; ðɪ][wʌnz] [hu:] [get][tɪps][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [stɪk] [ə'raʊnd][ænd; ənd][sæs] - [ɪm] [bæk][ænd; ənd]

The	**ones**	**who**	**get**	**tips**	**are**	**those**	**who**	**stick**	**around**	**and**	**sass**	**'**	**em**	**back**	**and**
这	一个	WHO	得到	尖端	是	那些	WHO	戳	大约	和	傲娇	-	呃	后退	和

[meɪk] [ðem; ðəm]['noʊtɪs][ju:; jʊ] .

make	**them**	**notice**	**you**	**.**
制作	他们	注意	你	.

那些留下来和他们斗嘴，让他们注意到你的人，才能拿到小费。

” [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [æz; əz][tu:; tə] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tɪps] [rɪ'si:vd] [ɑ:r; ər] [lɪ'dʒɪtɪmət]

”	**There**	**is**	**a**	**question**	**as**	**to**	**how**	**many**	**of**	**the**	**tips**	**received**	**are**	**legitimate**
”	那里	是	一个	问题	作为	到	如何	许多	的	这	尖端	已收到	是	合法的

[tɪps] .

tips	**.**
尖端	.

“目前存在一个问题，那就是收到的举报信息中有多少是合法举报信息。”

[ðə; ðɪ]['deɪndʒər][tu:; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl] , [hu:] [ɪn'greɪʃi:ˌeɪts][hɜ:r'self][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [gests] [tu:; tə][get]

The	**danger**	**to**	**a**	**young**	**girl**	**,**	**who**	**ingratiates**	**herself**	**with**	**the**	**guests**	**to**	**get**
这	危险	到	一个	年轻的	女孩	,	WHO	讨好	她自己	和	这	客人	到	得到

[tɪps] ,

tips	**,**
尖端	,

一个年轻女孩为了获得小费而讨好客人，这对她来说很危险。

[ɪz]['oʊnli] [tu:] ['evɪdənt] .

is	**only**	**too**	**evident**	**.**
是	仅有的	也	明显	.

这一点显而易见。

[ðə; ðɪ]['gɜ˞:lz]['ɔ:f(ə)n] [sed] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [gɑ:t][noʊ][tɪps] , “ [oʊ] ,

The	**girls**	**often**	**said**	**to**	**those**	**who**	**got**	**no**	**tips**	**,**	**“**	**Oh**	**,**
这	女孩们	经常	说	到	那些	WHO	得到	不	尖端	,	“	哦	,

女孩们经常对那些没有收到小费的人说：“哦，

[jʊə(r)] [tu:] [streɪt] [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [tɪps] .

you're	**too**	**straight**	**to**	**make**	**good**	**tips**	**.**
你是	也	直的	到	制作	好的	尖端	.

你太直率了，给不出好的建议。

[meɪk] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] .

Make	**up**	**to**	**them**	**.**
制作	向上	到	他们	.

向他们道歉。

” [ðə; ðɪ] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][meɪd] [hu:] [gets] [loʊ] [tɪps] [grəuz] [ænd; ənd]['faɪnəli][ʃi:; ʃi] [li:vz]

”	**The**	**dissatisfaction**	**of**	**the**	**maid**	**who**	**gets**	**low**	**tips**	**grows**	**and**	**finally**	**she**	**leaves**
”	这	不满	的	这	女佣	WHO	获得	低的	尖端	生长	和	最后	她	树叶

[hɜ:r; hər][dʒɑ:b] .

her	**job**	**.**
她	工作	.

“女佣因为小费少而越来越不满，最终她辞去了工作。”

[æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] ['mænɪdʒər][ʌv; əv] a34

An	employment	manager	of	a34
一个	就业	经理	的	a34

a34 的一名就业经理

[lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv][hoʊ'tel][ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] [sed] , " [frʌm; frəm][maɪ] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz]

large	group	of	hotels	in	New	York	City	said	,	"	From	my	experience	as
大的	团体	的	酒店	在	新的	约克	城市	说	,	"	从	我的	经验	作为

[ɪm'plɔɪmənt] ['mænɪdʒər] ,

employment	manager	,
就业	经理	,

纽约市一家大型酒店集团表示："根据我作为招聘经理的经验，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['θɜ:rəli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['tɪpɪŋ] ['sɪstəm] [ɪz] [mɔ:r] [də'rektli; daɪ'rektli][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l]

I	am	thoroughly	convinced	that	the	tipping	system	is	more	directly	responsible
我	是	彻底	确信	那	这	小费	系统	是	更多的	直接地	负责任的

[fɔ:r; fər]['leɪbər]['tɜ:rnoʊvər][ɪn][hoʊ'tel][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [wʌn] [θɪŋ] .

for	labor	turnover	in	hotels	than	any	other	one	thing	.
为了	劳动	周转	在	酒店	比	任何	其他	一	事物	.

我深信，小费制度比任何其他因素都更直接地导致了酒店员工的流动。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪi:] [wɪl] [li:v] [wʌn][hoʊ'tel][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ə'nʌðər] [wer] [ɪg'zæktli][ðə; ðɪ] [seɪm]

An	employee	will	leave	one	hotel	to	go	to	another	where	exactly	the	same
一个	员工	将要	离开	一	酒店	到	去	到	其他	在哪里	确切地	这	相同的

['weɪdʒɪz][ɑ:r; ər] [peɪd] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [ðə; ðɪ] [tʃæns] [fɔ:r; fər][tɪps][ɪz] ['betər] .

wages	are	paid	if	she	thinks	the	chance	for	tips	is	better	.
工资	是	有薪酬的如果		她	思考	这	机会	为了	尖端	是	更好的	.

如果一名员工认为获得小费的机会更大，即使工资完全相同，她也会离开一家酒店去另一家酒店工作。

" [ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] ['tɪpɪŋ] [tu:; tə]['weɪdʒɪz]

"	The	relation	of	tipping	to	wages
"	这	关系	的	小费	到	工资

小费与工资的关系

['tɪpɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ]['fæktər][ɪn][ðə; ðɪ]['wɜ:rkərz] - ['ɜ:rnɪŋz] , [hæz; həz] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli]

Tipping	,	as	a	factor	in	the	workers	'	earnings	,	has	been	generally
小费	,	作为	一个	因素	在	这	工人	-	收益	,	有	到过	一般来说

[ˌəʊvə'estəˌmeɪtɪd] .

overestimated	.
高估	.

小费作为工人收入的一个因素，其重要性通常被高估了。

[ə; eɪ] ['stʌdi] ,

A	study	,
一个	学习	,

一项研究，

[meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv]['leɪbər] [stə'tɪstɪks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][wɔ:r] ['pɪriəd] [wen]

made	by	the	United	States	Bureau	of	Labor	Statistics	during	the	war	period	when
制成	经过	这	团结的	各州	局	的	劳动	统计数据	期间	这	战争	时期	什么时候

['tɪpɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pærətɪvli] [haɪ] ,

tipping	was	comparatively	high	,
小费	曾是	比较	高的	,

这是美国劳工统计局在战争时期制作的，当时小费相对较高。

[ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [tɪp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbərmeɪd] [ɪn] ['bʌfəloʊ] [wʌz; wəz] 40¢ [ə; eɪ] [deɪ]

shows	that	the	average	tip	for	a	chambermaid	in	Buffalo	was	40¢	a	day
演出	那	这	平均的	提示	为了	一个	女佣	在	水牛	曾是	40¢	一个	天

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [wʌz; wəz] ['oʊnli] 71¢ . [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [tɪp] [rɪ'siːvd] [baɪ]

and	the	highest	was	only	71¢	.	In	New	York	City	the	average	tip	received	by
和	这	最高	曾是	仅有的	71¢	.	在	新的	约克	城市	这	平均的	提示	已收到	经过

[ðə; ði] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [wʌz; wəz] 49¢ [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [tɪp] 83¢ . [-]

the	chambermaids	was	49¢	and	the	highest	tip	83¢	.	[	10	]
这	女佣	曾是	49¢	和	这	最高	提示	83¢	.	[	-	]

数据显示，布法罗市女服务员平均每天收到的小费为 40 美分，最高小费仅为 71 美分。纽约市女服务员平均每天收到的小费为 49 美分，最高小费为 83 美分。[10]

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [ɪn] - [sez] [ʌv; əv] ['tɪpɪŋ] :

The	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	in	1919	says	of	tipping	:
这	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	在	-	说道	的	小费	:

1919年，哥伦比亚特区最低工资委员会对小费问题作出了如下表述：

“ [ʌv; əv] [ðə; ði] - [meɪdz] [frʌm; frəm] [huːm] ['deɪtə] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] ,

“	Of	the	48	maids	from	whom	data	on	this	point	were	obtained	,
“	的	这	-	女佣	从	谁	数据	在	这	观点	是	获得	,

“在就此问题收集数据的48名女佣中，

[eɪt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [noʊ] [tɪps] ,

8	stated	that	they	received	no	tips	,
8	声明	那	他们	已收到	不	尖端	,

8人表示他们没有收到任何线索，

['sɛvən] ['steɪtɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['gɪvɪŋ]

7	stated	the	amount	to	be	very	little	and	the	average	for	those	giving
7	声明	这	数量	到	是	非常	小的	和	这	平均的	为了	那些	给予

['æktʃuəl] ['fɪgjərz] [wʌz; wəz] $1 . - [pər] [wiːk] .

actual	figures	was	$1	.	22	per	week	.
实际的	数据	曾是	$1	.	-	每	星期	.

7 表示金额非常少，给出实际数字的人的平均金额为每周 1.22 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [tɪps] [rɪ'siːvd] [baɪ] [meɪdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni]

It	seems	evident	that	the	tips	received	by	maids	were	not	sufficient	to	make	any
它	似乎	明显	那	这	尖端	已收到	经过	女佣	是	不是	充足的	到	制作	任何

[ə'priːʃəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['weɪdʒɪz] . ” [-] - .

appreciable	addition	to	their	wages	.	”	[	11	]	10	.
值得赞赏	添加	到	他们的	工资	.	”	[	-	]	-	.

显然，女佣收到的小费不足以使她们的工资得到任何显著的增加。”[11]10.

['mʌnθli] ['leɪbər] [rɪ'vjuː] , [sep'tembər] - .

Monthly	Labor	Review	,	September	1919	.
月度	劳动	审查	,	九月	-	.

1919 年 9 月《每月劳工评论》。

['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['aʊərz] [ʌv; əv] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] ['restrɑːnt] [ɪm'plɔɪiːz] .

Wages	and	Hours	of	Hotel	and	Restaurant	Employees	.
工资	和	小时	的	酒店	和	餐厅	雇员	.

酒店和餐厅员工的工资和工时。

[piː] . - .

P	.	193	.
P	.	-	.

第193页。

- . ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] .

11	.	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	.
-	.	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	.

11. 哥伦比亚特区最低工资委员会。

['weɪdʒɪz][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['restərənt] . - .

Wages	**of**	**Women**	**in**	**Hotels**	**and**	**Restaurants**	**.**	**1919**	**.**
工资	的	女性	在	酒店	和	餐厅	.	-	.

1919年酒店和餐馆女工的工资。

[piː] . [faɪv] .

P	**.**	**5**	**.**
P	.	5	.

第5页。

['sɜːrt(ə)nli][ɪn] [nuː] [jɔːk] [steɪt] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː]['deɪtə] ['gæðərd] [frʌm; frəm] [ðɪs]

Certainly	**in**	**New**	**York**	**State**	**,**	**according**	**to**	**the**	**data**	**gathered**	**from**	**this**
当然	在	新的	约克	状态	,	根据	到	这	数据	聚集	从	这

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

investigation	**,**
调查	,

根据本次调查收集的数据，纽约州的情况确实如此。

['tɪpɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ɪz]['neglɪdʒəb(ə)l] .

tipping	**for**	**chambermaids**	**is**	**negligible**	**.**
小费	为了	女佣	是	微不足道	.

给客房服务员的小费微不足道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][æn; ən] ['ækjərət] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][frʌm; frəm][meɪdz][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər]

It	**is**	**difficult**	**to**	**get**	**an**	**accurate**	**estimate**	**from**	**maids**	**as**	**to**	**their**
它	是	难的	到	得到	一个	准确的	估计	从	女佣	作为	到	他们的

['ævərɪdʒ] ['wiːkli] [tɪps] .

average	**weekly**	**tips**	**.**
平均的	每周	尖端	.

很难从女佣那里准确估算出她们每周的平均小费收入。

[ðeɪ] [rɪ'membər] [ə; eɪ] $5 [tɪp] [ðeɪ] [wʌns][gɑːt][bʌt; bət][nɑːt] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [get] [iːtʃ] [wiːk] .

They	**remember**	**a**	**$5**	**tip**	**they**	**once**	**got**	**but**	**not**	**how**	**much**	**they**	**get**	**each**	**week**	**.**
他们	记住	一个	$5	提示	他们	一次	得到	但	不是	如何	很多	他们	得到	每个	星期	.

他们记得曾经收到过的5美元小费，却不记得每周能拿到多少小费。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː]['lɑːrdʒɪst] [nuː] [jɔːk] [hoʊ'tel] ,

In	**one**	**of**	**the**	**largest**	**New**	**York**	**hotels**	**,**
在	一	的	这	最大	新的	约克	酒店	,

在纽约最大的酒店之一，

[wʌn][meɪd] [sez] [ʃiː; ʃi][gets] $5 [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [wiːks] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

one	**maid**	**says**	**she**	**gets**	**$5**	**once**	**in**	**a**	**while**	**,**	**then**	**nothing**	**for**	**weeks**	**at**	**a**	**time**	**.**
一	女佣	说道	她	获得	$5	一次	在	一个	尽管	,	然后	没有什么	为了	周	在	一个	时间	.

一位女佣说她偶尔能拿到 5 美元，然后好几个星期都拿不到任何报酬。

[wʌn][hæd; həd][hæd; həd] $3 [ɪn][ðə; ðiː] [θriː] [mʌnθs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɜːrkt] [ɪn][ðə; ðiː][hoʊ'tel] .

One	**had**	**had**	**$3**	**in**	**the**	**three**	**months**	**she**	**had**	**worked**	**in**	**the**	**hotel**	**.**
一	有	有	$3	在	这	三	几个月	她	有	工作	在	这	酒店	.

其中一人在酒店工作的三个月里只赚了 3 美元。

[ə'nʌðər] [meɪd] - [sents][ɪn][faɪv][deɪz] .

Another	**made**	**50**	**cents**	**in**	**5**	**days**	**.**
其他	制成	-	分	在	5	天	.

另一个人在5天内赚了50美分。

[ðə; ðiː] [ɪn'vestɪgeɪtəz] , [waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][hoʊ'tel] ,

The	**investigators**	**,**	**while**	**working**	**in**	**hotels**	**,**
这	调查人员	,	尽管	在职的	在	酒店	,

调查人员在酒店工作期间，

[rɪ'si:vd] [les] [ðæn; ðən] $1 [ə; eɪ] [wi:k] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hoʊ'tel]

received	less	than	$1	a	week	in	New	York	City	hotels	and	in	the	other	hotels
已收到	较少的	比	$1	一个	星期	在	新的	约克	城市	酒店	和	在	这	其他	酒店

[ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] [steɪt] ['oʊnli] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [smɔ:l] [tɪp] [ʌv; əv] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [sents] .

of	New	York	State	only	an	occasional	small	tip	of	from	15	to	25	cents	.
的	新的	约克	状态	仅有的	一个	偶然	小的	提示	的	从	-	到	-	分	.

在纽约市的酒店，我每周收到的小费不到 1 美元；在纽约州的其他酒店，我偶尔只能收到 15 到 25 美分的小费。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [du:] [ɪn] [pɑ:rt] [tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [æz; əz] [nu:] [meɪdz] [ðeɪ] worked35

It	may	have	been	due	in	part	to	the	fact	that	as	new	maids	they	worked35
它	可能	有	到过	到期的	在	部分	到	这	事实	那	作为	新的	女佣	他们	worked35

部分原因可能是，作为新来的女佣，她们工作了35年。

[ɑ:n] ['kɒrɪdɔ:z] [fɔ:r; fər] ['trænʃnts] [ænd; ənd] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] ['pɜ:rmənənt] [gests] .

on	corridors	for	transients	and	not	for	permanent	guests	.
在	走廊	为了	瞬态	和	不是	为了	永恒的	客人	.

仅供临时旅客使用，不供常住客人使用。

[ðer; ðər] [ɪk'spɪrɪəns] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [aʊt] [baɪ] ['steɪtmənts] [ʌv; əv] ['ʌðər] [meɪdz] .

Their	experience	,	however	,	was	borne	out	by	statements	of	other	maids	.
他们的	经验	,	然而	,	曾是	出生	出去	经过	声明	的	其他	女佣	.

然而，其他女佣的说法证实了她们的经历。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['kɑ:nstənt] [kəm'pleɪnt] [ðæt] [tɪps] [wɜ:r; wər] [loʊ] .

There	was	constant	complaint	that	tips	were	low	.
那里	曾是	持续的	抱怨	那	尖端	是	低的	.

人们一直抱怨小费太少。

[ɪn] [ʌp] - [steɪt] ['sɪtiz] [meɪdz] [sed] , “ [ju:; jʊ] ['nevər] [ɪk'spekt] [tɪps] [frʌm; frəm] ['trævəlɪŋ] [men] ['eni] [mɔ:r]

In	up	-	state	cities	maids	said	,	“	You	never	expect	tips	from	travelling	men	any	more
在	向上	-	状态	城市	女佣	说	,	“	你	绝不	预计	尖端	从	旅行	男人	任何	更多的

.

:

.

纽约州北部城市的女佣们说：“你再也不会指望旅行的男人给小费了。”

['oʊnli] [wen] [ə; eɪ] [pleɪ] ['æktrəs] [ɔ:r] ['sʌmbɑ:di] [laɪk] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] [ju:; jʊ] [get] [ə; eɪ] [tɪp] .

Only	when	a	play	actress	or	somebody	like	that	comes	from	New	York	you	get	a	tip	.
仅有的	什么时候	一个	玩	演员	或者	某人	喜欢	那	来	从	新的	约克	你	得到	一个	提示	.

只有当戏剧演员或类似人物从纽约来的时候，你才能得到小费。

” [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] ['ɔ:lsoʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [kəm'pleɪnt] [ðæt] “ ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər] [noʊ] [gʊd] [fɔ:r; fər] [tɪps]

”	In	New	York	City	also	there	was	complaint	that	“	houses	are	no	good	for	tips
”	在	新的	约克	城市	还	那里	曾是	抱怨	那	“	房屋	是	不	好的	为了	尖端

[naʊ] ” [ænd; ənd] “ [noʊ] [rɪtʃ] ['pi:p(ə)l] [kʌm] ['eni] [mɔ:r] .

now	”	and	“	no	rich	people	come	any	more	.
现在	”	和	“	不	富有的	人们	来	任何	更多的	.

“纽约市也有人抱怨说‘现在房子赚不到小费了’，‘有钱人都不再来了’。

” ['weɪtrɪsiz] , [ðə; ði] [fju:] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] ['ɪntərvju:] , [rɪ'si:vd] [mʌtʃ]

”	Waitresses	,	the	few	whom	it	was	possible	to	interview	,	received	much
”	女服务员	,	这	很少	谁	它	曾是	可能的	到	面试	,	已收到	很多

['lɑ:rdʒər] [tɪps] [ðæn; ðən] [meɪdz] .

larger	tips	than	maids	.
更大的	尖端	比	女佣	.

“我们采访到的女服务员寥寥无几，她们收到的小费比女佣多得多。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['kʌstəmeri] [tuː; tə][tɪp] ['weɪtrɪsiz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ɑːn][ðə; ði][spɑːt][tuː; tə]

It	is	more	customary	to	tip	waitresses	and	they	are	always	on	the	spot	to
它	是	更多的	习惯	到	提示	女服务员	和	他们	是	总是	在	这	点	到

[rɪ'siːv] [ðer; ðər][tɪps] .

receive	their	tips	.
收到	他们的	尖端	.

给女服务员小费是一种更常见的做法，她们也总是会在场等待收小费。

['weɪtrɪsiz] ['intəvjuːd] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] $3 [tuː; tə] $5 [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][tɪps] .

Waitresses	interviewed	received	from	$3	to	$5	a	day	in	tips	.
女服务员	接受采访	已收到	从	$3	到	$5	一个	天	在	尖端	.

接受采访的女服务员每天能收到3到5美元的小费。

[ðeɪ] [fɔːrm] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][maɪ'nɔːrəti][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [hoʊ'tel]['wɜːrkərz][ænd; ənd][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]

They	form	,	however	,	a	minority	of	women	hotel	workers	and	their	position	in
他们	形式	,	然而	,	一个	少数民族	的	女性	酒店	工人	和	他们的	位置	在

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] [prɪ'keriəs] ,

the	industry	is	precarious	,
这	行业	是	岌岌可危	,

然而，她们在酒店女性员工中只占少数，而且她们在行业中的地位并不稳定。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][ænˈtægənɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði][men] ['weitəz] .

due	to	the	antagonism	of	the	men	waiters	.
到期的	到	这	对抗	的	这	男人	服务员	.

由于男服务员的敌对态度。

[ðæt] [ə; eɪ][hoʊ'tel][kæn; kən][biː; bi][rʌn] [wɪ'ðaʊt] [tɪps][hæz; həz] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['wɪmənz]

That	a	hotel	can	be	run	without	tips	has	been	demonstrated	by	a	women's
那	一个	酒店	能	是	跑步	没有	尖端	有	到过	已证明	经过	一个	女性的

[hoʊ'tel][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ,

hotel	in	Washington	,
酒店	在	华盛顿	,

华盛顿一家女子酒店已经证明，酒店即使没有小费也能正常运营。

[diː] . [siː] . , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ][ʌv; əv] $16 . - [ɪz] [peɪd] .

D	.	C	.	,	in	which	a	minimum	wage	of	$16	.	50	is	paid	.
D	.	C	.	,	在	哪个	一个	最低限度	工资	的	$16	.	-	是	有薪酬的	.

在华盛顿特区，最低工资为每小时 16.50 美元。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['restərənt] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌn'fernəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪpɪŋ]

A	group	of	restaurants	in	New	York	City	realizing	the	unfairness	of	the	tipping
一个	团体	的	餐厅	在	新的	约克	城市	意识到	这	不公平	的	这	小费

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

纽约市的一些餐馆意识到小费制度的不公平性，

[hæz; həz] [ə'temptɪd] [ə; eɪ] [ˌstændərdə'zeɪʃn] [ʌv; əv][tɪps] .

has	attempted	a	standardization	of	tips	.
有	尝试过	一个	标准化	的	尖端	.

已尝试对小费进行标准化。

[ðə; ði]['peɪtrən] [peɪz] [ə; eɪ] - % ['sɜːrvɪs] [tʃɑːrdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɪl] ,

The	patron	pays	a	10	%	service	charge	with	his	bill	,
这	赞助人	支付	一个	-	%	服务	收费	和	他的	账单	,

顾客在结账时需支付10%的服务费。

[wɪtʃ] [pər] [sent] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði]['weɪtər][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

which	per	cent	goes	to	the	waiter	at	the	end	of	the	week	.
哪个	每	中心	去	到	这	服务员	在	这	结尾	的	这	星期	.

一周结束时，其中百分之几会归服务员所有。

[ðɪs] [siːmz] [ɪn'taɪərli] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːrkər] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti]

This	seems	entirely	satisfactory	to	the	worker	in	that	it	makes	for	a	certainty
这	似乎	完全	令人满意的	到	这	工人	在	那	它	制作	为了	一个	肯定

[ʌv; əv] [tɪps] ,

of	tips	,
的	尖端	,

对工人来说，这似乎完全令人满意，因为它能确保他们获得小费。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pər'nɪʃəs] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ðə; ði] ['tɪpɪŋ] ['sɪstəm] [pə'sists] .

but	the	pernicious	principle	underlying	the	tipping	system	persists	.
但	这	有害	原则	潜在的	这	小费	系统	持续	.

但倾倒系统背后的有害原理依然存在。

['lɪvɪŋ] - [ɪn]

Living	-	in
活的	-	在

居住

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ['elɪmənt] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hoʊ'tel] ['wɝːkɝz] ['ɜːrnɪŋz] [ɪz] [ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd]

The	other	uncertain	element	in	a	woman	hotel	worker's	earnings	is	the	board	and
这	其他	不确定	元素	在	一个	女士	酒店	工人的	收益	是	这	木板	和

['lɑːdʒɪŋ] ['ɔːfərd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [weɪdʒ] .

lodging	offered	as	a	part	of	her	wage	.
住宿	提供	作为	一个	部分	的	她	工资	.

酒店女员工收入中另一个不确定因素是工资中包含的食宿费。

[wen] [ə; eɪ] [gɜːrl] [teɪks] [ə; eɪ] [dʒɑːb] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [siː] [hɜːr; hər] [ruːm] [ænd; ənd] [hæz; həz] [noʊ] ['noʊʃ(ə)n]

When	a	girl	takes	a	job	she	does	not	see	her	room	and	has	no	notion
什么时候	一个	女孩	需要	一个	工作	她	做	不是	看	她	房间	和	有	不	概念

[ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [laɪk] .

of	what	the	food	is	like	.
的	什么	这	食物	是	喜欢	.

女孩外出工作时，看不到自己的房间，也不知道伙食如何。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['wɜːrkər] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'spekt] [mʌtʃ] .

If	she	is	an	experienced	worker	she	does	not	expect	much	.
如果	她	是	一个	经验丰富的	工人	她	做	不是	预计	很多	.

如果她是一位经验丰富的员工，她就不会期望太高。

['lɪvɪŋ] - [ɪn] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [tuː; tə] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'pɛndənts]

Living	-	in	a	disadvantage	to	women	with	dependents
活的	-	在	一个	劣势	到	女性	和	家属

独居对有家属的女性来说是一种劣势

[ɔːl] ['wɪmɪn] ['kænɑːt] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] ['ɔːfərd] [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊ'tel] .

All	women	cannot	make	use	of	the	board	and	lodging	offered	in	a	hotel	.
全部	女性	不能	制作	使用	的	这	木板	和	住宿	提供	在	一个	酒店	.

并非所有女性都能享用酒店提供的食宿。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['pɜːrsən(ə)l] [laɪf] .

It	depends	upon	the	conditions	of	their	personal	life	.
它	取决于	之上	这	状况	的	他们的	个人的	生活	.

这取决于他们的个人生活状况。

['mærid] ['wɪmɪn] [ɔːr] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'pɛndənts] [ɑːr; ər] [bɑːrd] .

Married	women	or	women	with	dependents	are	barred	.
已婚	女性	或者	女性	和	家属	是	禁止	.

已婚妇女或有家属需要抚养的妇女禁止入内。

[soʊ] , [ɪn] [sʌm; səm] [hoʊ'tel] , [wer] [ðə; ði] [seɪm] [weɪdʒ] [ɪz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['wɜːrkərz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ɔːr] [aʊt] ,

So	,	in	some	hotels	,	where	the	same	wage	is	offered	to	workers	living	in	or	out	,
所以	,	在	一些	酒店	,	在哪里	这	相同的	工资	是	提供	到	工人	活的	在	或者	出去	,

所以，在一些酒店，住店员工和不住店员工的工资是一样的，

['mærid] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] women36

married	women	and	women36
已婚	女性	和	women36

已婚妇女和妇女36

[wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] [kæʃ] [weɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd]

with	children	are	forced	to	accept	the	cash	wage	without	the	board	and
和	孩子们	是	强制	到	接受	这	现金	工资	没有	这	木板	和

['lɑːdʒɪŋ] .

lodging	.
住宿	.

有孩子的家庭被迫接受现金工资，而没有食宿。

['ɔːf(ə)n] [ðɪs] [wɜːrkt] [greɪt] ['hɑːrdʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [huːz] ['hʌzbəndz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv]

Often	this	worked	great	hardship	to	the	women	whose	husbands	were	out	of
经常	这	工作	伟大的	困境	到	这	女性	谁	丈夫们	是	出去	的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

这往往给丈夫失业的妇女带来了极大的困难。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] , [tuː] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['wʊmən][wɪð; wɪθ] [dɪ'pɛndənts] [fɔːr; fər] [huːm] [ʃiː; ʃi]

It	was	difficult	,	too	,	for	the	woman	with	dependents	for	whom	she
它	曾是	难的	,	也	,	为了	这	女士	和	家属	为了	谁	她

[hæd; həd][tuː; tə][meɪn'teɪn][ə; eɪ][hoʊm] .

had	to	maintain	a	home	.
有	到	维持	一个	家	.

对于需要赡养家人、维持家庭生计的妇女来说，这也很难。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['widəuz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][loʊ] [kæʃ] [weɪdʒ]

A	number	of	widows	with	children	were	forced	to	accept	the	low	cash	wage
一个	数字	的	寡妇	和	孩子们	是	强制	到	接受	这	低的	现金	工资

.

:
.

许多带着孩子的寡妇被迫接受微薄的现金工资。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [weɪdʒ] [wʊd] [nɑːt] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] ,

Finding	that	this	wage	would	not	support	them	,
寻找	那	这	工资	会	不是	支持	他们	,

他们发现这份工资不足以维持生计，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][pʊt][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn] .

many	of	them	put	their	children	in	institutions	and	lived	in	.
许多	的	他们	放	他们的	孩子们	在	机构	和	居住地	在	.

他们中的许多人将孩子送进福利院，自己则住在里面。

[ðeɪ] [felt] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri][sə'luːʃ(ə)n] .

They	felt	,	on	the	whole	,	that	this	was	a	highly	unsatisfactory	solution	.
他们	毛毡	,	在	这	所有的	,	那	这	曾是	一个	高度	不令人满意	解决方案	.

总的来说，他们认为这是一个非常不令人满意的解决方案。

[wɪð; wɪθ] [naɪt] [wɜːrk][ænd; ənd][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] , [meɪdz][kʊd; kəd] ['rerli] [siː] [ðer; ðər]

With	night	work	and	a	seven	-	day	week	,	maids	could	rarely	see	their
和	夜晚	工作	和	一个	七	-	天	星期	,	女佣	可以	很少	看	他们的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

由于要上夜班，而且一周七天都要工作，女佣们很少有机会见到自己的孩子。

['mʌni] ['vælju:] [pleɪst] [ə'pɑ:n] [fu:d] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði][hoʊ'tel]

Money	**value**	**placed**	**upon**	**food**	**and**	**lodging**	**by**	**the**	**hotels**
钱	价值	放置	之上	食物	和	住宿	经过	这	酒店

酒店对餐饮和住宿的货币价值

[ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [bɔ:rd] [ænd; ənd] [ru:m] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪi:z] , ['fɜ:rnɪʃt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'pɑ:n][ə; eɪ]

The	**cost**	**of**	**board**	**and**	**room**	**to**	**employees**	**,**	**furnished**	**as**	**it**	**is**	**upon**	**a**
这	成本	的	木板	和	房间	到	雇员	,	提供	作为	它	是	之上	一个

[lɑ:rdʒ] [skeɪl] ,

large	**scale**	**,**
大的	规模	,

员工的食宿费用，由于规模庞大，

[ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪf] ['pə:tʃəst] ['ri:teɪl][baɪ][ðə; ði]

is	**without**	**doubt**	**much**	**less**	**than**	**the**	**cost**	**of**	**the**	**same**	**if**	**purchased**	**retail**	**by**	**the**
是	没有	怀疑	很多	较少的	比	这	成本	的	这	相同的	如果	购买	零售	经过	这

[ɪm'plɔɪi:] .

employee	**.**
员工	.

毫无疑问，这比员工自行零售购买同类产品的成本要低得多。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] [bɔ:rd] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:fərd] [baɪ][ðə; ði]

In	**order**	**to**	**judge**	**of**	**the**	**value**	**of**	**board**	**and**	**lodging**	**which**	**is**	**offered**	**by**	**the**
在	命令	到	法官	的	这	价值	的	木板	和	住宿	哪个	是	提供	经过	这

[hoʊ'tel] ,

hotel	**,**
酒店	,

为了判断酒店提供的食宿服务的价值，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['stændərdz][baɪ] [wɪtʃ] [tu:; tə] ['meʒər] [ˌaɪ 'ti:] .

it	**is**	**necessary**	**to**	**have**	**some**	**standards**	**by**	**which**	**to**	**measure**	**it**	**.**
它	是	必要的	到	有	一些	标准	经过	哪个	到	措施	它	.

必须有一些标准来衡量它。

[hoʊ'tel][hæv; həv] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tu:; tə][pʊt][ə; eɪ] ['mʌni] ['vælju:][ɑ:n] ['lɑ:dʒɪŋ] [ænd; ənd] [bɔ:rd] .

Hotels	**have**	**made**	**no**	**attempt**	**to**	**put**	**a**	**money**	**value**	**on**	**lodging**	**and**	**board**	**.**
酒店	有	制成	不	试图	到	放	一个	钱	价值	在	住宿	和	木板	.

酒店一直没有尝试给住宿和膳食定价。

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:st][tu:; tə][hoʊ'tel][ɪz][baɪ]

The	**only**	**way**	**an**	**estimate**	**can**	**be**	**made**	**of**	**the**	**cost**	**to**	**hotels**	**is**	**by**
这	仅有的	方式	一个	估计	能	是	制成	的	这	成本	到	酒店	是	经过

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['weɪdʒɪz] [peɪd] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪi:z] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [aʊt][ɪn][ðə; ði]

the	**difference**	**in**	**wages**	**paid**	**to**	**employees**	**living**	**in**	**and**	**those**	**living**	**out**	**in**	**the**
这	不同之处	在	工资	有薪酬的	到	雇员	活的	在	和	那些	活的	出去	在	这

[seɪm] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

same	**establishment**	**.**
相同的	建立	.

估算酒店成本的唯一方法是比较住在同一酒店内的员工和不住在同一酒店内的员工的工资差异。

['i:v(ə)n] [ðɪs] [mi:nz] [ɪz] ['skersli] ['ækjərət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ,

Even	**this**	**means**	**is**	**scarcely**	**accurate**	**because**	**,**	**in**	**some**	**cases**	**,**
甚至	这	方法	是	几乎	准确的	因为	,	在	一些	案例	,

即使这种方法也几乎不准确，因为在某些情况下，

[ðə; ði] [seɪm] [weɪdʒ][ɪz] [peɪd] [tu:; tə][bəuθ][ænd; ənd][ə; eɪ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mi:lz] [ɪz] ['i:tn]

the	**same**	**wage**	**is**	**paid**	**to**	**both**	**and**	**a**	**varying**	**number**	**of**	**meals**	**is**	**eaten**
这	相同的	工资	是	有薪酬的	到	两个都	和	一个	变化	数字	的	餐	是	吃

[baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪi:z] .

by	**the**	**employees**	**.**
经过	这	雇员	.

两人的工资相同，但员工的用餐次数不同。

[ə; eɪ] [fjuː] ['instənsiz] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] , [haʊ'evər] .

A	few	instances	can	be	given	,	however	.
一个	很少	实例	能	是	给定	,	然而	.

不过，我们可以举出几个例子。

[ɪn] [θriː] [hoʊ'tel] [wer] [wʌn] [gruːp] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪiːz] [hæv; həv] [miːlz] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd]

In	three	hotels	where	one	group	of	employees	have	meals	and	lodging	and
在	三	酒店	在哪里	一	团体	的	雇员	有	餐	和	住宿	和

[wer] [ðə; ði] [gruːp] ['lɪvɪŋ] [aʊt] [tʊk] [noʊ] [miːlz] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊ'tel] ,

where	the	group	living	out	took	no	meals	in	the	hotel	,
在哪里	这	团体	活的	出去	采取	不	餐	在	这	酒店	,

在三家酒店中，一组员工在酒店用餐和住宿，而另一组不住宿的员工则不在酒店用餐。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [weɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [gruːps] .

there	was	a	difference	in	the	wage	between	the	two	groups	.
那里	曾是	一个	不同之处	在	这	工资	之间	这	二	团体	.

两组人员的工资存在差异。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['væljuː] [pleɪst] [baɪ] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [ɑːn] [fuːd]

The	difference	which	may	be	said	to	be	the	value	placed	by	the	hotels	on	food
这	不同之处	哪个	可能	是	说	到	是	这	价值	放置	经过	这	酒店	在	食物

[ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] [wʌz; wəz] ,

and	lodging	was	,
和	住宿	曾是	,

酒店对餐饮和住宿的重视程度差异可以概括为：

[ɪn] [ðə; ði] [θriː] [hoʊ'tel] , $2 . - , $3 . - [ænd; ənd] $3 . - , [rɪ'spektɪvli] .

in	the	three	hotels	,	$2	.	30	,	$3	.	04	and	$3	.	46	,	respectively	.
在	这	三	酒店	,	$2	.	-	,	$3	.	-	和	$3	.	-	,	分别	.

这三家酒店的价格分别为 2.30 美元、3.04 美元和 3.46 美元。

[ɪn] ['sev(ə)n] [hoʊ'tel] [wer] [wʌn] [gruːp] [lɪvd] [ɪn] [ænd; ənd] [wʌn] [gruːp] [rʊmd; ruːmd] [aʊt] [bʌt; bət] [eɪt] [ɪn] ,

In	seven	hotels	where	one	group	lived	in	and	one	group	roomed	out	but	ate	in	,
在	七	酒店	在哪里	一	团体	居住地	在	和	一	团体	房间	出去	但	吃	在	,

在七家酒店中，一组客人住在酒店，另一组客人不住房间但会在酒店用餐。

[ðə; ði] [weɪdʒ] ['dɪfrəns] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['vælju:] [set] [baɪ] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [ə'pɑːn] ['lɑːdʒɪŋ] .

the	wage	difference	illustrates	the	value	set	by	the	hotel	upon	lodging	.
这	工资	不同之处	图示	这	价值	放	经过	这	酒店	之上	住宿	.

工资差异体现了酒店对住宿价格的定价。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['weɪdʒɪz] ['verid] [frʌm; frəm] $1 [ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə] $2 . - [ə; eɪ] [wiːk] .

The	difference	in	wages	varied	from	$1	a	week	to	$2	.	31	a	week	.
这	不同之处	在	工资	多种多样	从	$1	一个	星期	到	$2	.	-	一个	星期	.

工资差异从每周 1 美元到每周 2.31 美元不等。

['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [hoʊ'tel] wage37

Living	on	a	hotel	wage37
活的	在	一个	酒店	wage37

靠酒店工资生活37

[ɪn] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [ʌv; əv] [ʌp] - [steɪt] ['sɪtiz] ['pɑːlɪʃ] [meɪdz] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði]

In	the	hotels	of	up	-	state	cities	Polish	maids	are	beginning	to	replace	the
在	这	酒店	的	向上	-	状态	城市	抛光	女佣	是	开始	到	代替	这

[ə'merɪkən] ['wɜːrkərz] .

American	workers	.
美国人	工人	.

在纽约州北部城市的酒店里，波兰女佣开始取代美国女佣。

[wʌn] [ɪm'plɔɪmənt] ['mænɪdʒər] [sed] , “ [wiː; wi] [laɪk] [ðiːz] ['fɔːrənərz] .

One	employment	manager	said	,	“	We	like	these	foreigners	.
一	就业	经理	说	,	“	我们	喜欢	这些	外国人	.

一位招聘经理说：“我们喜欢这些外国人。”

[ðeɪ] [dəunt][ɪk'spekt][tu:; tə][spend][soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [pʊt][ʌp][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] .

They	don't	expect	to	spend	so	much	money	,	and	they'll	put	up	with	more	.
他们	不	预计	到	花费	所以	很多	钱	,	和	他们会	放	向上	和	更多的	.

他们没想到会花这么多钱，所以他们愿意忍受更多。

" [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][hoʊ'tel]['weɪdʒɪz][wɜ:r; wər]

"	Again	and	again	the	complaint	was	heard	that	the	hotel	wages	were
"	再次	和	再次	这	抱怨	曾是	听到	那	这	酒店	工资	是

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n] ,

insufficient	to	live	on	,
不足的	到	居住	在	,

“人们反复抱怨酒店工资不足以维持生计，

['i:v(ə)n] [wen] [fu:d] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] [wɜ:r; wər][ɪn'klu:dɪd] .

even	when	food	and	lodging	were	included	.
甚至	什么时候	食物	和	住宿	是	包括	.

即使包含食宿也一样。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜ:rkərz] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu:; tə] [bai] [fu:d] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðæt]

Many	of	the	workers	found	it	necessary	to	buy	food	in	addition	to	that
许多	的	这	工人	成立	它	必要的	到	买	食物	在	添加	到	那

[prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ki:p] [ðer; ðər] [helθ] .

provided	by	the	hotel	in	order	to	keep	their	health	.
假如	经过	这	酒店	在	命令	到	保持	他们的	健康	.

许多工人为了保持健康，除了酒店提供的食物外，还需要购买其他食物。

[ðoʊz] [hu:] [dɪd][nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel][wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'regjələr]

Those	who	did	not	live	in	the	hotels	were	unable	,	because	of	the	irregular
那些	WHO	做过	不是	居住	在	这	酒店	是	无法	,	因为	的	这	不规律的

['aʊər]['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒu:lz] ,

hour	schedules	,
小时	日程安排	,

由于酒店营业时间不规律，那些不住在酒店的人无法.....

[tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃi:pər] [reɪts] [ʌv; əv] ['bɔ:rdɪŋ] ['haʊzɪz] [fɔ:r; fər] [mi:lz] .

to	take	advantage	of	the	cheaper	rates	of	boarding	houses	for	meals	.
到	拿	优势	的	这	更便宜	利率	的	登机	房屋	为了	餐	.

利用寄宿家庭较低的餐费。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['fæməli] [kə'nekʃnz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'pend] .

In	most	cases	they	had	no	family	connections	on	which	they	could	depend	.
在	最多	案例	他们	有	不	家庭	连接	在	哪个	他们	可以	依赖	.

大多数情况下，他们没有任何可以依靠的亲属关系。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [bai] [ðer; ðər] [mi:lz] [æt; ət] ['restrɑ:nt] ['praɪsɪz][ɔ:r] [els]

They	were	forced	,	therefore	,	to	buy	their	meals	at	restaurant	prices	or	else
他们	是	强制	,	所以	,	到	买	他们的	餐	在	餐厅	价格	或者	别的

[tu:; tə] [kʊk] [ðem; ðəm] [ðəm'selvz] .

to	cook	them	themselves	.
到	厨师	他们	他们自己	.

因此，他们要么被迫花餐馆的价格购买食物，要么被迫自己做饭。

['wɜ:rkərz] , [hu:z] [weɪdʒ][ɪn'klu:dɪd] [θri:] [mi:lz] [bʌt; bət][noʊ] ['lɑ:dʒɪŋ] ,

Workers	,	whose	wage	included	three	meals	but	no	lodging	,
工人	,	谁	工资	包括	三	餐	但	不	住宿	,

工人们的工资包括三餐，但不包括住宿。

[wɜ:r; wər][nɑ:t]['ɔ:lweɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:lz] ['ɔ:fərd] .

were	not	always	able	to	take	advantage	of	the	meals	offered	.
是	不是	总是	有能力的	到	拿	优势	的	这	餐	提供	.

并非总能享用到提供的餐食。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['weɪtrɪsiz] [ænd; ənd] ['pæntri] [meɪdz] , [wen] [ðer; ðər] [deɪ] [bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði]

So	it	happened	that	waitresses	and	pantry	maids	,	when	their	day	began	in	the
所以	它	发生	那	女服务员	和	食品储藏室	女佣	,	什么时候	他们的	天	开始	在	这

[ˌæftər'nuːn] ,

afternoon	,
下午	,

于是，服务员和餐具室女工们下午开始一天的工作时，就出现了这种情况：

['ɔːf(ə)n][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [miːl] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] .

often	had	only	one	meal	in	the	hotel	.
经常	有	仅有的	一	一顿饭	在	这	酒店	.

通常只在酒店吃一顿饭。

[ə'gen] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['fæməli] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːf(ə)n][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn]

Again	,	if	they	had	family	responsibilities	,	they	could	often	not	reach	the	hotel	in
再次	,	如果	他们	有	家庭	职责	,	他们	可以	经常	不是	抵达	这	酒店	在

[taɪm][fɔːr; fər] ['brekfəst] .

time	for	breakfast	.
时间	为了	早餐	.

此外，如果他们有家庭事务需要处理，往往就无法及时赶到酒店吃早餐了。

[ɪf] [ə; eɪ] ['meɪdz] [deɪ] ['endɪd] ['ɜːrli] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [taɪm] [baɪ] ['steɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌpər] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] .

If	a	maid's	day	ended	early	she	lost	time	by	staying	for	supper	in	the	hotel	.
如果	一个	女佣	天	结束	早期的	她	丢失的	时间	经过	入住	为了	晚餐	在	这	酒店	.

如果女佣的工作提前结束，她就会因为在酒店吃晚饭而浪费时间。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] ['meni] ['wɜːrkərz] [iːt] [ðə; ði] [nuːn] [miːl] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd] [prə'vaɪd]

The	result	is	that	many	workers	eat	the	noon	meal	only	in	the	hotel	and	provide
这	结果	是	那	许多	工人	吃	这	中午	一顿饭	仅有的	在	这	酒店	和	提供

[ðə; ði] ['ʌðər] [miːlz] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [ɪk'spens] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ruːmiŋ] [aʊt] .

the	other	meals	at	their	own	expense	when	they	are	rooming	out	.
这	其他	餐	在	他们的	自己的	费用	什么时候	他们	是	房间	出去	.

结果是，许多工人在外住宿时，只在酒店吃午饭，其他餐食则自费解决。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel]['wɜːrkərz] [prɪ'fɜːr][tuː; tə][lɪv; laɪv][aʊt] .

Most	of	the	hotel	workers	prefer	to	live	out	.
最多	的	这	酒店	工人	更喜欢	到	居住	出去	.

大多数酒店员工更喜欢不住酒店。

“ [juː; jʊ][laɪk][ə; eɪ] [ruːm] [baɪ] [jɔːr'self] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪz] [kliːn] .

“	You	like	a	room	by	yourself	which	you	know	is	clean	.
“	你	喜欢	一个	房间	经过	你自己	哪个	你	知道	是	干净的	.

你喜欢一个人待在一个干净的房间里。

[ðiːz] [hoʊ'tel][ruːmz; rʊmz][hæv; həv][soʊ] ['meni] ['gɜːlz][ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɔːl][kaɪndz] .

These	hotel	rooms	have	so	many	girls	in	them	,	and	they're	all	kinds	.
这些	酒店	房间	有	所以	许多	女孩们	在	他们	,	和	它们是	全部	种类	.

这些酒店房间里有很多女孩，而且各种类型都有。

” [bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [duː][lɪv; laɪv][aʊt] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ] [rent] [aʊt][ʌv; əv]

”	But	those	who	do	live	out	experience	the	difficulty	of	paying	rent	out	of
”	但	那些	WHO	做	居住	出去	经验	这	困难	的	付费	租	出去	的

[ðer; ðər] [smɔːl] [weɪdʒ] .

their	small	wage	.
他们的	小的	工资	.

“但是那些选择在外居住的人会发现，用微薄的工资支付房租非常困难。”

[wʌn][gɜːrl] , [huː] [wɜːrkt] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] [hoʊ'tel][fɔːr; fər] $35 [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [miːlz] ,

One	girl	,	who	worked	in	a	New	York	hotel	for	$35	a	month	and	meals	,
一	女孩	,	WHO	工作	在	一个	新的	约克	酒店	为了	$35	一个	月	和	餐	,

一名女孩在纽约一家酒店工作，每月工资35美元，包餐。

[hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] $25 [ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ruːm] .

had	to	pay	$25	a	month	for	her	room	.
有	到	支付	$25	一个	月	为了	她	房间	.

她每月要支付25美元的房租。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] ， “ [aɪ][kɑːnt][lɪv; laɪv][ɑːn] [ðæt] .

“	Of	course	,	”	she	said	,	“	I	can't	live	on	that	.
“	的	课程	,	”	她	说	,	“	我	不能	居住	在	那	.

“当然，”她说，“我不能靠那个生活。”

” [ə; eɪ]['wɜːrkər][ɪn][ə; eɪ] ['rɑːtʃɪstər] [hoʊ'tel] , [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [æt; ət]

”	A	worker	in	a	Rochester	hotel	,	a	widow	with	three	children	all	living	at
”	一个	工人	在	一个	罗切斯特	酒店	,	一个	寡妇	和	三	孩子们	全部	活的	在

[hoʊm] ,

home	,
家	,

“一位在罗切斯特一家酒店工作的员工，一位带着三个孩子的寡妇，三个孩子都和她住在一起，

[ɜːrnd] $10 . - [ə; eɪ] [wiːk] [wɪð; wɪθ][noʊ] [bɔːrd] [ɔːr] ['lɑːdʒɪŋ] .

earned	$10	.	50	a	week	with	no	board	or	lodging	.
获得	$10	.	-	一个	星期	和	不	木板	或者	住宿	.

每周收入10.50美元，没有食宿。

[ʃiː; ʃi] [sed] [hɜːr; hər] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪntər] [huː] [wʌz; wəz][aʊt][ɑːn] [straɪk] .

She	said	her	eldest	son	was	a	printer	who	was	out	on	strike	.
她	说	她	长子	儿子	曾是	一个	打印机	WHO	曾是	出去	在	罢工	.

她说她的大儿子是一名印刷工，正在参加罢工。

“ [hiː; hi] [gets] $19 [ə; eɪ] [wiːk] [straɪk] [peɪ] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] ，

“	He	gets	$19	a	week	strike	pay	,	”	she	said	,
“	他	获得	$19	一个	星期	罢工	支付	,	”	她	说	,

“他每周能拿到19美元的罢工津贴，”她说。

“ [waɪl] [aɪ][get] $10 . - [ə; eɪ] [wiːk] [fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] ['sɛvən] [deɪz] .

“	while	I	get	$10	.	50	a	week	for	working	7	days	.
“	尽管	我	得到	$10	.	-	一个	星期	为了	在职的	7	天	.

“而我每周工作 7 天，却只能拿到 10.50 美元。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [maɪ] [peɪ] ['dʌznt] [meɪk] [ˌem 'iː] [ˌɪndɪ'pendənt] .

Of	course	my	pay	doesn't	make	me	independent	.
的	课程	我的	支付	不	制作	我	独立的	.

当然，我的薪水并不能让我经济独立。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst]['hɛlps] [ə'lɔːŋ] .

It	just	helps	along	.
它	只是	帮助	沿着	.

这只是起到辅助作用。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [goʊ][fɑːr] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [baɪ] [jʊr; jər] [oʊn] [ʃuːz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [fɔːr; fər]

It	doesn't	go	far	when	you	have	to	buy	your	own	shoes	and	shoes	for
它	不	去	远的	什么时候	你	有	到	买	你的	自己的	鞋	和	鞋	为了

a38

a38
a38

当你不得不自己买鞋，还要给a38买鞋的时候，这可就走不远了。

- - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] .

12	-	year	-	old	boy	.
-	-	年	-	老的	男生	.

12岁男孩。

" [wʌn] ['wʊmən] , [huː] [rɪ'siːvd] $50 [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [lɪvd] [aʊt] ,

"	One	woman	,	who	received	$50	a	month	and	lived	out	,
"	一	女士	,	WHO	已收到	$50	一个	月	和	居住地	出去	,

"一位每月领取 50 美元且不住在家里的妇女，

[wɜːrkt] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel][ænd; ənd] [ðen] [pækt] ['kændi] ['evri] ['iːvnɪŋ] [frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə]

worked	all	day	in	the	hotel	and	then	packed	candy	every	evening	from	6	to
工作	全部	天	在	这	酒店	和	然后	包装	糖果	每一个	晚上	从	6	到

- [ə'klɔk, əu-][tuː; tə] [meɪk] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] .

10	o'clock	to	make	enough	money	to	live	on	.
-	点钟	到	制作	足够的	钱	到	居住	在	.

白天在酒店工作，晚上6点到10点打包糖果，挣钱维持生计。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə] [sə'pɔːrt] .

She	had	a	family	to	support	.
她	有	一个	家庭	到	支持	.

她要养家糊口。

[ə'nʌðər] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'merɪkən] ['wʊmən] , ['ɜːrnɪŋ] $10 [ə; eɪ] [wiːk] ,

Another	intelligent	American	woman	,	earning	$10	a	week	,
其他	聪明的	美国人	女士	,	收入	$10	一个	星期	,

另一位聪明的美国女性，每周收入10美元。

[wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [hɜːr; hər] [sɪk] ['hʌzbənd] [ɪn][wʌn] [ruːm] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [peɪd] $8 [ə; eɪ] [mʌnθ] .

was	keeping	her	sick	husband	in	one	room	for	which	she	paid	$8	a	month	.
曾是	保持	她	生病的	丈夫	在	一	房间	为了	哪个	她	有薪酬的	$8	一个	月	.

她把生病的丈夫安置在一个房间里，每月支付 8 美元。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌn][bed][ænd; ənd][ə; eɪ] ['teɪbl] .

She	had	one	bed	and	a	table	.
她	有	一	床	和	一个	桌子	.

她只有一张床和一张桌子。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] ['pækɪŋ] [bɑːksɪz] .

The	rest	of	the	furniture	was	packing	boxes	.
这	休息	的	这	家具	曾是	包装	盒子	.

其余的家具都变成了包装箱。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [prɪ'per] [ɔːl][ðə; ði] [miːlz] [ɪn][hɜːr; hər] [sper] [taɪm] .

She	had	to	prepare	all	the	meals	in	her	spare	time	.
她	有	到	准备	全部	这	餐	在	她	空闲的	时间	.

她必须利用空闲时间准备所有餐食。

[ə'saɪd][frʌm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] [rent] , ['kloʊðɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['aɪtəm][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel]['wɜːrkərz] -

Aside	from	food	and	rent	,	clothing	is	the	largest	item	in	the	hotel	workers	'
旁边	从	食物	和	租	,	衣服	是	这	最大	物品	在	这	酒店	工人	-

['bʌdʒɪt] .

budget	.
预算	.

除了食物和房租，服装是酒店员工预算中最大的一笔开支。

[bəuθ][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm][fɔːr; fər][wɜːrk][ænd; ənd] [striːt] [kloʊðz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .

Both	a	uniform	for	work	and	street	clothes	are	needed	.
两个都	一个	制服	为了	工作	和	街道	衣服	是	需要	.

工作服和日常服装都需要。

[ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn]['oʊnli][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [hoʊ'tel]

The	uniform	was	furnished	by	the	hotel	in	only	the	largest	New	York	City	hotels
这	制服	曾是	提供	经过	这	酒店	在	仅有的	这	最大	新的	约克	城市	酒店

.

:

.

只有纽约市最大的几家酒店才会提供制服。

[wen] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɜːrkər][ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ə'baʊt] $4 . - .

When	charged	to	the	worker	it	cost	about	$4	.	00	.
什么时候	带电	到	这	工人	它	成本	关于	$4	.	-	.

如果算在工人名下，大约需要 4 美元。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] ['fɜːrnɪʃ] , [ɪf] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbərmeɪd] [ɔːr] ['weɪtrəs] , [ə; eɪ] [blæk] [weɪst] [ænd; ənd]

She	must	also	furnish	,	if	a	chambermaid	or	waitress	,	a	black	waist	and
她	必须	还	提供	, 如果		一个	女佣	或者	女服务员	,	一个	黑色的	腰部	和

[skɜːrt][fɔːr; fər] [naɪt] [wɜːrk] .

skirt	for	night	work	.
裙子	为了	夜晚	工作	.

如果是女佣或女服务员，她还必须提供黑色腰带和裙子，以便夜间工作。

[ðɪs] [weɪst] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][kɔːsts][frʌm; frəm] $2 . - [tuː; tə] $2 . - [ænd; ənd][ðə; ði][skɜːrt][æt; ət] [liːst]

This	waist	usually	costs	from	$2	.	00	to	$2	.	50	and	the	skirt	at	least
这	腰部	通常	成本	从	$2	.	-	到	$2	.	-	和	这	裙子	在	至少

$5 . - .

$5	.	00	.
$5	.	-	.

这款腰带通常售价在 2.00 美元到 2.50 美元之间，裙子至少要 5.00 美元。

[ðə; ði] ['weɪtrəs] [niːdz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kliːn] [waɪt] ['ʃɜː(r)t.weɪst] .

The	waitress	needs	a	number	of	clean	white	shirtwaists	.
这	女服务员	需求	一个	数字	的	干净的	白色的	衬衫裙	.

女服务员需要一些干净的白色衬衫下装。

[ʃuːz] [ɑːr; ər][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['aɪtəm][tuː; tə][bəuθ] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ænd; ənd] ['weɪtrɪsiz] [huː] [ɑːr; ər]

Shoes	are	an	important	item	to	both	chambermaids	and	waitresses	who	are
鞋	是	一个	重要的	物品	到	两个都	女佣	和	女服务员	WHO	是

[ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [ɔːl][ðer; ðər] ['wɜːrkɪŋ] ['aʊərz][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] ['niːtli] [ænd; ənd]

on	their	feet	all	their	working	hours	and	must	be	neatly	and
在	他们的	脚	全部	他们的	在职的	小时	和	必须	是	整齐地	和

['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [ʃɑːd] .

comfortably	shod	.
舒适地	鞋子	.

对于需要长时间站立的客房服务员和女服务员来说，鞋子是一件非常重要的物品，她们必须穿着整洁舒适的鞋子。

['wɜːrkərz] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [ʃuːz] ['evri] [θriː] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kɔːst][æt; ət]

Workers	complained	that	they	need	shoes	every	three	months	and	that	they	cost	at
工人	抱怨	那	他们	需要	鞋	每一个	三	几个月	和	那	他们	成本	在

[liːst] $6 [ə; eɪ] [per] .

least	$6	a	pair	.
至少	$6	一个	一对	.

工人们抱怨说，他们每三个月就需要买鞋，而且一双鞋至少要 6 美元。

['æftər][ðə; ði] ['nesəseri] ['juːnɪfɔːrmz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['miːgər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [striːt] ['kloʊðɪŋ] [ɑːr; ər] [peɪd]

After	the	necessary	uniforms	and	a	meagre	supply	of	street	clothing	are	paid
后	这	必要的	制服	和	一个	微薄	供应	的	街道	衣服	是	有薪酬的

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

在支付了必要的制服和少量日常服装的费用之后，

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [left] [frʌm; frəm][ðə; ði][weɪdʒ][fɔːr; fər] [ˌinsi'dentlz] [ænd; ənd][tuː; tə] [miːt] [i'məːdʒənsiz]

there	is	little	left	from	the	wage	for	incidentals	and	to	meet	emergencies
那里	是	小的	左边	从	这	工资	为了	杂项	和	到	见面	紧急情况

.

:

.

工资中几乎没有剩余部分用于杂项开支和应对紧急情况。

['dɑːktɚz] [ænd; ənd] ['dentists] [ɑːr; ər] ['rerli] [kən'sʌltid] [ɪk'sept] [ɪn] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [hoʊ'tel] [wer] ['dɑːktɚz]

Doctors	**and**	**dentists**	**are**	**rarely**	**consulted**	**except**	**in**	**several**	**large**	**hotels**	**where**	**doctors**
医生	和	牙医	是	很少	咨询	除了	在	一些	大的	酒店	在哪里	医生

[ænd; ənd] ['dentists] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [hoʊ'tel] [ænd; ənd] [wer] ['wɜːrkərz] [kæn; kən] [hæv; həv]

and	**dentists**	**are**	**employed**	**by**	**the**	**hotel**	**and**	**where**	**workers**	**can**	**have**
和	牙医	是	受雇	经过	这	酒店	和	在哪里	工人	能	有

[ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [rɪ'djʊst] [reɪts] .

attention	**at**	**reduced**	**rates**	**.**
注意力	在	减少	利率	.

除了几家大型酒店外，很少有人去看医生和牙医。这些酒店聘请了医生和牙医，员工可以以较低的价格就医。

['wɪmɪn] ['wɜːrkərz] [nɪ'glektɪd] [ðer; ðər] [tiːθ] [θruː] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] .

Women	**workers**	**neglected**	**their**	**teeth**	**through**	**poverty**	**and**	**ignorance**	**.**
女性	工人	被忽视的	他们的	牙齿	通过	贫困	和	无知	.

由于贫困和无知，女工们忽视了牙齿健康。

[ðə; ðɪ]['oʊldər] - [ænd; ənd] [meɪdz] ['friːkwəntli] [hæd; həd]['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [snægz] [left] .

The	**older**	**bathmaids**	**and**	**maids**	**frequently**	**had**	**only**	**a**	**few**	**snags**	**left**	**.**
这	老	-	和	女佣	频繁地	有	仅有的	一个	很少	障碍	左边	.

年长的浴女和女佣们身上往往只剩下几根线头了。

[æn; ən]['ɑːkjəlɪst] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ʌn'hɜːrd] - [ʌv; əv] [ɪk'spens] .

An	**oculist**	**was**	**an**	**unheard**	**-**	**of**	**expense**	**.**
一个	眼科医生	曾是	一个	闻所未闻	-	的	费用	.

请眼科医生是以前闻所未闻的开销。

[fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]['oʊldər] ['wɜːrkərz] [wɔːr] ['glæsɪz] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] ['gretɪst]

Few	**of**	**the**	**older**	**workers**	**wore**	**glasses**	**even**	**when**	**they**	**had**	**the**	**greatest**
很少	的	这	老	工人	穿着	眼镜	甚至	什么时候	他们	有	这	最

['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['siːɪŋ] .

difficulty	**in**	**seeing**	**.**
困难	在	看到	.

即使视力严重受损，也很少有老年工人戴眼镜。

[sʌm; səm] [juːst] ['mægnɪfaɪɪŋ] ['glæsɪz] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ðɪ] ['njuːzˌpeɪpəz] ,

Some	**used**	**magnifying**	**glasses**	**to**	**read**	**the**	**newspapers**	**,**
一些	用过的	放大	眼镜	到	读	这	报纸	,

有些人用放大镜看报纸。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːd] [prɪnt][æt; ət][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	**others**	**could**	**not**	**read**	**print**	**at**	**all**	**because**	**of**	**the**	**condition**	**of**
和	其他的	可以	不是	读	打印	在	全部	因为	的	这	状况	的

[ðer; ðər] [aɪz] .

their	**eyes**	**.**
他们的	眼睛	.

还有一些人因为眼疾而完全无法阅读印刷文字。

['mægəzinz] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] .

Magazines	**and**	**newspapers**	**were**	**a**	**luxury**	**.**
杂志	和	报纸	是	一个	奢华	.

杂志和报纸曾是奢侈品。

['wɜːrkərz] ['nevər] [bɔːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [riːd] ['oʊnli] [wʌt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ] [gests]

Workers	**never**	**bought**	**them**	**and**	**read**	**only**	**what**	**was**	**given**	**them**	**by**	**guests**
工人	绝不	买	他们	和	读	仅有的	什么	曾是	给定	他们	经过	客人

.

:

.

工作人员从不购买这些书籍，只阅读客人赠送的书籍。

[bʊks] [wɜːr; wər]['nevər] [siːn] .
Books **were** **never** **seen** **.**
图书 是 绝不 已见 .

书籍从未出现过。

[ðə; ði]['wɜːrkərz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['niːðər] [ðə; ði]['enərdʒi][nɔːr][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər]['eni][kaɪnd]
The **workers** **seemed** **to** **have** **neither** **the** **energy** **nor** **the** **money** **for** **any** **kind**
这 工人 似乎 到 有 两者都不 这 活力 也不 这 钱 为了 任何 种类
[ʌv; əv][self] - [ɪm'pruːvmənt] .
of **self** **-** **improvement** **.**
的 自己 - 改进 .

工人们似乎既没有精力也没有钱进行任何形式的自我提升。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['gɝːlz] could39
The **younger** **girls** **could39**
这 年轻 女孩们 could39

年轻女孩们可能39

['friːkwəntli] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] ,
frequently **find** **someone** **to** **take** **them** **out** **for** **amusement** **,**
频繁地 寻找 某人 到 拿 他们 出去 为了 娱乐 ,

经常找人带他们出去玩，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊldər]['wɜːrkərz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][æt; ət][ɔːl] .
but **for** **the** **older** **workers** **there** **was** **no** **recreation** **at** **all** **.**
但 为了 这 老 工人 那里 曾是 不 娱乐 在 全部 .

但对于年纪较大的工人来说，根本没有任何娱乐活动。

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪv] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ] .
They **complained** **that** **they** **could** **save** **nothing** **for** **their** **old** **age** **.**
他们 抱怨 那 他们 可以 节省 没有什么 为了 他们的 老的 年龄 .

他们抱怨说，自己根本存不下钱养老。

[haʊ] ['meni] [gests] , [huː] [peɪ] [frʌm; frəm] $4 . - [tuː; tə] $9 [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz] ,
How **many** **guests** **,** **who** **pay** **from** **$4** **.** **50** **to** **$9** **a** **day** **for** **their** **rooms** **,**
如何 许多 客人 , WHO 支付 从 $4 . - 到 $9 一个 天 为了 他们的 房间 ,

有多少客人每天支付4.50美元到9美元的房费?

[noʊ] [ðæt] [les] [ðæn; ðən] 6¢ [ʌv; əv] [ðɪs] [goʊz][ɪn] [kæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbərmeɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]
know **that** **less** **than** **6¢** **of** **this** **goes** **in** **cash** **to** **the** **chambermaid** **for** **her**
知道 那 较少的 比 6¢ 的 这 去 在 现金 到 这 女佣 为了 她
['sɜːrvɪsɪz] ?
services **?**
服务 ?

你知道这笔钱里只有不到 6 美分是付给客房服务员的现金报酬吗?

[ɪn][wʌn][hoʊ'tel] [wer] [ðiːz] [reɪts] [ɑːr; ər] [peɪd] , ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [rɪ'siːv] $300 [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] ,
In **one** **hotel** **where** **these** **rates** **are** **paid** **,** **chambermaids** **receive** **$300** **a** **year** **or** **,**
在 一 酒店 在哪里 这些 利率 是 有薪酬的 , 女佣 收到 $300 一个 年 或者 ,

在一家按此标准支付薪酬的酒店里，客房服务员每年能拿到 300 美元，或者

[ə'laʊɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ɔːf] [pər] [mʌnθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wiːks] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ,
allowing **for** **two** **days** **off** **per** **month** **and** **a** **week's** **vacation** **,**
允许 为了 二 天 离开 每 月 和 一个 本周 假期 ,

允许每月休息两天，外加一周的假期。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] 90¢ [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [deɪ] .
a **little** **less** **than** **90¢** **for** **a** **working** **day** **.**
一个 小的 较少的 比 90¢ 为了 一个 在职的 天 .

一个工作日略低于90美分。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər] ['kliːnɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [ruːmz; rʊmz] .
This **is** **for** **cleaning** **fifteen** **rooms** **.**
这 是 为了 打扫 十五 房间 .

这是清洁十五个房间的费用。

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [ðæt] [wiː; wi] [peɪ] [soʊ] ['dɪrli] [ɪn][hoʊ'tel] ! -
And **yet** **we** **are** **told** **it** **is** **for** **service** **that** **we** **pay** **so** **dearly** **in** **hotels** **!** **40**
和 然而 我们 是 讲述 它 是 为了 服务 那 我们 支付 所以 亲爱的 在 酒店 ! -

然而，我们却被告知，我们在酒店支付如此高昂的费用是为了享受服务！40

['lɪvɪŋ] - [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz]
LIVING **-** **IN** **CONDITIONS**
活的 - 在 状况

居住条件

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt][ɑːr; ər][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði]
The **living** **-** **in** **conditions** **described** **in** **this** **report** **are** **the** **conditions** **found** **by** **the**
这 活的 - 在 状况 描述 在 这 报告 是 这 状况 成立 经过 这
['wɜːrkərz] [huː] [meɪd] [ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
workers **who** **made** **the** **investigation** **.**
工人 WHO 制成 这 调查 .

本报告中描述的生活条件是进行调查的工人所发现的条件。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ten][hoʊ'tel] .
They **lived** **in** **ten** **hotels** **.**
他们 居住地 在 十 酒店 .

他们一共住过十家酒店。

[ðiːz] [ɪn'kluːdɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][hoʊ'tel][ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [wer] [ə; eɪ][prə'pɔːrʃ(ə)n]
These **included** **some** **of** **the** **largest** **hotels** **in** **New** **York** **City** **where** **a** **proportion**
这些 包括 一些 的 这 最大 酒店 在 新的 约克 城市 在哪里 一个 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz] ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv][ɪn] .
of **the** **women** **workers** **always** **live** **in** **.**
的 这 女性 工人 总是 居住 在 .

其中包括纽约市一些最大的酒店，一部分女工一直住在这些酒店里。

[fuːd]
Food
食物

食物

[ðə; ði] [fuːd] [fɔːr; fər] [meɪdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz] [ɪz] [sɜːrvd] [ɪn] “ ['hɛlps] - [hɔːl] .
The **food** **for** **maids** **and** **other** **women** **workers** **is** **served** **in** **“** **Helps** **'** **Hall** **.**
这 食物 为了 女佣 和 其他 女性 工人 是 服务 在 “ 帮助 - 大厅 .

女佣和其他女工的饭菜在“帮工大厅”供应。

” [wen] [ðə; ði]['wɜːrkər] ['ɔfɝz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [nuː] [meɪd] “ [daʊn] ” [tuː; tə] [lʌntʃ] [ʃiː; ʃi] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː]
” **When** **the** **worker** **offers** **to** **take** **the** **new** **maid** **“** **down** **”** **to** **lunch** **she** **means** **it**
” 什么时候 这 工人 优惠 到 拿 这 新的 女佣 “ 向下 ” 到 午餐 她 方法 它
['lɪtərəli] .
literally **.**
字面上地 .

“当工人提出带新来的女佣去‘下楼’吃午饭时，她是认真的。”

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['beɪsmənt] [ˌʌndər'graʊnd] .
Usually **it** **is** **in** **the** **second** **basement** **underground** **.**
通常 它 是 在 这 第二 地下室 地下 .

通常位于地下二层。

[θruː] ['læbəˌrɪnθs] , [ɪl] - ['laɪtɪd] [ænd; ənd] ['hiːtɪd] , ['sʌmtaɪmz] ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [paɪps]

Through	labyrinths	,	ill	-	lighted	and	heated	,	sometimes	dripping	from	pipes
通过	迷宫	,	患病的	-	照明	和	加热	,	有时	滴落	从	管道

[ˌoʊvərˈhed] , [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [ə'raɪvz] [æt; ət] “ ['hɛlps] - [hɔːl] .

overhead	,	she	finally	arrives	at	“	Helps	'	Hall	.
开销	,	她	最后	到达	在	“	帮助	-	大厅	.

穿过迷宫般的昏暗、闷热、有时头顶管道还会滴水的地方，她终于到达了“赫尔普斯大厅”。

” ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][faindz][ˌaɪ 'tiː][nekst][tuː; tə][ə; eɪ] ['beɪsmənt] ['lɔːndri] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['stiːmɪŋ]

”	Sometimes	she	finds	it	next	to	a	basement	laundry	which	is	always	steaming
”	有时	她	发现	它	下一个	到	一个	地下室	洗衣店	哪个	是	总是	蒸煮

[hɑːt] .

hot	.
热的	.

“有时她会在地下室洗衣房旁边找到它，那里总是热气腾腾的。”

[æz; əz][ðə; ði]['wɜːrkər] ['entərz] , [ʃiː; ʃi]['feɪsɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊ] [ʌv; əv] [stiːm] [teiblz] .

As	the	worker	enters	,	she	faces	a	long	row	of	steam	tables	.
作为	这	工人	进入	,	她	面孔	一个	长的	排	的	蒸汽	表格	.

工人进入房间后，会看到一长排蒸汽保温台。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][hɜːr; hər] [miːl] ['tɪkɪt] [pʌntʃt] , [græbz][ə; eɪ] [treɪ] , [ænd; ənd][gets][ɪn][laɪn] .

She	has	her	meal	ticket	punched	,	grabs	a	tray	,	and	gets	in	line	.
她	有	她	一顿饭	票	拳击	,	抓住	一个	托盘	,	和	获得	在	线	.

她拿到餐券后，拿了个托盘，然后排队等候。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [fuːd] .

There	is	no	choice	of	food	.
那里	是	不	选择	的	食物	.

没有食物可供选择。

[hɜːr; hər] [treɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [suːp] , [miːt] ,

Her	tray	is	filled	with	soup	,	meat	,
她	托盘	是	已填	和	汤	,	肉	,

她的托盘里盛满了汤和肉。

[pə'tetoz] [ænd; ənd] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [diˈpɔzits] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [diːl] [teiblz][ɪn][ðə; ði]

potatoes	and	pudding	and	she	deposits	it	on	one	of	the	deal	tables	in	the
土豆	和	布丁	和	她	存款	它	在	一	的	这	交易	表格	在	这

[ruːm] [ænd; ənd] [siːts] [hɜːrˈself][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [bæk] .

room	and	seats	herself	with	the	rest	on	a	bench	without	a	back	.
房间	和	座位	她自己	和	这	休息	在	一个	长椅	没有	一个	后退	.

她把土豆和布丁放在房间里的一张交易桌上，然后和其他人一起坐在没有靠背的长凳上。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [leɪt] ,

If	she	comes	late	,
如果	她	来	晚的	,

如果她迟到了，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] ['lɪtər] [ʌv; əv] [spɪld] [fuːd] [ænd; ənd]['dɜːrti] ['dɪʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wɪtʃ] [teɪk]

there	is	often	a	litter	of	spilled	food	and	dirty	dishes	on	the	table	which	take
那里	是	经常	一个	垃圾	的	洒了	食物	和	肮脏的	菜肴	在	这	桌子	哪个	拿

[əˈweɪ] [hɜːr; hər] ['æpɪtaɪt] .

away	her	appetite	.
离开	她	食欲	.

桌子上经常散落着食物残渣和脏盘子，这让她没有了胃口。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ʌv; əv][tɪn] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks] .

There	is	a	rattle	of	tin	knives	and	forks	.
那里	是	一个	嘎嘎作响	的	锡	刀具	和	叉子	.

传来锡制刀叉的碰撞声。

['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊnli][meɪdz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz][ɑːr; ər] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ][hɔːl] ,

Usually	only	maids	and	other	women	workers	are	eating	in	the	dining	hall	,
通常	仅有的	女佣	和	其他	女性	工人	是	吃	在	这	用餐	大厅	,

通常只有女佣和其他女性工作人员才会在餐厅用餐。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [smɔːl] [hoʊ'tel] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [iːt] [æt; ət] ['dɪfrənt] [teiblz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm]

although	in	small	hotels	men	and	women	eat	at	different	tables	in	the	same	room
虽然	在	小的	酒店	男人	和	女性	吃	在	不同的	表格	在	这	相同的	房间

.

:

.

不过在一些小型酒店里，男女客人会在同一房间的不同桌子上用餐。

[ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɜːrkərz] [lɪvd] [ɪn] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['sɜːrvɪs]

In	the	hotels	in	which	the	workers	lived	in	,	they	found	the	dining	-	room	service
在	这	酒店	在	哪个	这	工人	居住地	在	,	他们	成立	这	用餐	-	房间	服务

['ɔːlweɪz] ['hɜːrid] .

always	hurried	.
总是	慌忙	.

工人们居住的酒店里，餐厅的服务总是很匆忙。

[suːp] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [spɪld] [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] ['ʃʊgər] [pʊt][ɪn][ðə; ði] ['kɔːfi] .

Soup	was	usually	spilled	and	too	much	sugar	put	in	the	coffee	.
汤	曾是	通常	洒了	和	也	很多	糖	放	在	这	咖啡	.

汤经常洒出来，咖啡里也放了太多糖。

[ɪn][wʌn]['smɔːlər][hoʊ'tel][ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [wer] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [eɪt] [tə'geðər] ['wɜːrkərz]

In	one	smaller	hotel	in	New	York	City	where	men	and	women	ate	together	workers
在	一	较小的	酒店	在	新的	约克	城市	在哪里	男人	和	女性	吃	一起	工人

['weɪtɪd] [ɑːn] [ðəm'selvz] .

waited	on	themselves	.
等待	在	他们自己	.

在纽约市一家规模较小的酒店里，男女员工一起用餐，服务员为自己服务。

[ɔːl] [kʌt] [ðer; ðər] [bred] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [loʊf] , [dɪʃt] [aʊt] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [stiːm] [teiblz] ,

All	cut	their	bread	from	the	same	loaf	,	dished	out	meat	at	the	steam	tables	,
全部	切	他们的	面包	从	这	相同的	面包	,	盘	出去	肉	在	这	蒸汽	表格	,

所有人都用同一块面包切面包，在自助餐台上分发肉类。

['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðer; ðər]['fɪŋgərz] , [ænd; ənd] [pɔːd] [ðer; ðər] [oʊn] [mɪlk] .

often	with	the	help	of	their	fingers	,	and	poured	their	own	milk	.
经常	和	这	帮助	的	他们的	手指	,	和	倾倒	他们的	自己的	牛奶	.

他们常常用手指帮忙，自己倒牛奶。

[ə; eɪ] [leɪt] ['wɜːrkər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [lʌntʃ] [faʊnd] [mest] - ['oʊvər] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [hæd; həd]

A	late	worker	coming	to	lunch	found	messed	-	over	remains	of	food	which	had
一个	晚的	工人	未来	到	午餐	成立	搞砸了	-	超过	遗迹	的	食物	哪个	有

[bɪn] ['fɪŋgərd] [baɪ] ['meni] [ˌʌn'wɑːʃt] [hændz][ʌv; əv] ['pɔːtəz] ,

been	fingered	by	many	unwashed	hands	of	porters	,
到过	用手指	经过	许多	未洗的	双手	的	搬运工	,

一名迟到的工人来吃午饭时，发现食物残渣被弄得乱七八糟，显然是被许多搬运工没洗过的手摸过。

['lɔːndrimən, 'lɑːn-] , [meɪdz] [ænd; ənd] ['klinərz] .

laundrymen	,	maids	and	cleaners	.
洗衣工	,	女佣	和	清洁工	.

洗衣工、女佣和清洁工。

[ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [fuːd] [sɜːrvd] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

The	quantity	of	food	served	was	sufficient	.
这	数量	的	食物	服务	曾是	充足的	.

食物的量很充足。

[pleɪts] [wɜːr; wər] [wel] [fɪld] , ['sekənd] ['helpɪŋ] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [ə'laʊd] , [tiː] , ['kɔːfi] , -

Plates	**were**	**well**	**filled**	**,**	**second**	**helpings**	**were**	**often**	**allowed**	**,**	**tea**	**,**	**coffee**	**,**	**41**
盘子	是	出色地	已填	,	第二	份量	是	经常	允许	,	茶	,	咖啡	,	-

餐盘总是盛得满满的，通常可以再添一份，还有茶、咖啡，41

[mɪlk] , [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz]['plentɪf(ə)l] .

milk	**,**	**bread**	**and**	**butter**	**were**	**always**	**plentiful**	**.**
牛奶	,	面包	和	黄油	是	总是	丰富	.

牛奶、面包和黄油总是供应充足。

[dɪ'zɜːrts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] “ [ræn][aʊt] , ” [bʌt; bət] [dɪ'zɜːrts] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['lʌkʃəri] ['eniweɪ] .

Desserts	**usually**	**“**	**ran**	**out**	**,**	**”**	**but**	**desserts**	**were**	**considered**	**a**	**luxury**	**anyway**	**.**
甜点	通常	“	跑	出去	,	”	但	甜点	是	经过考虑的	一个	奢华	反正	.

甜点通常"供不应求"，但无论如何，甜点都被认为是一种奢侈品。

[ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] [fuːd] [wʌz; wəz] [ɪn'fɪrɪər] .

The	**quality**	**of**	**food**	**was**	**inferior**	**.**
这	质量	的	食物	曾是	下	.

食物质量较差。

[pʊr] [kʌts] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd] ['leftəuvə][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [stuː] [ænd; ənd] [hæʃ] [wɪð; wɪθ][koʊld]

Poor	**cuts**	**of**	**meat**	**and**	**leftovers**	**in**	**the**	**form**	**of**	**stew**	**and**	**hash**	**with**	**cold**
贫穷的	削减	的	肉	和	剩菜	在	这	形式	的	炖	和	哈希	和	寒冷的

[bə'loʊnjə][fɔːr; fər] ['sʌpər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['juːʒuəl] [miːt] ['daɪət] .

bologna	**for**	**supper**	**was**	**the**	**usual**	**meat**	**diet**	**.**
博洛尼亚	为了	晚餐	曾是	这	通常	肉	饮食	.

晚餐通常是吃些品质较差的肉块和剩菜，比如炖菜、杂烩，再配上冷博洛尼亚香肠，这就是他们通常的肉类饮食。

[tɪnd] ['vedʒtəb(ə)lz] , ['kærəts] , [biːnz] [ænd; ənd][ˌmækə'roʊni] [wɪ'ðaʊt] [tʃiːz] [wɜːr; wər] ['kʌstəmeri] .

Tinned	**vegetables**	**,**	**carrots**	**,**	**beans**	**and**	**macaroni**	**without**	**cheese**	**were**	**customary**	**.**
罐装	蔬菜	,	胡萝卜	,	豆子	和	通心粉	没有	奶酪	是	习惯	.

罐装蔬菜、胡萝卜、豆类和不加奶酪的通心粉是常见的食物。

[bɔɪld] [pə'tetoz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['meɪnsteɪ] .

Boiled	**potatoes**	**were**	**the**	**mainstay**	**.**
煮沸	土豆	是	这	支柱	.

水煮土豆是主食。

[raɪs] , [ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːrmz] , [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [sɜːrvd] .

Rice	**,**	**in**	**different**	**forms**	**,**	**was**	**always**	**served**	**.**
米	,	在	不同的	表格	,	曾是	总是	服务	.

米饭总是会以各种形式供应。

[raɪs] [ænd; ənd] [bred] ['pudɪŋz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [dɪ'zɜːrts] .

Rice	**and**	**bread**	**puddings**	**were**	**the**	**favorite**	**desserts**	**.**
米	和	面包	布丁	是	这	最喜欢的	甜点	.

米饭布丁和面包布丁是最受欢迎的甜点。

['bʌtər] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][ˌoʊlioʊ'mɑːrdʒərɪn][ænd; ənd] [mɪlk] [wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [bluː] .

Butter	**was**	**often**	**oleomargarine**	**and**	**milk**	**was**	**thin**	**and**	**blue**	**.**
黄油	曾是	经常	人造黄油	和	牛奶	曾是	薄的	和	蓝色的	.

当时的黄油通常是人造黄油，牛奶稀薄且呈蓝色。

[freʃ] ['vedʒtəb(ə)lz] , [freʃ] ['sælədz][ænd; ənd] [fruːt] ['nevər] [ə'pɪrd] ['iːv(ə)n][ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] .

Fresh	**vegetables**	**,**	**fresh**	**salads**	**and**	**fruit**	**never**	**appeared**	**even**	**in**	**midsummer**	**.**
新鲜的	蔬菜	,	新鲜的	沙拉	和	水果	绝不	出现	甚至	在	盛夏	.

即使到了盛夏，也从未见过新鲜蔬菜、新鲜沙拉和水果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['sælədz][ænd; ənd] ['mɛlənz] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [sɜːrvd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪltɪd]

It	is	true	salads	and	melons	were	sometimes	served	,	but	they	were	wilted
它	是	真的	沙拉	和	甜瓜	是	有时	服务	,	但	他们	是	枯萎的

,

,

,

的确，有时也会供应沙拉和甜瓜，但它们都蔫了。

[ænd; ənd] ['wɜːrkərz] [wʊd] [nɑːt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .

and	workers	would	not	touch	them	.
和	工人	会	不是	触碰	他们	.

工人们都不愿碰它们。

[aɪs] [kriːm] , [ə; eɪ] ['veri] [skɪmd] - [mɪlk] [aɪs] [kriːm] , [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] [ɑːn]

Ice	cream	,	a	very	skimmed	-	milk	ice	cream	,	was	served	once	a	week	on
冰	奶油	,	一个	非常	脱脂	-	牛奶	冰	奶油	,	曾是	服务	一次	一个	星期	在

['sʌndiz; -deiz] .

Sundays	.
星期日	.

每周日供应一次冰淇淋，而且是脱脂牛奶做的冰淇淋。

[steɪl] [frentʃ] ['peistriz][ænd; ənd]['saʊər] ['tʃɔːklət] [i'kleə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪrd] .

Stale	French	pastries	and	sour	chocolate	eclairs	sometimes	appeared	.
陈旧	法语	糕点	和	酸的	巧克力	泡芙	有时	出现	.

有时还会出现不新鲜的法式糕点和酸巧克力泡芙。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɛnjuːz][fɔːr; fər] “ ['hɛlps] - [hɔːl] ” [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] [hoʊ'tel] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]

The	following	menus	for	“	Helps	'	Hall	”	in	a	New	York	hotel	illustrate	the
这	下列的	菜单	为了	“	帮助	-	大厅	”	在	一个	新的	约克	酒店	阐明	这

[ʌn'verid; ʌn'værid] ,

unvaried	,
不变的	,

以下纽约一家酒店“Helps' Hall”的菜单说明了其单调乏味的风格。

[ʌn'æpɪtaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'helθfəl] [fuːd] ['ɔːfərd] .

unappetizing	and	unhealthful	food	offered	.
令人倒胃口的	和	不健康的	食物	提供	.

提供的食物既不好吃也不健康。

[ðə; ði] [miːlz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] .

The	meals	were	served	on	the	hottest	days	of	the	month	of	August	.
这	餐	是	服务	在	这	最热门	天	的	这	月	的	八月	.

餐食是在八月份最热的几天里供应的。

['brekfəst] : ['oʊtmiːl] , [ʌn'sɔːltɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [lʌmps] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['ʃʊgər] , [tiː] [ænd; ənd] [mɪlk] .

Breakfast	:	Oatmeal	,	unsalted	and	with	lumps	in	it	,	sugar	,	tea	and	milk	.
早餐	:	麦片	,	无盐	和	和	肿块	在	它	,	糖	,	茶	和	牛奶	.

早餐：燕麦粥（不加盐，带颗粒状），糖，茶和牛奶。

[lʌntʃ] : [ˌmækə'roʊni] [wɪ'ðaʊt] [tʃiːz] ['fleɪvər] [wɪð; wɪθ] [miːt] [griːs] , [bɔɪld] [pə'tetoz] , [bred]

Lunch	:	Macaroni	without	cheese	flavored	with	meat	grease	,	boiled	potatoes	,	bread
午餐	:	通心粉	没有	奶酪	调味	和	肉	润滑脂	,	煮沸	土豆	,	面包

[ænd; ənd][kɔːrn] [bred] ,

and	corn	bread	,
和	玉米	面包	,

午餐：不加奶酪的肉油调味通心粉、煮土豆、面包和玉米面包。

['bʌtər] , ['kɔːfi] [ɔːr] [tiː] [ænd; ənd] [ˌʌn'fleɪvərd] [raɪs] ['pʊdɪŋ] .

butter	,	coffee	or	tea	and	unflavored	rice	pudding	.
黄油	,	咖啡	或者	茶	和	无味	米	布丁	.

黄油、咖啡或茶，以及原味米布丁。

['sʌpər] : [fɪʃ] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ʌn'edibl]) , [bɔɪld] [pə'tetoz] , [bred] ,
Supper : Fish (which was very strong and unedible) , boiled potatoes , bread ,
晚餐 : 鱼 (哪个 曾是 非常 强的 和 不可食用) , 煮沸 土豆 , 面包 ,
['bʌtər] [ænd; ənd] [tiː] .
butter and tea .
黄油 和 茶 .

晚餐：鱼（味道很重，难以下咽）、煮土豆、面包、黄油和茶。

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] ['sʌpər] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][raɪs] [kʊkt] [ɪn] [miːt]
Following this supper for lunch the next day there was rice cooked in meat
下列的 这 晚餐 为了 午餐 这 下一个 天 那里 曾是 米 煮熟 在 肉
[griːs] [wɪð; wɪθ] [bɔɪld] [pə'tetoz] [ænd; ənd] [stuː] ['ædɪd] .
grease with boiled potatoes and stew added .
润滑脂 和 煮沸 土豆 和 炖 额外 .

晚餐后，第二天午餐是肉油煮的米饭，配上煮土豆和炖菜。

[fɔːr; fər] ['sʌpər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stuː] [ə'gen] , [kɔːrn] [bred] , ['kɔːfi] , [tiː] [ænd; ənd] [bred] ['pʊdɪŋ]
For supper there was stew again , corn bread , coffee , tea and bread pudding
为了 晚餐 那里 曾是 炖 再次 , 玉米 面包 , 咖啡 , 茶 和 面包 布丁
['fleɪvər] [wɪð; wɪθ] ['sɪnəmən] .
flavored with cinnamon .
调味 和 肉桂 .

晚餐又是炖菜、玉米面包、咖啡、茶和肉桂面包布丁。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

等等，

['evri] [deɪ] [ə'pɪrd] [stuː] [ænd; ənd] [bɔɪld] [pə'tetoz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [ʌv; əv][wɜːrk][ɪn] [ðɪs] [hoʊ'tel]
every day appeared stew and boiled potatoes during a week of work in this hotel
每一个 天 出现 炖 和 煮沸 土豆 期间 一个 星期 的 工作 在 这 酒店
.
:
.

在这家酒店工作期间，一周内每天都能看到炖菜和煮土豆。

[ðə; ði]['wɜːrkərz] [ɔːl] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [æz; əz][nɑːt][fɪt][tuː; tə] [iːt] .
The workers all complained of the food as not fit to eat .
这 工人 全部 抱怨 的 这 食物 作为 不是 合身 到 吃 .

所有工人们都抱怨食物不能吃。

[ðeɪ] [sed] , “ [ðeɪ] [dəunt] [ker] [wʌt] [ðeɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
They said , “ They don't care what they give you in a hotel .
他们 说 , “ 他们 不 关心 什么 他们 给 你 在 一个 酒店 .

他们说：“他们不在乎酒店会给你提供什么。”

[dəunt] [iːt] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
Don't eat most of it , it will kill you .
不 吃 最多 的 它 , 它 将要 杀 你 .

别吃太多，会要了你的命。

[ðeɪ] [fiːd] [juː; jʊ][laɪk][dɔːgz] [hɪr] .
They feed you like dogs here .
他们 喂养 你 喜欢 狗 这里 .

他们在这里像喂狗一样喂你。

” ['meni] ['wɜːrkərz][dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [lʌntʃ] [æt; ət][ɔːl] .
” Many workers did not come to lunch at all .
” 许多 工人 做过 不是 来 到 午餐 在 全部 .

“很多工人根本就没来吃午饭。”

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [ɪn][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz] .

They	made	a	little	tea	and	a	sandwich	in	their	rooms	.
他们	制成	一个	小的	茶	和	一个	三明治	在	他们的	房间	.

他们在房间里泡了点茶，做了个三明治。

['meni] ['ʌðər] [ɑːn][hɑːt] [deɪz] , ['æftər] ['iːtɪŋ] [sʌtʃ] [miːlz] ,

Many	others	on	hot	days	,	after	eating	such	meals	,
许多	其他的	在	热的	天	,	后	吃	这样的	餐	,

许多其他人在炎热的天气里，吃完这样的饭菜后，

[hæd; həd][ˌɪndɪ'dʒestʃən][ænd; ənd][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər][wɜːrk] .

had	indigestion	and	were	forced	to	leave	their	work	.
有	消化不良	和	是	强制	到	离开	他们的	工作	.

他们消化不良，被迫离开工作岗位。

[ðeɪ] [went] [aʊt][fɔːr; fər] [miːlz] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

They	went	out	for	meals	as	often	as	they	could	,	especially	for	supper	.
他们	去	出去	为了	餐	作为	经常	作为	他们	可以	,	尤其	为了	晚餐	.

他们尽可能经常外出就餐，尤其是晚餐。

[wʌn] [gɜːrl] [sed] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [sɪk] [ʌv; əv] [pə'tetoz] . -

One	girl	said	,	“	I	am	so	sick	of	potatoes	.	42
一	女孩	说	,	“	我	是	所以	生病的	的	土豆	.	-

一个女孩说：“我真是吃腻了土豆。”42

[aɪ][duː][wɑːnt][sʌm; səm] [freʃ] ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd][ə; eɪ]['sæləd] .

I	do	want	some	fresh	vegetables	and	a	salad	.
我	做	想	一些	新鲜的	蔬菜	和	一个	沙拉	.

我想要一些新鲜蔬菜和一份沙拉。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ]['riːəl] [miːl] ['sʌmtaɪmz] [ˌaʊt'saɪd] , [bʌt; bət] , ['hoʊli][gɑːd] , [ɑːn]

Of	course	you	can	get	a	real	meal	sometimes	outside	,	but	,	Holy	God	,	on
的	课程	你	能	得到	一个	真实的	一顿饭	有时	外部	,	但	,	圣	上帝	,	在

['aʊər; ɑːr]['weɪdʒɪz] !

our	wages	!
我们的	工资	!

当然，有时候在外面也能吃到像样的饭菜，但是，我的天哪，就我们这点工资！

” [ə'nʌðər] ['wɜːrkər][wʌz; wəz][ˌoʊvər'hɜːrd] ['gɪvɪŋ] [əd'vaɪs][tuː; tə][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] , “

”	Another	worker	was	overheard	giving	advice	to	a	girl	who	was	leaving	,	“
”	其他	工人	曾是	无意中听到	给予	建议	到	一个	女孩	WHO	曾是	离开	,	“

[wel] , [kɪd] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,

Well	,	kid	,	I	tell	you	,
出色地	,	孩子	,	我	告诉	你	,

“有人听到另一名工人对一个即将离开的女孩说：‘孩子，我告诉你，

[its] ['gɑːdz] [truːθ] [ðɪs] [eɪnt] [noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'merɪkən] [gɜːrl][laɪk][juː; jʊ] .

it's	God's	truth	this	ain't	no	place	for	a	young	American	girl	like	you	.
它是	神的	真相	这	不是	不	地方	为了	一个	年轻的	美国人	女孩	喜欢	你	.

这是上帝的真理，这里不适合像你这样的美国年轻女孩。

[wen] [jʊə(r)] [jʌŋ] , [juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] .

When	you're	young	,	you	can	get	out	.
什么时候	你是	年轻的	,	你	能	得到	出去	.

年轻的时候，你可以离开。

[juː; jʊ][get]['ɪntuː][ə; eɪ][klʌb] , [kɪd] , [wer] [juː; jʊ][get][ðə; ði] [seɪm] [grʌb] [ðeɪ] [iːt] [ðeə'selvz] .

You	get	into	a	club	,	kid	,	where	you	get	the	same	grub	they	eat	theirselves	.
你	得到	进入	一个	俱乐部	,	孩子	,	在哪里	你	得到	这	相同的	幼虫	他们	吃	他们自己	.

小子，你进了夜店，吃的也是他们自己吃的那种食物。

[hɪr] , [ðə; ði] [grʌb] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [oʊld] [bɪˈfɔːr] [jʊr; jər] [taɪm] .

Here	**,**	**the**	**grub**	**will**	**make**	**you**	**old**	**before**	**your**	**time**	**.**
这里	,	这	幼虫	将要	制作	你	老的	前	你的	时间	.

这里的食物会让你未老先衰。

[lʊk] [æt; ət] [ˌem ˈiː] , [aɪm] [dʒʌst] [ˈθɜːrti]

Look	**at**	**me**	**,**	**I'm**	**just**	**thirty**
看	在	我	,	我是	只是	三十

你看我，我才三十岁。

[ænd; ənd] [aɪ] [lʊk] [ˈfɪfti] .

and	**I**	**look**	**fifty**	**.**
和	我	看	五十	.

我看起来像五十岁。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] , [juː; jʊ] [dʒʌst] [get] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] .

If	**you**	**stay**	**here**	**,**	**you**	**just**	**get**	**used**	**to**	**the**	**food**	**and**	**everything**	**.**
如果	你	停留	这里	,	你	只是	得到	用过的	到	这	食物	和	一切	.

如果你一直住在这里，你就会习惯这里的食物和一切。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeə(r)] [ɔːl] [oʊld] [wʌnz] [hɪr] .

You	**see**	**,**	**they're**	**all**	**old**	**ones**	**here**	**.**
你	看	,	它们是	全部	老的	一个	这里	.

你看，这里这些都是老物件。

[juː; jʊ] [get] [aʊt] .

You	**get**	**out**	**.**
你	得到	出去	.

你出去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

酒店幕后故事(Behind the Scenes in a Hotel)

[naʊ] [aɪ][dʒʌst] [iːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [toʊst] [ænd; ənd] [tiː] [sʌm; səm] [deɪz] .

Now	**I**	**just**	**eat**	**a**	**little**	**toast**	**and**	**tea**	**some**	**days**	**.**
现在	我	只是	吃	一个	小的	吐司	和	茶	一些	天	.

现在我有时就吃点烤面包，喝点茶。

[wʌt] [els] [duː] [ðeɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ?

What	**else**	**do**	**they**	**give**	**you**	**?**
什么	别的	做	他们	给	你	?

他们还会给你什么?

[pə'tetoz] !

Potatoes	**!**
土豆	!

土豆!

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][get] [aʊt] , [ðoʊ] [aɪ] [heɪt] [laɪk] [hel] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][goʊ] .

I	**tell**	**you**	**to**	**get**	**out**	**,**	**though**	**I**	**hate**	**like**	**hell**	**to**	**see**	**you**	**go**	**.**
我	告诉	你	到	得到	出去	,	尽管	我	恨	喜欢	地狱	到	看	你	去	.

虽然我非常不舍得你走，但我还是让你离开。

" [ðə; ðiː] [fuːd] [sɜːrvd] [tuː; tə] ['pæntri] ['wɜːrkərz] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['betər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [iːt]

"	**The**	**food**	**served**	**to**	**pantry**	**workers**	**was**	**much**	**better**	**and**	**they**	**could**	**eat**
"	这	食物	服务	到	食品储藏室	工人	曾是	很多	更好的	和	他们	可以	吃

['sælədz][ænd; ənd][fruːt] [ɪf] [ðeɪ] [kɛəd] [tuː; tə] .

salads	**and**	**fruit**	**if**	**they**	**cared**	**to**	**.**
沙拉	和	水果	如果	他们	关心	到	.

"提供给食品储藏室工作人员的食物好得多，如果他们愿意，还可以吃沙拉和水果。"

[ðeɪ] [eɪt] [ɑːn][ðə; ðiː][dʒɑːb] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][hæd; həd][noʊ][taɪm][tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər]

They	**ate**	**on**	**the**	**job**	**,**	**however**	**,**	**and**	**often**	**had**	**no**	**time**	**to**	**eat**	**their**
他们	吃	在	这	工作	,	然而	,	和	经常	有	不	时间	到	吃	他们的

[lʌntʃiz] .

lunches	**.**
午餐	.

不过，他们是在工作中吃饭的，经常没有时间吃午饭。

['weɪtrɪsiz] [ɪn][sʌm; səm][hoʊ'tel] [eɪt] [ðə; ðiː] [seɪm] [greɪd] [ʌv; əv] [fuːd] [æz; əz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn]

Waitresses	**in**	**some**	**hotels**	**ate**	**the**	**same**	**grade**	**of**	**food**	**as**	**maids**	**and**	**kitchen**
女服务员	在	一些	酒店	吃	这	相同的	年级	的	食物	作为	女佣	和	厨房

[help] ,

help	**,**
帮助	,

有些酒店的女服务员吃的饭菜和女佣、厨房帮工吃的饭菜品质一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] " [pɪkt] [ʌp] " ['ekstrə] [fuːd] [ɑːn][ðə; ðiː][saɪd] .

but	**they**	**"**	**picked**	**up**	**"**	**extra**	**food**	**on**	**the**	**side**	**.**
但	他们	"	挑选	向上	"	额外的	食物	在	这	边	.

但他们还额外"打包"了一些食物。

['lɑːdʒɪŋ]

Lodging
住宿

住宿

[ðə; ði] ['lɑ:dʒɪŋ] ['fɜ:rnɪʃt] ['wɪmɪn] [ɪn][lɑ:rdʒ][hoʊ'tel][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tu:; tə][bed] [speɪs] [ɪn][ə; eɪ]

The	lodging	furnished	women	in	large	hotels	was	confined	to	bed	space	in	a
这	住宿	提供	女性	在	大的	酒店	曾是	受限	到	床	空间	在	一个

['dɔ:rmətɔ:ri] [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['instənsiz] .

dormitory	except	in	a	few	instances	.
宿舍	除了	在	一个	很少	实例	.

除了少数例外情况外，大型酒店为女性提供的住宿仅限于宿舍里的床位。

[ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedru:mz] ['verid] [ɪn][saɪz] , [bʌt; bət][wɜ:r; wər] ['evriwer] [ˌoʊvər'kraʊdɪd] .

The	bedrooms	varied	in	size	,	but	were	everywhere	overcrowded	.
这	卧室	多种多样	在	尺寸	,	但	是	到处	过度拥挤	.

卧室大小不一，但到处都人满为患。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə][ten]['gɝ:lz][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [ɪn][moʊst][hoʊ'tel] .

There	were	from	two	to	ten	girls	in	a	room	in	most	hotels	.
那里	是	从	二	到	十	女孩们	在	一个	房间	在	最多	酒店	.

大多数酒店的一个房间里都住着两到十个女孩。

[kɑ:ts][wɜ:r; wər] [pleɪst] [saɪd][baɪ][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] ['wɪndoʊz]

Cots	were	placed	side	by	side	and	the	only	ventilation	came	from	windows
婴儿床	是	放置	边	经过	边	和	这	仅有的	通风	来了	从	视窗

[æt; ət][ðə; ði][fɑ:r][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .

at	the	far	end	of	the	room	.
在	这	远的	结尾	的	这	房间	.

床铺并排摆放，唯一的通风口是房间尽头的窗户。

[ðə; ði][ru:mz; rʊmz][wɜ:r; wər]['ɔ:f(ə)n] [ˌoʊvər'hi:tɪd] [ænd; ənd] [ɪl] - ['ventɪleɪtɪd] .

The	rooms	were	often	overheated	and	ill	-	ventilated	.
这	房间	是	经常	过热	和	患病的	-	通风	.

房间经常过热且通风不良。

['sevrəl] [ru:mz; rʊmz]['oʊpənd][ɑ:n] [er] [ʃɑ:fts] .

Several	rooms	opened	on	air	shafts	.
一些	房间	打开	在	空气	轴	.

有好几个房间都通向通风井。

[ɪn][wʌn][hoʊ'tel][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] ['ɔkju:pənts][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['wɪndoʊ] ['oʊpənɪŋ][ɑ:n]

In	one	hotel	there	were	three	occupants	in	a	room	with	one	window	opening	on
在	一	酒店	那里	是	三	居住者	在	一个	房间	和	一	窗户	开幕	在

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [eə'ʃɑ:ft] .

a	narrow	airshaft	.
一个	狭窄的	通风井	.

一家酒店里，三个住客挤在一个房间里，房间里只有一扇窗户，窗户通向一个狭窄的通风井。

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] “ ['vɪʃəs] ” [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][dɑ:rk] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [wʌz; wəz]

The	air	was	“	vicious	”	and	it	was	so	dark	that	an	electric	light	was
这	空气	曾是	“	恶毒	”	和	它	曾是	所以	黑暗的	那	一个	电的	光	曾是

['ni:dɪd] [tu:; tə] [si:] [æt; ət] [nu:n] .

needed	to	see	at	noon	.
需要	到	看	在	中午	.

空气污浊不堪，而且非常昏暗，以至于中午时分都需要开灯照明。

[ɪn][wʌn][hoʊ'tel][ə; eɪ]['wɜ:rkər] , [wen] [ʃoʊn] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ru:m] , [wʌz; wəz][toʊld] ,

In	one	hotel	a	worker	,	when	shown	to	her	room	,	was	told	,
在	一	酒店	一个	工人	,	什么时候	所示	到	她	房间	,	曾是	讲述	,

在一家酒店，一名女员工被带到房间时被告知：

“ [ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɔ:f(ə)l] [naɪs] [ru:m] , [nɑ:t] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

“	This	is	an	awful	nice	room	,	not	many	people	in	it	.
“	这	是	一个	可怕	好的	房间	,	不是	许多	人们	在	它	.

“这是一个非常棒的房间，里面人不多。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːm] - × - [fiːt] , [wɪð; wɪθ][sɪks][bedz] , [tuː] ['dresəz] ,

"	It	was	a	room	10	×	20	feet	,	with	six	beds	,	two	dressers	,
"	它	曾是	一个	房间	-	×	-	脚	,	和	六	床	,	二	梳妆台	,

"那是一个10英尺×20英尺的房间，里面有六张床、两个梳妆台，

[noʊ] [tʃerz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['lɔkəz] .

no	chairs	and	a	row	of	lockers	.
不	椅子	和	一个	排	的	储物柜	.

没有椅子，只有一排储物柜。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] ['wɪndoʊz] [æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

There	were	two	small	windows	at	one	end	of	the	room	.
那里	是	二	小的	视窗	在	一	结尾	的	这	房间	.

房间一端有两个小窗户。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] ['gɝːlz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [nekst] [dɔːr] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	There	are	twice	as	many	girls	in	the	room	next	door	,	"	said	the	guide	.
"	那里	是	两次	作为	许多	女孩们	在	这	房间	下一个	门	,	"	说	这	指导	.

"隔壁房间的女孩人数是这里的两倍，"导游说。

[ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌmetrəˈpɑːlɪtən][hoʊˈtel] , - [fiːt] [lɔːŋ] , - [fiːt] [waɪd][ænd; ənd] - [fiːt]

A	room	in	a	large	metropolitan	hotel	,	18	feet	long	,	15	feet	wide	and	10	feet
一个	房间	在	一个	大的	大都会	酒店	,	-	脚	长的	,	-	脚	宽的	和	-	脚

[haɪ] ,

high	,
高的	,

大都市一家酒店的房间，长18英尺，宽15英尺，高10英尺。

[haust] [eɪt] ['gɝːlz] .

housed	eight	girls	.
房屋	八	女孩们	.

收容了八名女孩。

[ðeɪ] [slept] [ɪn] ['dʌb(ə)l] - ['dekər] [bedz] .

They	slept	in	double	-	decker	beds	.
他们	睡着了	在	双倍的	-	德克	床	.

他们睡在双层床上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [lɑːrdʒ] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][hɑːt] [ɪ'nʌf] [soʊ]

There	were	two	large	windows	and	when	the	weather	was	hot	enough	so
那里	是	二	大的	视窗	和	什么时候	这	天气	曾是	热的	足够的	所以

everyone43

everyone43
everyone43

那里有两扇大窗户，天气很热的时候，每个人都会.....

[wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ['oʊpən] , [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['riːz(ə)nəbli] [gʊd] .

was	willing	to	have	the	windows	open	,	the	air	was	reasonably	good	.
曾是	愿意的	到	有	这	视窗	打开	,	这	空气	曾是	合理	好的	.

愿意开窗通风，空气质量还不错。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['gɝːlz]['wɑːntɪd][ðə; ði]

But	when	it	was	cold	and	some	one	of	the	eight	girls	wanted	the
但	什么时候	它	曾是	寒冷的	和	一些	一	的	这	八	女孩们	通缉	这

['wɪndoʊz] [kloʊzd] ,

windows	closed	,
视窗	关闭	,

但当天气寒冷，八个女孩中有人想关上窗户时，

[ðə; ði] [er] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] ['fraɪtf(ə)l] .

the	air	in	the	morning	was	frightful	.
这	空气	在	这	早晨	曾是	可怕	.

早晨的空气令人恐惧。

[θriː] ['dresəz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɜːtənd] [speɪs] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]

Three	dressers	stood	in	a	curtained	space	on	one	side	of	the	room	under	which	the
三	梳妆台	站立	在	一个	帘幕	空间	在	一	边	的	这	房间	在下面	哪个	这

[kloʊðz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [eɪt] ['gɝːlz] [hʌŋ] [tə'geðər] .

clothes	of	the	eight	girls	hung	together	.
衣服	的	这	八	女孩们	悬挂	一起	.

房间一侧的帘子后面摆放着三个衣柜，八个女孩的衣服都挂在衣柜下面。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [streɪt] [tʃer] [ə'piːs] .

There	was	one	straight	chair	apiece	.
那里	曾是	一	直的	椅子	一块	.

每人有一把直椅。

[ðə; ðɪ] [ruːm] [wʌz; wəz] [stiːm] - ['hiːtɪd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

The	room	was	steam	-	heated	,	with	an	electric	light	hanging	from	the
这	房间	曾是	蒸汽	-	加热	,	和	一个	电的	光	绞刑	从	这

['siːlɪŋ] .

ceiling	.
天花板	.

房间采用蒸汽供暖，天花板上悬挂着一盏电灯。

[wen] [ðə; ðɪ]['gɝːlz] [huː] [slept] [ɪn][ðə; ðɪ] ['loʊər] [bɜːθs] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [riːd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [stɪk]

When	the	girls	who	slept	in	the	lower	berths	wanted	to	read	they	had	to	stick
什么时候	这	女孩们	WHO	睡着了	在	这	降低	泊位	通缉	到	读	他们	有	到	戳

[ðer; ðər] ['hedz] [aʊt] ,

their	heads	out	,
他们的	头部	出去	,

睡在下铺的女孩们想看书时，必须把头伸出去。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [bɜːθs] [tʊk] [ə'weɪ][ðə; ðɪ] [laɪt] .

as	the	upper	berths	took	away	the	light	.
作为	这	上	泊位	采取	离开	这	光	.

因为上铺挡住了光线。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['gɝːlz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] [wɜːrkt] ['dɪfrənt] [ʃɪfts] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz]

As	the	girls	living	in	the	room	worked	different	shifts	,	there	was	always
作为	这	女孩们	活的	在	这	房间	工作	不同的	轮班	,	那里	曾是	总是

[sʌm; səm][wʌn] [ə'sliːp] ,

some	one	asleep	,
一些	一	睡着了	,

由于住在同一个房间里的女孩们轮班工作，所以总有人在睡觉。

[wɪtʃ] [ment] [ðæt] [ðə; ðɪ] [rest] [mʌst; məst] [kiːp] ['kwaɪət] .

which	meant	that	the	rest	must	keep	quiet	.
哪个	意思是	那	这	休息	必须	保持	安静的	.

这意味着其他人必须保持沉默。

[ə; eɪ][gɜːrl] ['kʌmɪŋ] [ɪn][æt; ət] ['mɪdnaɪt] ['æftər][ə; eɪ] [naɪt] [wɑːtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [ʌn'dres] [ɪn][ðə; ðɪ]

A	girl	coming	in	at	midnight	after	a	night	watch	had	to	undress	in	the
一个	女孩	未来	在	在	午夜	后	一个	夜晚	手表	有	到	脱衣服	在	这

[dɑːrk] .

dark	.
黑暗的	.

一名女孩在午夜结束夜间巡逻后回到住处，不得不在黑暗中脱掉衣服。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][meɪdz] [sed] , “ [ðɪs] [ruːm] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['plɛzəntɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] .

One	of	the	maids	said	,	“	This	room	is	one	of	the	pleasantest	in	the	house	.
一	的	这	女佣	说	,	“	这	房间	是	一	的	这	最令人愉悦的	在	这	房子	.

其中一位女佣说：“这间房间是整栋房子里最舒适的房间之一。”

" [ɪn][ðə; ði]['smɔ:lər][hoʊ'tel]['dɔ:rmətɔ:ri][ru:mz; rʊmz][wɜ:r; wər] [les] ['fri:kwənt] .

"	**In**	**the**	**smaller**	**hotels**	**dormitory**	**rooms**	**were**	**less**	**frequent**	**.**
"	在	这	较小的	酒店	宿舍	房间	是	较少的	频繁	.

"在规模较小的酒店里，宿舍房间比较少见。"

[ɪn][wʌn][hoʊ'tel] [tu:] ['gɜ:lz][slept][ɪn]['dʌb(ə)l] ['dekər] [bedz][ɪn][æn; ən][eɪt] × - [ru:m] .

In	**one**	**hotel**	**two**	**girls**	**slept**	**in**	**double**	**decker**	**beds**	**in**	**an**	**8**	**×**	**10**	**room**	**.**
在	一	酒店	二	女孩们	睡着了	在	双倍的	德克	床	在	一个	8	×	-	房间	.

在一家酒店里，两个女孩睡在 8 × 10 房间的双层床上。

[ɪn][wʌn][hoʊ'tel]['oʊnli][wɜ:r; wər]['sɪŋg(ə)l][ru:mz; rʊmz] [faʊnd] ,

In	**one**	**hotel**	**only**	**were**	**single**	**rooms**	**found**	**,**
在	一	酒店	仅有的	是	单身的	房间	成立	,

只有一家酒店有单人间，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hoʊ'tel][hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [ru:m] [ɪts] [meɪdz] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [fɪld]

but	**this**	**hotel**	**had**	**just**	**begun**	**to**	**room**	**its**	**maids**	**and**	**had**	**not**	**yet**	**filled**
但	这	酒店	有	只是	开始	到	房间	它是	女佣	和	有	不是	然而	已填

[ðə; ði][ru:mz; rʊmz][wɪð; wɪθ] [tu:] [bedz] [ə'pi:s] .

the	**rooms**	**with**	**two**	**beds**	**apiece**	**.**
这	房间	和	二	床	一块	.

但这家酒店刚刚开始为女佣安排房间，还没有在房间里摆放两张床。

[bedz][hæd; həd] ['ædɪkwət] ['lɪnɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kli:n] , [ðoʊ] ['ɔ:f(ə)n] ['rægɪd] .

Beds	**had**	**adequate**	**linen**	**which**	**was**	**usually**	**clean**	**,**	**though**	**often**	**ragged**	**.**
床	有	足够的	亚麻布	哪个	曾是	通常	干净的	,	尽管	经常	破烂不堪	.

床铺上的床单足够，通常也比较干净，但经常破旧不堪。

['tauəlz] [ænd; ənd][soʊp][wɜ:r; wər] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn] ['evri] [keɪs] .

Towels	**and**	**soap**	**were**	**furnished**	**by**	**the**	**hotel**	**in**	**every**	**case**	**.**
毛巾	和	肥皂	是	提供	经过	这	酒店	在	每一个	案件	.

酒店在所有情况下都提供毛巾和肥皂。

[ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][hoʊ'tel][ə; eɪ][meɪd] [kɛəd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ru:mz; rʊmz][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][bedz] .

In	**the**	**larger**	**hotels**	**a**	**maid**	**cared**	**for**	**the**	**rooms**	**and**	**made**	**the**	**beds**	**.**
在	这	更大的	酒店	一个	女佣	关心	为了	这	房间	和	制成	这	床	.

在规模较大的酒店里，会有女佣负责打理房间和铺床。

[ɪn][ðə; ði]['smɔ:lər][hoʊ'tel] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['wɜ:rkərz] , [ænd; ənd]['bedrʊmz; 'bedru:mz]

In	**the**	**smaller**	**hotels**	**this**	**was**	**done**	**by**	**the**	**workers**	**,**	**and**	**bedrooms**
在	这	较小的	酒店	这	曾是	完毕	经过	这	工人	,	和	卧室

[wɜ:r; wər] ['veri] ['kerləsli] [kept] .

were	**very**	**carelessly**	**kept**	**.**
是	非常	粗心大意	保留	.

在规模较小的酒店里，这项工作是由工作人员完成的，卧室的清洁工作非常马虎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ædɪkwət] ['nʌmbər] [ʌv; əv][bɑ:ðz][ænd; ənd] ['tɔɪlɪts] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ,

There	**was**	**an**	**adequate**	**number**	**of**	**baths**	**and**	**toilets**	**in**	**the**	**largest**	**,**
那里	曾是	一个	足够的	数字	的	浴室	和	洗手间	在	这	最大	,

最大的那栋楼里有足够数量的浴室和厕所，

['mɑ:dərn][hoʊ'tel][ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:f(ə)n] [ɪl] - [kept][ænd; ənd]['dɜ:rti]

modern	**hotels**	**of**	**New**	**York**	**City**	**,**	**although**	**they**	**were**	**often**	**ill**	**-**	**kept**	**and**	**dirty**
现代的	酒店	的	新的	约克	城市	,	虽然	他们	是	经常	患病的	-	保留	和	肮脏的

.

:

.

纽约市的现代酒店，尽管它们通常维护不善且肮脏。

[ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [hoʊˈtel][ɪn] [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hoʊˈtel][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsɪtiz] [ʌv; əv]

In	the	small	hotels	in	New	York	City	and	in	the	hotels	of	the	other	cities	of
在	这	小的	酒店	在	新的	约克	城市	和	在	这	酒店	的	这	其他	城市	的

[ðə; ði] [steɪt] [æn; ən] [ɪnˈædɪkwət] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][bɑːðz][ænd; ənd] [ˈtɔɪlɪts] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ænd; ənd]

the	State	an	inadequate	number	of	baths	and	toilets	were	found	and
这	状态	一个	不足	数字	的	浴室	和	洗手间	是	成立	和

[ðə; ði] [ˈplʌmɪŋ] [wʌz; wəz] [pʊr] .

the	plumbing	was	poor	.
这	管道	曾是	贫穷的	.

在纽约市的小旅馆和该州其他城市的旅馆中，浴室和厕所的数量不足，而且管道设施也很差。

[bɑːðz][wɜːr; wər] [ɪl] - [kept] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ðə; ði][hɑːt][ænd; ənd][koʊld]['wɔːtər] ['fɔːsɪts] [wɜːr; wər] [aʊt]

Baths	were	ill	-	kept	and	often	the	hot	and	cold	water	faucets	were	out
浴室	是	患病的	-	保留	和	经常	这	热的	和	寒冷的	水	水龙头	是	出去

[ʌv; əv]['ɔːrdər] .

of	order	.
的	命令	.

浴室维护得很差，冷热水龙头经常坏掉。

[ɪn][sʌm; səm][hoʊˈtel] [meɪdz] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][juːz] [gests] - ['tɔɪlɪts] [ænd; ənd] ['ʃaʊɝz] [æt; ət]

In	some	hotels	maids	were	expected	to	use	guests	'	toilets	and	showers	at
在	一些	酒店	女佣	是	预期的	到	使用	客人	-	洗手间	和	淋浴	在

[ɑːd] ['aʊərz] .

odd	hours	.
奇怪的	小时	.

有些酒店要求女佣在非正常时间使用客人的厕所和淋浴间。

['lɔːndri] [fə'sɪlətiz] [wɜːr; wər] [ɪn'ædɪkwət] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [nuː] [jɔːk] [hoʊˈtel] .

Laundry	facilities	were	inadequate	except	in	the	largest	New	York	hotels	.
洗衣店	设施	是	不足	除了	在	这	最大	新的	约克	酒店	.

除了纽约最大的几家酒店外，其他酒店的洗衣设施都不够完善。

[meɪdz] [wɑːʃt] [ðer; ðər] [kloʊðz] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə]

Maids	washed	their	clothes	at	night	and	hung	them	in	their	rooms	to
女佣	洗过	他们的	衣服	在	夜晚	和	悬挂	他们	在	他们的	房间	到

[draɪ] .

dry	.
干燥	.

女佣们晚上洗衣服，然后把衣服晾在房间里。

[ðə; ði][dæmp][ænd; ənd] [ʌnˈhelθfəl] ['ætməsfɪr] [ɪn][ə; eɪ]['bedruːm; 'bedrʊm][ɪn] [wɪtʃ] [wet] [kloʊðz]

The	damp	and	unhealthful	atmosphere	in	a	bedroom	in	which	wet	clothes
这	潮湿	和	不健康的	气氛	在	一个	卧室	在	哪个	湿的	衣服

[ɑːr; ər] ['hæŋɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][ɪˈmædʒɪnd] .

are	hanging	can	be	imagined	.
是	绞刑	能	是	想象	.

可以想象，卧室里挂着湿衣服，空气潮湿不卫生。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][æn; ən]['aɪərn][kʊd; kəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪnɪn] [ruːm] .

In	some	cases	an	iron	could	be	secured	from	the	linen	room	.
在	一些	案例	一个	铁	可以	是	安全	从	这	亚麻布	房间	.

在某些情况下，可以从亚麻布房借到熨斗。

[ɪn] ['ʌðər] , [meɪdz] [bɔːt] [ðer; ðər] [oʊn] ['aɪərnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [ɪn]

In	others	,	maids	bought	their	own	irons	which	they	attached	to	electric	lights	in
在	其他的	,	女佣	买	他们的	自己的	熨斗	哪个	他们	随附的	到	电的	灯	在

[ðer; ðər][ruːmz; rʊmz] .

their	rooms	.
他们的	房间	.

在一些地方，女佣们自己购买熨斗，并将其连接到房间里的电灯上。

[ɪn] several44

In	**several44**
在	several44

在几个44

[hoʊ'tel] [meɪdz] [wɜːr; wər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðer; ðər] [oʊn] ['juːnɪfɔːrmz] ['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz]

hotels	**maids**	**were**	**required**	**to**	**wash**	**their**	**own**	**uniforms**	**under**	**these**	**conditions**
酒店	女佣	是	必需的	到	洗	他们的	自己的	制服	在下面	这些	状况

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [wɑːʃt] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [gests] .

and	**often**	**they**	**washed**	**clothes**	**for**	**the**	**guests**	**.**
和	经常	他们	洗过	衣服	为了	这	客人	.

在这种情况下，酒店女佣必须自己清洗制服，而且经常还要帮客人洗衣服。

[ɪn] [noʊ] [hoʊ'tel] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [wɜːrkt] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] ['wɪmɪn]

In	**no**	**hotel**	**in**	**which**	**the**	**investigators**	**worked**	**was**	**there**	**a**	**room**	**in**	**which**	**women**
在	不	酒店	在	哪个	这	调查人员	工作	曾是	那里	一个	房间	在	哪个	女性

['wɜːrkərz] [kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [gests] .

workers	**could**	**receive**	**guests**	**.**
工人	可以	收到	客人	.

调查人员工作过的所有酒店中，没有一家设有供女员工接待客人的房间。

[fɔːr; fər] ['soʊʃ(ə)l] [laɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːts] .

For	**social**	**life**	**they**	**were**	**forced**	**outside**	**the**	**hotel**	**to**	**the**	**streets**	**.**
为了	社会的	生活	他们	是	强制	外部	这	酒店	到	这	街道	.

为了维持社交生活，他们被迫离开酒店，来到街头。

[ɪn] ['oʊnli] [wʌn] [hoʊ'tel] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] - ['kwɔːrtərz] .

In	**only**	**one**	**hotel**	**was**	**there**	**a**	**telephone**	**in**	**the**	**employees**	**'**	**quarters**	**.**
在	仅有的	一	酒店	曾是	那里	一个	电话	在	这	雇员	-	四分之一	.

只有一家酒店的员工宿舍里装有电话。

[θriː] [hoʊ'tel] [hæd; həd] [rest] [ruːmz; rʊmz] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] ['wɜːrkərz] [wɪð; wɪθ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

Three	**hotels**	**had**	**rest**	**rooms**	**for**	**women**	**workers**	**with**	**comfortable**
三	酒店	有	休息	房间	为了	女性	工人	和	舒服的

[tʃerz] [ænd; ənd] [teiblz] .

chairs	**and**	**tables**	**.**
椅子	和	表格	.

三家酒店为女员工设有带舒适桌椅的洗手间。

[tuː] [hæd; həd] [vɪktroʊləz] [ænd; ənd] [wʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [piˈænoʊ] [ɪn] [ɪts] [rest] [ruːm] .

Two	**had**	**victrolas**	**and**	**one**	**had**	**a**	**piano**	**in**	**its**	**rest**	**room**	**.**
二	有	维克多留声机	和	一	有	一个	钢琴	在	它是	休息	房间	.

其中两间休息室里有留声机，一间休息室里有钢琴。

[noʊ] [bʊks] [ɔːr] ['mægəzinz] [wɜːr; wər] ['evər] [faʊnd] .

No	**books**	**or**	**magazines**	**were**	**ever**	**found**	**.**
不	图书	或者	杂志	是	曾经	成立	.

没有找到任何书籍或杂志。

[ɪn] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [hoʊ'tel] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tʃer] [wɪtʃ]

In	**the**	**majority**	**of**	**hotels**	**there**	**was**	**not**	**a**	**comfortable**	**chair**	**which**
在	这	多数	的	酒店	那里	曾是	不是	一个	舒服的	椅子	哪个

['wɪmɪn] ['wɜːrkərz] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] [kʊd; kəd] [juːz] [waɪl] [ɔːf] ['duːti] .

women	**workers**	**living**	**-**	**in**	**could**	**use**	**while**	**off**	**duty**	**.**
女性	工人	活的	-	在	可以	使用	尽管	离开	责任	.

大多数酒店都没有舒适的椅子供住在酒店里的女员工在休息时间使用。

[ðeɪ] [spent] [ðer; ðər] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] [ˈaʊərz] [ˈtɔːkɪŋ] [ɑːn] [trʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːlz] [ɔːr] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði]

They	spent	their	recreation	hours	talking	on	trunks	in	the	halls	or	lying	on	the
他们	花费	他们的	娱乐	小时	说	在	树干	在	这	大厅	或者	说谎	在	这

[bedz] [ɪn] [ðer; ðər] [ruːmz; rʊmz] . -

beds	in	their	rooms	.	45
床	在	他们的	房间	.	-

他们闲暇时要么在走廊的箱子上聊天，要么躺在房间的床上聊天。45

[ˌrekəmenˈdeiʃənz]

RECOMMENDATIONS

建议

建议

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈbeɪsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækts] [set] [fɔːrθ] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈpɔːrt] ,

On	the	basis	of	the	facts	set	forth	in	this	report	,
在	这	基础	的	这	事实	放	前进	在	这	报告	,

根据本报告中陈述的事实，

[ðə; ði] [kənˈsuːmərz] - [liːg] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [bɪˈliːvz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [niːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l]

the	Consumers	'	League	of	New	York	believes	that	there	is	need	for	a	special
这	消费者	-	联盟	的	新的	约克	相信	那	那里	是	需要	为了	一个	特别的

[koʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊˈtel] [ˈɪndəstri] .

code	for	the	hotel	industry	.
代码	为了	这	酒店	行业	.

纽约消费者联盟认为，酒店业需要制定专门的行业规范。

[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪn] [hoʊˈtel] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ]

The	nature	of	the	work	in	hotels	is	such	that	regulations	regarding	the	length
这	自然	的	这	工作	在	酒店	是	这样的	那	法规	关于	这	长度

[ʌv; əv] [ˈaʊərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈaʊərz] [ɪn] [ʃɪfts] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [əˈplai]

of	hours	and	the	distribution	of	hours	in	shifts	cannot	be	made	to	apply
的	小时	和	这	分配	的	小时	在	轮班	不能	是	制成	到	申请

[tuː; tə] [ɔːl] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [əˈlaɪk] .

to	all	occupations	alike	.
到	全部	职业	同样	.

酒店工作的特殊性决定了，有关工时长和轮班工时分配的规定不能一概适用于所有职业。

[ˈseprət] [əˈreɪndʒmənts] , [ˈðerfɔːr] , [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] [ˈtʃeɪmbəˌmeɪdz] , [ˈpæntri]

Separate	arrangements	,	therefore	,	must	be	made	for	chambermaids	,	pantry
分离	安排	,	所以	,	必须	是	制成	为了	女佣	,	食品储藏室

[ˈwɜːrkərz] , [ˈweɪtrɪsiz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

workers	,	waitresses	,	etc	.
工人	,	女服务员	,	ETC	.

因此，必须为客房服务员、厨房帮工、女服务员等另行安排。

[ðə; ði] [kənˈsuːmərz] - [liːg] [ˌrekəˈmendz] [ðæt] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪnˈtensɪv] [ænd; ənd] [ɪkˈstensɪv]

The	Consumers	'	League	recommends	that	a	more	intensive	and	extensive
这	消费者	-	联盟	建议	那	一个	更多的	密集的	和	广泛的

[ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪnˈdʌstriəl] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [əˈdɪʃən(ə)l]

investigation	be	made	by	the	State	Industrial	Commission	to	secure	additional
调查	是	制成	经过	这	状态	工业的	委员会	到	安全的	额外的

[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər] [ˈdræftɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [koʊd] .

information	necessary	for	drafting	such	a	special	code	.
信息	必要的	为了	起草	这样的	一个	特别的	代码	.

消费者联盟建议州工业委员会进行更深入、更广泛的调查，以获取制定此类特别法规所需的更多信息。

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [koʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊˈtel] [ˈɪndəstri]

A	Special	Code	for	the	Hotel	Industry
一个	特别的	代码	为了	这	酒店	行业

酒店业特别准则

[ðə; ði] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'su:mərz] - [li:g] [æz; əz][tu:; tə] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

The	recommendations	of	the	Consumers	'	League	as	to	points	which	should	be
这	建议	的	这	消费者	-	联盟	作为	到	积分	哪个	应该	是

[kən'sɪdərd] [ɪn] ['dræftɪŋ] [ə; eɪ][koʊd][fɔ:r; fər][ðə; ði][hoʊ'tel] ['ɪndəstri] ['fɑ:loʊ] .

considered	in	drafting	a	code	for	the	hotel	industry	follow	.
经过考虑的	在	起草	一个	代码	为了	这	酒店	行业	跟随	.

以下是消费者联盟就制定酒店行业行为准则时应考虑的要点提出的建议。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][bi:; bi] [pæst] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'klu:d]

It	is	recommended	that	legislation	be	passed	to	make	it	possible	to	include
它	是	受到推崇的	那	立法	是	通过了	到	制作	它	可能的	到	包括

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [koʊd][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv]['aʊərz][ʌv; əv][wɜ:rk][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['æktʃuəl]

in	the	Industrial	Code	the	regulation	of	hours	of	work	as	well	as	the	actual
在	这	工业的	代码	这	规定	的	小时	的	工作	作为	出色地	作为	这	实际的

['wɜ:rkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [hoʊ'tel]['wɜ:rkərz][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]

working	conditions	and	conditions	under	which	women	hotel	workers	live	in	a
在职的	状况	和	状况	在下面	哪个	女性	酒店	工人	居住	在	一个

[hoʊ'tel] .

hotel	.
酒店	.

建议通过立法，将工作时间规定以及酒店女员工在酒店的实际工作条件和生活条件纳入《工业法典》。

['aʊərz]

Hours
小时

小时

['wɪmɪn] ['wɜ:rkərz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] - ['aʊərz][ʌv; əv] [kən'sekjətɪv] [rest][ɪn] ['evri] ['kælɪndər] [wi:k] .

Women	workers	should	have	24	hours	of	consecutive	rest	in	every	calendar	week	.
女性	工人	应该	有	-	小时	的	连续的	休息	在	每一个	日历	星期	.

女性劳动者每周应有24小时连续休息时间。

[noʊ]['wʊmən]['wɜ:rkər][ʃʊd; ʃəd][wɜ:rk] [mɔ:r] [ðæn; ðən][eɪt]['aʊərz][ɪn][wʌn] [deɪ] [ɔ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] -

No	woman	worker	should	work	more	than	8	hours	in	one	day	or	more	than	48
不	女士	工人	应该	工作	更多的	比	8	小时	在	一	天	或者	更多的	比	-

['aʊərz][ɪn][wʌn] [wi:k] .

hours	in	one	week	.
小时	在	一	星期	.

任何女性劳动者一天的工作时间不应超过8小时，一周的工作时间不应超过48小时。

[noʊ]['wʊmən]['wɜ:rkər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][wɜ:rk] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['aʊərz][ʌv; əv] - ['mɪdnaɪt]

No	woman	worker	should	be	allowed	to	work	between	the	hours	of	12	midnight
不	女士	工人	应该	是	允许	到	工作	之间	这	小时	的	-	午夜

[ænd; ənd][sɪks][ə; eɪ] . [em] .

and	6	A	.	M	.
和	6	一个	.	M	.

任何女性劳动者都不应被允许在午夜12点至凌晨6点之间工作。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['ɪndəstri] , ['wɜ:rkərz] [meɪ][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][wɜ:rk]

Because	it	is	a	continuous	industry	,	workers	may	be	permitted	to	work
因为	它	是	一个	连续的	行业	,	工人	可能	是	允许	到	工作

['broʊkən] [ʃɪfts] .

broken	shifts	.
破碎的	轮班	.

由于这是一个连续性行业，工人可以接受不连续轮班工作。

[nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ʃɪfts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɜ:rkt] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

Not	more	than	two	shifts	should	be	worked	in	one	day	.
不是	更多的	比	二	轮班	应该	是	工作	在	一	天	.

一天内最多只能上两个班。

[fɔːr; fər] ['tʃeɪmbəˌmeɪdz] [ænd; ənd] ['pæntri] [meɪdz] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [liːst] [fɔːr] ['aʊərz]

For	chambermaids	and	pantry	maids	there	should	be	at	least	four	hours
为了	女佣	和	食品储藏室	女佣	那里	应该	是	在	至少	四	小时

[bɪ'twiːn] [ʃɪfts] [ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [meɪ] [biː; bi] ['juːtəˌlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɜːrkər] .

between	shifts	in	order	that	the	time	may	be	utilized	by	the	worker	.
之间	轮班	在	命令	那	这	时间	可能	是	利用	经过	这	工人	.

对于客房服务员和厨房服务员来说，两班之间至少应该有四个小时的休息时间，以便员工能够利用这段时间。

[fɔːr; fər] ['weɪtrɪsiz] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː] [ʃɪfts] [wɪð; wɪθ] [æt; ət] [liːst] [fɔːr] ['aʊərz] [bɪ'twiːn]

For	waitresses	there	should	be	two	shifts	with	at	least	four	hours	between
为了	女服务员	那里	应该	是	二	轮班	和	在	至少	四	小时	之间

[ʃɪfts] ,

shifts	,
轮班	,

对于服务员来说，应该实行两班倒，两班之间至少间隔四个小时。

[ɔːr] [θriː] [ʃɪfts] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [spred] [ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] ['aʊərz] .

or	three	shifts	within	a	spread	of	thirteen	hours	.
或者	三	轮班	之内	一个	传播	的	十三	小时	.

或在十三小时内轮班三次。

[iːtʃ] ['wɜːrkər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['skedʒuːld] [taɪm] [fɔːr; fər] [miːlz] .

Each	worker	should	have	a	scheduled	time	for	meals	.
每个	工人	应该	有	一个	已安排	时间	为了	餐	.

每位员工都应该有固定的用餐时间。

[æt; ət] [liːst] [wʌn] - [hæf] ['aʊər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [miːl] . -

At	least	one	-	half	hour	should	be	allowed	for	each	meal	.	46
在	至少	一	-	一半	小时	应该	是	允许	为了	每个	一顿饭	.	-

每餐至少应预留半小时。46

['lɪvɪŋ] - [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz]

Living	-	in	Conditions
活的	-	在	状况

居住条件

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'bɑːlɪʃt] .

The	system	of	living	-	in	should	be	abolished	.
这	系统	的	活的	-	在	应该	是	废除	.

应该废除同住制度。

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] ['sɪstəm] [kən'tɪnjuːz] , [iːtʃ] ['wɜːrkər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ruːm] [ɔːr] ,

While	the	living	-	in	system	continues	,	each	worker	should	have	a	single	room	or	,
尽管	这	活的	-	在	系统	继续	,	每个	工人	应该	有	一个	单身的	房间	或者	,

在继续实行合住制度的情况下，每位工人应该拥有一个单人房间，或者，

[ɪf] [tuː] [ɪm'plɔɪiːz] [ɑːr; ər] [ɪn] [wʌn] [ruːm] , [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sɪŋg(ə)l] [bedz] , [nɑːt] ['dʌb(ə)l]

if	two	employees	are	in	one	room	,	there	should	be	single	beds	,	not	double
如果	二	雇员	是	在	一	房间	,	那里	应该	是	单身的	床	,	不是	双倍的

['dɛk.ərz] .

deckers	.
德克尔斯	.

如果两名员工共用一个房间，应该放单人床，而不是双层床。

[ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baɪ] ['wɪndoʊ] .

Ventilation	should	be	by	window	.
通风	应该	是	经过	窗户	.

通风应通过窗户进行。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [eə'ʃɑːft] ,

In	the	case	of	airshaft	,
在	这	案件	的	通风井	,

以通风井为例，

[kɔːrt] [ɔːr] ['eriə] - [wei] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['spesɪfaɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [fiːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

court	or	area	-	way	there	should	be	a	specified	number	of	feet	between	the
法庭	或者	区域	-	方式	那里	应该	是	一个	指定的	数字	的	脚	之间	这

['wɪndoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [wɔːl] .

window	and	the	opposite	wall	.
窗户	和	这	对面的	墙	.

庭院或区域通道中，窗户与对面墙壁之间应保持规定的英尺数。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ʌv; əv]['wɜːrkərz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['loʊkeɪtɪd][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt][get][ðer; ðər][er]

The	rooms	of	workers	should	be	located	so	that	they	do	not	get	their	air
这	房间	的	工人	应该	是	位于	所以	那	他们	做	不是	得到	他们的	空气

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɔːndri] [ɔːr] ['kɪtʃɪn] .

from	the	laundry	or	kitchen	.
从	这	洗衣店	或者	厨房	.

工人的房间位置应该避开洗衣房或厨房的空气。

[iːtʃ] [ruːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sænəteri]['met(ə)l][bed] , [kliːn] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt]

Each	room	should	be	equipped	with	a	sanitary	metal	bed	,	clean	and	sufficient
每个	房间	应该	是	配备	和	一个	卫生	金属	床	,	干净的	和	充足的

['bedɪŋ] ,

bedding	,
寝具	,

每个房间都应配备一张卫生金属床、干净充足的床上用品。

[ə; eɪ] ['lɑːkər] , ['klɑːzɪt][ɔːr] ['dresər] [wer] [kloʊðz] [meɪ] [biː; bi] [kept] ['sænəteri][ænd; ənd] [seɪf] ,

a	locker	,	closet	or	dresser	where	clothes	may	be	kept	sanitary	and	safe	,
一个	储物柜	,	壁橱	或者	梳妆台	在哪里	衣服	可能	是	保留	卫生	和	安全的	,

储物柜、衣柜或衣柜，用于存放衣物，保持衣物卫生安全。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [wʌn]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tʃer] .

and	at	least	one	comfortable	chair	.
和	在	至少	一	舒服的	椅子	.

至少要有一把舒适的椅子。

['sænəteri] [kən'viːnjənsis] (['tɔɪlɪts] , ['ʃaʊɝz] [ænd; ənd] [tʌb]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['seprətli] [ɪn'kloʊzd] .

Sanitary	conveniences	(	toilets	,	showers	and	tubs	)	should	be	separately	enclosed	.
卫生	便利设施	(	洗手间	,	淋浴	和	浴缸	)	应该	是	分别地	内	.

卫生设施（厕所、淋浴间和浴缸）应单独封闭。

[ðoʊz] [fɔːr; fər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['pleɪnli]

Those	for	men	and	women	should	be	remote	from	each	other	and	plainly
那些	为了	男人	和	女性	应该	是	偏僻的	从	每个	其他	和	显然

[mɑːrkt] .

marked	.
标记	.

男厕和女厕应该彼此远离，并有明显的标识。

['sænəteri] [kən'viːnjənsis] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] [laɪt] ,

Sanitary	conveniences	should	be	clean	and	light	,
卫生	便利设施	应该	是	干净的	和	光	,

卫生设施应干净明亮，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [tuː; tə] [iːtʃ] [flɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nʌmbər]

and	there	should	be	a	sufficient	number	to	each	floor	for	the	number
和	那里	应该	是	一个	充足的	数字	到	每个	地面	为了	这	数字

[ʌv; əv] [ɪm'plɔɪiːz] ['juːzɪŋ][ðem; ðəm] .

of	employees	using	them	.
的	雇员	使用	他们	.

每层楼的房间数量应该足以满足员工使用人数的需求。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['hɑːspɪt(ə)l] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [prə'vaɪdɪd][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪz]

There	should	be	hospital	accommodations	provided	in	accordance	with	the	size
那里	应该	是	医院	住宿	假如	在	根据	和	这	尺寸

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

of	the	establishment	.
的	这	建立	.

应根据机构规模提供相应的医院住宿设施。

[ðə; ði] [ruːm] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][bedz][soʊ] [ðæt] ['wɜːrkərz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪl] [kæn; kən][biː; bi] ['segrɪgeɪtɪd]

The	room	should	have	beds	so	that	workers	who	are	ill	can	be	segregated
这	房间	应该	有	床	所以	那	工人	WHO	是	患病的	能	是	隔离

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪm'plɔɪiːz] .

from	the	other	employees	.
从	这	其他	雇员	.

房间里应该配备床铺，以便将生病的员工与其他员工隔离。

[ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd] , ['kwaɪət] , [wɪð; wɪθ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [tʃerz] , [wer]

A	sitting	room	should	be	provided	,	quiet	,	with	comfortable	chairs	,	where
一个	坐着	房间	应该	是	假如	,	安静的	,	和	舒服的	椅子	,	在哪里

['vɪzɪtər] [ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] .

visitors	are	permitted	.
访客	是	允许	.

应提供一个安静的休息室，配备舒适的椅子，并允许访客进入。

[ðə; ði] [fuːd] [sɜːrvd] [tuː; tə]['wɜːrkərz][ʃʊd; ʃəd]['kɑːnstɪtuːt][ə; eɪ] [wel] - ['bæləns] ['daɪət] , ['hoʊlsəm] ,

The	food	served	to	workers	should	constitute	a	well	-	balanced	diet	,	wholesome	,
这	食物	服务	到	工人	应该	构成	一个	出色地	-	均衡	饮食	,	健康	,

['verid] , ['æpɪtaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['kwɑːntəti] .

varied	,	appetizing	and	sufficient	in	quantity	.
多种多样	,	令人垂涎的	和	充足的	在	数量	.

提供给工人的食物应该营养均衡，健康、多样、美味且数量充足。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɜːrvd] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['laɪtɪd] [ænd; ənd] ['ɛrd] , ['kwaɪət][ænd; ənd] [kliːn] ['daɪnɪŋ]

It	should	be	served	in	a	well	-	lighted	and	aired	,	quiet	and	clean	dining
它	应该	是	服务	在	一个	出色地	-	照明	和	播出	,	安静的	和	干净的	用餐

[ruːm] .

room	.
房间	.

应该在光线充足、通风良好、安静干净的餐厅里供应。

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [lɔː]

A	Minimum	Wage	Law
一个	最低限度	工资	法律

最低工资法

[ðə; ði][kən'suːmərz] - [liːg] [ˌrekə'mendz] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [lɔː] [biː; bi] [pæst] [ɪn] [nuː]

The	Consumers	'	League	recommends	that	a	minimum	wage	law	be	passed	in	New
这	消费者	-	联盟	建议	那	一个	最低限度	工资	法律	是	通过了	在	新的

[jɔːk] [steɪt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'kluːd] [ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

York	State	which	shall	include	the	hotels	in	its	application	.
约克	状态	哪个	将	包括	这	酒店	在	它是	应用	.

消费者联盟建议纽约州通过一项最低工资法，并将酒店纳入适用范围。

['tɪpɪŋ]

Tipping
小费

小费

['tɪpɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'bɑːlɪʃt] . -

Tipping	should	be	abolished	.	47
小费	应该	是	废除	.	-

应该废除小费制度。47

[sə'dʒestʃənz] [tu:; tə] [hoʊ'tel] ['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz]

SUGGESTIONS	TO	HOTEL	MANAGERS
建议	到	酒店	经理

给酒店经理的建议

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðə; ði] ['du:ti] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] [ɪm'plɔɪi:z] [tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

It	is	suggested	that	it	be	the	duty	of	special	employees	to	care	for	the
它	是	建议	那	它	是	这	责任	的	特别的	雇员	到	关心	为了	这

['wɜ:rkərz] - [ru:mz; rʊmz] [ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [mi:lz] ,

workers	'	rooms	and	also	to	serve	the	meals	,
工人	-	房间	和	还	到	服务	这	餐	,

建议由专职人员负责照料工人宿舍和提供膳食。

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [teiblz] [kli:n] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪi:z] - ['daɪnɪŋ] [ru:m] [ɔ:r] [ˌkæfə'tɪriə] .

remove	the	dishes	and	keep	the	tables	clean	in	the	employees	'	dining	room	or	cafeteria	.
消除	这	菜肴	和	保持	这	表格	干净的	在	这	雇员	-	用餐	房间	或者	自助餐厅	.

收走餐具，保持员工餐厅或自助餐厅的桌子清洁。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ɪm'plɔɪi:z] [bi:; bi] ['intəvju:d] [ænd; ənd] [haɪrd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [tek'ni:k] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɜ:rkərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt]

It	is	suggested	that	employees	be	interviewed	and	hired	by	a	person	understanding	the	technique	of	the	selection	of	workers	and	the	requirements
它	是	建议	那	雇员	是	接受采访	和	雇用	经过	一个	人	理解	这	技术	的	这	选择	的	工人	和	这	要求

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [dʒɑ:bz] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊ'tel] ,

of	the	various	jobs	in	the	hotel	,
的	这	各种各样的	工作	在	这	酒店	,

建议由了解员工甄选技巧和酒店各岗位要求的人员负责员工的面试和招聘。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [si'kjuəiŋ] [æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:rs] [ʌv; əv] ['wɜ:rkərz] [ænd; ənd] [ri'dju:siŋ] [ðə; ði] ['tɜ:rnoʊvər] [ʌv; əv] ['leɪbər] .

with	the	purpose	of	securing	an	efficient	force	of	workers	and	reducing	the	turnover	of	labor	.
和	这	目的	的	确保	一个	高效的	力量	的	工人	和	减少	这	周转	的	劳动	.

目的是为了确保拥有一支高效的劳动力队伍，并降低劳动力流动率。

[æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['pɜ:rs(ə)n] , ['prefrəbli] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,

An	experienced	person	,	preferably	a	woman	,
一个	经验丰富的	人	,	最好	一个	女士	,

一位有经验的人，最好是女性。

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] [ɪm'plɔɪi:] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [dʒɑ:b] ,

should	be	responsible	for	the	introduction	of	the	new	employee	to	her	job	,
应该	是	负责任的	为了	这	介绍	的	这	新的	员工	到	她	工作	,

应负责向新员工介绍工作内容。

[hɜ:r; hər] ['treɪnɪŋ] , [hɜ:r; hər] [træns'fɜ:r] [ɔ:r] [prə'moʊʃ(ə)n] .

her	training	,	her	transfer	or	promotion	.
她	训练	,	她	转移	或者	晋升	.

她的培训、调动或晋升。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] , [waɪl] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [kən'tɪnju:d] ,

The	conditions	of	living	-	in	,	while	the	system	is	continued	,
这	状况	的	活的	-	在	,	尽管	这	系统	是	持续	,

在制度继续运行的情况下，居住条件如下：

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ʌndər][ðə; ðiˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːmpɪtənt]['wʊmən] .
should be under the supervision of a competent woman .
应该 是 在下面 这 监督 的 一个 胜任的 女士 .

应该在一位称职女性的监督下进行。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['mɪsɪŋ] [ɔːr][əb'skjuəd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Missing or obscured punctuation was silently corrected .
丢失的 或者 模糊不清 标点 曾是 默默 已更正 .

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Typographical errors were silently corrected .
印刷 错误 是 默默 已更正 .

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜːr; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] ['oʊnli] [wen] [ə; eɪ]
Inconsistent spelling and hyphenation were made consistent only when a
不一致 拼写 和 连字符 是 制成 持续的 仅有的 什么时候 一个
[prɪ'dɑːmɪnənt] [fɔːrm][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
predominant form was found in this book .
主要的 形式 曾是 成立 在 这 书 .

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神